Mme DE BONDY

LA CARAVANE DU CAIRE

Opera Ballet en trois Actes

Representé à Fontainebleau devant leurs Majestés
le 30. Octobre 1783.
Et pour la premiere fois Sur le Théâtre de l'Academie Royale de Musique
le Lundi 12 Janvier 1784.

DEDIÉ

A MONSEIGNEUR LE BARON DE BRETEUIL

Ministre et Sécrétaire d'Etat

PAR M. GRETRY

Conseiller intime de S.A.C. M.gr le Prince de Liege, Membre de l'academie des Philarmoniques de Bologne en Italie, de la Société d'émulation de Liege Pensionnaire du Roy.

OEUVRE XXII.

Prix 30.tt

Gravé par Huguet Musicien de la Comédie Italienne
A Paris aux Adresses ordinaires de Musique.
a Lyon Chez M.r Castaud place de la Comédie.
A.P.D.R.

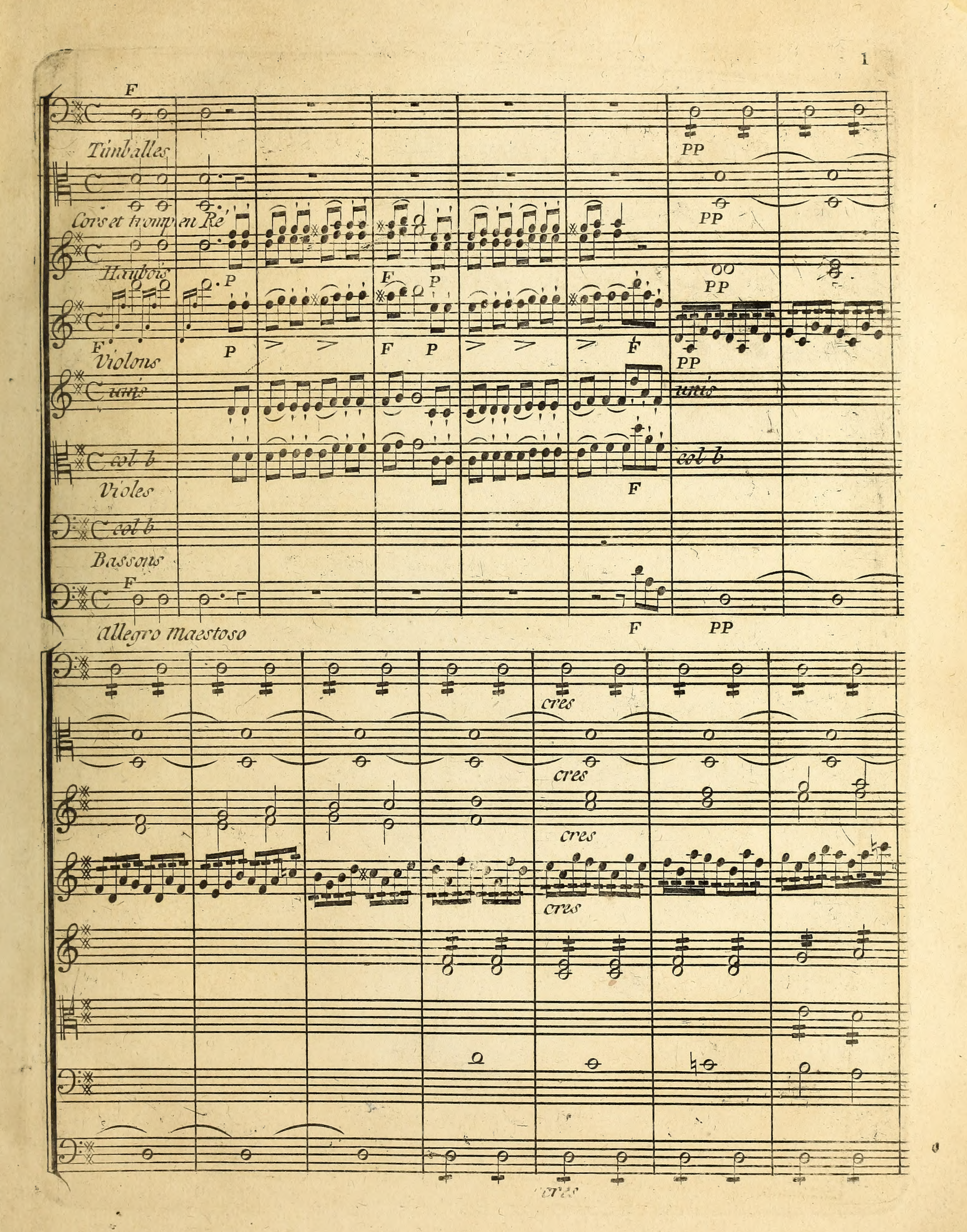
Imprimé par Basset

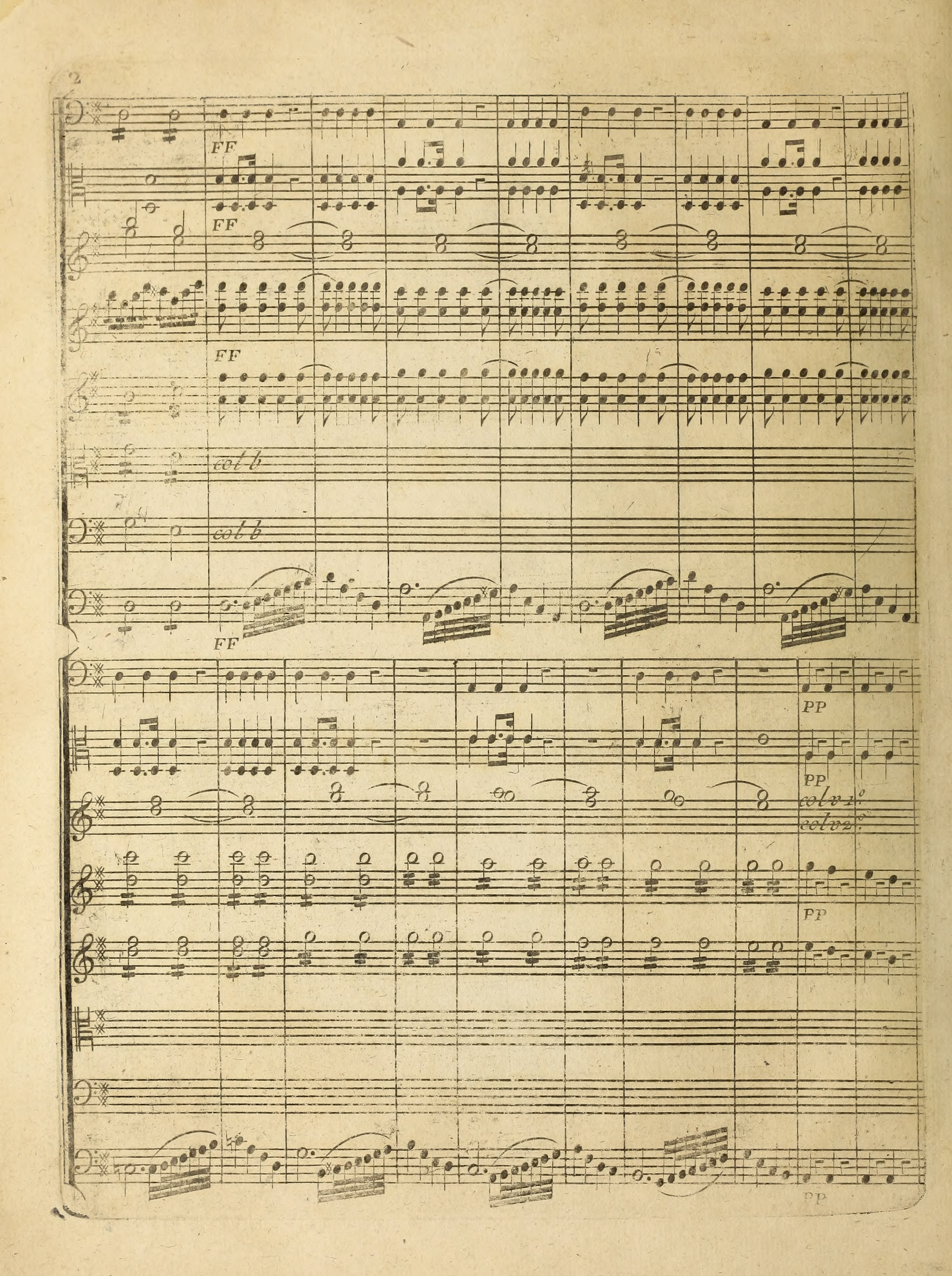
CATALOGUE
De la Musique de M. GRETRY
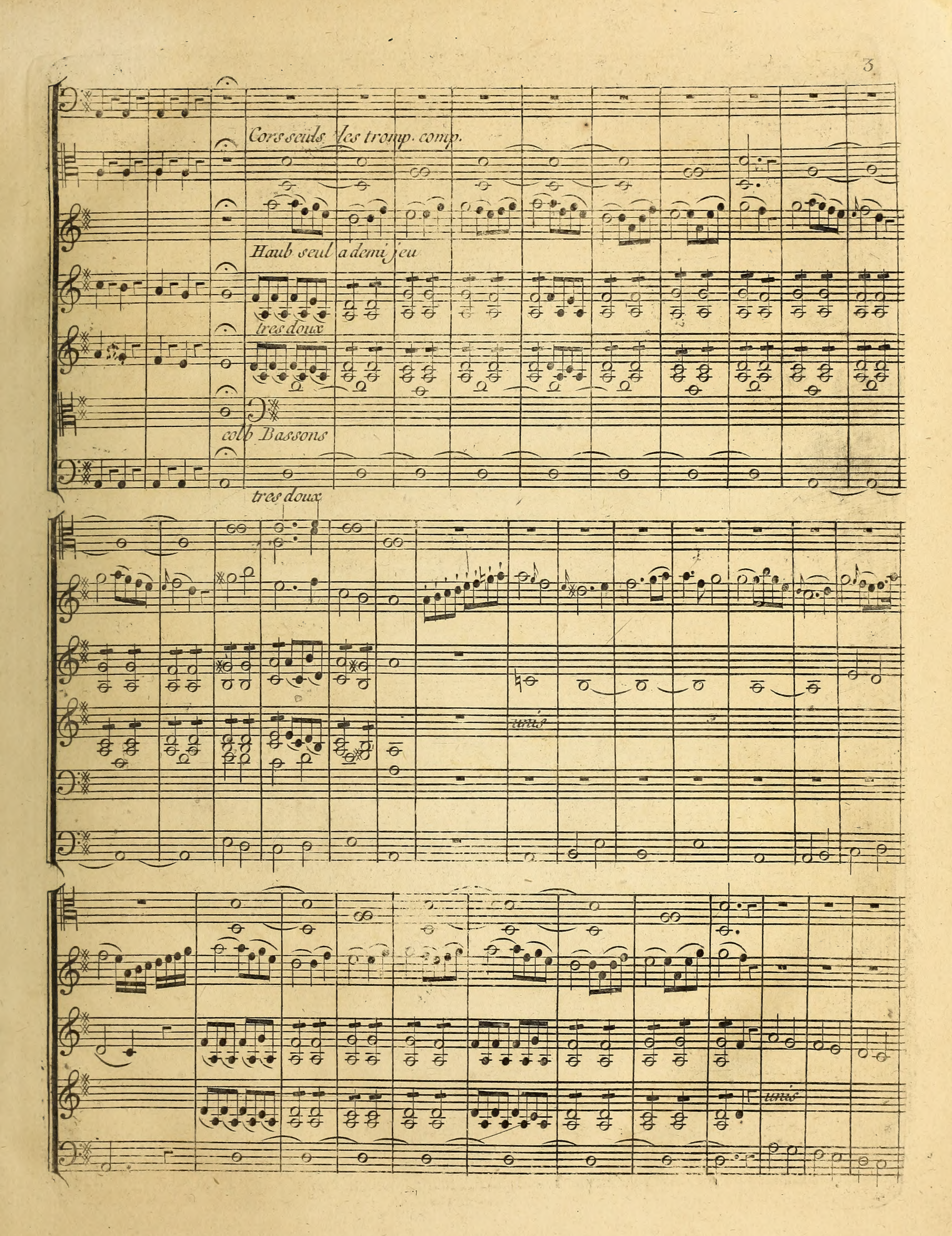
OPERA

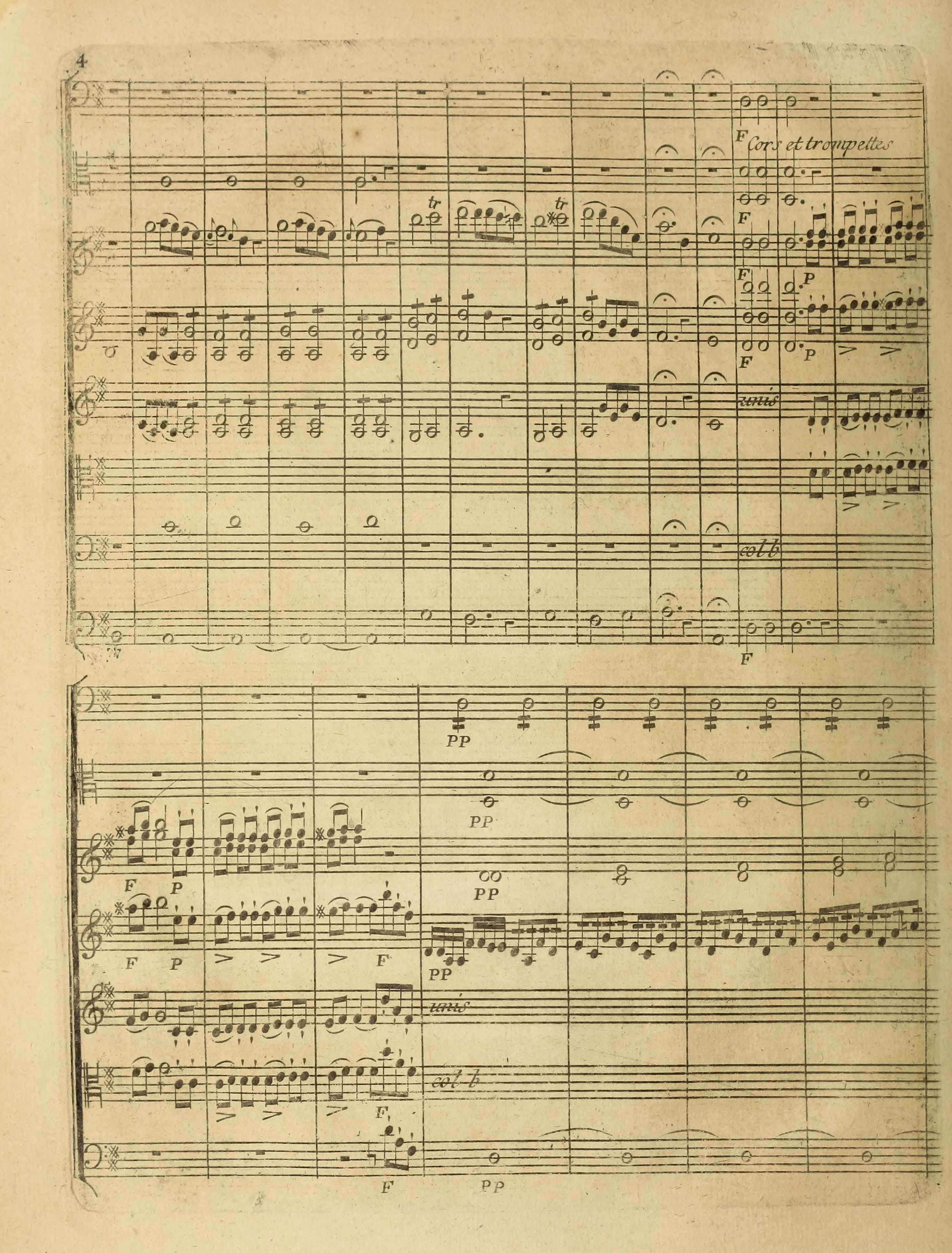
Le Huron	18.₶
Lucille	15.₶
Le Tableau parlant	15.₶
Silvain	15.₶
L'Amitié à l'Epreuve	15.₶
Les deux Avares	18.₶
Zémire et Azor	24.₶
L'Ami de la maison	18.₶
Le Magnifique	18.₶
parties séparées Idem	9.₶
La Rosiere	18.₶
La Fausse magie	18.₶
Céphale et Procris, gd Opéra	24.₶
Les Mariages Samnites	18.₶
parties séparées	12.₶
Le Jugement de Midas	18.₶
parties séparées	12.₶
L'Amant Jaloux	18.₶
parties séparées	12.₶
Les Evenemens Imprévus	18.₶
parties séparées	12.₶
Andromaque gd Opéra	24.₶
Colinette à la Cour ou la Double Epreuve	24.₶
Aucassin et Nicolette	18.₶
parties séparées	9.₶
l'Embaras des Richesses	24.₶
la Caravane du Caire	30.₶
l'Epreuve Villageoise	18.₶
parties séparées	9.₶
Parties séparées de Zemire et Azor	12.₶
Idem de l'Ami de la Maison	12.
Idem de la Rosiere	12.
Idem de la Fausse magie	12
Panurge Gd Opera	24
Richard	24
Parties Séparées	9
Le Mariage d'Antonio	12
Parties Séparées	6.
Le Comte D'albert	18.
Parties separées	9.
Le Rival Confident	18.
parties séparées	9.
Les Méprisses par ressemblances	24.
parties séparées	12.
Raoul Barbe Bleu	24
Partie Séparées	12
Pierre Le Grand	24
Partie Séparées	12

A PARIS.
Aux Adresses ordinaires de Musique.
En Province.
Chés tous les Mds. de Musique.

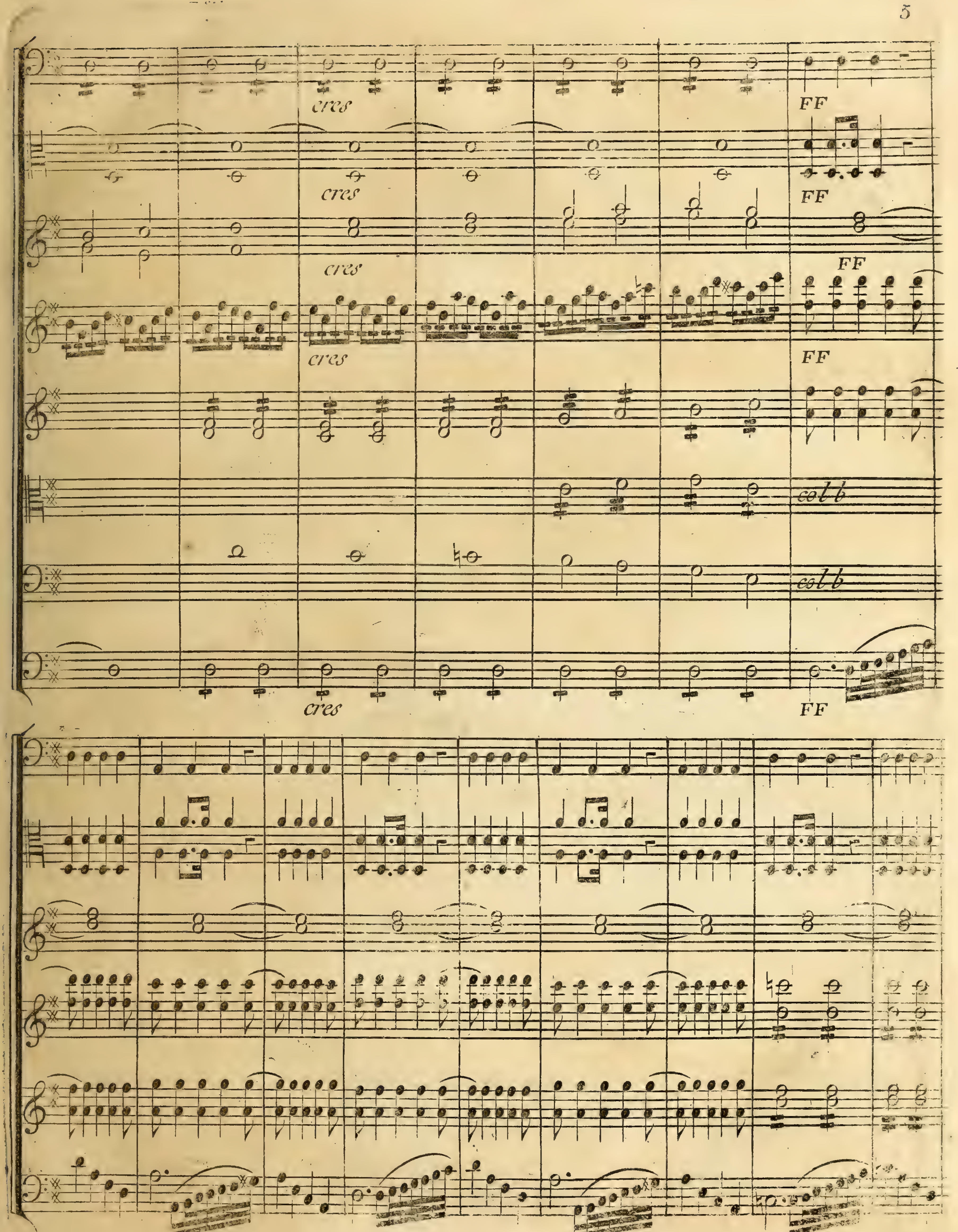

Timballes
Cors et tromp en Ré
Hautbois
Violons
unis
col b
Violes
col b
Bassons
Allegro maestoso
F
P
PP
cres

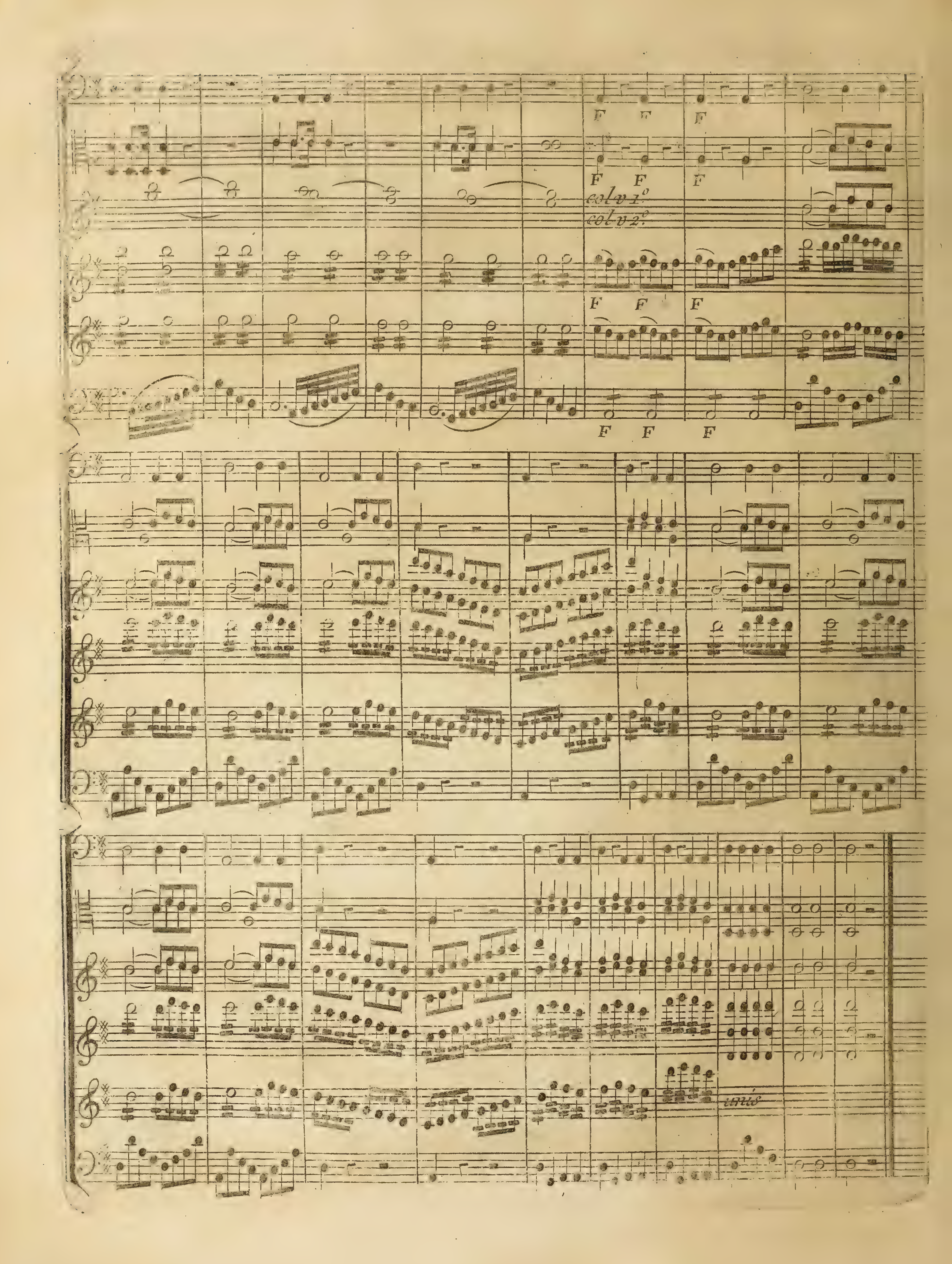

FF
FF
FF
col b
col b
FF
PP
PP
col v 1°
col v 2°
PP


Cors seuls les tromp. comp.
Haub seul a demi jeu
tres doux
colb Bassons
tres doux
unis
unis



tr
tr
F
Cors et trompettes
F
F
P
F
P
unis
col b
F
PP
PP
PP
F
P
F
P
F
PP
unis
col b
F
F
PP


cres
FF
cres
FF
cres
FF
cres
FF
col b
col b
cres
FF



F F F
F F F
col v 1º
col v 2º
F F F
F F F
unis

LA CARAVANE DU CAIRE.

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente une Halte de Caravane, et une Campagne sur les bords du Nil. On voit plusieurs groupes de Voyageurs, les uns libres, les autres esclaves, qui témoignent alternativement leur joie et leurs tristesse.

SCENE PREMIERE.

S.t Phar, Zéline, Choeur de Voyageurs libres, une Esclave Françoise, Choeur d'Esclaves.

Cors en Ré

Haubois

col 1.º
col 2.º

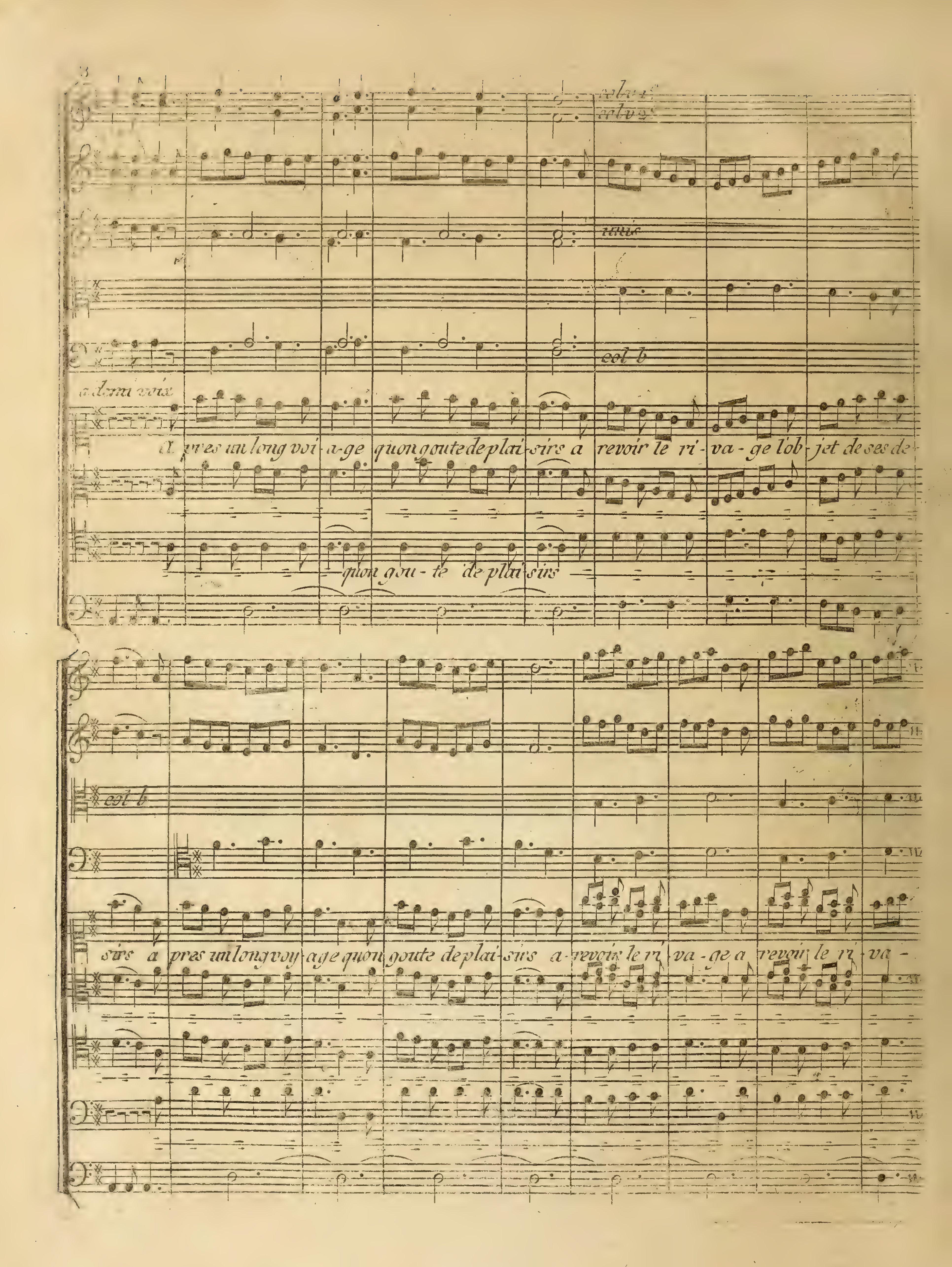
a demi jeu
Violons

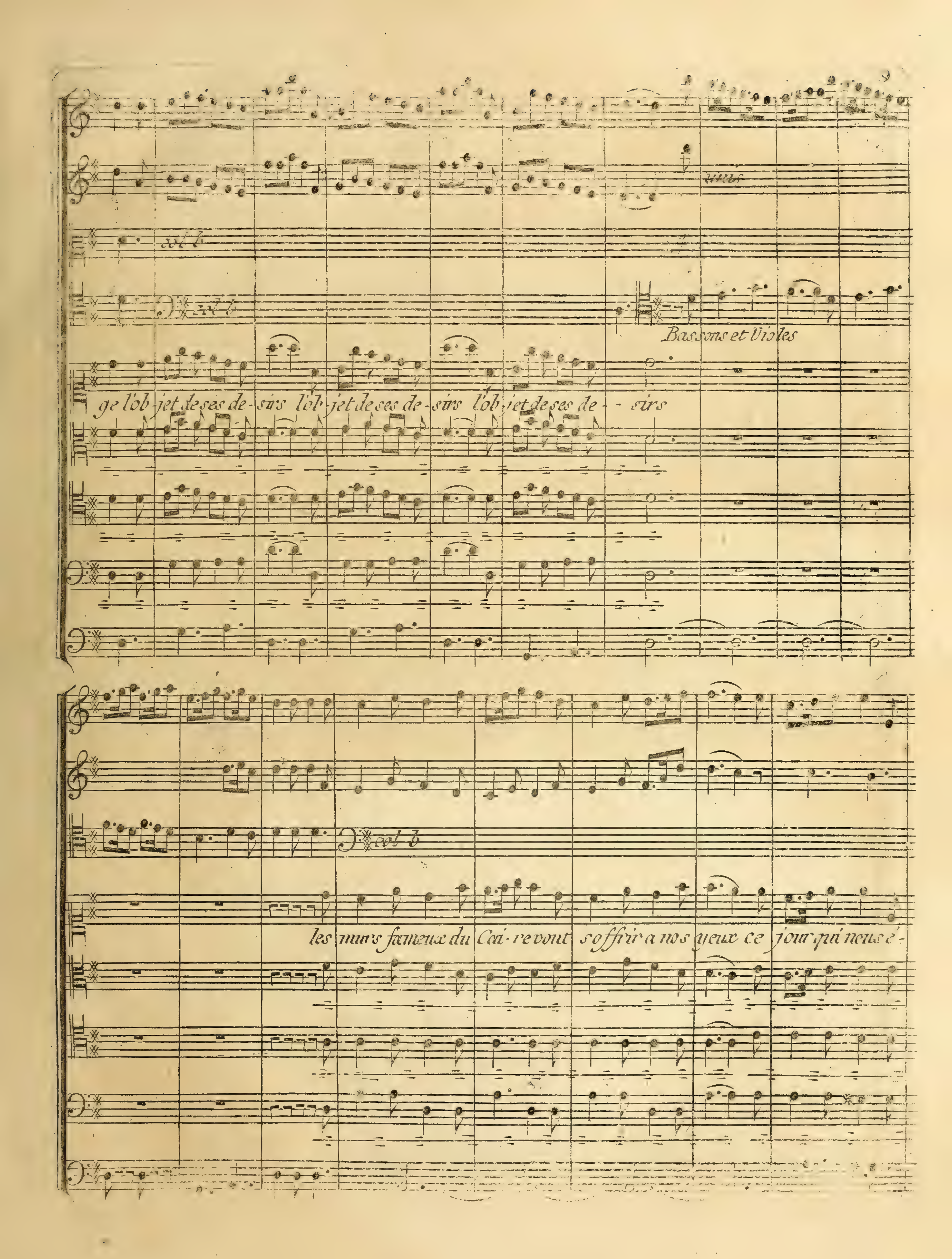
col b.

Violes

Bassons
a demi jeu

Andante


unis
col b
a demi voix
a pres un long voi - a-ge quon goute de plai - sirs a revoir le ri - va - ge l'ob - jet de ses de
quon gou - te de plai sirs
col b
sirs a pres un long voy age quon goute de plai - sirs a - revoir le ri va - ge a revoir le ri va -


unis
vol b
Bassons et Violes
ge l'ob-jet de ses de-sirs l'ob-jet de ses de-sirs l'ob-jet de ses de- -sirs
col b
les murs fameux du Cai-re vont s'offrir a nos yeux ce jour qui nous é-

sf sf

unis

sf sf

sur ce triste ri - vage he - las versons des pleurs li -

clai - rever ra combler nos voeux ver ra combler nos voeux

sf sf

tous

vrés a l'escla vage deplo - rons nos mal - heurs

a pres un long voy age qu'on goute de plai sirs a

qu'on gou- te de plai sirs a

sur cetristeri - - va - - - ge he las ver -

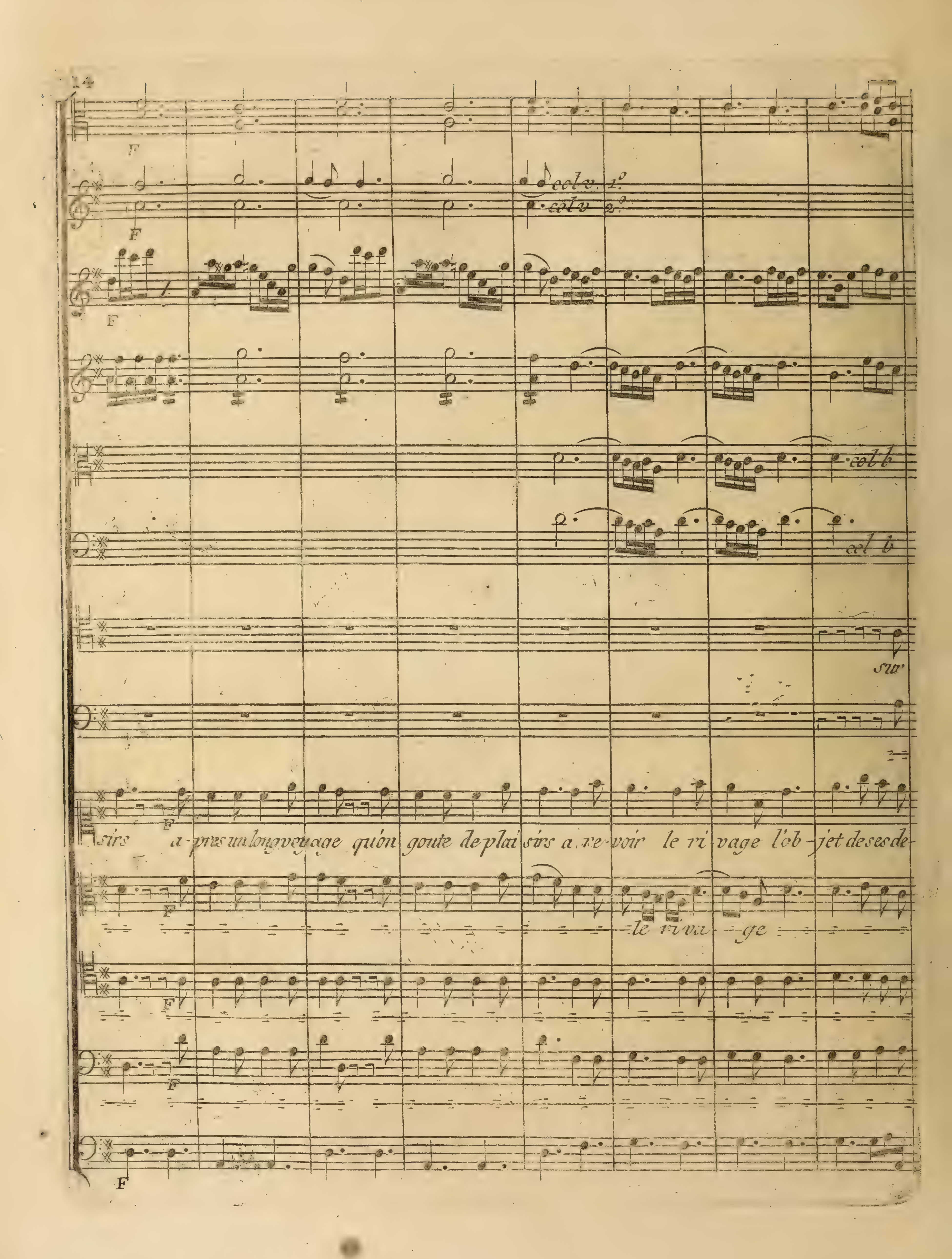
revoir le ri - va - ge l'ob jet de ses de sirs a - pres un long voy age quon goute de plai sirs a revoir

col b

col b

sons des pleurs hé las versons des pleurs

le ri vage a revoir le ri va - ge l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de


F
col v. 1°
col v. 2°
col b
sirs a-pres un long voyage qu'on goute de plai sirs a re-voir le ri vage l'ob-jet de ses de
le riva-ge

F

F

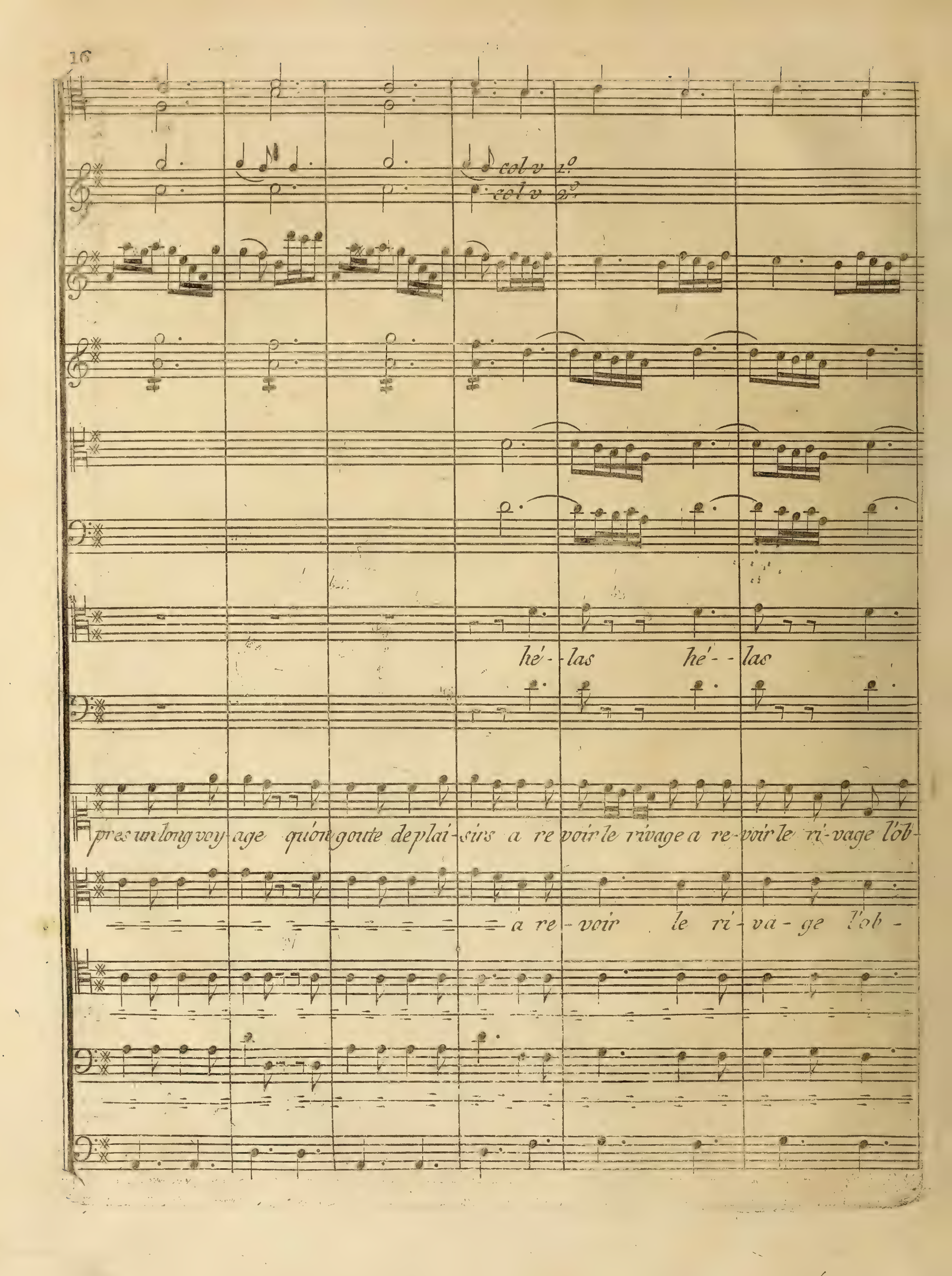
poco f sf sf poco F

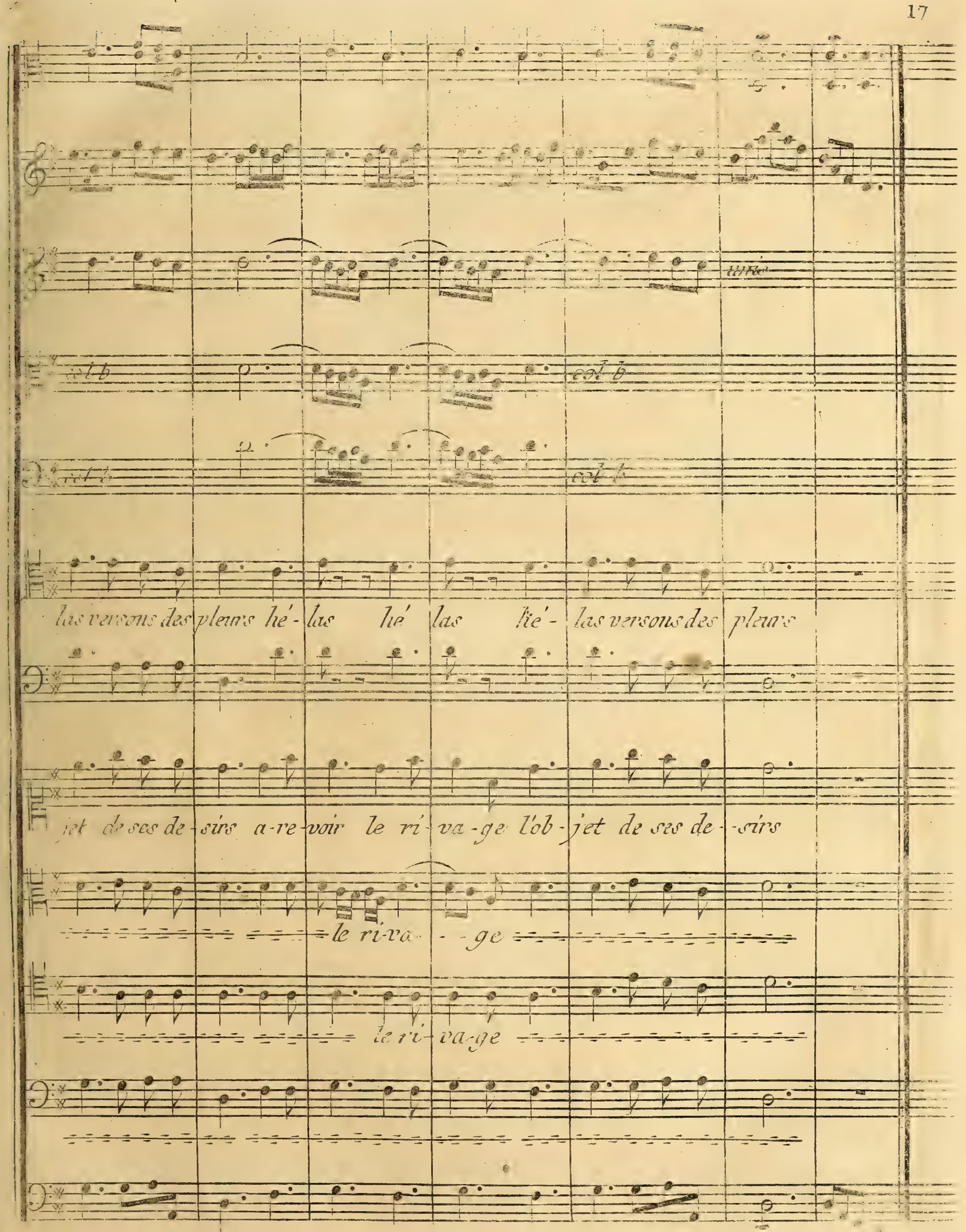
ce triste ri- vage hé- las versons des pleurs li- vrés à l'escla- vage déplo- rons nos mal- heurs

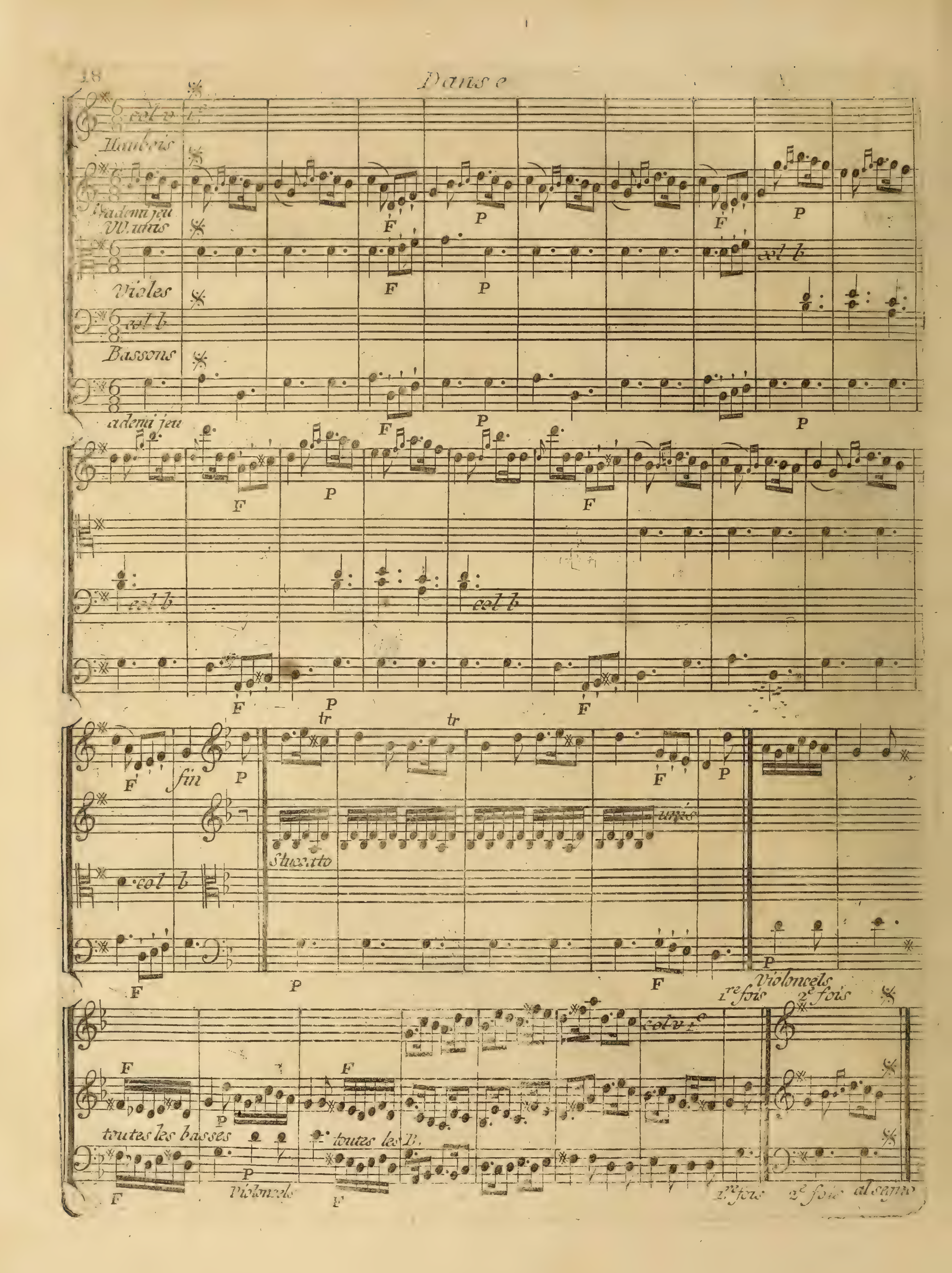
F

sors a-

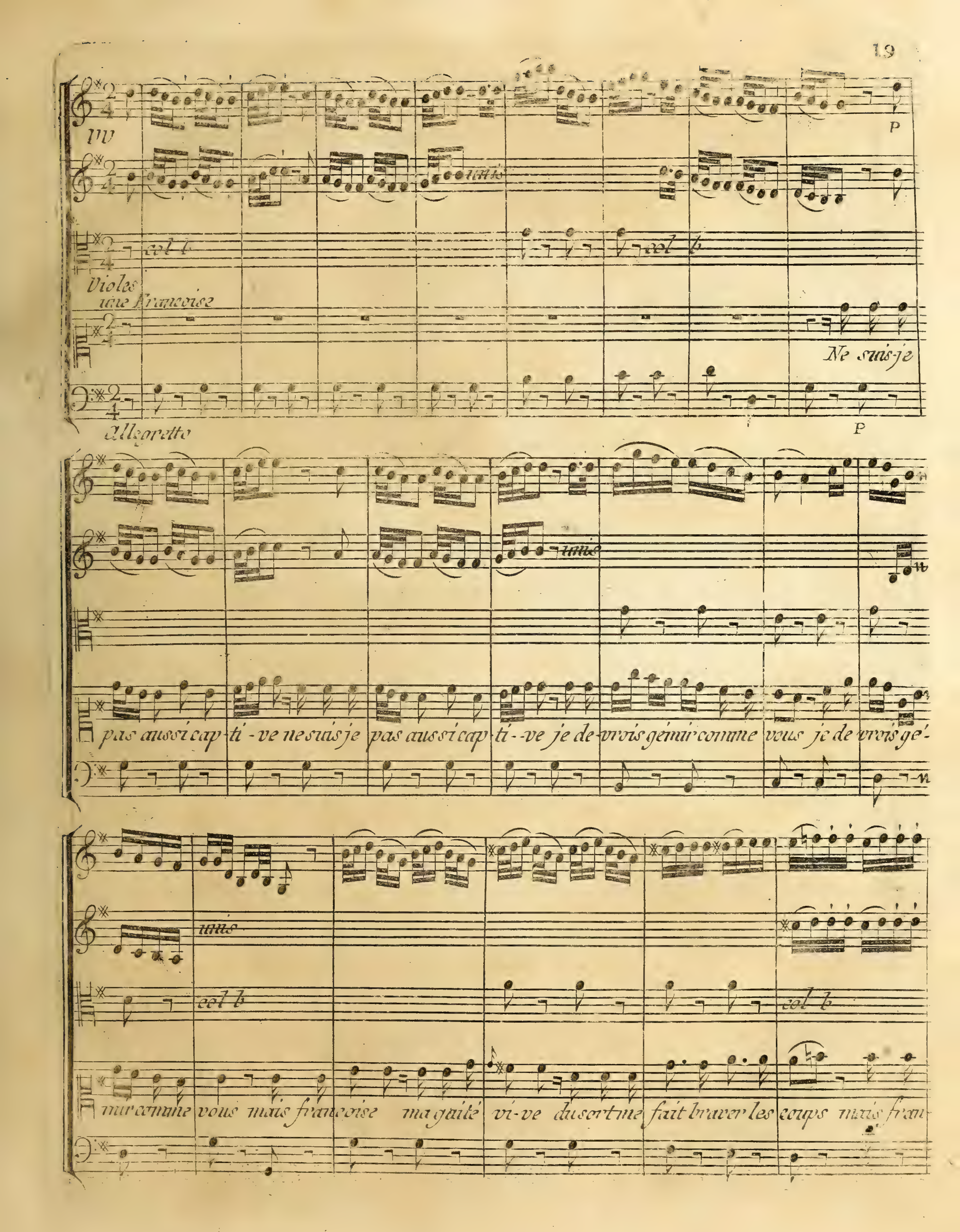
poco f sf sf

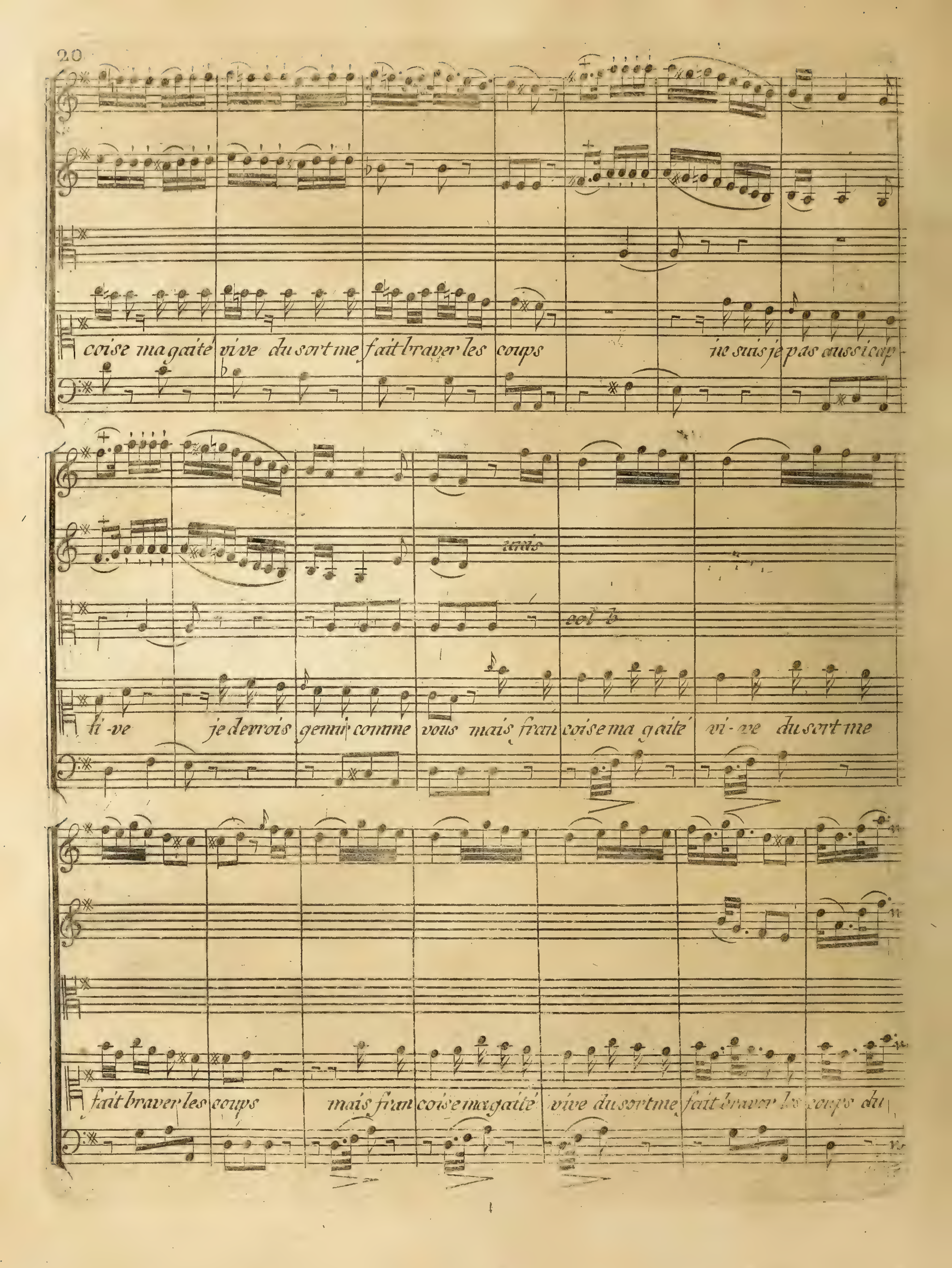

col v 1º
col v 2º
hé - las hé - las
pres un long voy age qu'on goute de plai - sirs a re voir le rivage a re - voir le ri - vage l'ob -
a re - voir le ri - va - ge l'ob -

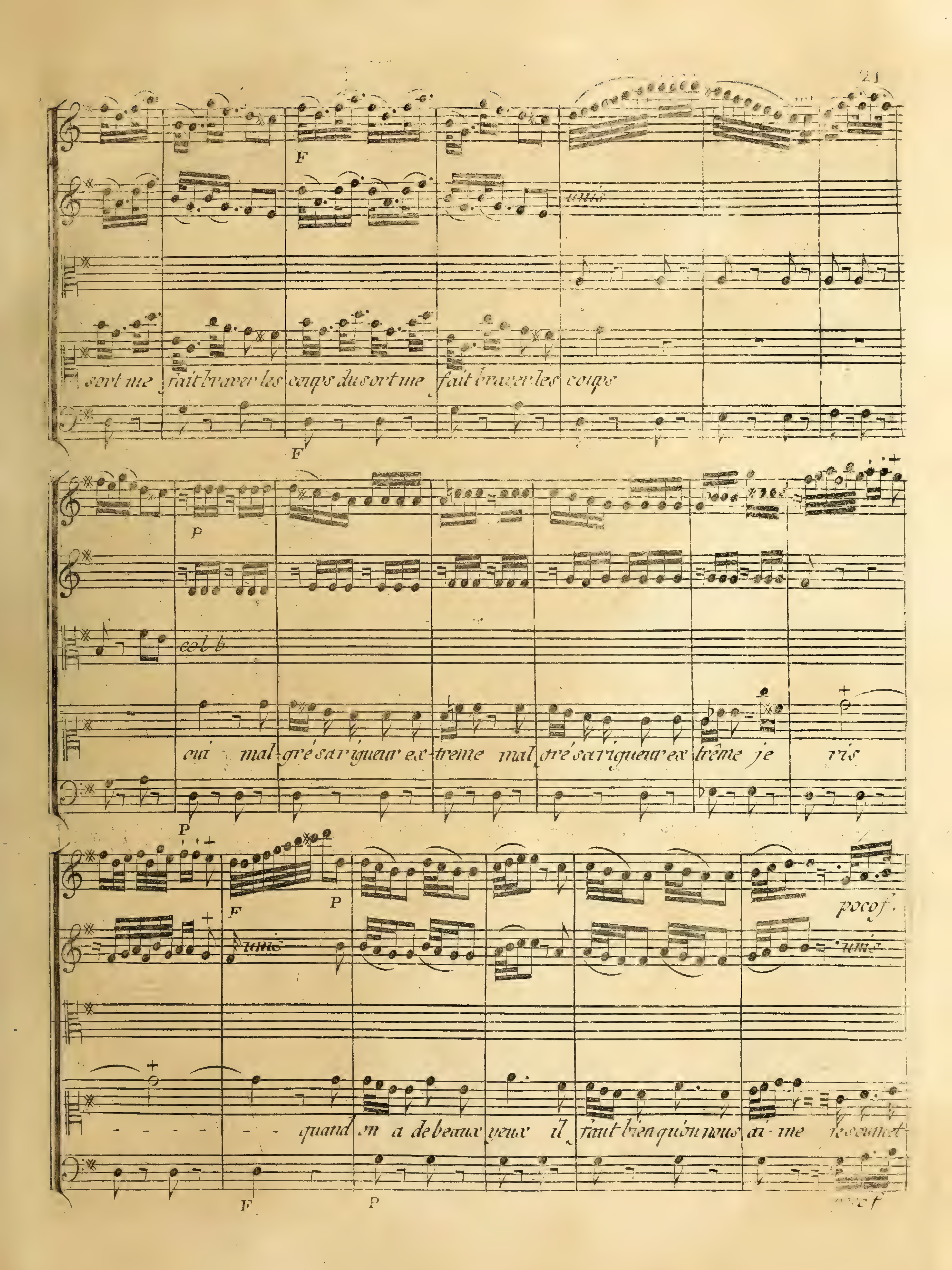

las versons des pleurs hé - las hé las hé - las versons des pleurs
jet de ses de - sirs a-re voir le ri - va - ge l'ob - jet de ses de - sirs
le ri-va - - ge
le ri- va-ge

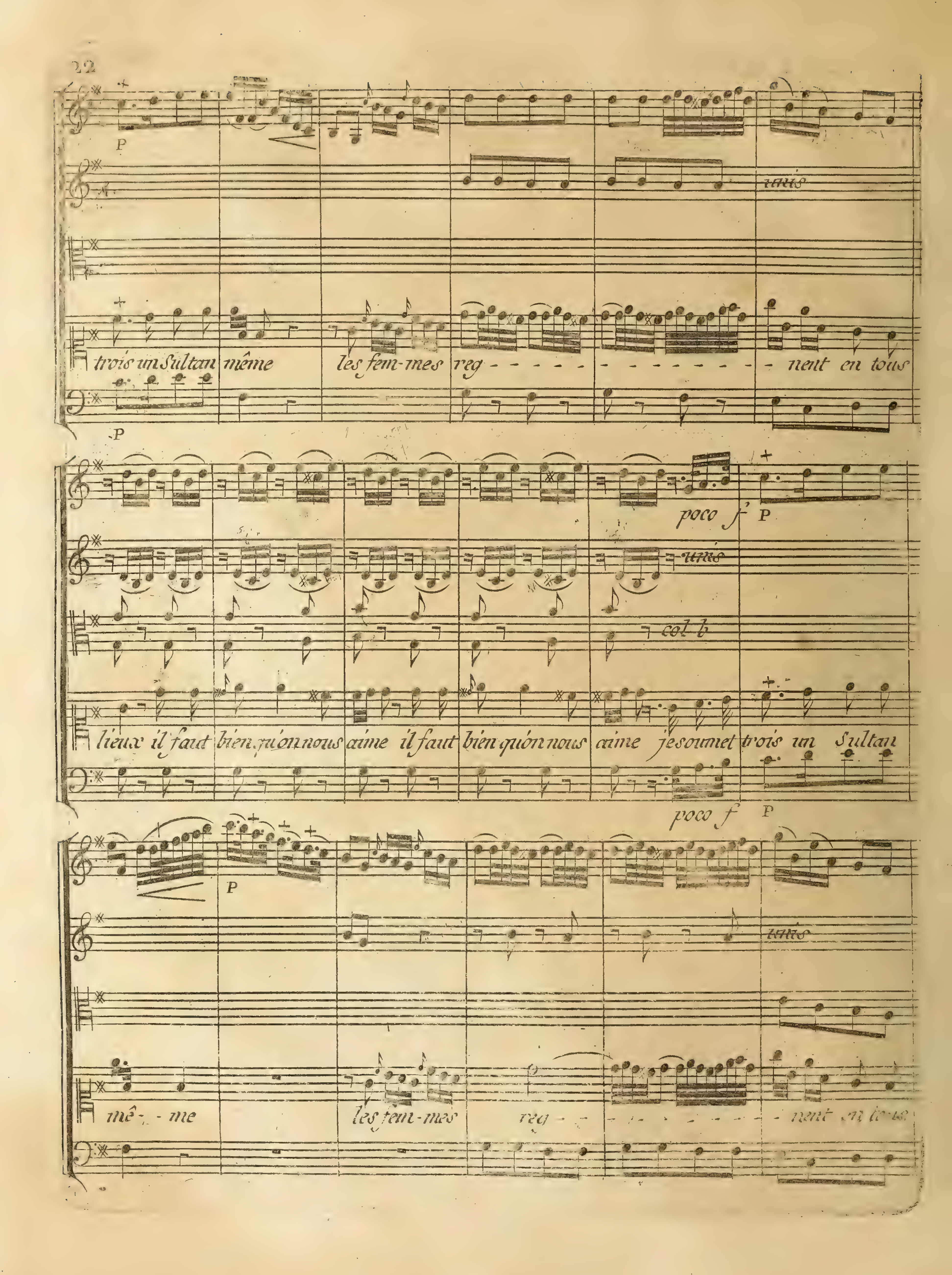


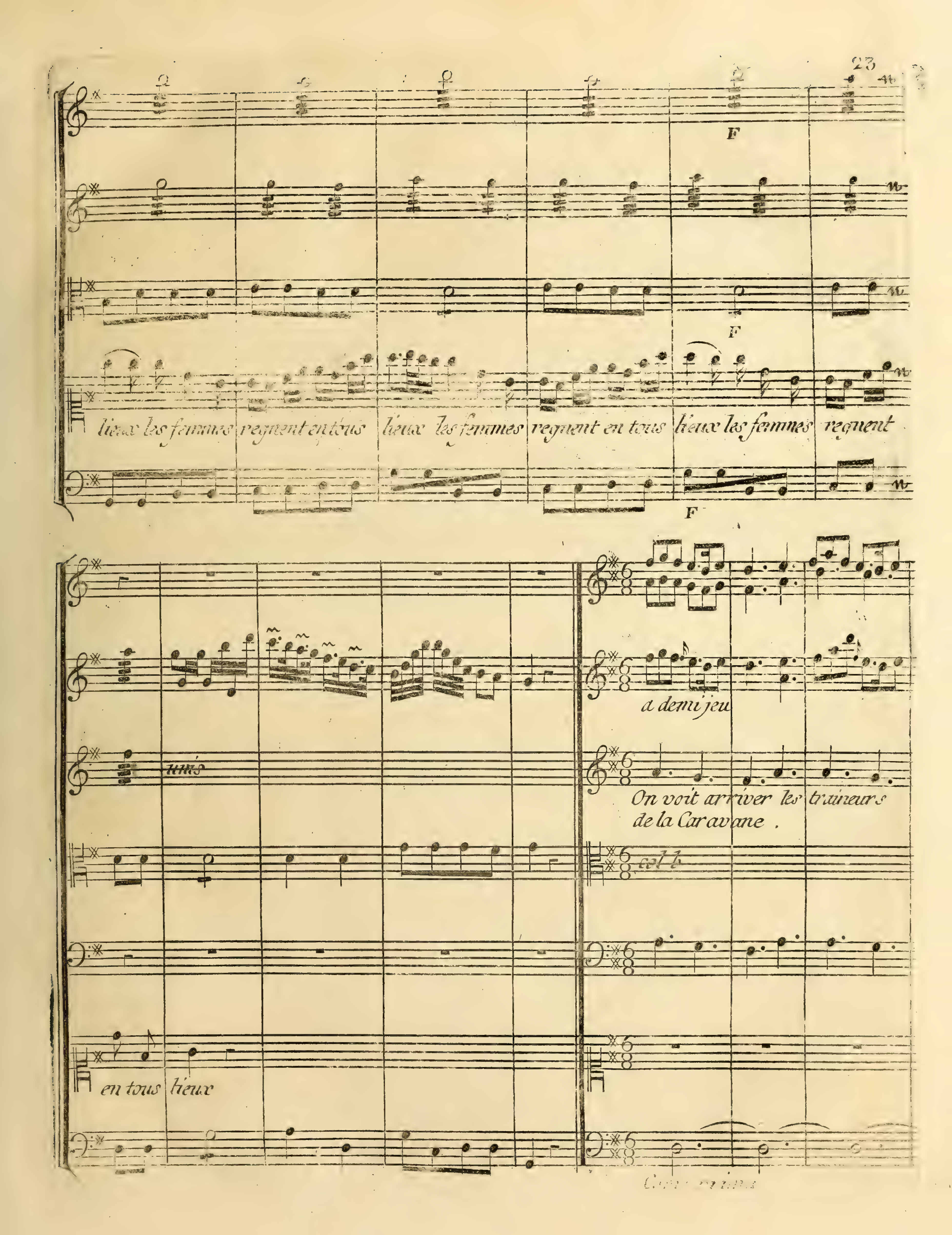
col v. 1.
Hautbois
a demi jeu
VV. unis
Violes
col b
Bassons
a demi jeu
F
P
col b
fin
tr
Staccato
unis
Violoncels
1.re fois
2.e fois
toutes les basses
toutes les B.
Violoncels
col v. 1.e
al segno

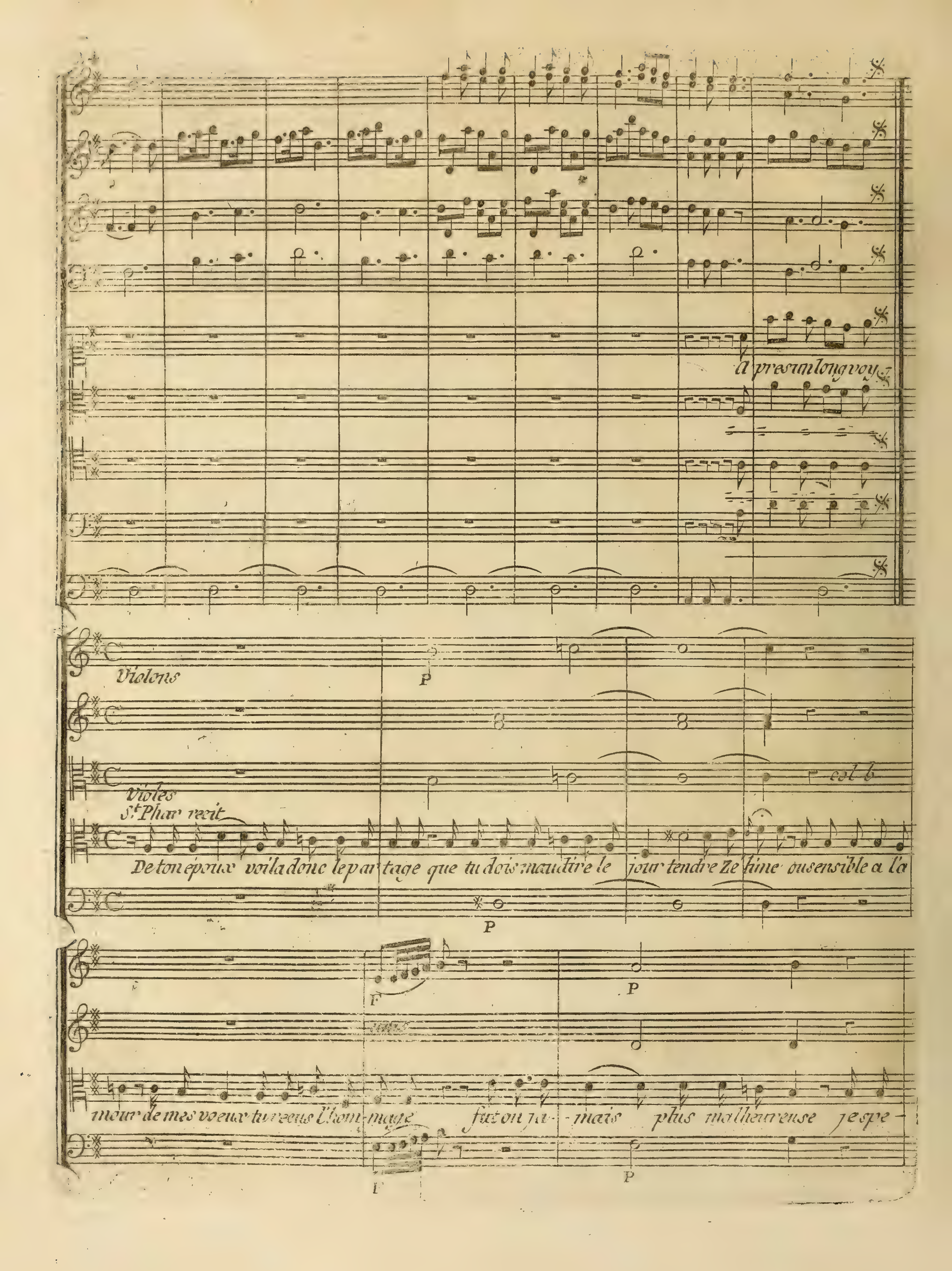

vv
unis
col b
Violes
une Françoise
Ne suis-je
P
Allegretto
pas aussi cap ti - ve ne suis je pas aussi cap ti - - ve je de vrois gémir comme vous je de vrois gé-
mir comme vous mais françoise ma gaité vi-ve du sort me fait braver les coups mais fran


coise ma gaité vive du sort me fait braver les coups
je suis je pas aussi cap-
li-ve
je devrois gemir comme vous mais fran coise ma gaité vi-ve du sort me
unis
col B
fait braver les coups
mais fran coise ma gaité vive du sort me fait braver les coups du
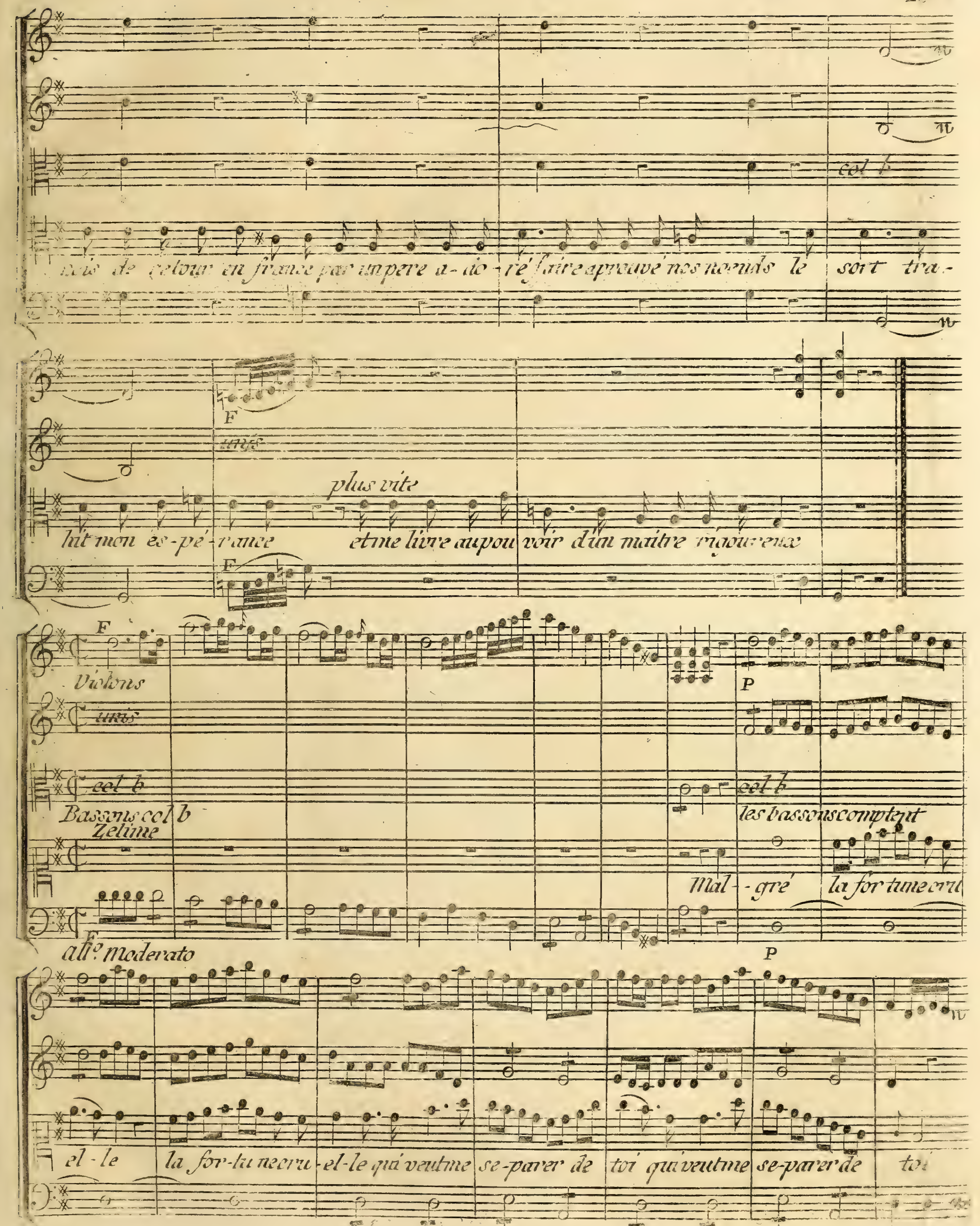

F
unis
sort me fait braver les coups du sort me fait braver les coups
F
P
col b
qui mal-gré sa rigueur ex-trême mal-gré sa rigueur ex-trême je ris
P
F
P
unis
poco f.
unis
quand on a de beaux yeux il faut bien qu'on nous ai-me le souvent
F
P


P
unis
trois un Sultan même les fem-mes reg - - - - - - - - - - - - - - nent en tous
P
poco f P
unis
col b
lieux il faut bien qu'on nous aime il faut bien qu'on nous aime je soumet trois un Sultan
poco f P
P
unis
mê - - me les fem-mes reg - - - - - - - - - - nent en tous

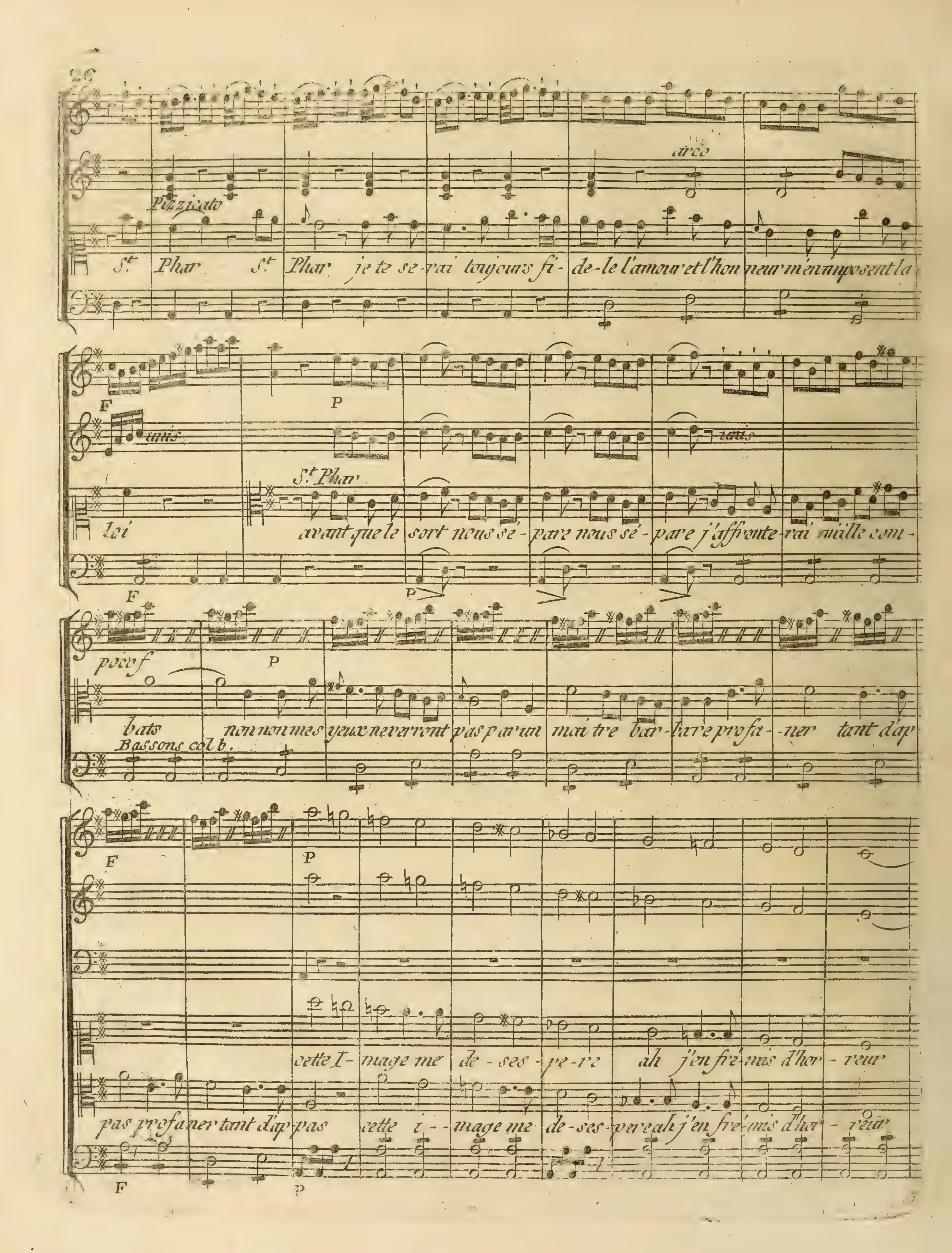

F
F
lieux les femmes regnent en tous lieux les femmes regnent en tous lieux les femmes regnent
F
unis
a demi jeu
On voit arriver les traineurs de la Caravane .
col b
en tous lieux



Violons
P
Violes
col b
St Phar recit
De ton époux voila donc le par tage que tu dois maudire le jour tendre Ze line ou sensible a l'a
P
mour de mes voeux tu reçus l'hom-mage fut on ja- mais plus malheureuse je spe-
F
P



de retour en france par un pere a-do-ré faire aprouvé nos noeuds le sort tra-
col b
hit mon es-pé-rance
plus vite
et me livre au pou voir d'un maitre rigoureux
F
unis
F
Violons
unis
col b
Bassons col b
Zelime
col b
les bassons comptent
Mal-gré
la for tune cru
P
P
all.° Moderato
el-le
la for-tu ne cru-el-le qui veut me se-parer de toi qui veut me se-parer de toi


Pizzicato
arco
St. Phar St. Phar je te se-rai toujours fi-de-le l'amour et l'hon neur m'en imposent la
F
P
unis
St. Phar
loi avant que le sort nous sé-pare nous sé-pare j'affronte-rai mille com-
poco f
P
bats non non mes yeux ne verront pas par un mai tre bar-bare profa-ner tant d'ap
Bassons col b.
F
P
cette I-mage me de-ses-pe-re ah j'en fré-mis d'hor-reur
pas profaner tant d'ap-pas cette i-mage me de-ses-pere ah j'en fre-mis d'hor-reur
F
P

Zelime

ton a-mante sin-ce-re en mourant fit de dou-leur

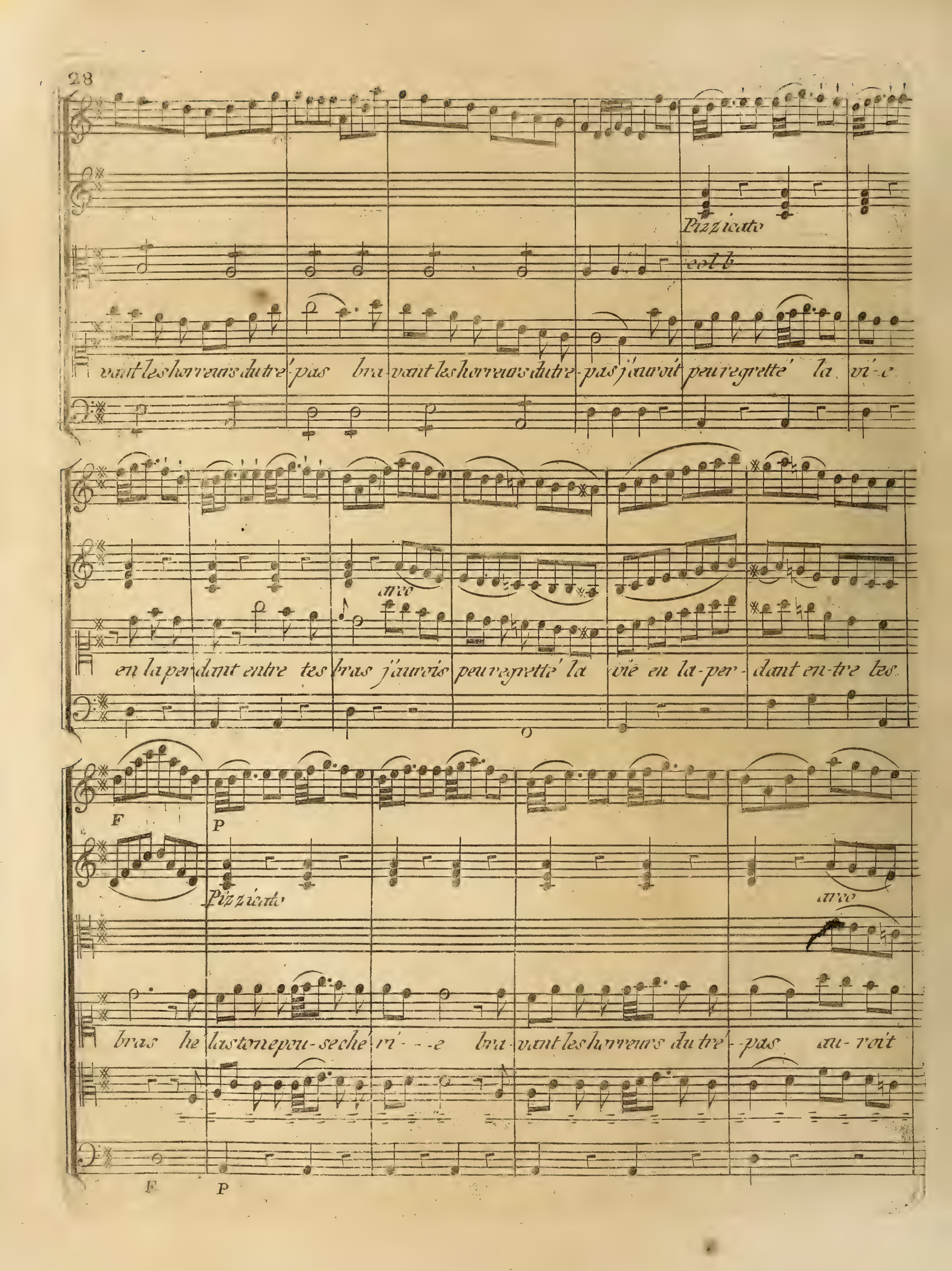
St Phar.
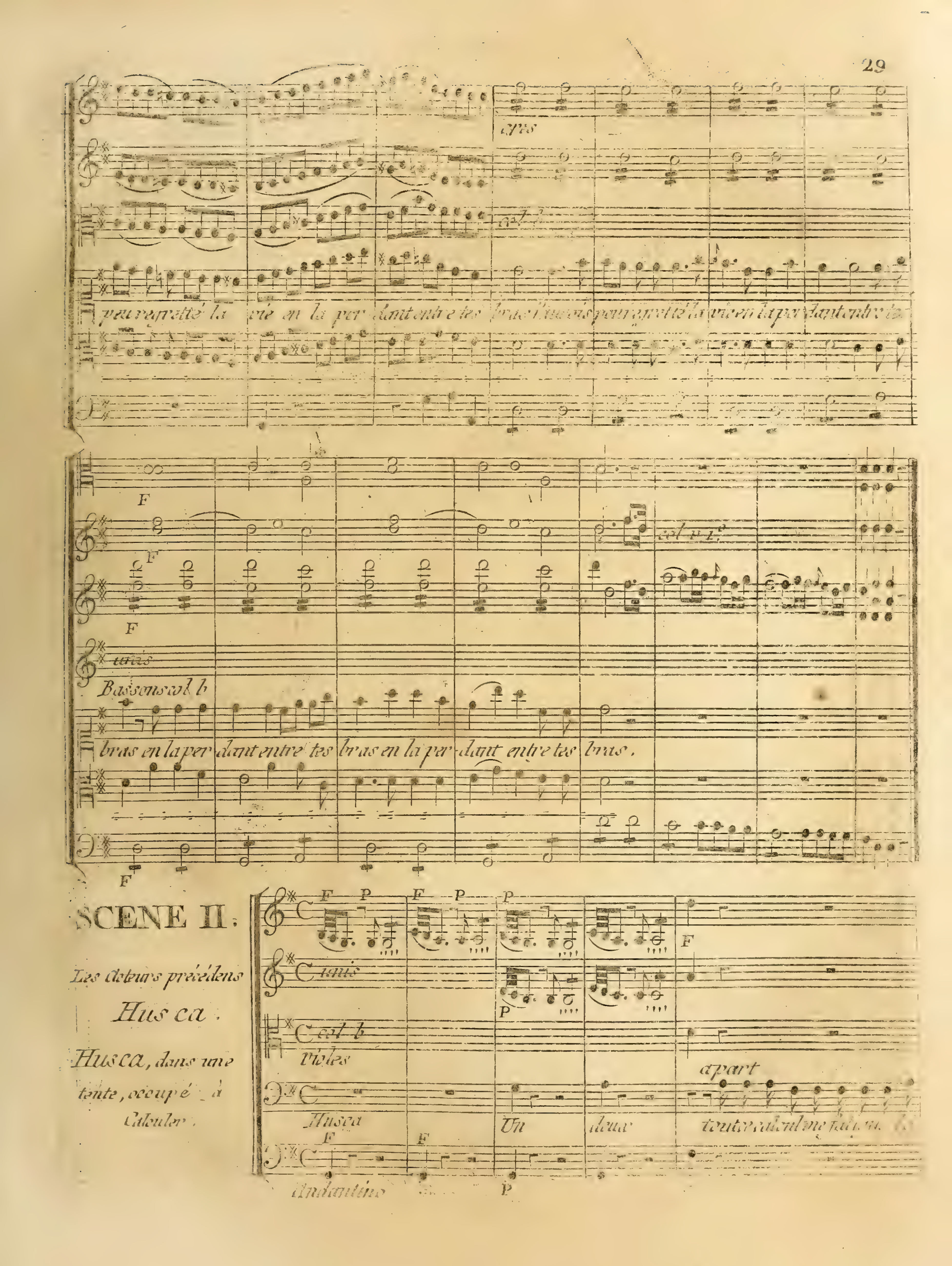
avant d'at-teindre ce ri-vage

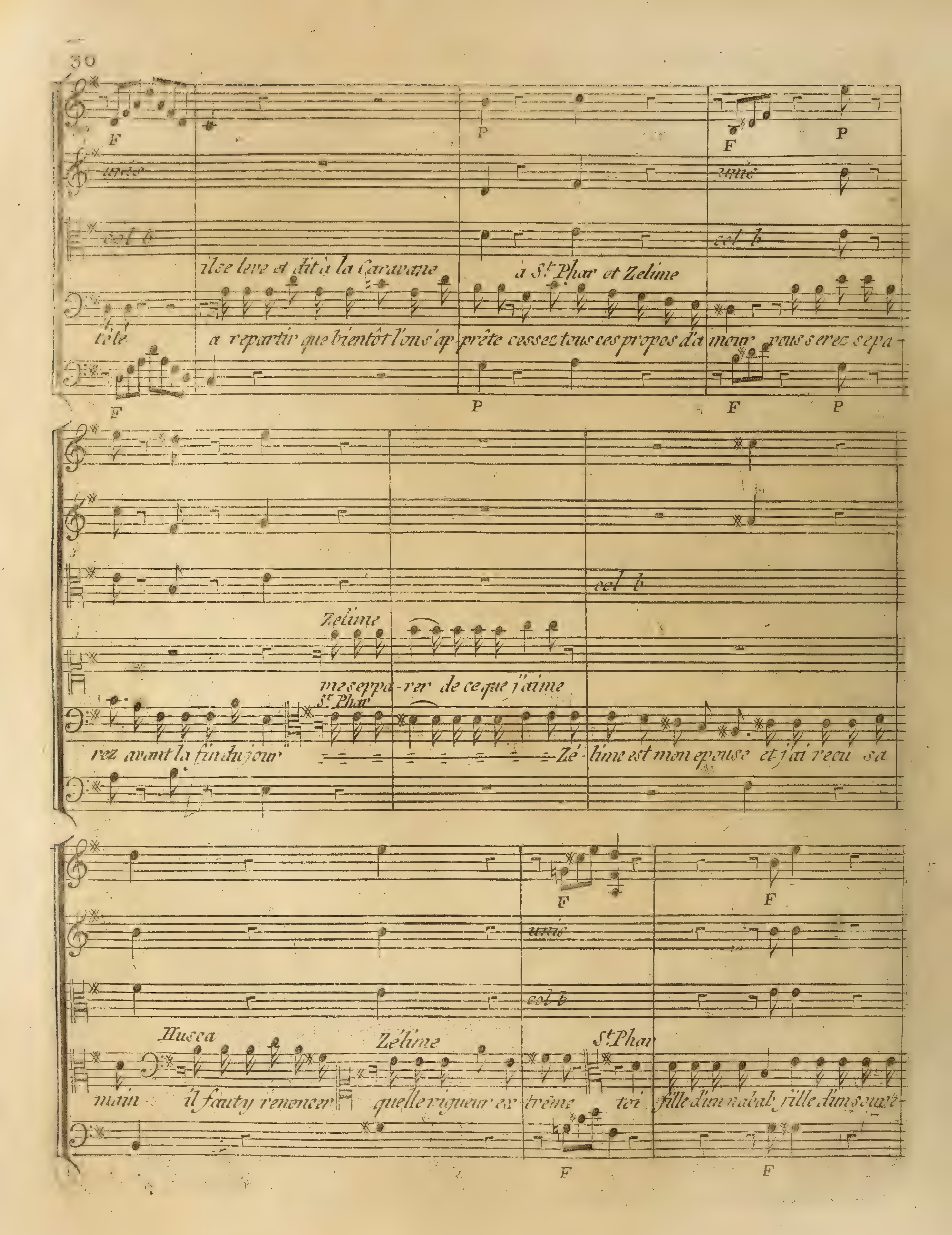
vents muti-nés flots en cour-roux que n'avez vous dans votre rage englou-tit deux tendres é-poux englou-tit deux tendres é-poux

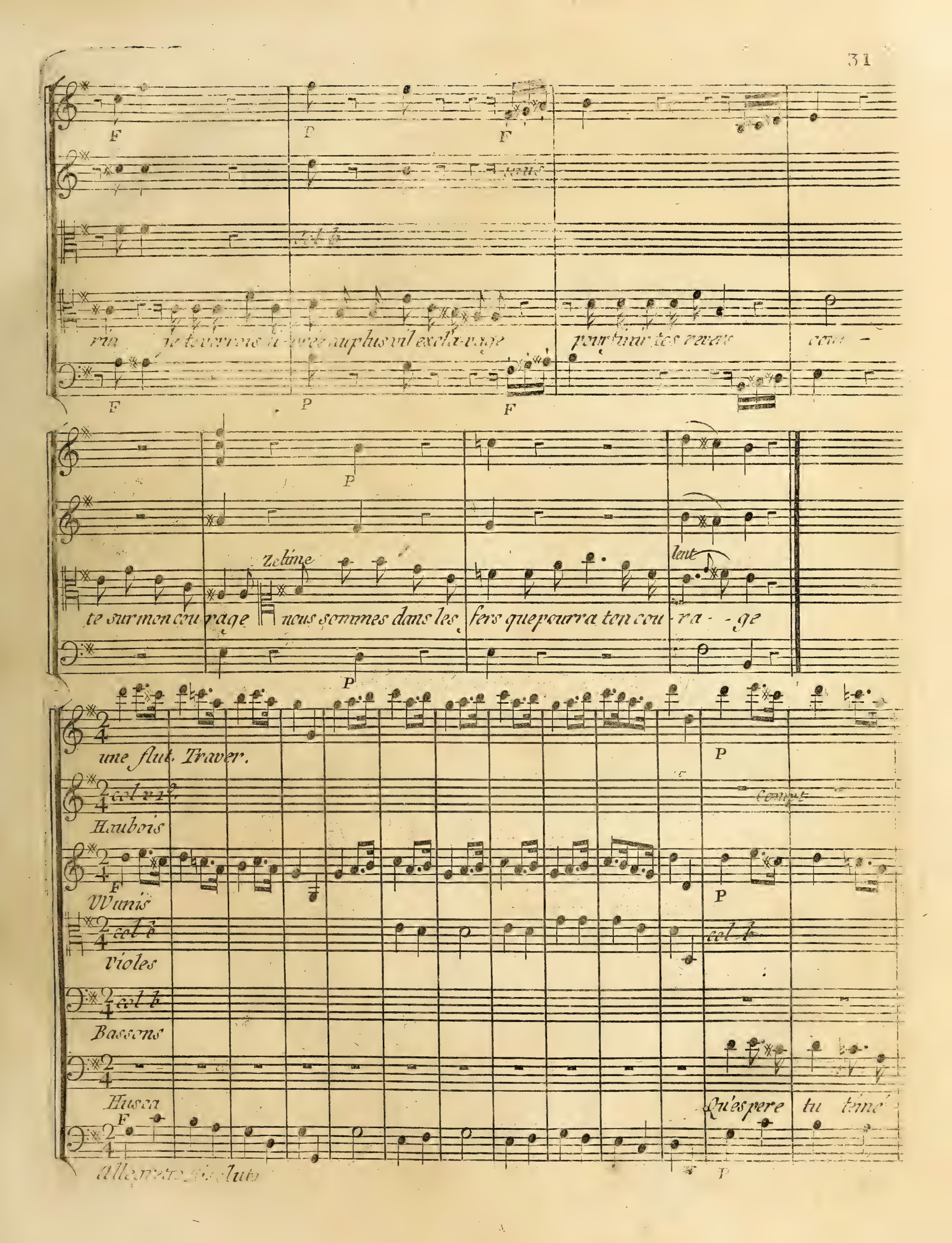
hé-las hé-las ton a-man-te ché-ri-e bra

ff ff ff FP FP F F F F unis FP FP F F F F FP FP F P F P F P F P FP FP F F P F P F P unis

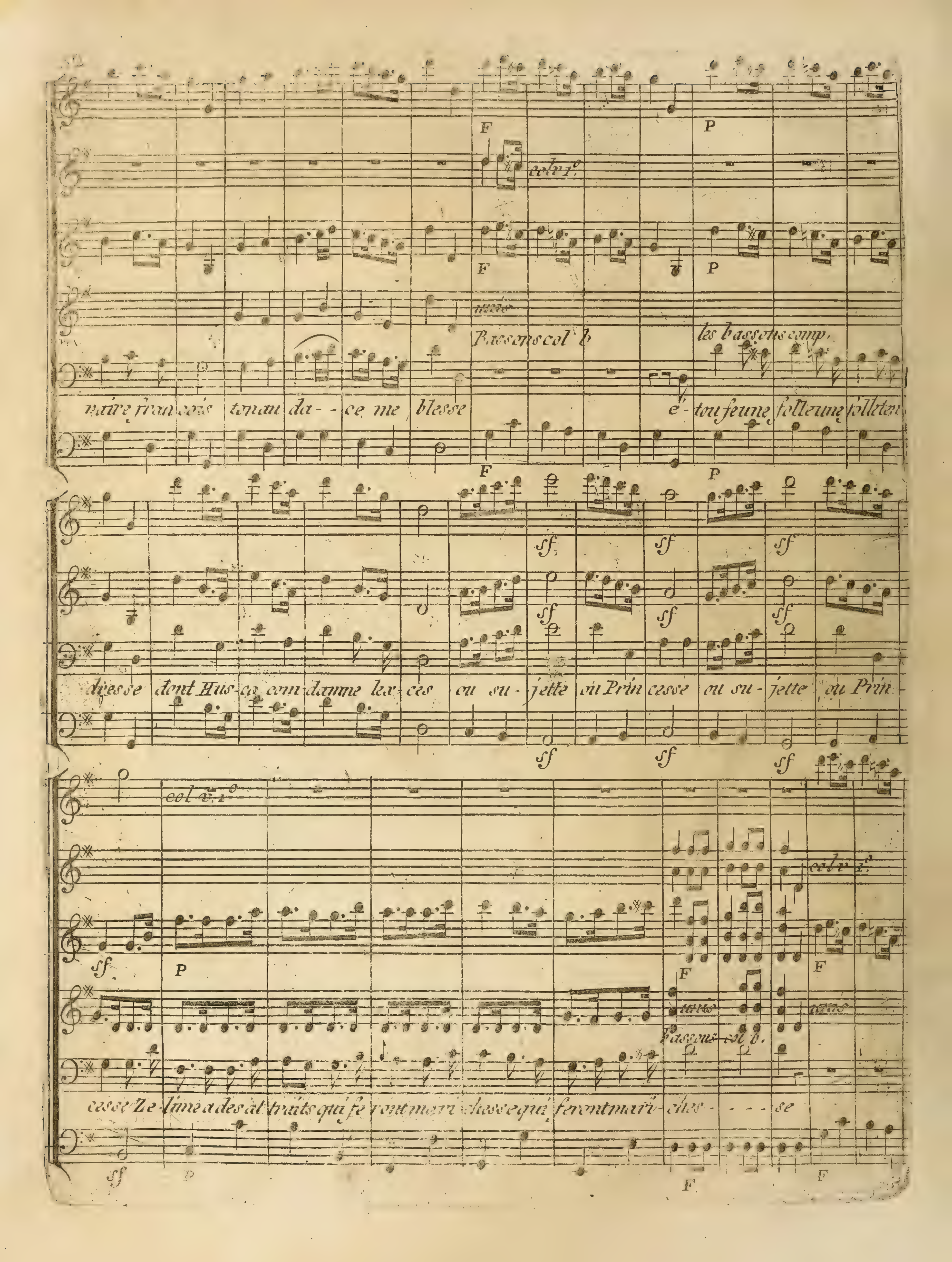

Pizzicato
col b
vant les horreurs du tré pas bra vant les horreurs du tré pas j'aurois peu regretté la vi-e
arco
en la per dant entre tes bras j'aurois peu regretté la vie en la-per-dant en-tre tes
F
P
Pizzicato
arco
bras hé las ton e pou-se ché ri- - -e bra vant les horreurs du tré - pas au-roit
F
P


bras en la per dant entre tes bras en la per dant entre tes bras.
Bassons col b
unis
SCENE II.
Les Acteurs précédens
Husca.
Husca, dans une tente, occupé à Calculer.
Violes
Husca
Un
deux
apart
Andantino

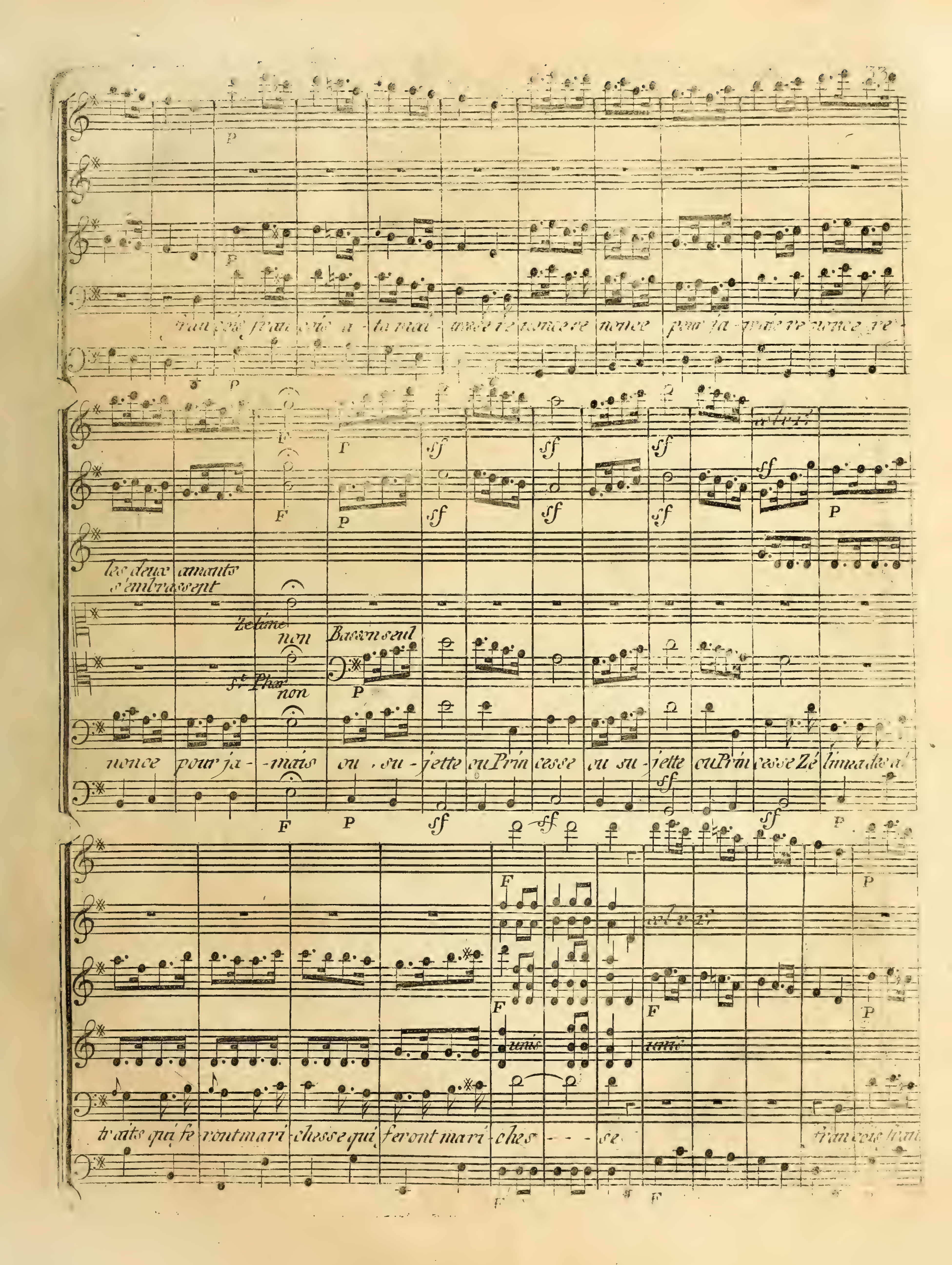

F
P
F
P
unis
col b
il se leve et dit à la Caravane
à St. Phar et Zelime
tête
a repartir que bientôt l'on s'ap-prête cessez tous ces propos d'a-mour vous serez sepa-
F
P
F
P
col b
Zelime
me seppa-rer de ce que j'aime
St. Phar
rez avant la fin du jour
Zé-lime est mon epouse et j'ai reçu sa
F
unis
col b
Husca
Zélime
St. Phar
main
il faut y renoncer
quelle rigueur ex-trême
toi
fille d'un nabab, fille d'un soudé
F
F
F



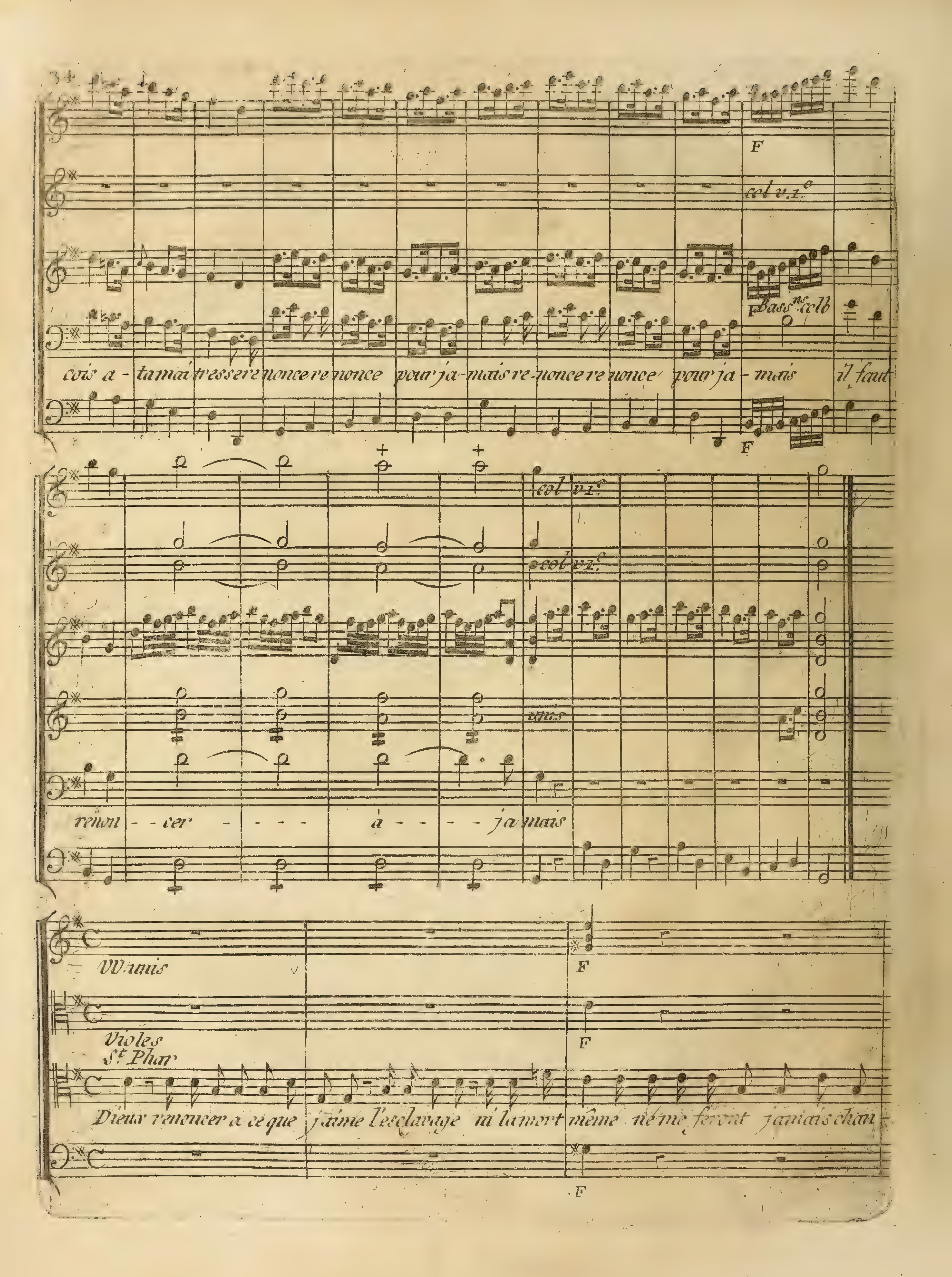
pour finir tes revers
te sur mon courage
Zelime
nous sommes dans les fers que pourra ton cou-ra - - ge
lent
une flut. Traver.
Haubois
VVunis
violes
Bassons
Qu'espere tu

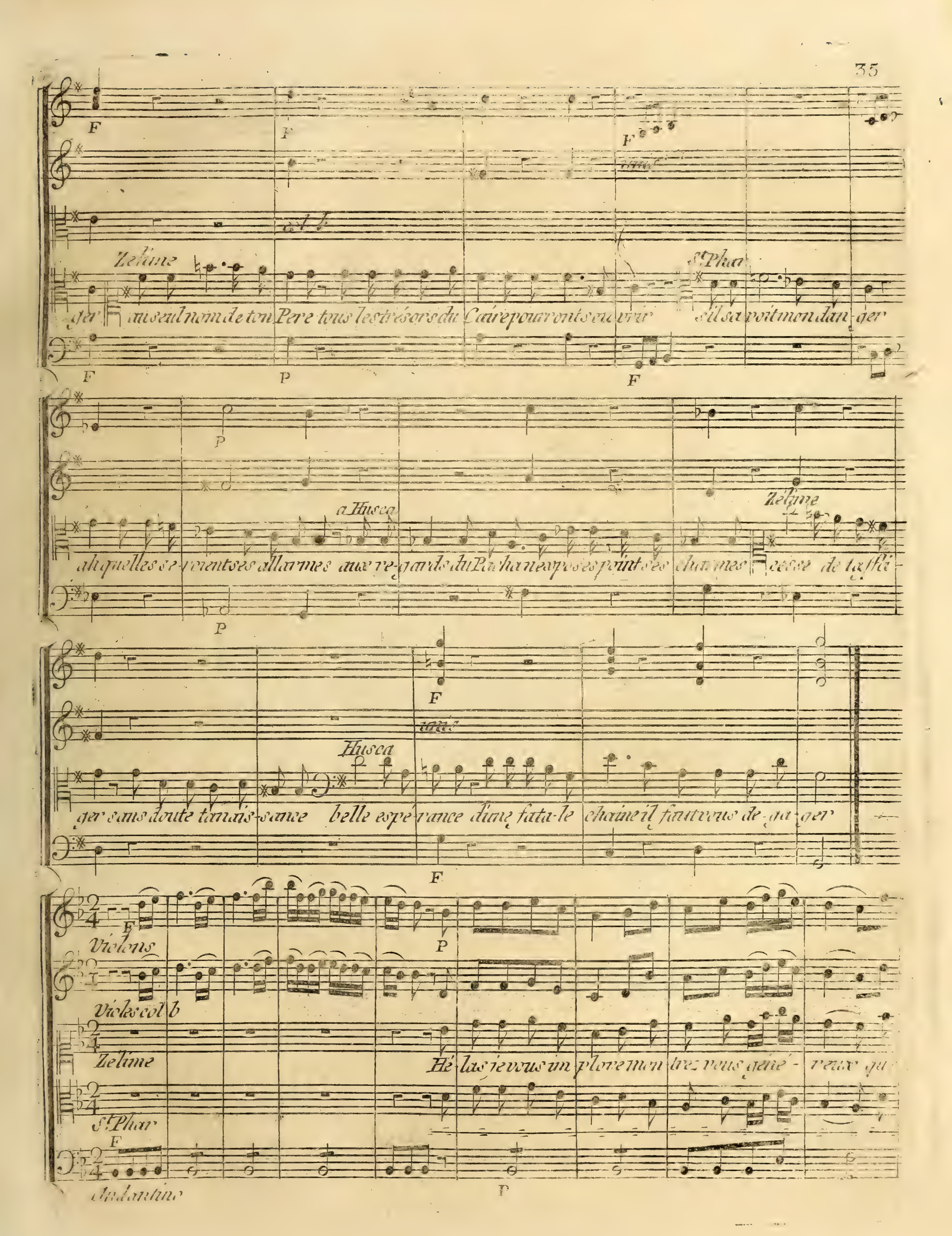


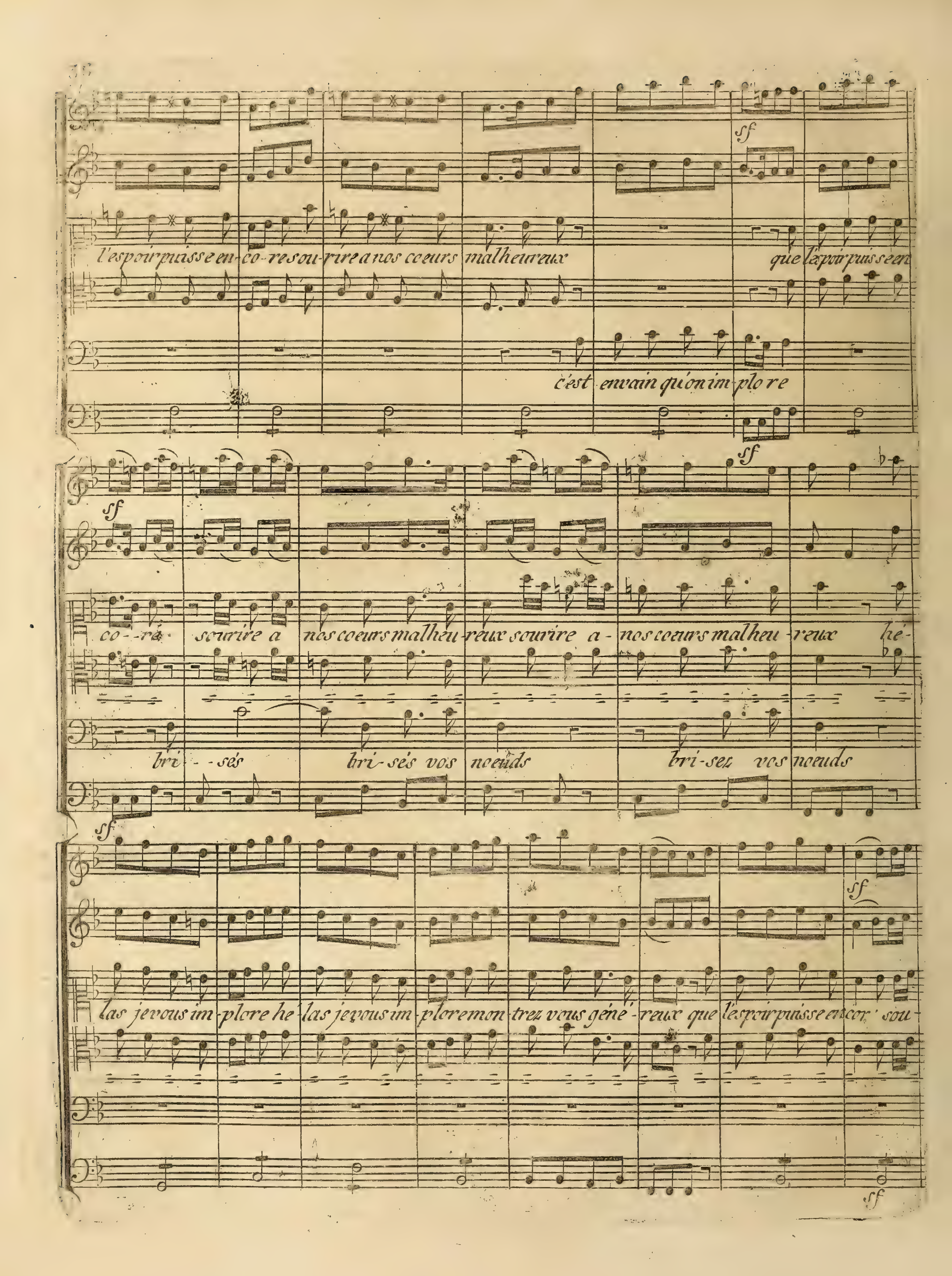
F
P
col v. 1°
Bassons col b.
les bassons comp.
naive francois ton au da - - ce me blesse
sf
dresse dont Hus ca com damne lex - ces ou su - jette ou Prin cesse ou su - jette ou Prin -
col v. 1°
unis
Bassons col b.
cesse Ze - lime a des at traits qui fe ront mari chesse qui feront mari -

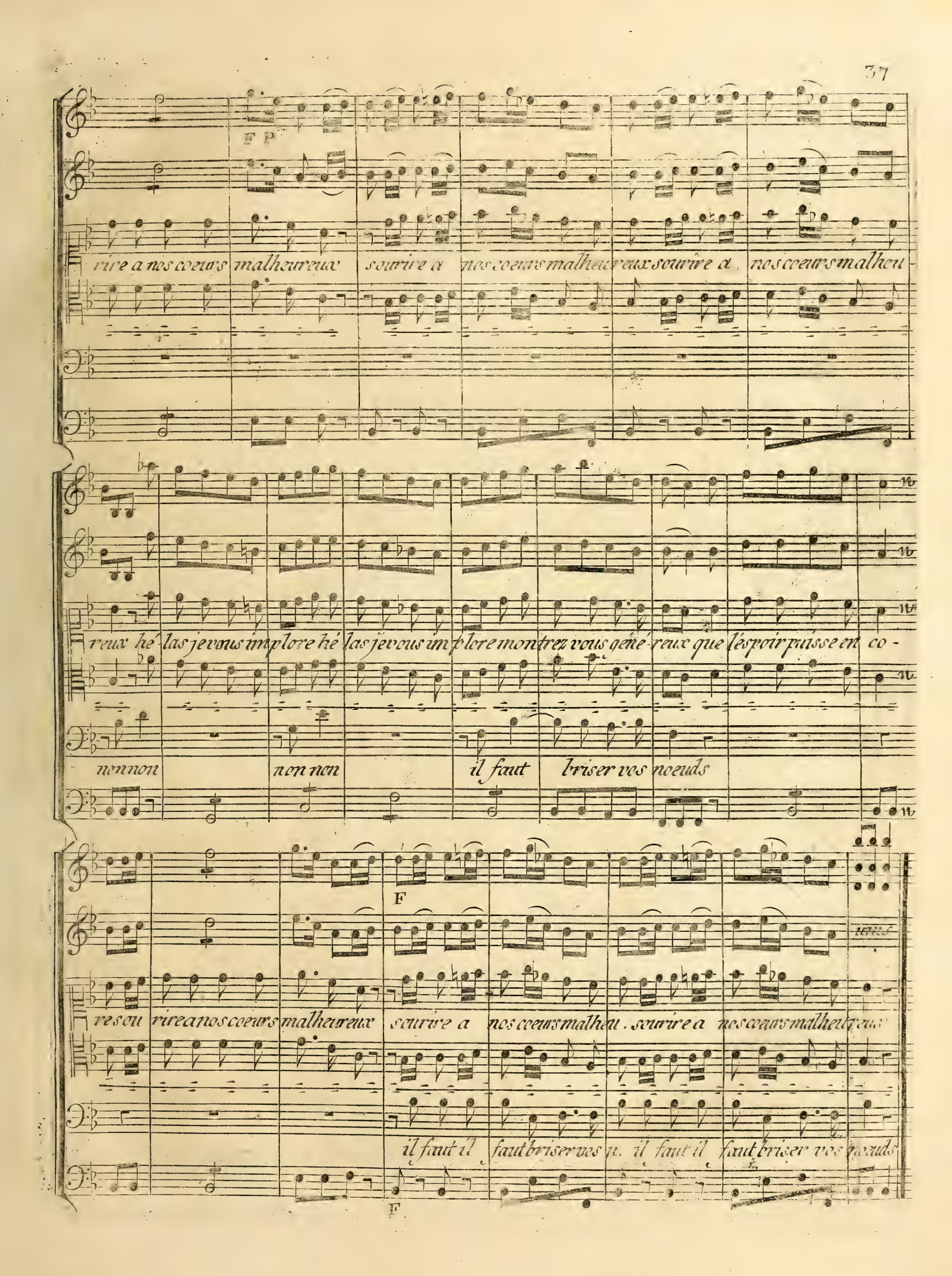


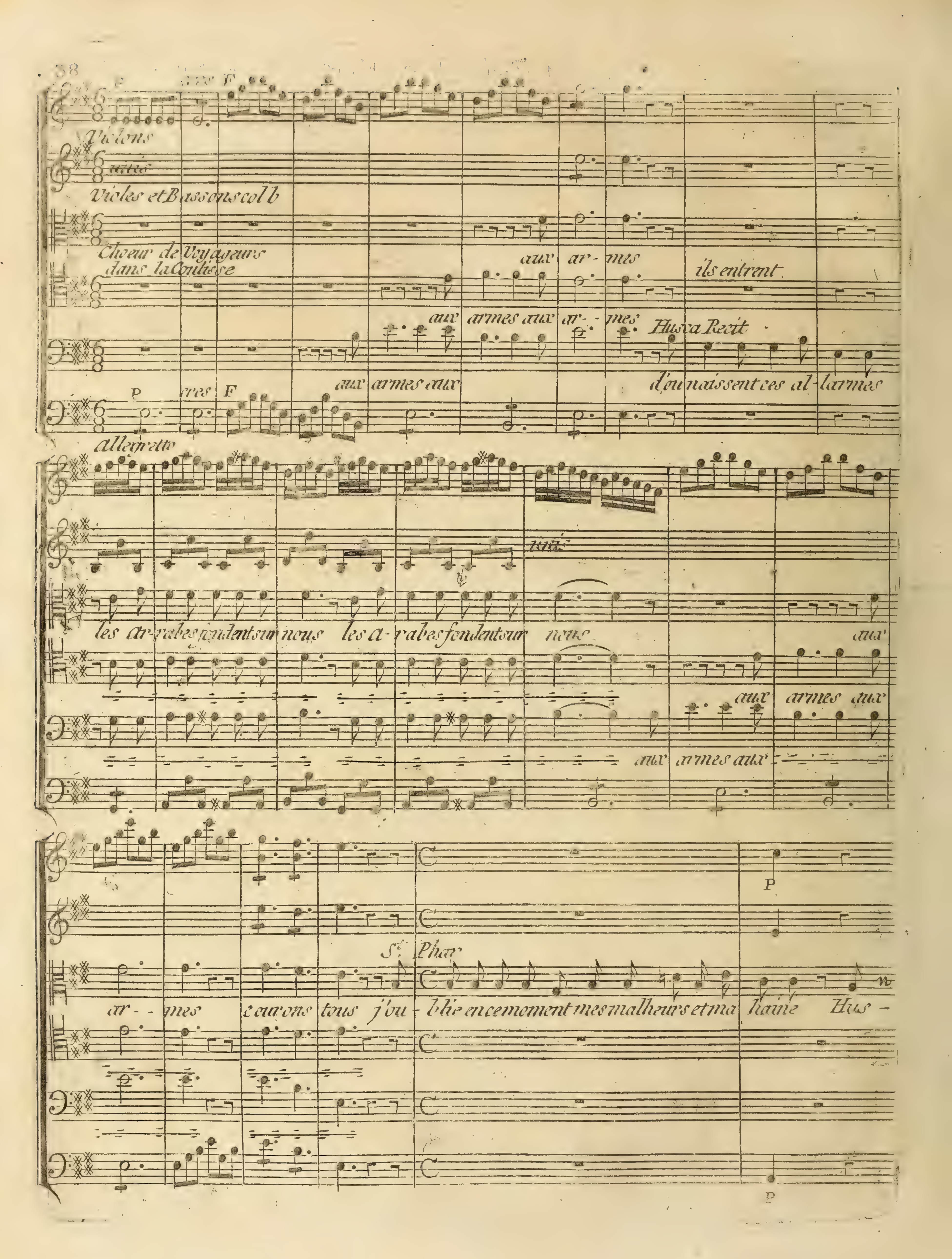
les deux amants
s'embrassent
Zelime
non
St. Phar
non
Basson seul
nonce pour ja - -mais ou , su - jette ou Prin cesse ou su - jette ou Prin cesse Zé lima dis a
unis
traits qui fe ront mari - chesse qui feront mari - ches - - - se
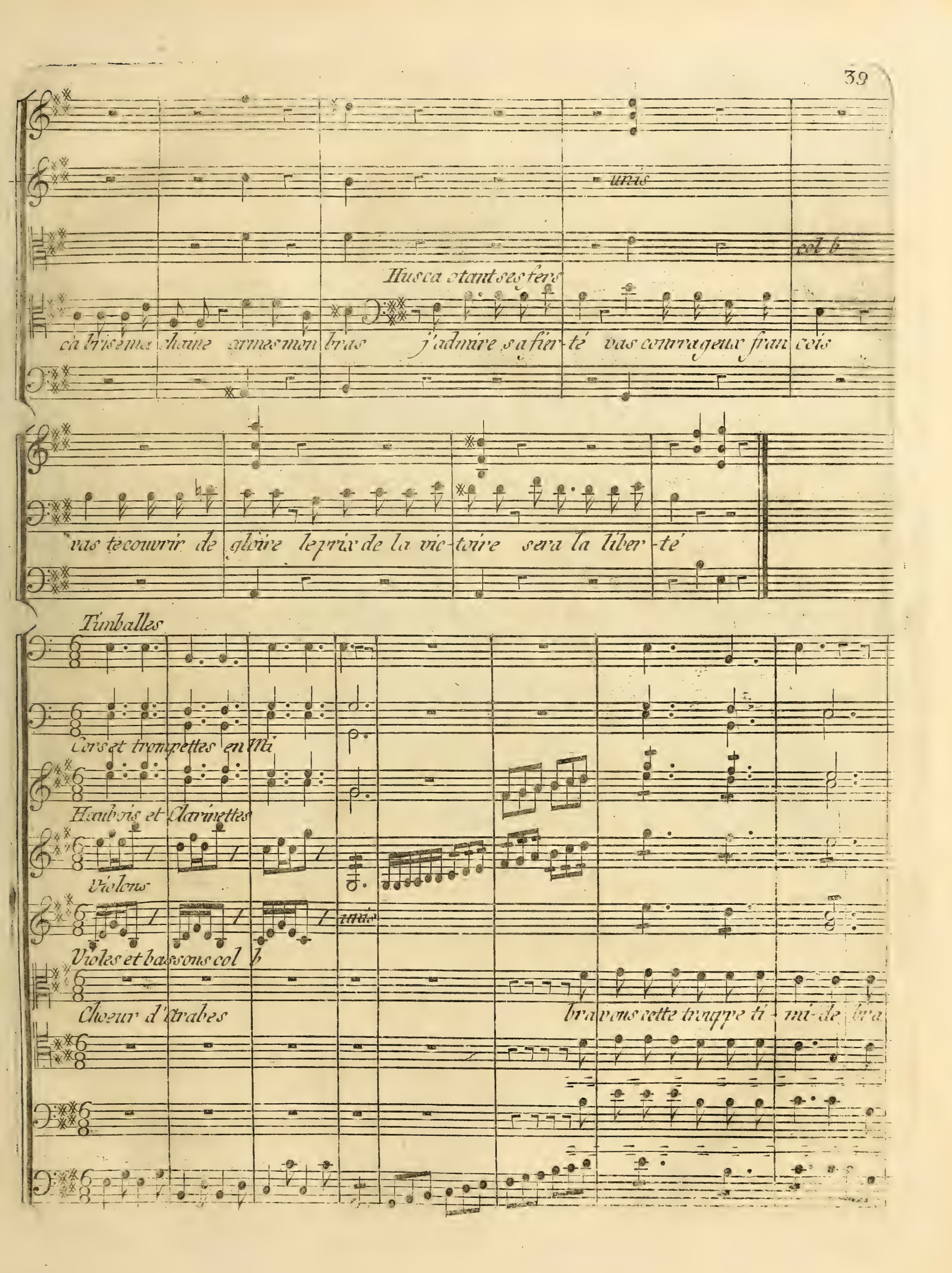

F
col v.1.re
Bass.nes colb
cois a - ta maîtresse renonce renonce pour ja-mais re-nonce re nonce pour ja - mais il faut
F
col v.1.re
col v.1.re
unis
renon - - cer - - - - à - - - - ja mais
VV. unis
F
Violes
St. Phar
F
Dieux renoncer a ce que j'aime l'esclavage ni la mort même ne me feront jamais chan
F

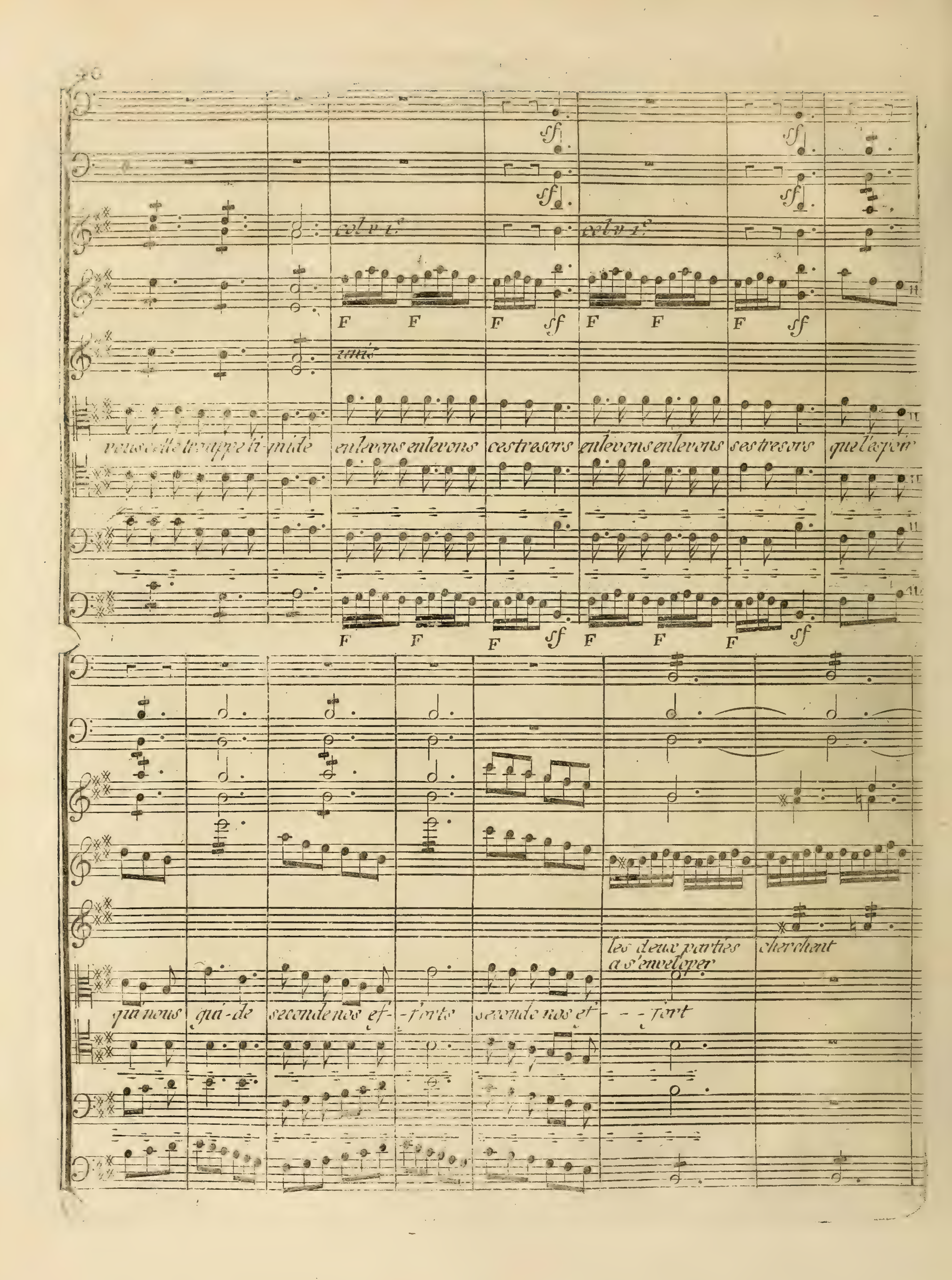

Zeline
au seul nom de ton Pere tous les trésors du Caire pourronts'ouvrir
St. Phar
s'il savoit mon danger
ah quelles s'e- veillent ses allarmes aux regards du Pacha ne expose point ses charmes
a Husca
Zeline
cesse de t'affliger sans doute ta naissance
Husca
belle espérance d'une fatale chaine il faut vous dégager
unis
Violons
Viols col b
Zeline
Hélas je vous implore montrez vous généreux qu
St. Phar
Andantino

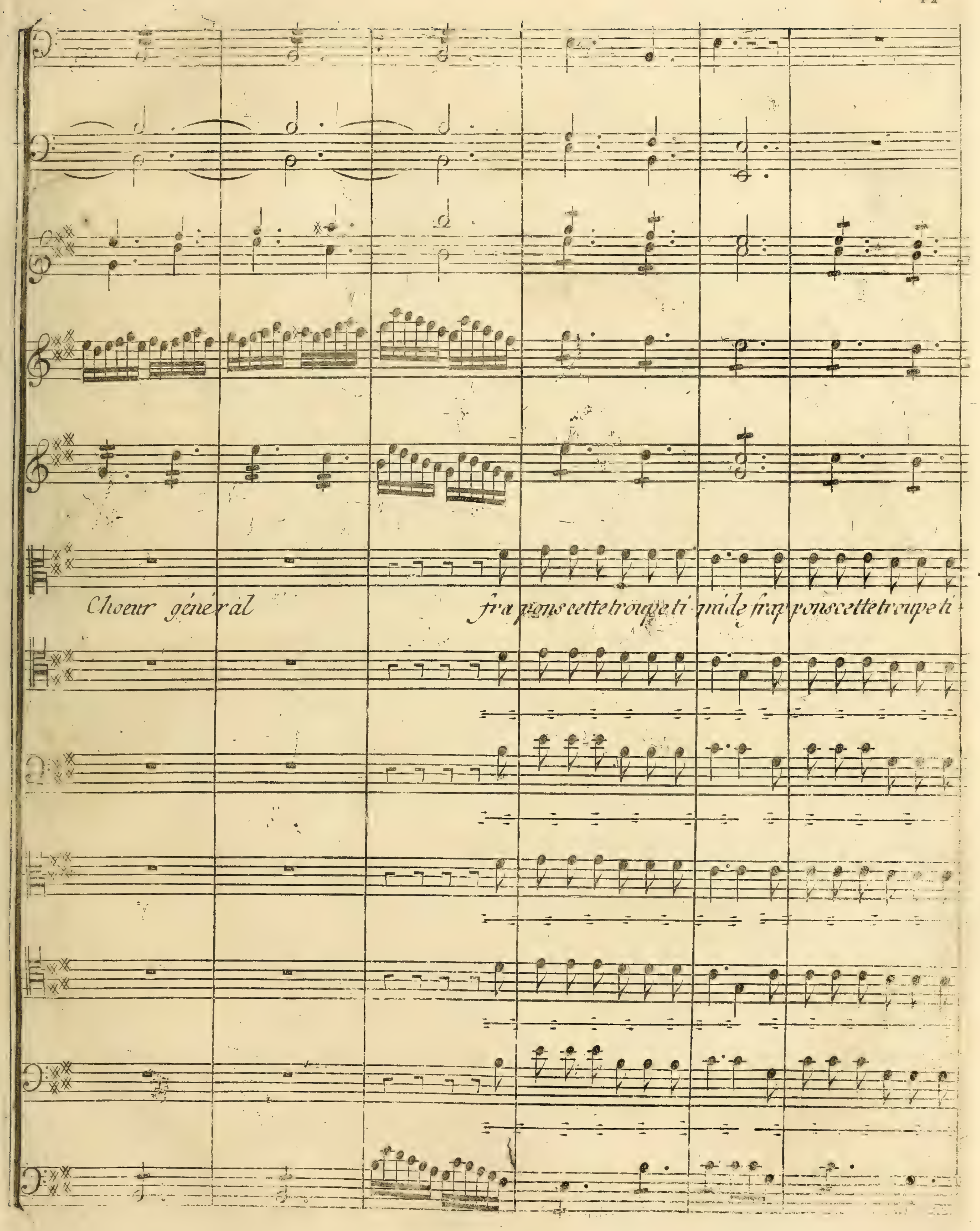

l'espoir puisse en-co-re sou-rire a nos coeurs malheureux
que l'espoir puisse en
c'est envain qu'on im-plo re
co--re sourire a nos coeurs malheu-reux sourire a-nos coeurs malheu-reux hé-
bri--sés bri-sés vos noeuds bri-sez vos noeuds
las je vous im-plore he-las je vous im-plore mon-trez vous géné-reux que l'espoir puisse encor sou-
sf


F P
rire a nos coeurs malheureux sourire a nos coeurs malheureux sourire a nos coeurs malheu-
reux hé las je vous implore hé las je vous implore montrez vous généreux que l'espoir puisse en co-
non non non non il faut briser vos noeuds
F
re sou rire a nos coeurs malheureux sourire a nos coeurs malheu . sourire a nos coeurs malheureux
il faut il faut briser vos n. il faut il faut briser vos noeuds
F

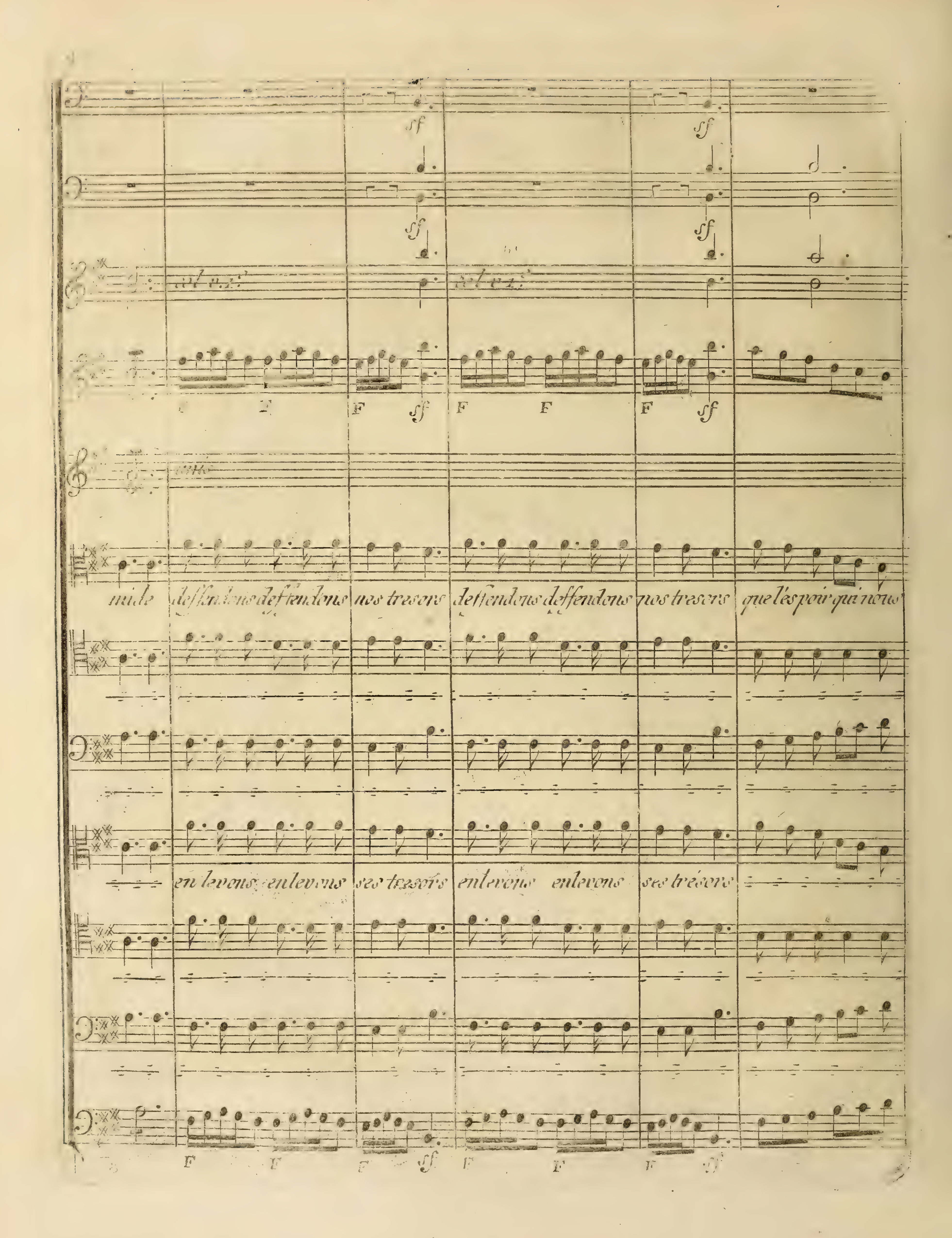

Violons
unis
Violes et Bassons col b
Choeur de Voyageurs dans la Coulisse
aux armes aux armes aux ar- - mes
aux armes aux ar- - mes ils entrent
Husca Recit
d'où naissent ces al-larmes
P
tres
F
Allegretto
unis
les arabes fondent sur nous les a-rabes fondent sur nous
aux armes aux
aux armes aux
ar- - mes courons tous
St. Phar
j'ou-blie en ce moment mes malheurs et ma haine Hus-
P


unis
col b
Husca otant ses fers
ca brise ma chaine armes mon bras j'admire sa fier-té vas courageux fran çois
vas te couvrir de gloire le prix de la vic-toire sera la liber-té
Timballes
Cors et trompettes en Mi
Hautbois et Clarinettes
Violons
unis
Violes et bassons col b
Choeur d'Arabes
bravons cette troupe ti-mi-de bra

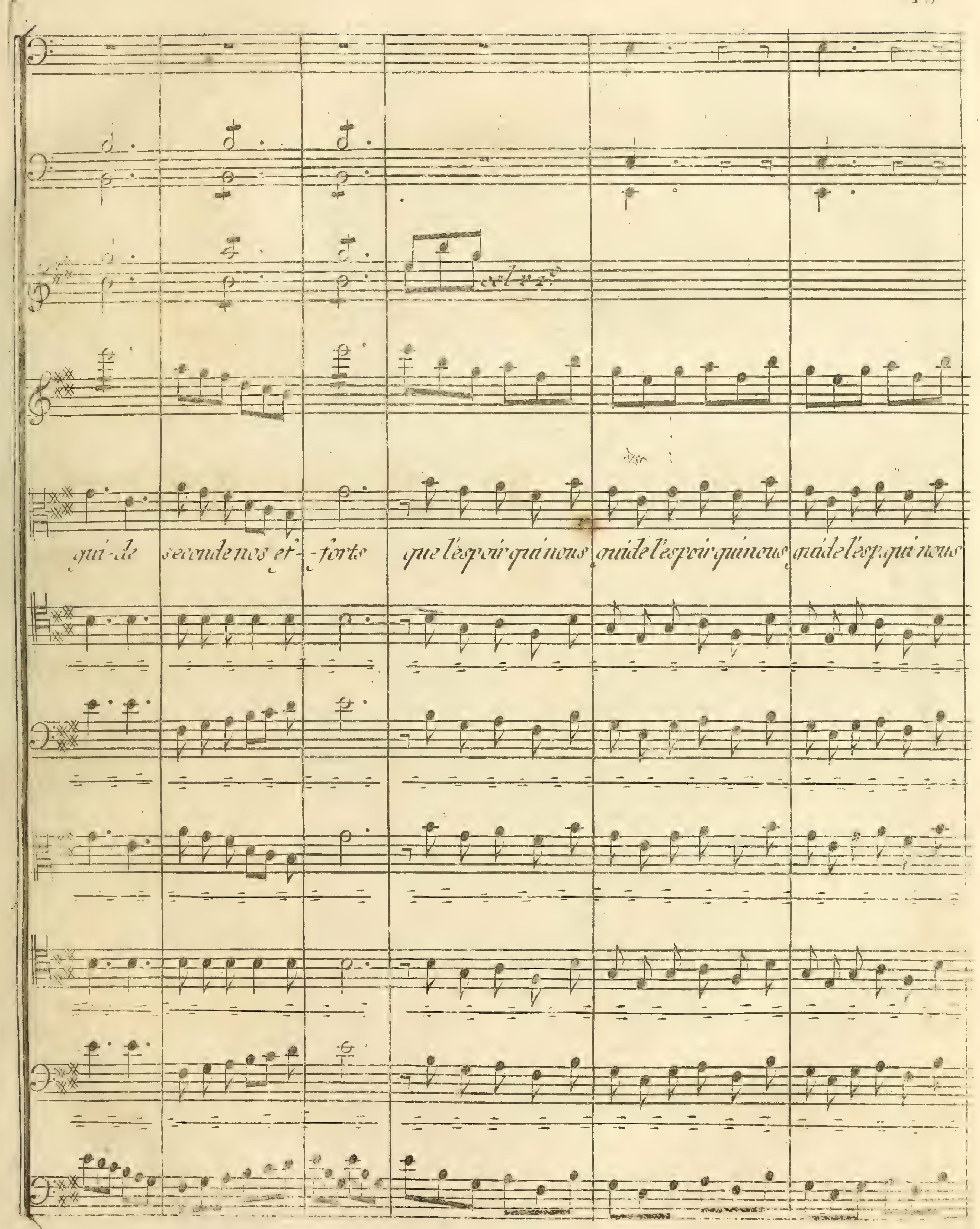

col v 1.
F F F sf F F F sf
unis
mide
enlevons enlevons
ces tresors
enlevons enlevons
ses tresors
que l'espoir
qui nous
qui-de
seconde nos ef-
-forts
seconde nos et
- - -fort
les deux parties a s'enveloper
cherchant

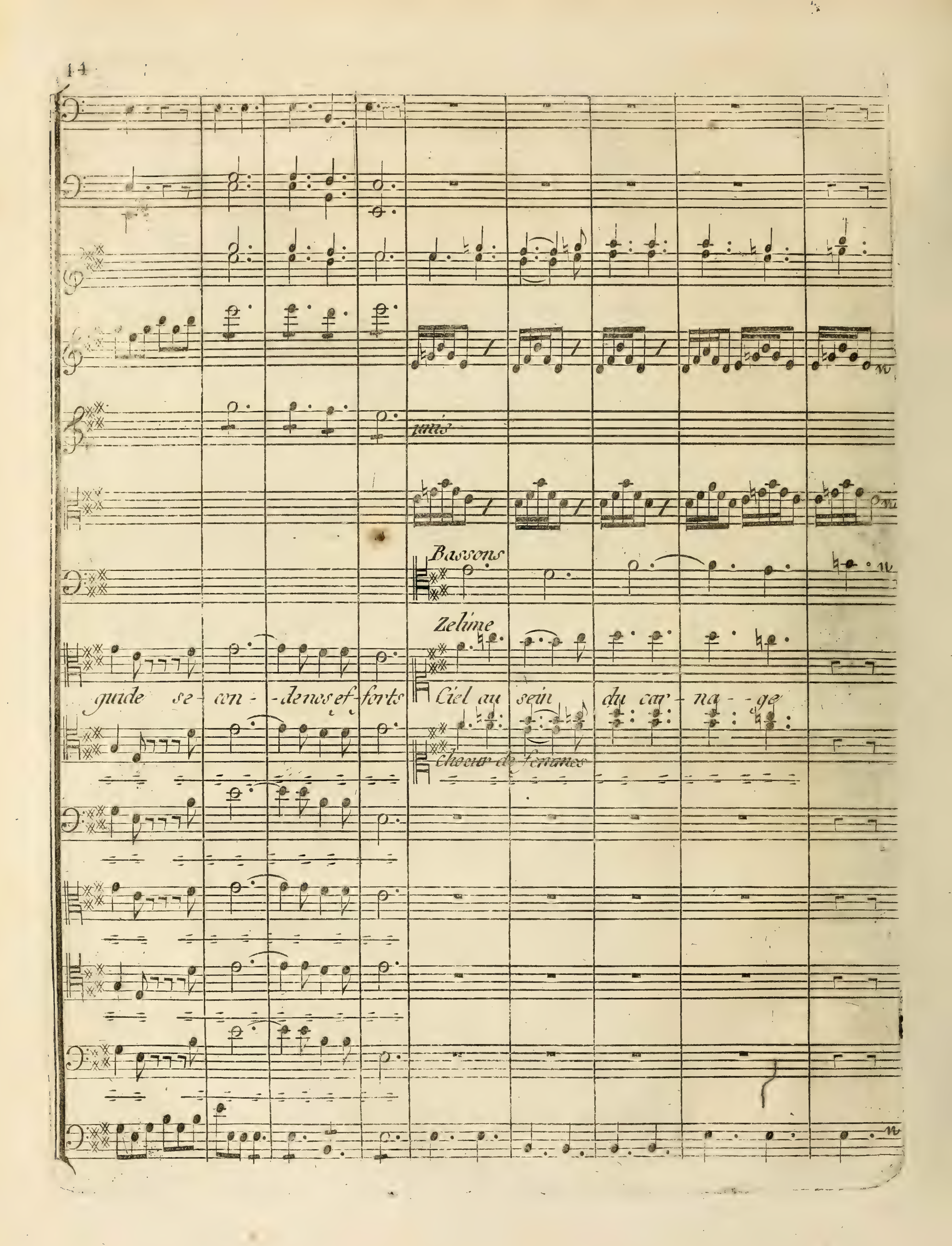


Choeur général
fra pons cette troupe ti-mide frap pons cette troupe ti-

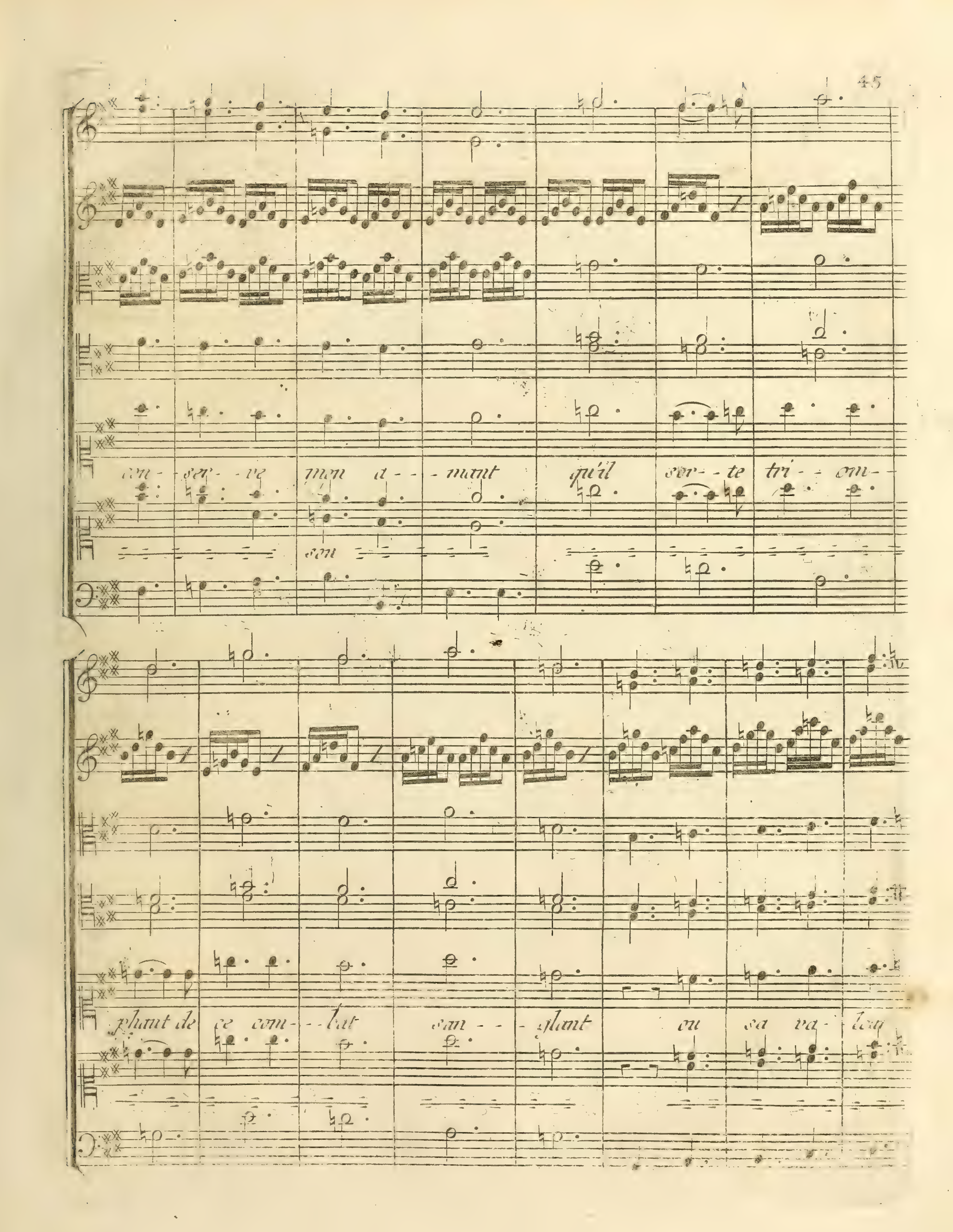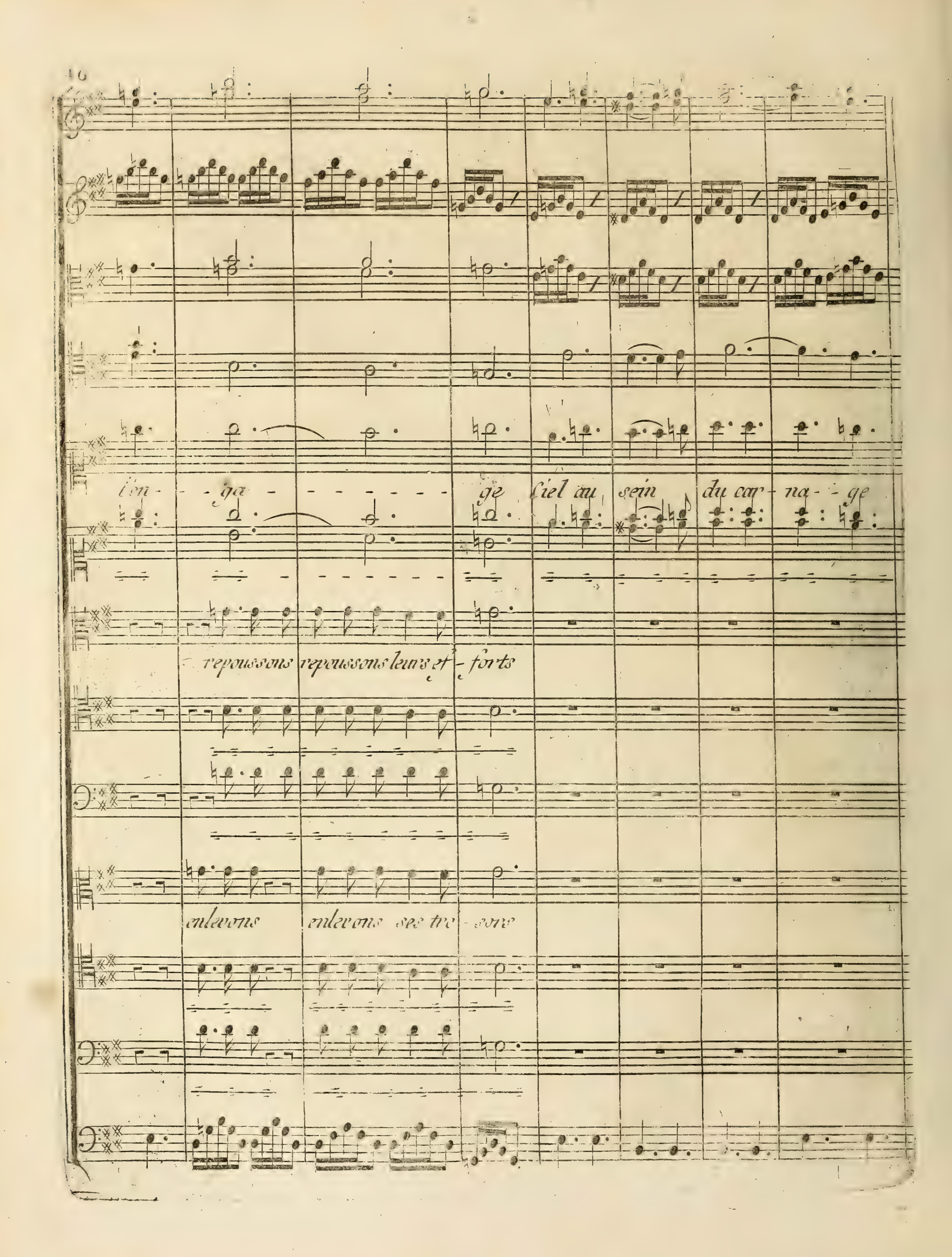


sf
sf
sf
sf
F
F
F
sf
F
F
F
sf
mide
deffendons deffendons nos tresors deffendons deffendons nos tresors que l'espoir qui nous
en levons enlevons ses tresors enlevons enlevons ses trésors
F
F
sf
F
F
F
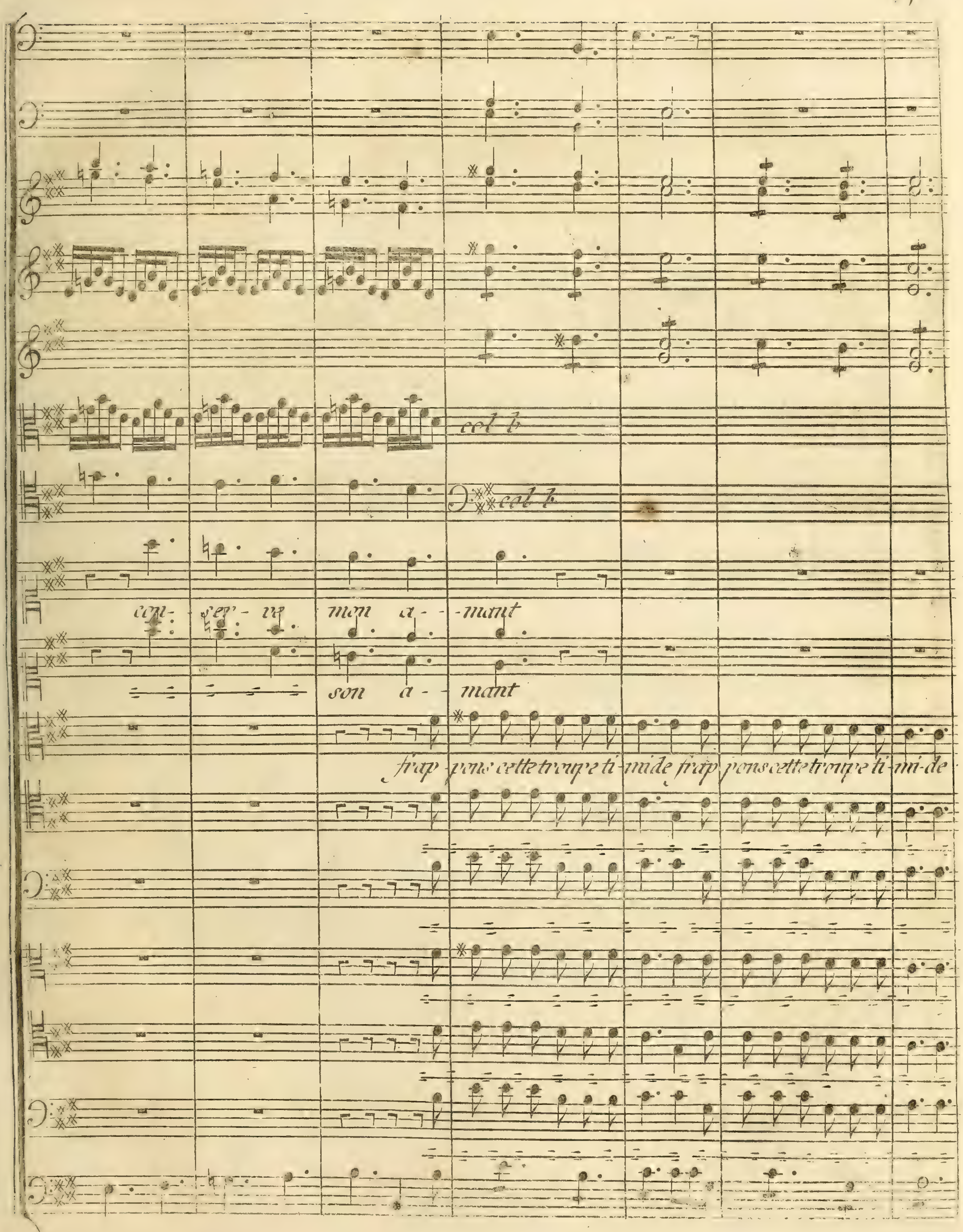

col v 1.º
qui-de
secoude nos ef--forts
que l'espoir qui nous
guide l'espoir qui nous
guide l'esp. qui nous
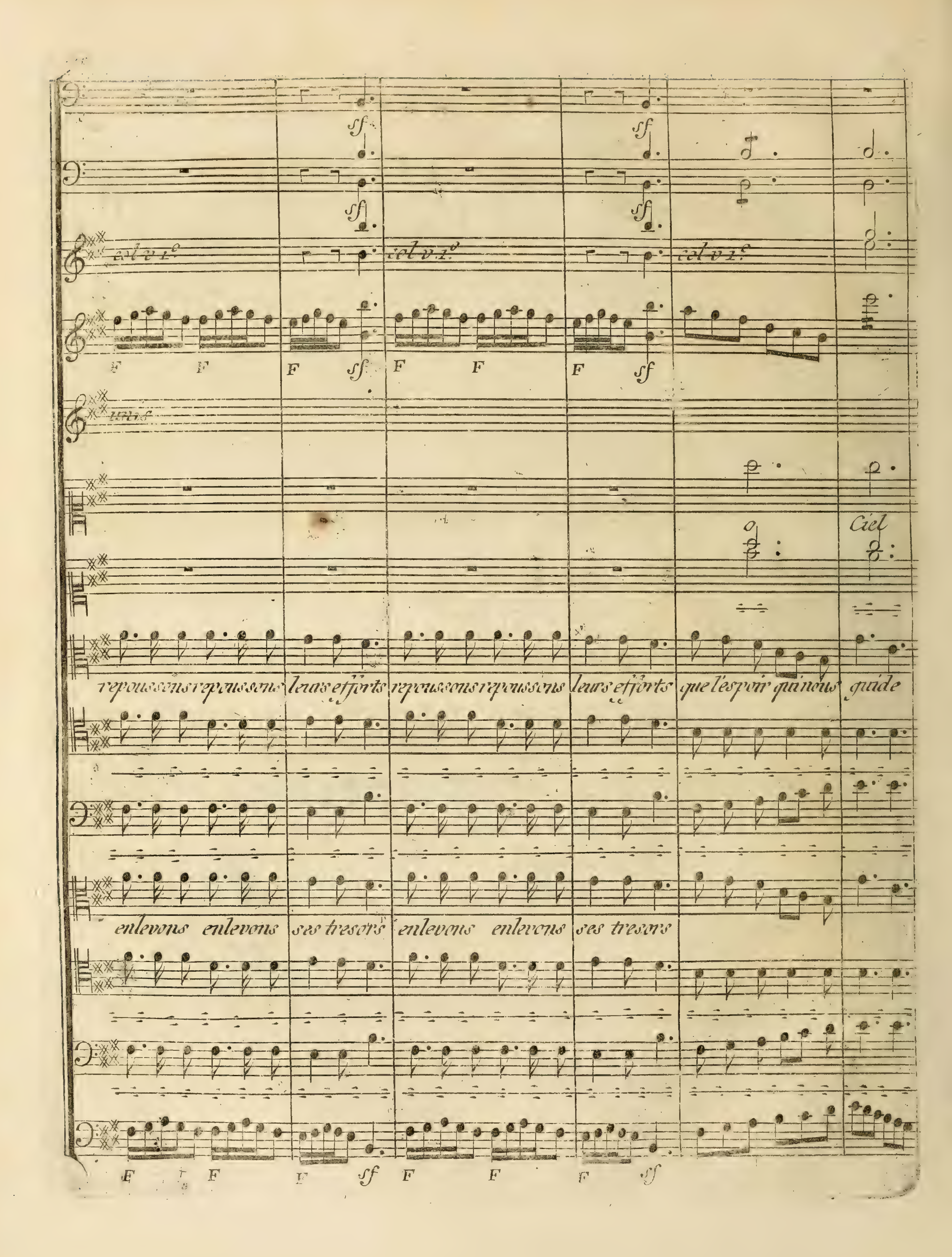


unis
Bassons
Zelime
guide se con - de nos ef - forts
Ciel au sein du car - na - ge
choeur de femmes
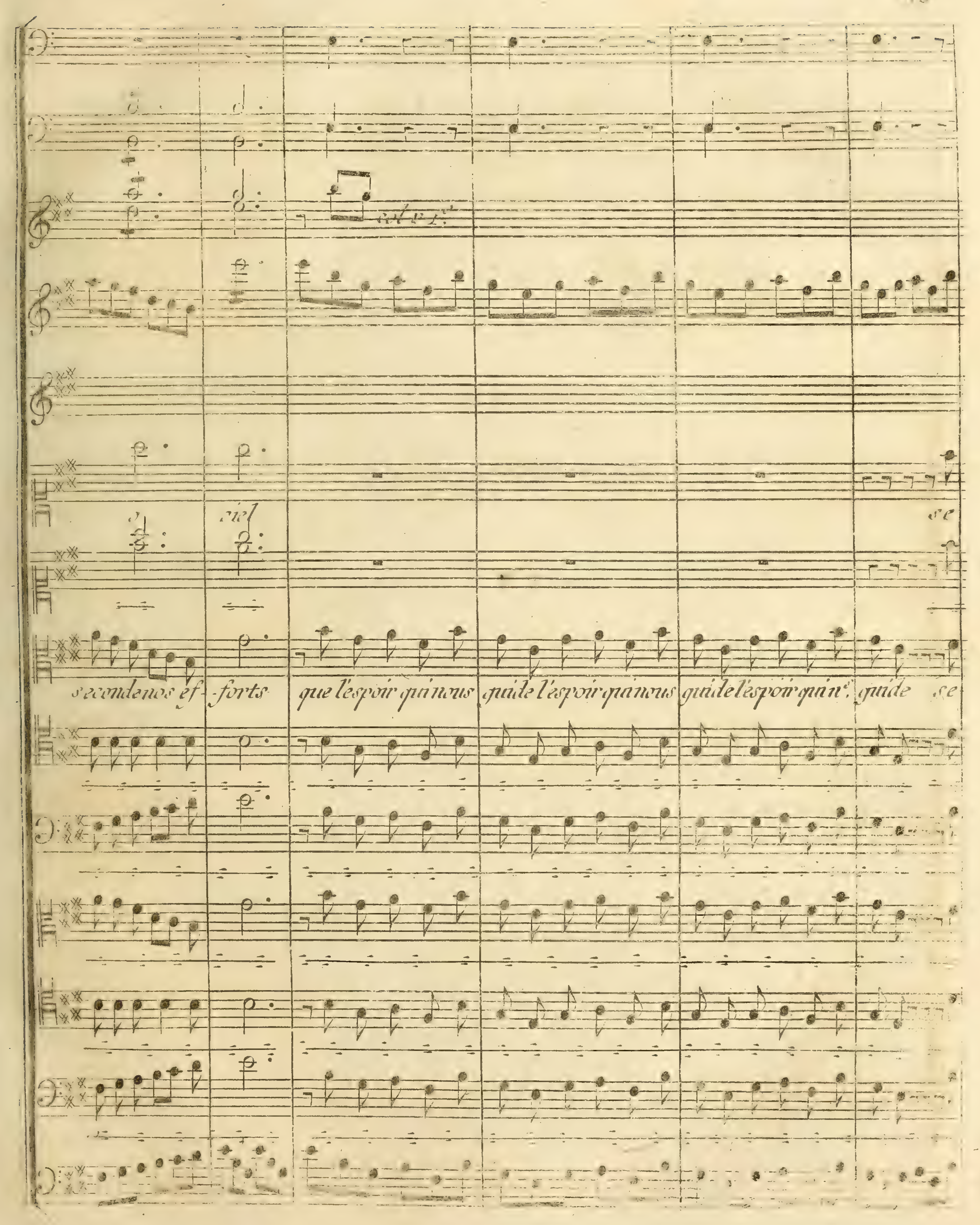

con- - ser- - ve mon a- - - mant qu'il sor- - te tri- - om-
son
phant de ce com- - bat san- - - glant ou sa va- leur


l'en- - ga - - - - - - - ge
Ciel au sein du car- na- - ge
repoussons repoussons leurs ef - forts
enlevons enlevons ses tre - sors


col b
col b
con- ser- va mon a- -mant
son a- -mant
frap- pons cette troupe ti- mide frap- pons cette troupe ti- mi- de



ſſ
ſſ
ſſ
ſſ
col v 1.º
col v 1.º
col v 1.º
F F F ſſ F F F ſſ
unis
Ciel
repoussons repoussons leurs efforts repoussons repoussons leurs efforts que l'espoir qui nous guide
enlevons enlevons ses tresors enlevons enlevons ses tresors
F F F ſf F F F ſf


ciel
se
secondenos ef- forts que l'espoir qui nous guide l'espoir qui nous guide l'espoir qui n. guide se

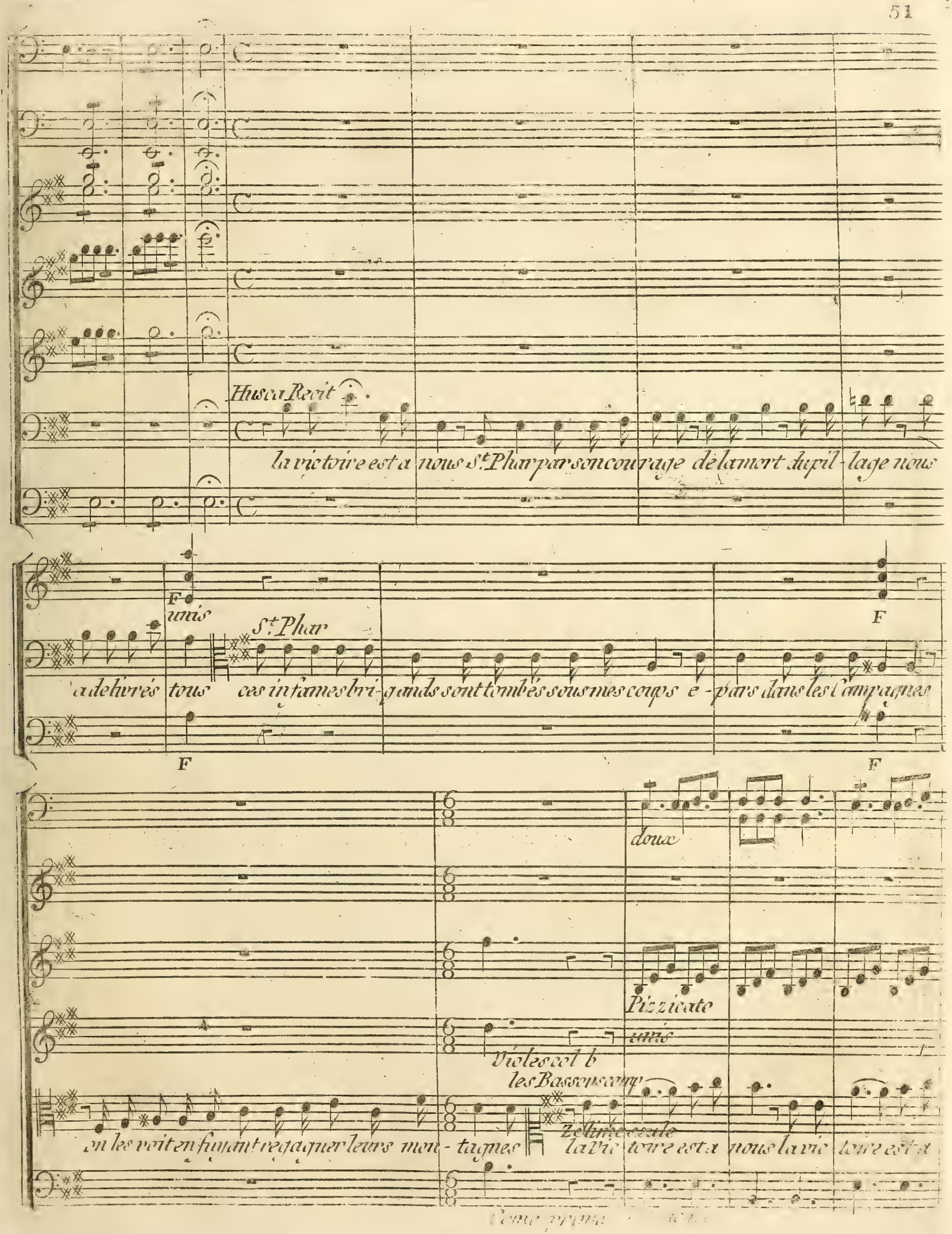
col V.1o

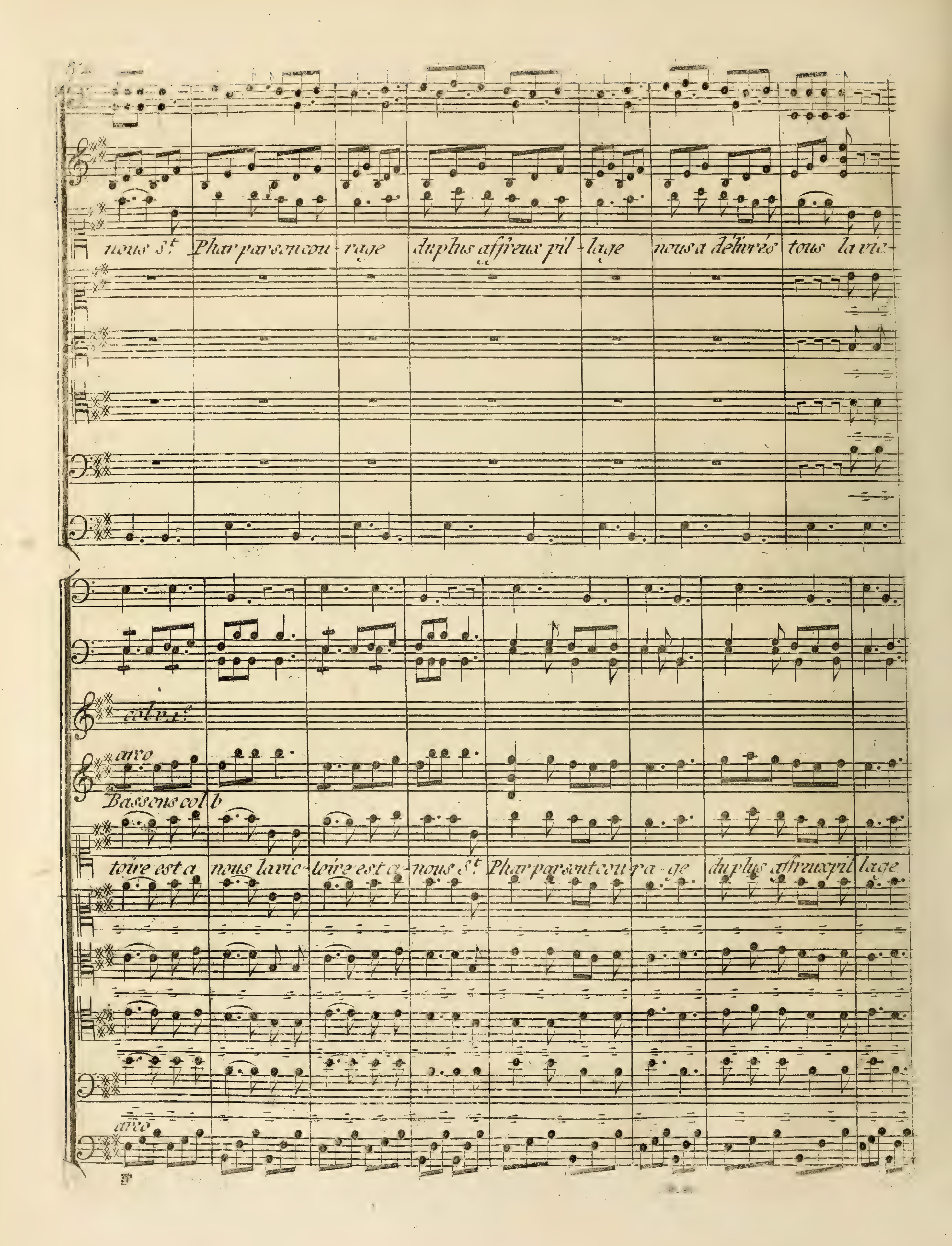
unis

con- - des nos ef- -forts

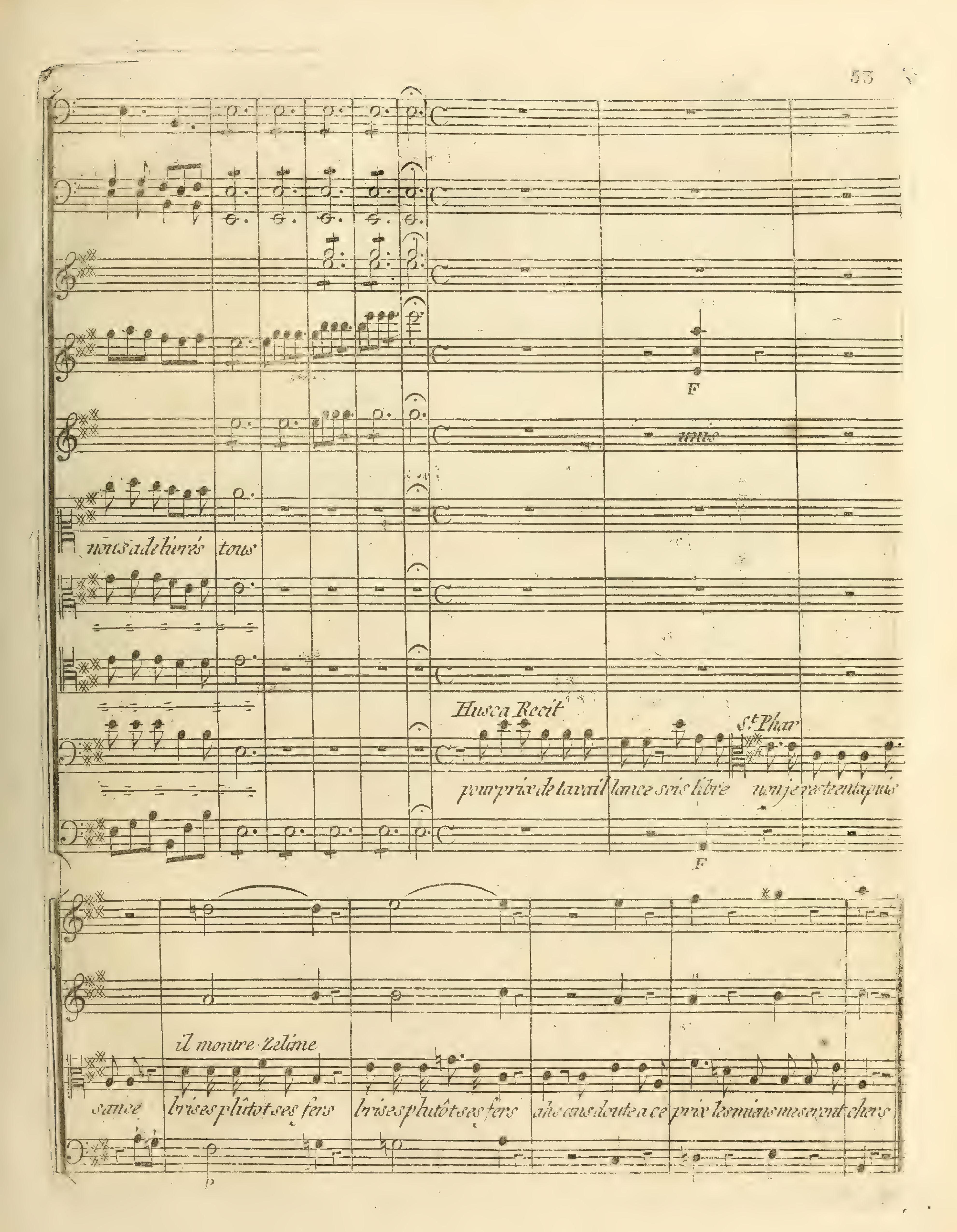
con- - de nos ef- -forts

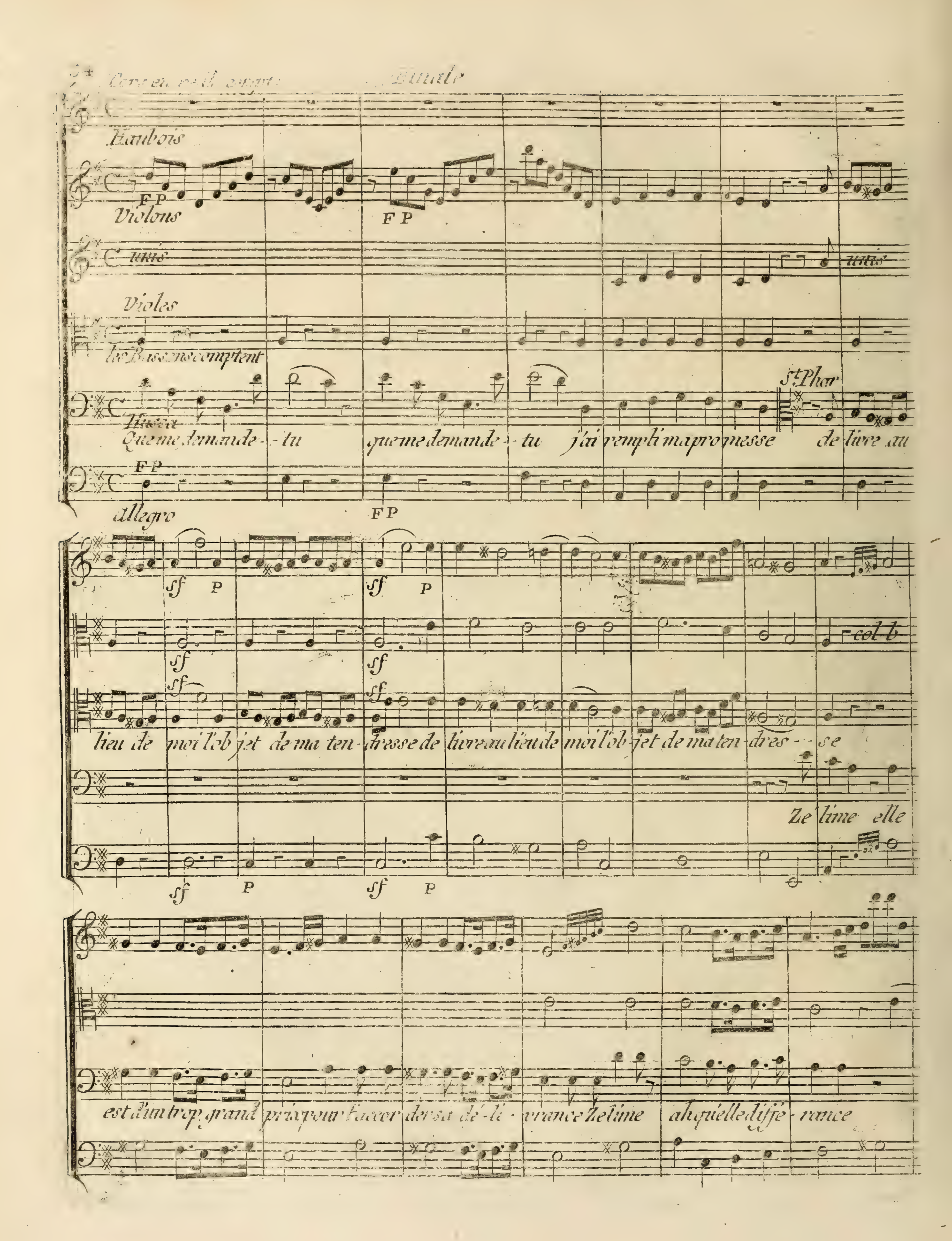
les Arabes sont repoussez
la Caravane revient Victorieuse

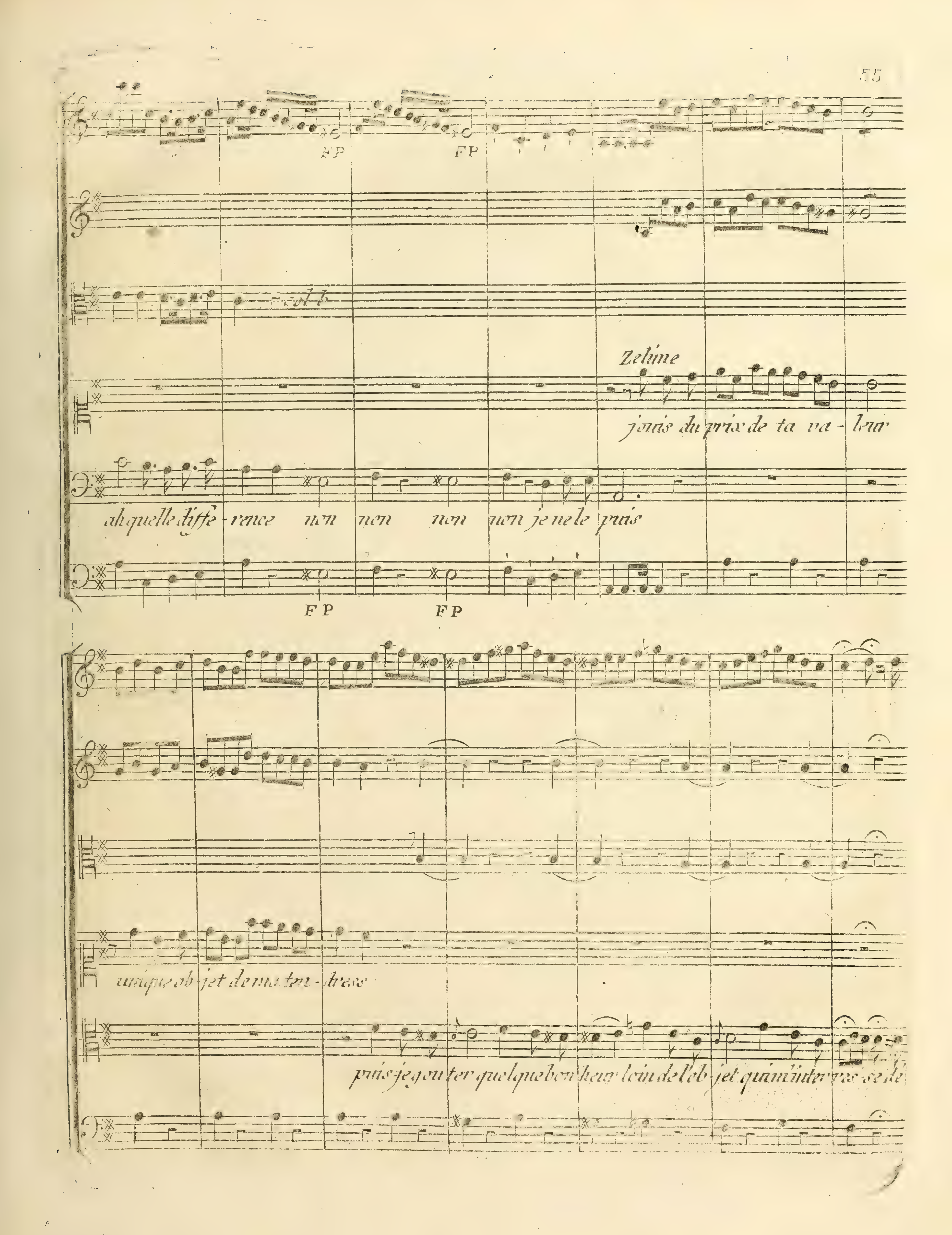

Husca Recit
la victoire est a nous St. Phar par son courage de la mort du pil-lage nous
a delivrés
F
unis
tous
St. Phar
ces infames bri-gands sont tombés sous mes coups e-pars dans les Campagnes
F
F
F
doux
Pizzicato
unis
Violes col b
les Bassons col b
on les voit en fuyant regagner leurs mon-tagnes
Zelime seule
la Vic toire est a nous la vic toire est a

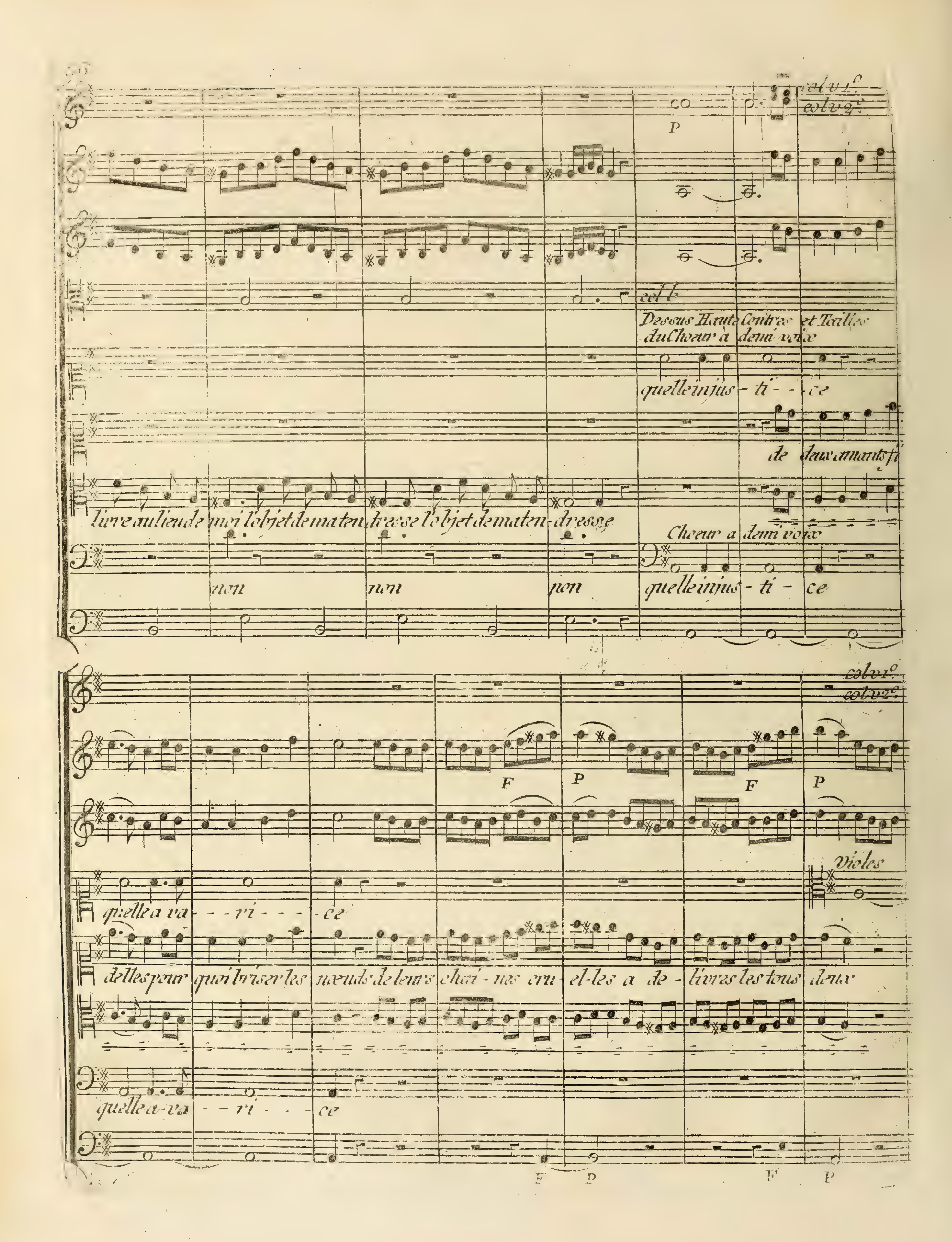


nous St. Phar par son cou-rage du plus affreux pil-lage nous a délivrés tous la vic-
col v.i.
arco
Bassons col b
toire est a nous la vic-toire est a-nous St. Phar par son tcou-ra-ge du plus affreux pil lage.
arco

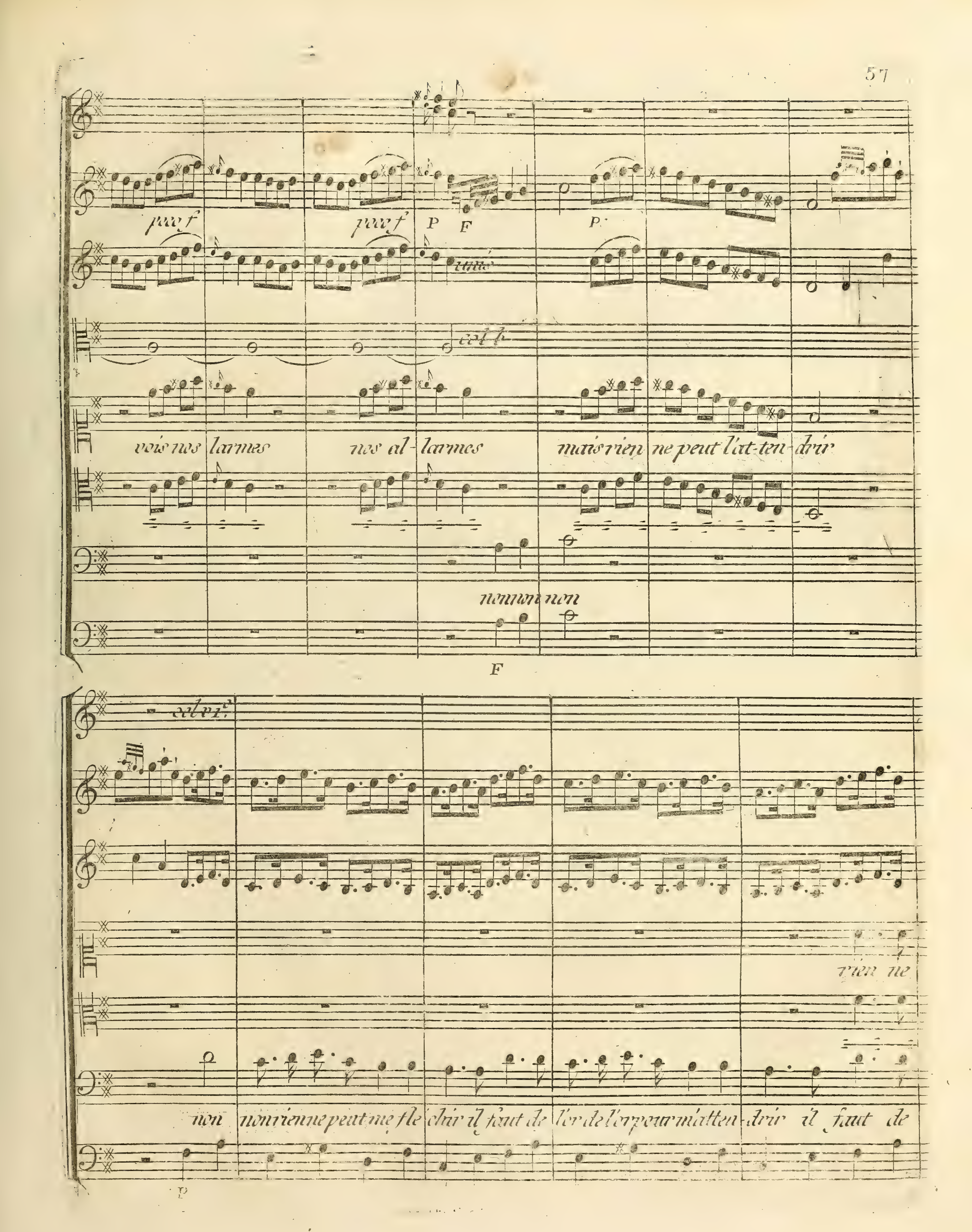

nous a delivrés
tous
F
unis
Husca Recit
pour prix de ta vail lance sois libre
St. Phar
non je reste en ta puis
F
sance
il montre Zelime
brises plûtot ses fers
brises plûtot ses fers
ah sans doute a ce prix les miens me seront chers

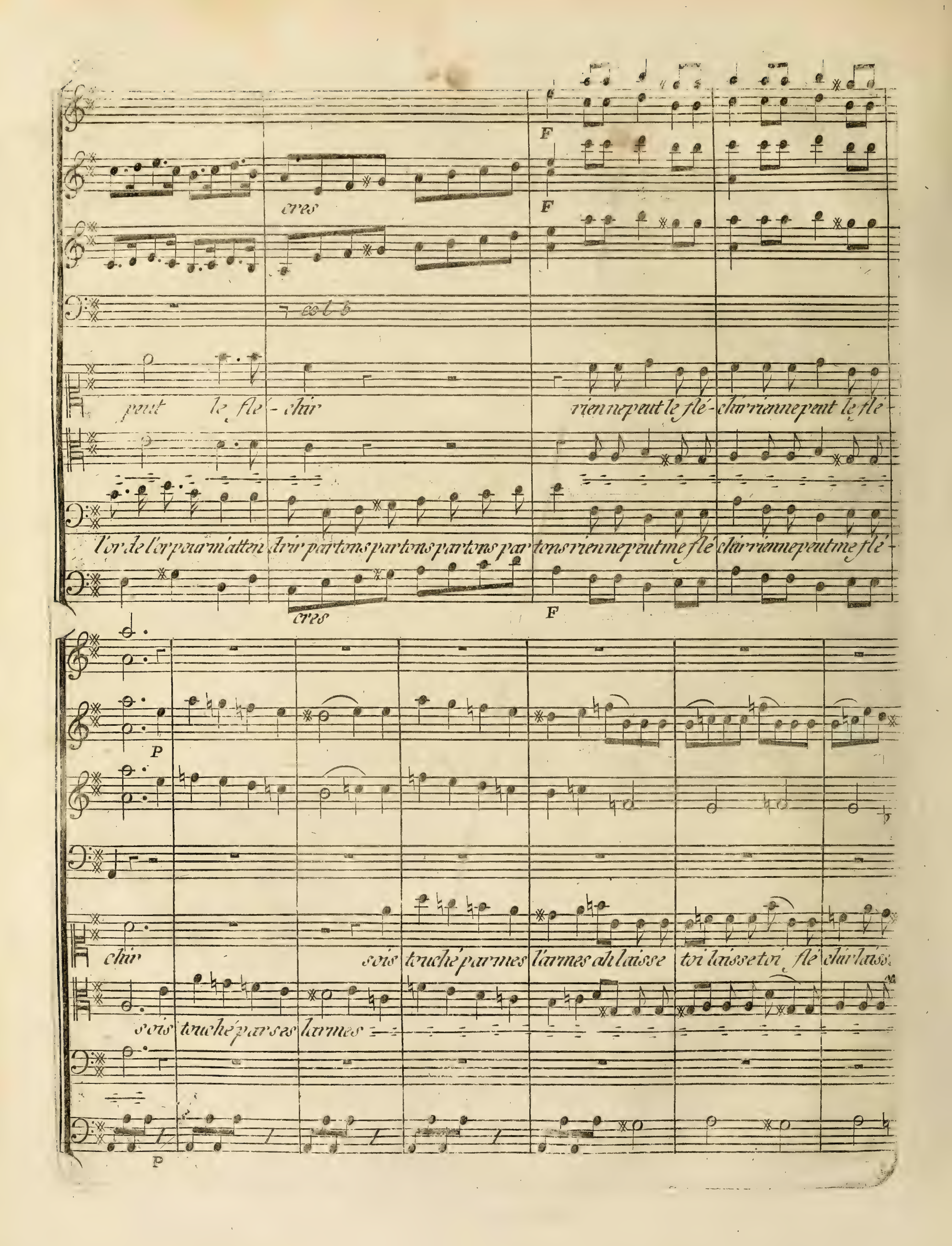

Finale
Hautbois
FP
Violons
unis
Violes
Que me demande - tu que me demande - tu j'ai rempli ma promesse de livre au
St. Phar
Allegro
sf
P
col b
lieu de moi l'ob jet de ma ten-dresse de livre au lieu de moi l'ob jet de ma ten-dres - - se
Zelime elle
est d'un trop grand prix pour t'accor der sa dé - li - vrance Zelime ah quelle diffe - rance

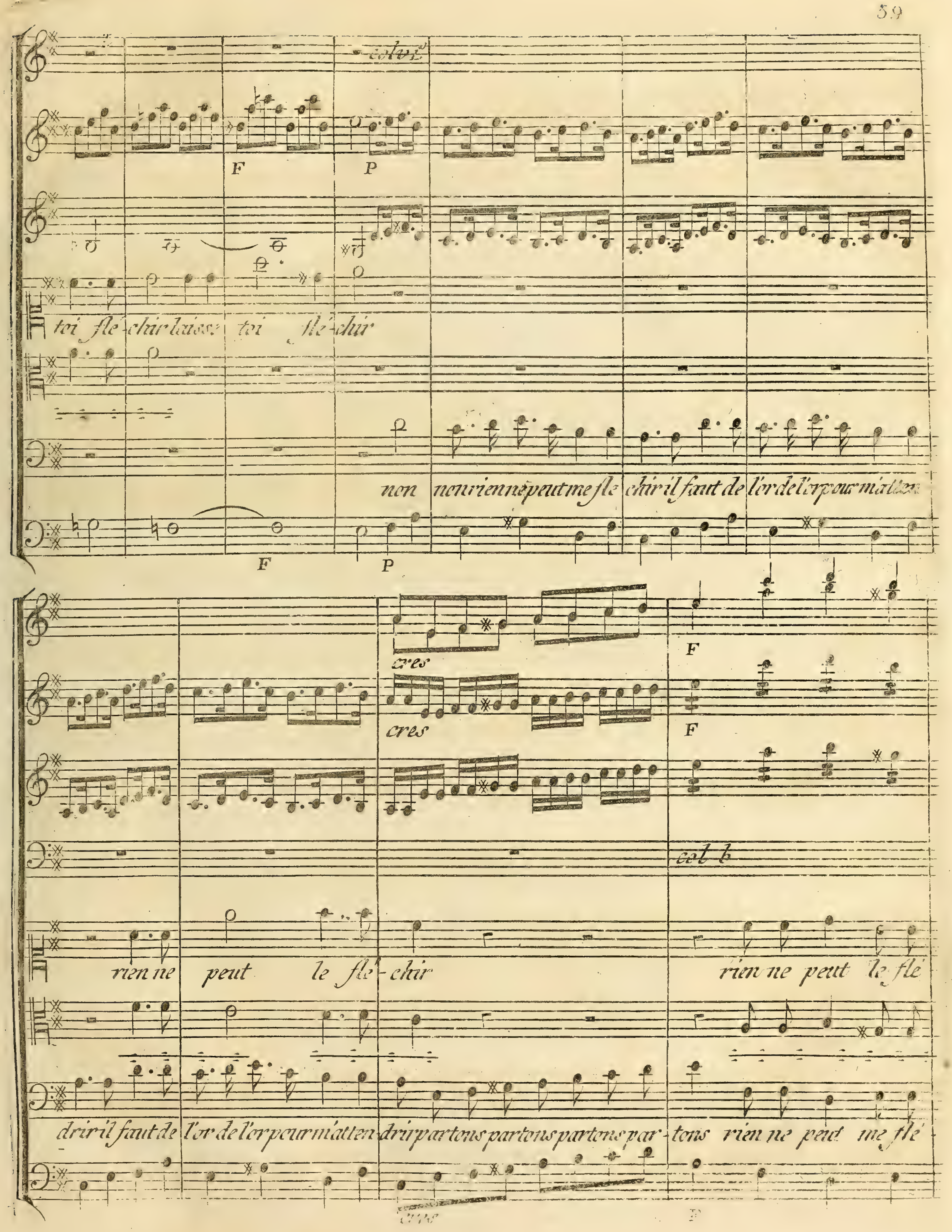

FP
FP
Zelime
jouis du prix de ta va - leur
ah quelle diffe - rence non non non non je ne le puis
FP
FP
unique ob jet de ma ten - dresse
puis je gou ter quelque bon heur loin de l'ob jet qui m'interesse de

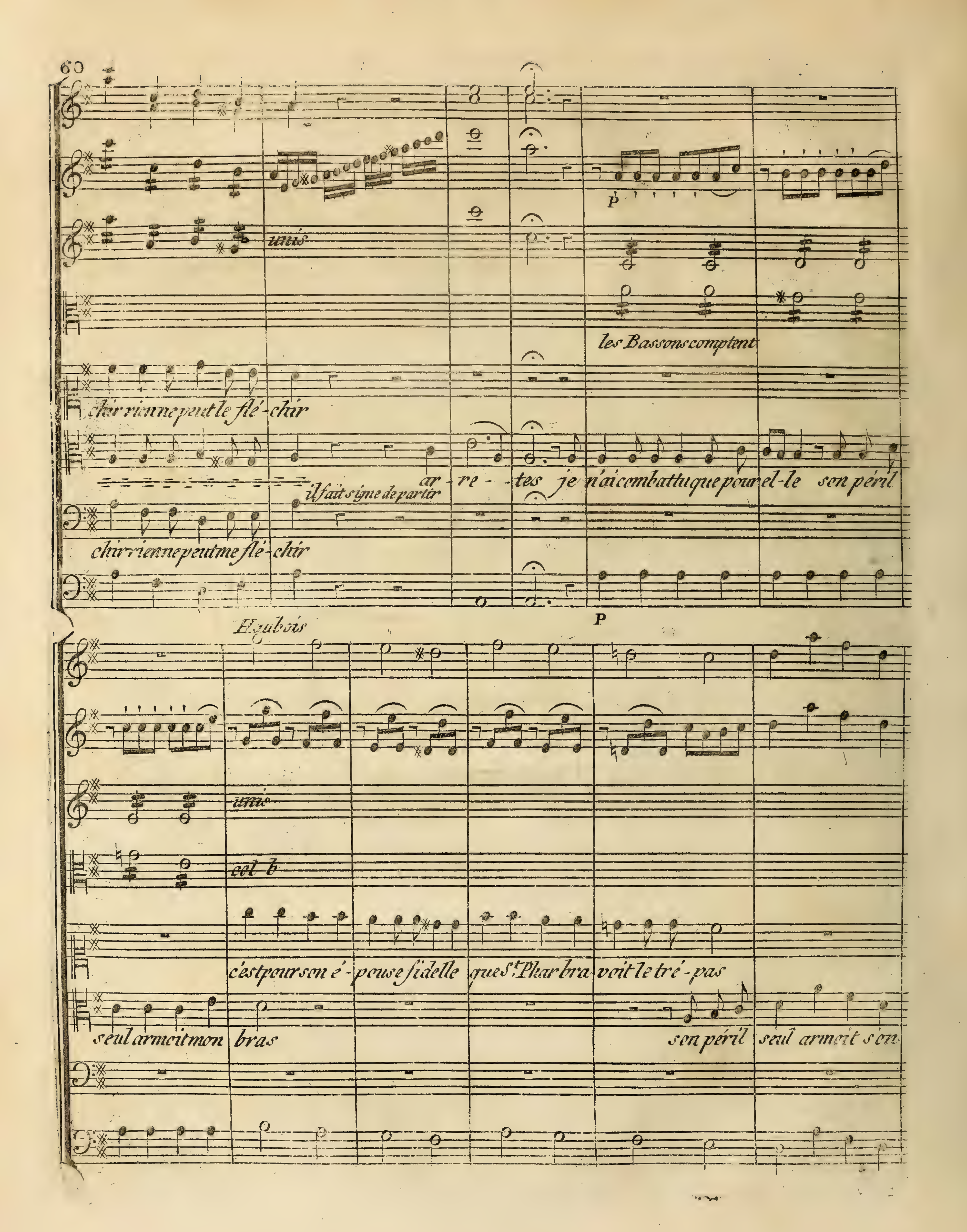


col v1º
col v2º
P
Dessus Haute Contres et Tailles du Choeur a demi voix
quelle injus - ti - - ce
de deux amants fi
livre au lieu de moi l'objet de ma ten dresse l'objet de ma ten- dresse
non
non
non
Choeur a demi voix
quelle injus - ti - ce
col v1º
col v2º
F
P
F
P
Violes
quelle a va - - ri - - - ce
delles pour quoi briser les nœuds de leurs chai - nes cru - el-les a de - livres les tous deux
quelle a-va - - ri - - - ce


poco f
poco f
P
F
P
unis
col b.
vois nos larmes
nos al- larmes
mais rien ne peut l'at-ten-drir
non non non
F
col vi.
rien ne
non
non rien ne peut me fle-chir il faut de l'or de l'or pour m'atten-drir il faut de
p


cres
F
F
peut le flé - chir
rien ne peut le flé - chir rien ne peut le flé -
l'or de l'or pour m'attendrir partons partons partons partons rien ne peut me flé - chir rien ne peut me flé -
cres
F
P
chir
sois touché par mes larmes ah laisse toi laisse toi flé chir laiss.
sois touché par ses larmes
P


colv.e
F
P
toi fle chir laisse toi fle chir
non nonriennepeutmefle chiril faut de l'orde l'orpourmatten
F
P
cres
cres
F
F
col b
rien ne peut le fle chir
rien ne peut le flé
driril faut de l'or de l'orpourmatten drirpartons partons partons par tons rien ne peut me flé


unis
les Bassons comptent
chir rien ne peut le flé-chir
il fait signe de partir
ar-re--tes je n'ai combattu que pour el-le son péril
chir rien ne peut me flé-chir
P
Hautbois
unis
col b
c'est pour son é-pouse fidelle que St. Phar bra voit le tré-pas
seul armoit mon bras
son péril seul armoit son



cres — F — a 2 — P — unis — col B.

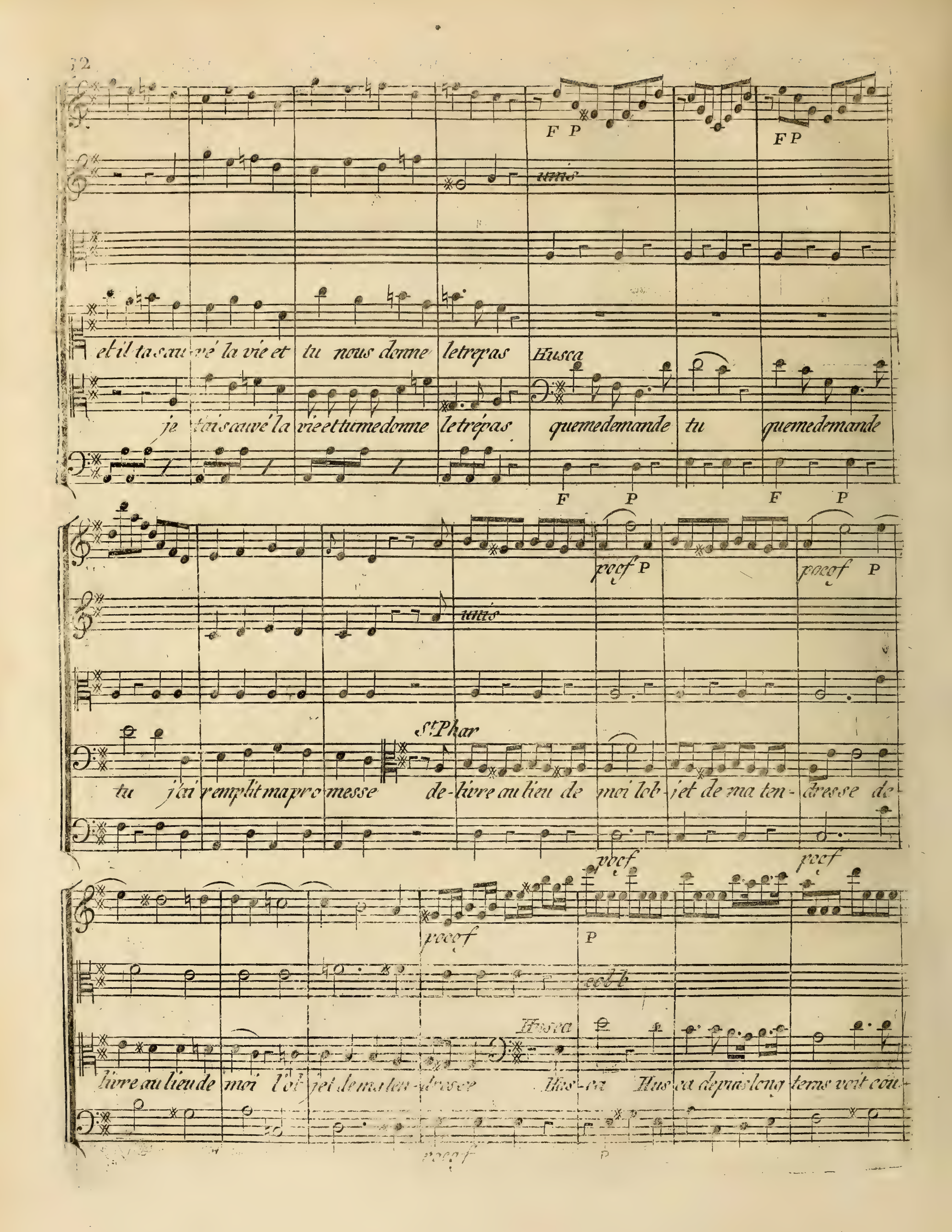
Chœur des Femmes Tailles et Haute Contras

c'est pour une epouse fi-delle que St. Phar bravoit le tré-pas

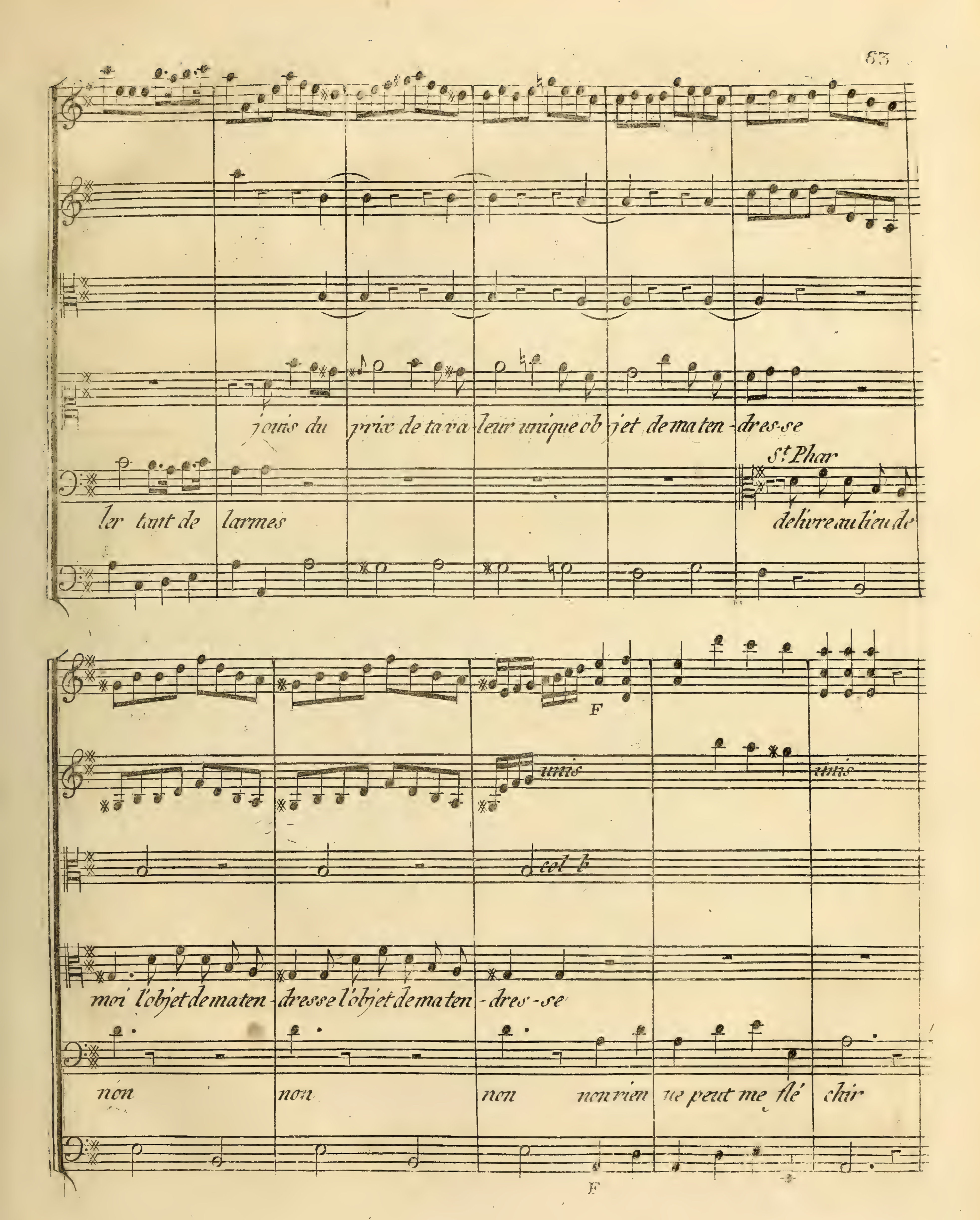
Chœur bras

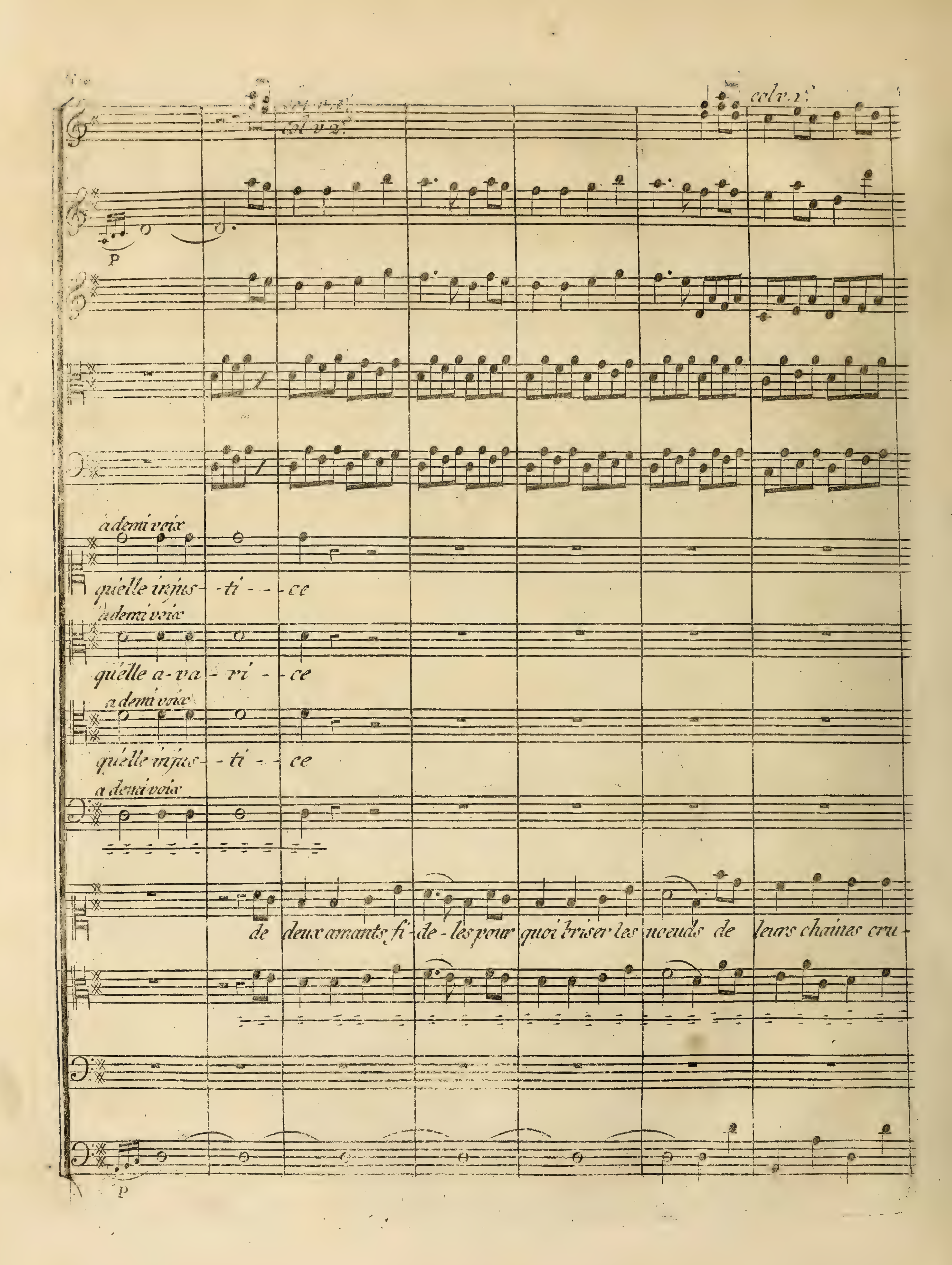
j'aurai d'une femme si belle du Pa-cha deux mille Du-cats deux mille Du-cats deux mille Du-cats deux mille Du-cats cru-

cres — F — P — F P — F P

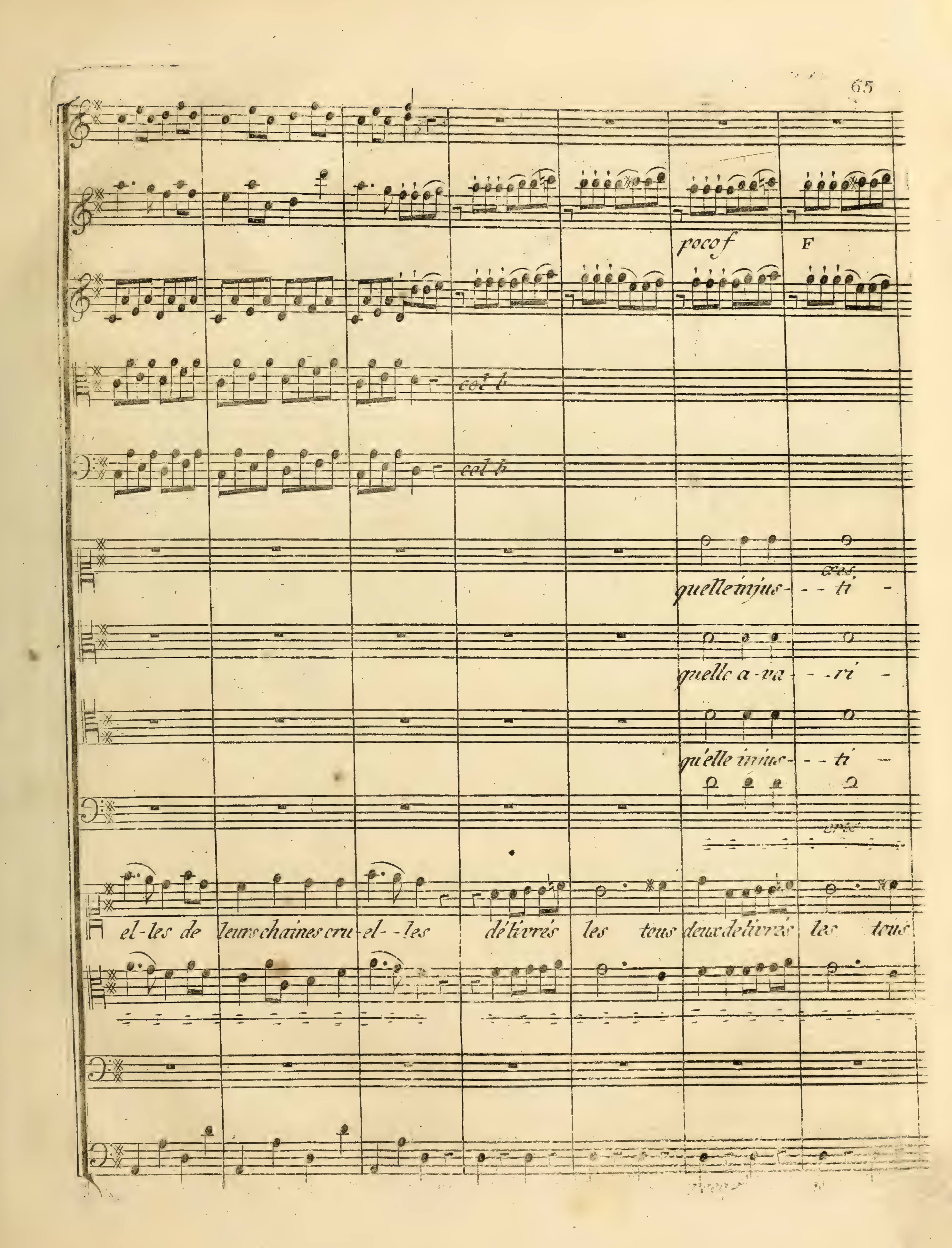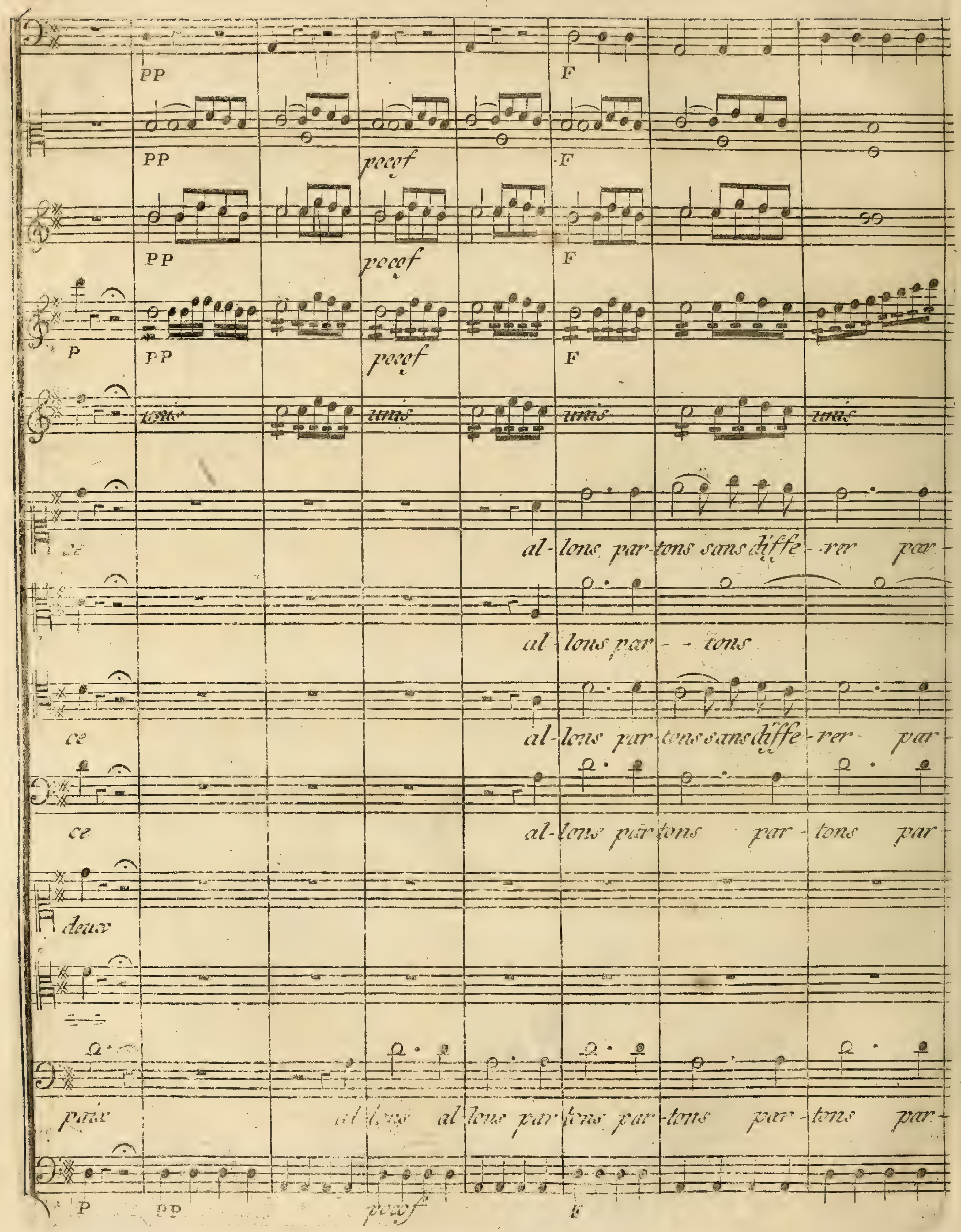


F P
FP
unis
et il ta sauvé la vie et tu nous donne letrepas
Husca
je tai sauvé la vie et tu me donne le trépas
que me demande tu que me demande
F P F P
poco f P
poco f P
unis
St. Phar
tu j'ai remplit ma pro messe de-livre au lieu de moi lobjet de ma ten-dresse de-
poco f
poco f
poco f
P
coll b
Husca
livre au lieu de moi l'objet de ma ten-dresse Hus-ca Hus ca depuis long tems voit cou-
poco f
P


jouis du prix de ta va-leur unique ob-jet de ma ten-dres-se
St. Phar
ler tant de larmes
delivre au lieu de
F
unis
col b
moi l'objet de ma ten-dresse l'objet de ma ten-dres-se
non non non non rien ne peut me flé-chir
F

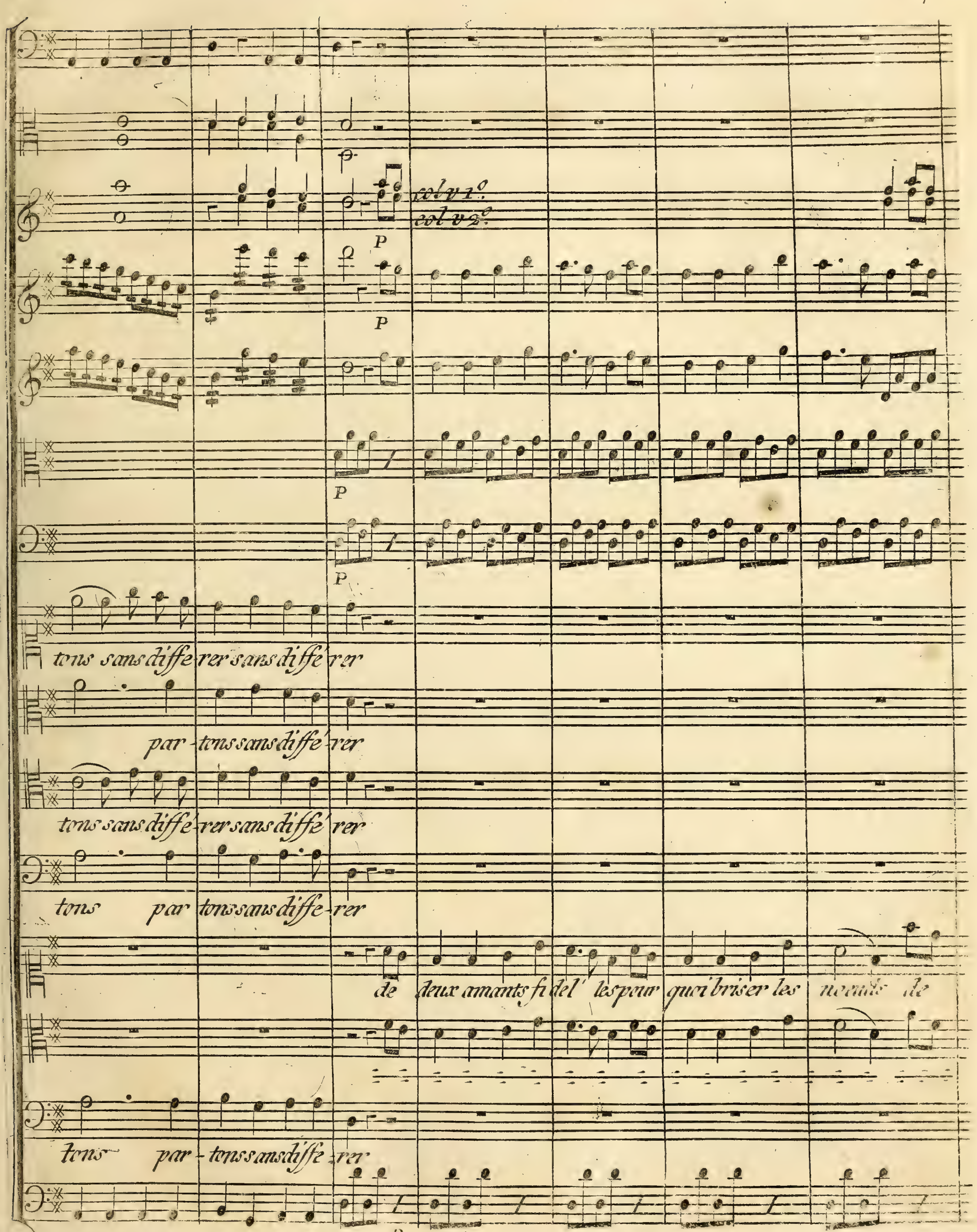


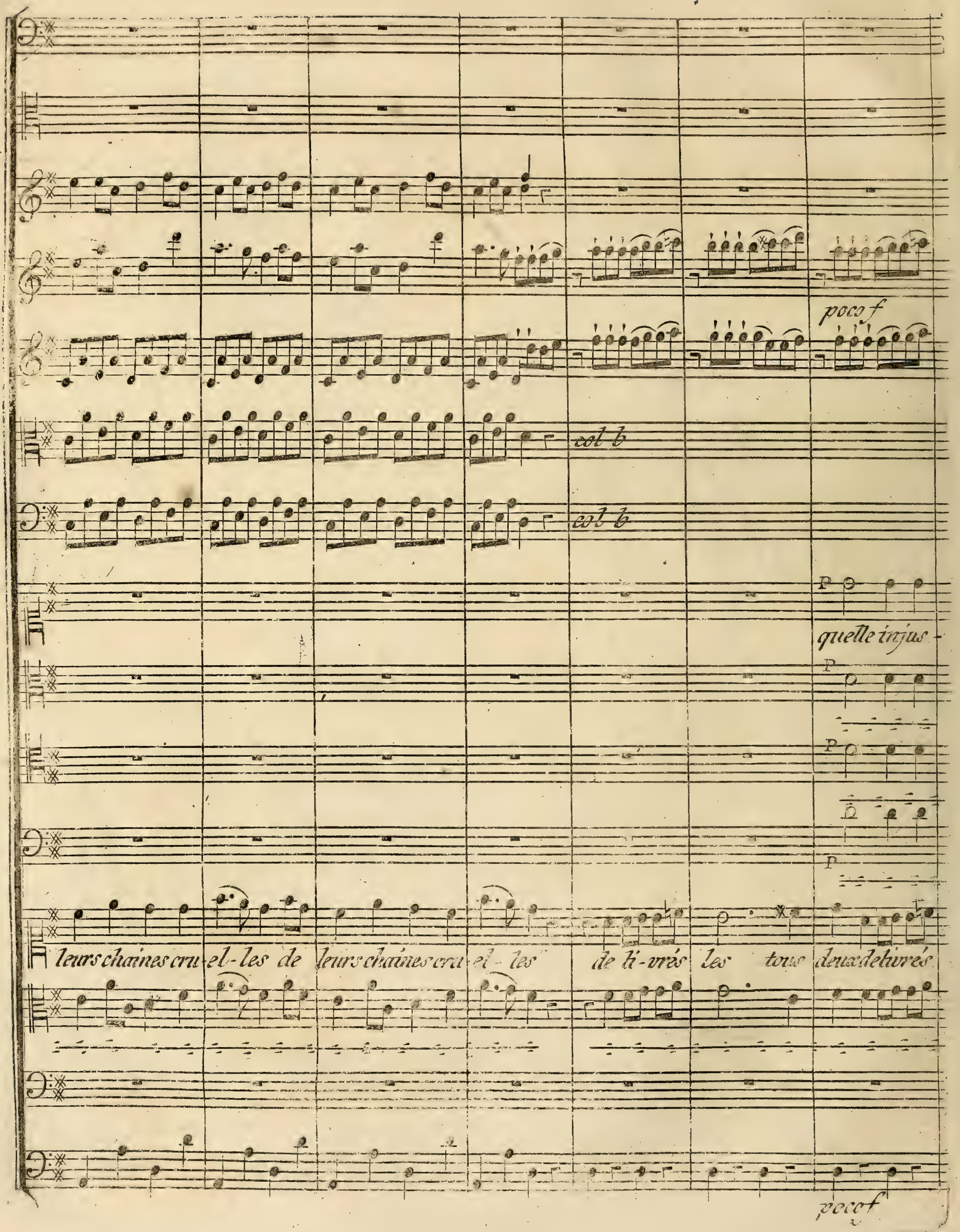
col v. 2.
col v. 1.
P
a demi voix
quelle injus - ti - - ce
a demi voix
quelle a-va - ri - - ce
a demi voix
quelle injus - ti - - ce
a demi voix
de deux amants fi - de - les pour quoi briser les noeuds de leurs chaines cru -
P

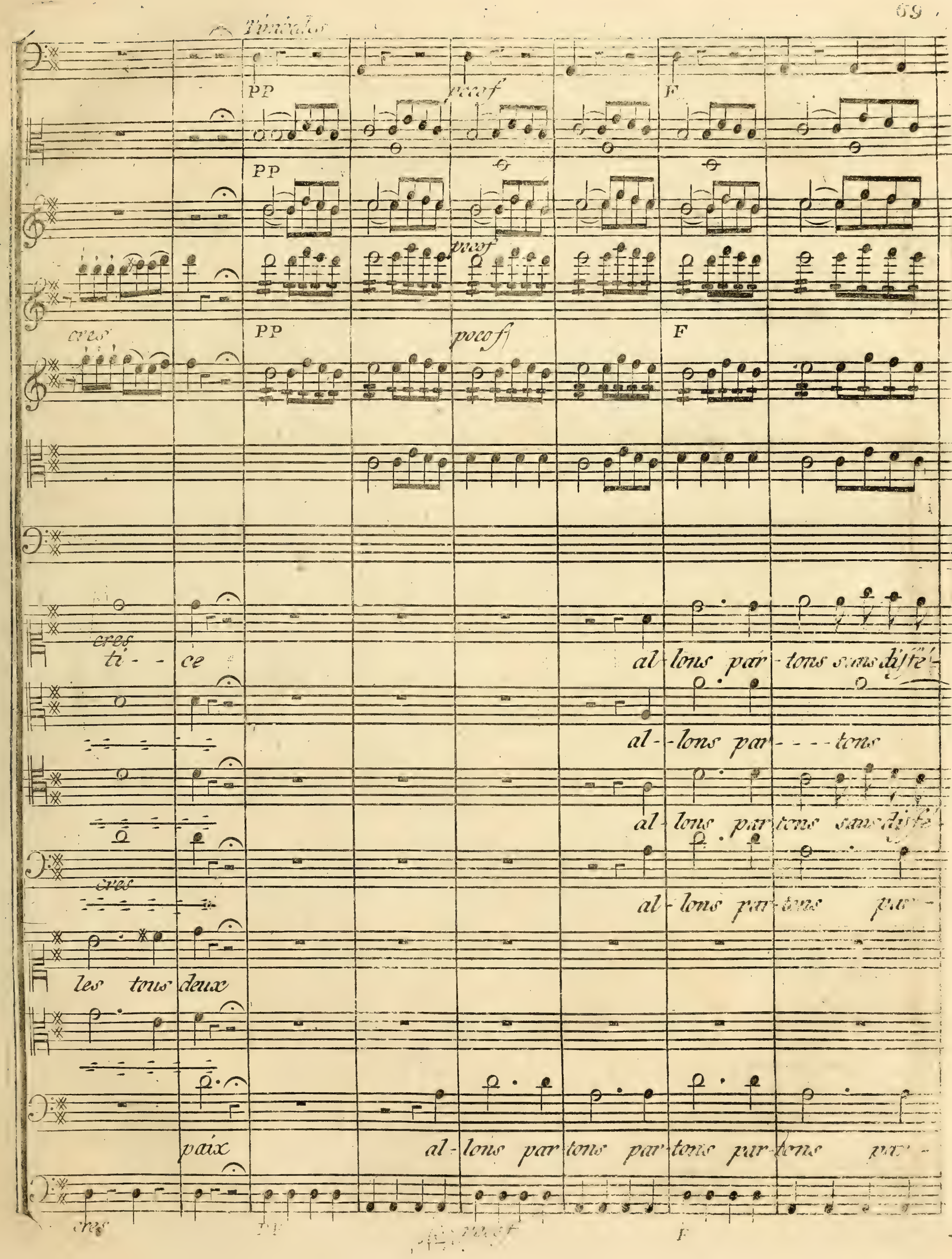

poco f
F
col b
col b
quelle injus- - - ti -
quelle a-va- - -ri -
qu'elle injus- - - ti -
el-les de leurs chaines cru-el- -les délivrés les tous deux délivrés les tous

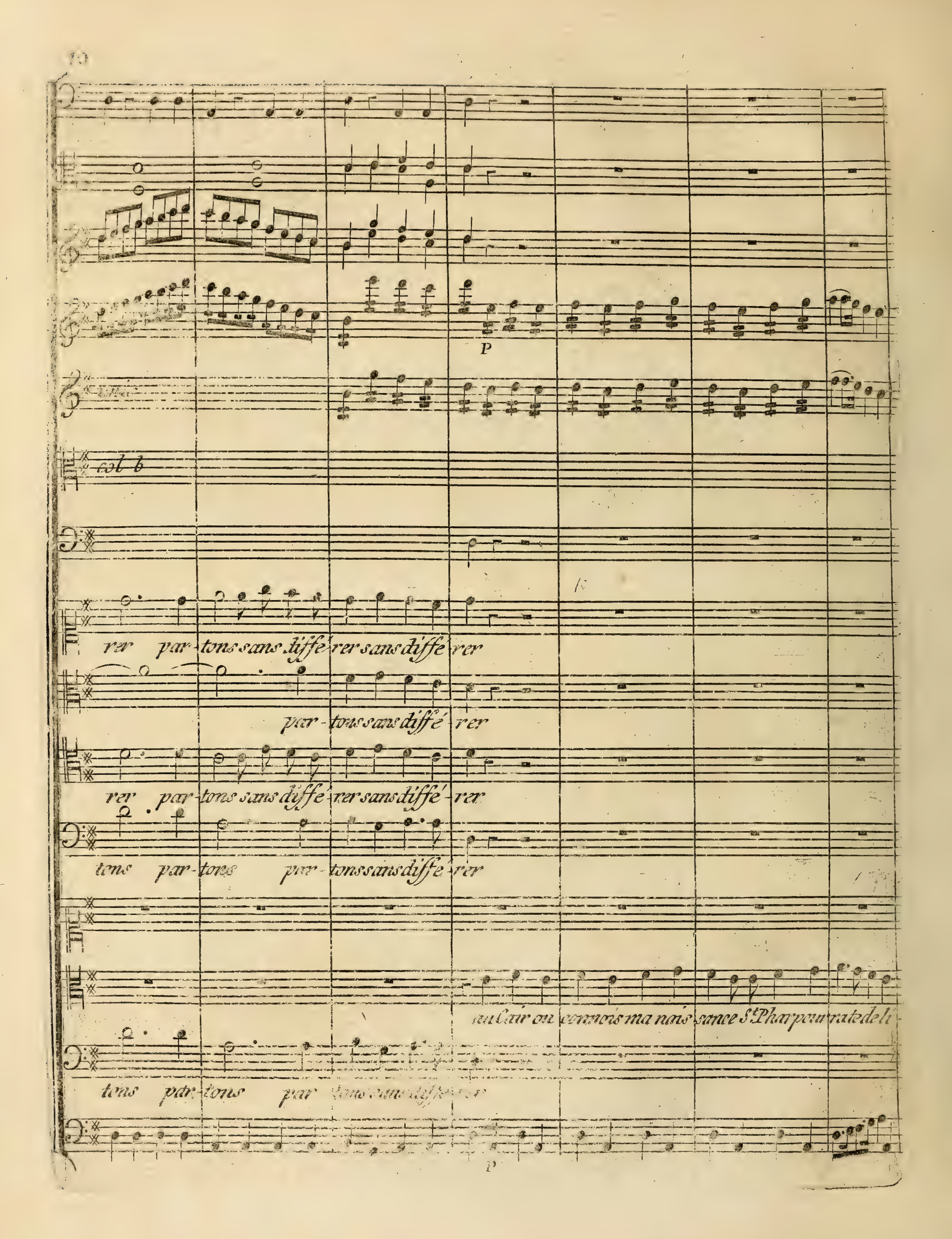


PP
F
PP
pocof
F
PP
pocof
F
P
PP
pocof
F
unis
unis
unis
unis
ce
al-lons par-tons sans diffe--rer par-
al-lons par- - tons
ce
al-lons par-tons sans diffe-rer par-
ce
al-lons par-tons par-tons par-
deux
paix
al-lons al-lons par-tons par-tons par-tons par-
P
PP
pocof
F


col v 1°
col v 2°
P
tons sans diffe rer sans diffe rer
par - tons sans diffe - rer
tons sans diffe - rer sans diffe rer
tons par tons sans diffe - rer
de deux amants fi del les pour quoi briser les noeuds de
tons par - tons sans diffe - rer


poco f
col b
col b
P
quelle injus -
P
P
P
leurs chaines cru - el - les de leurs chaines cru - el - les de li - vrés les tous deux delivrés
poco f


Timbales
PP
poco f
F
cres
ti - - ce
al - lons par - tons sans diffé -
al - lons par - - - tons
al - lons par tons sans diffé -
al - lons par - tons par -
les tous deux
paix
al - lons par tons par tons par tons par - tons par -


col b
p
rer par-tons sans diffe-rer sans diffe-rer
par-tons sans diffé-rer
rer par-tons sans diffe-rer sans diffé-rer
tons par-tons par-tons sans diffe-rer
au Cair ou connois ma nais-sance St. Phar pourra te de li-
tons par-tons par
p

F

F

F

col B

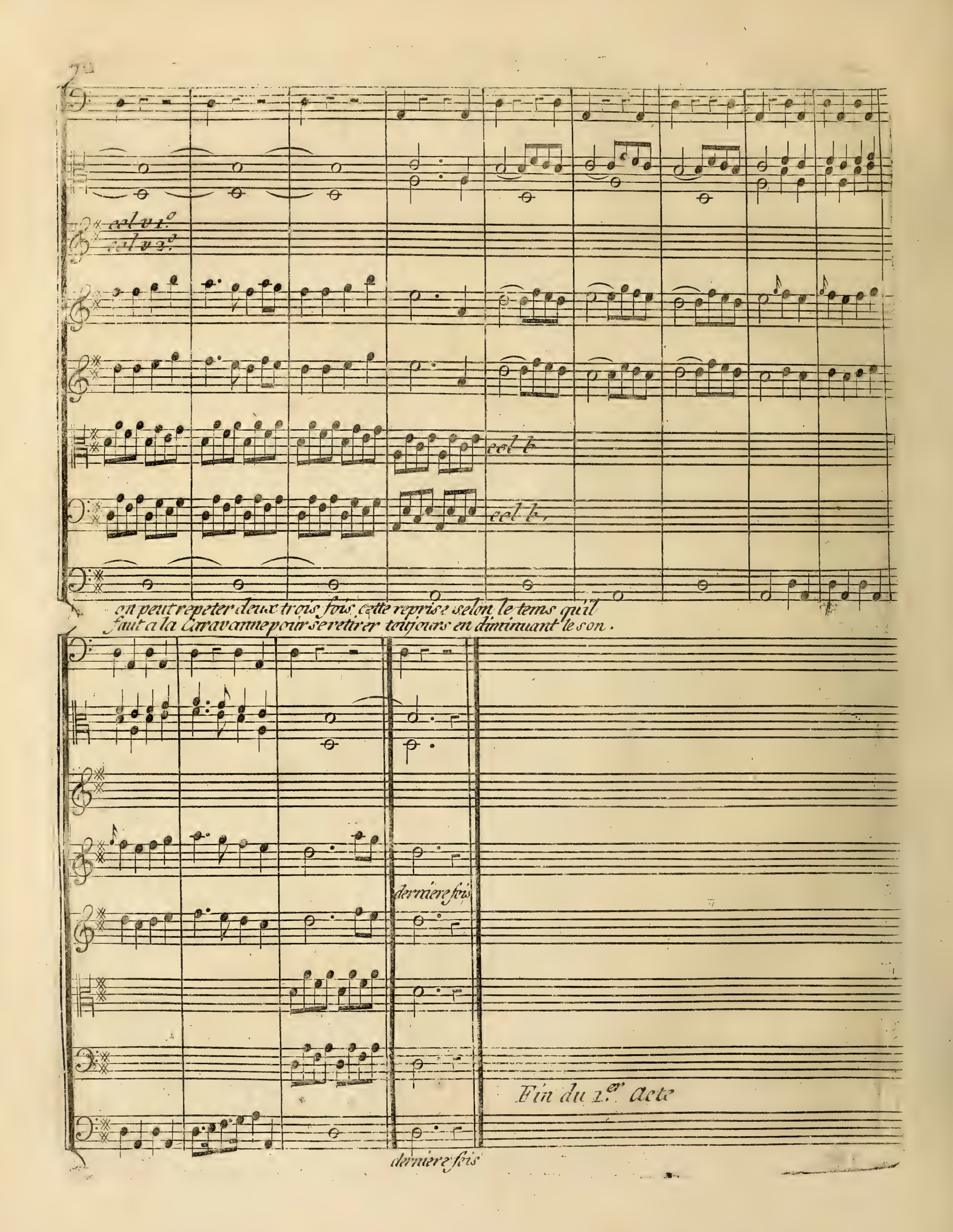
au Caire on connoit sa naissance S.t Pharpourra la de-li-vrer S.t Pharpourra la de-li-vrer

mon cœur se livre à l'espé-rance qui tu pourroit me dé-li-vrer qui tu pourroit me dé-li-vrer

vrer au Caire on connoit ma naissance S.t Pharpourra te de-li-vrer S.t Pharpourra te dé-li-vrer

allons partons en di-li-gence allons par-tons sans diffé-rer allons par-tons sans diffé-rer

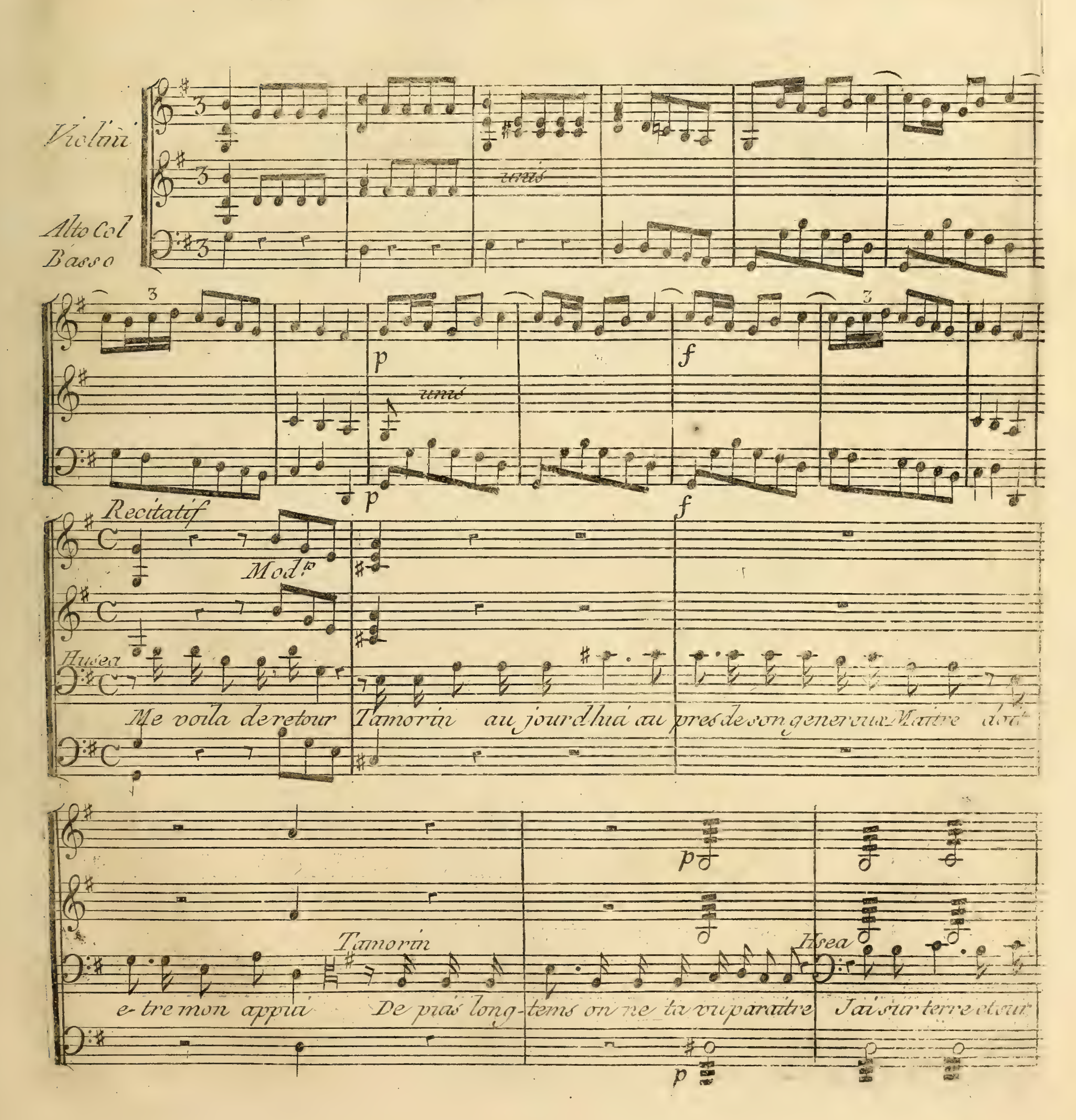
F

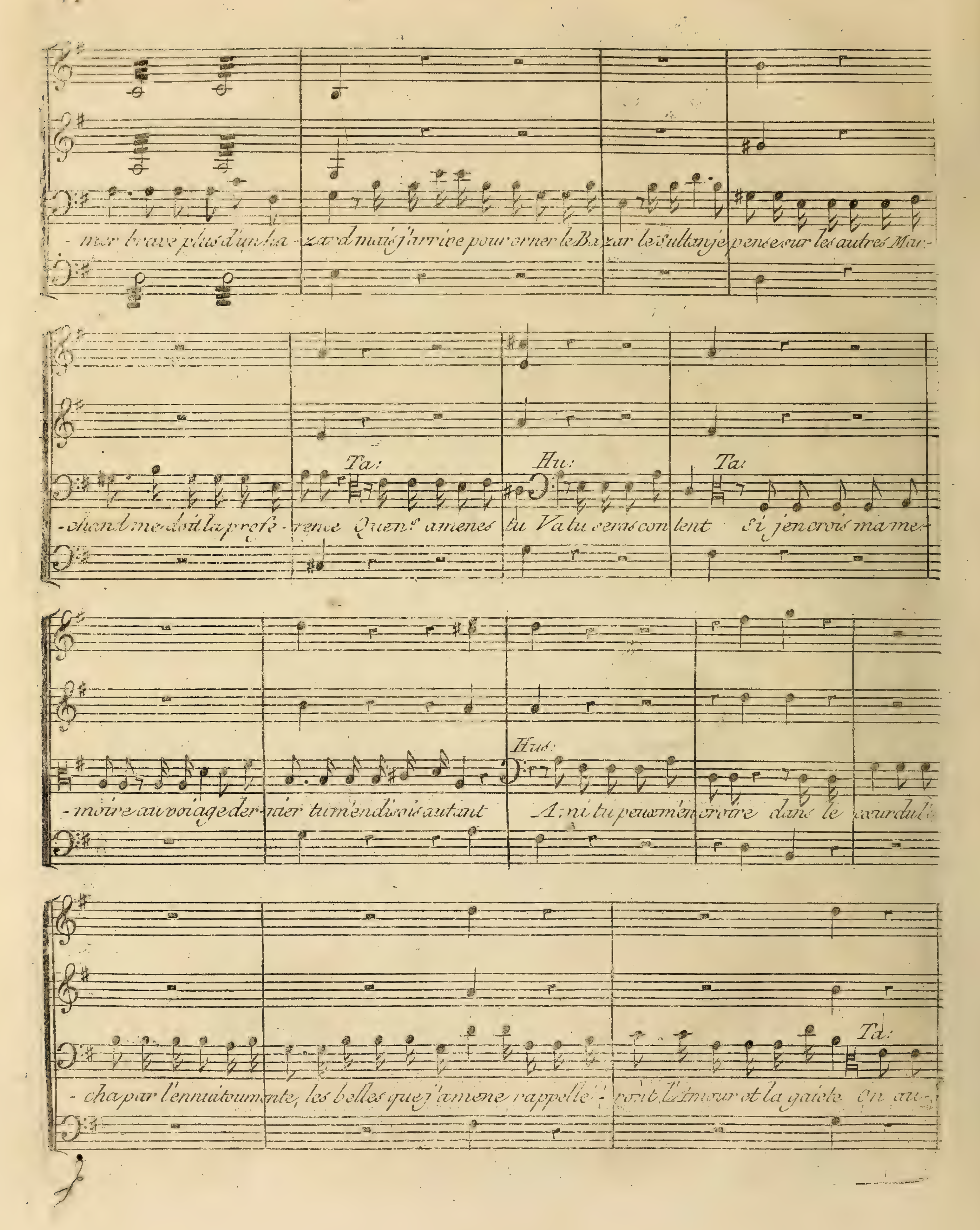

col v 1.o
col v 2.o
col b
col b.
on peut repeter deux trois fois cette reprise selon le tems qu'il
faut a la Carravanne pour se retirer toujours en diminuant le son.
derniere fois
Fin du 1.er Acte
derniere fois

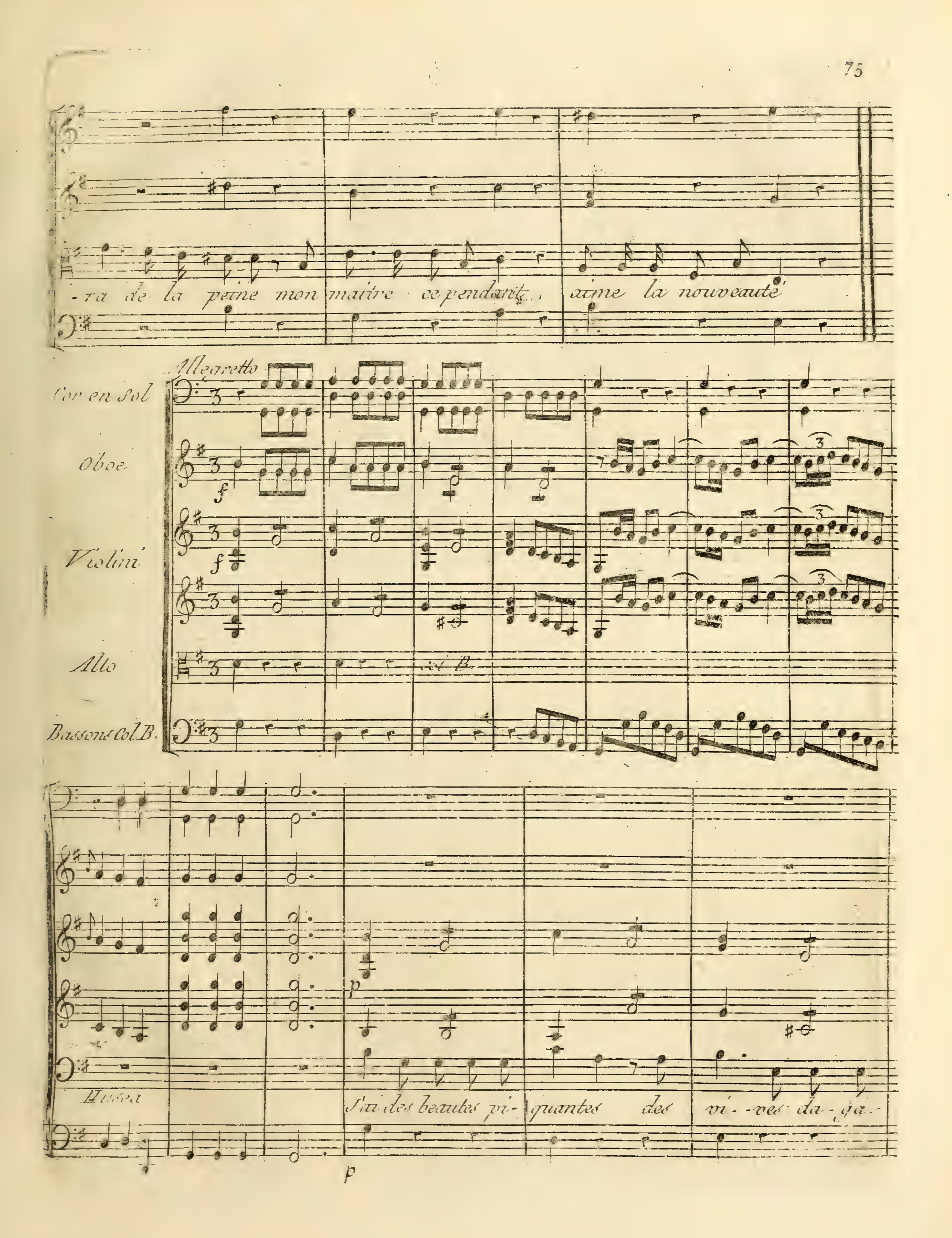
ACTE II.E

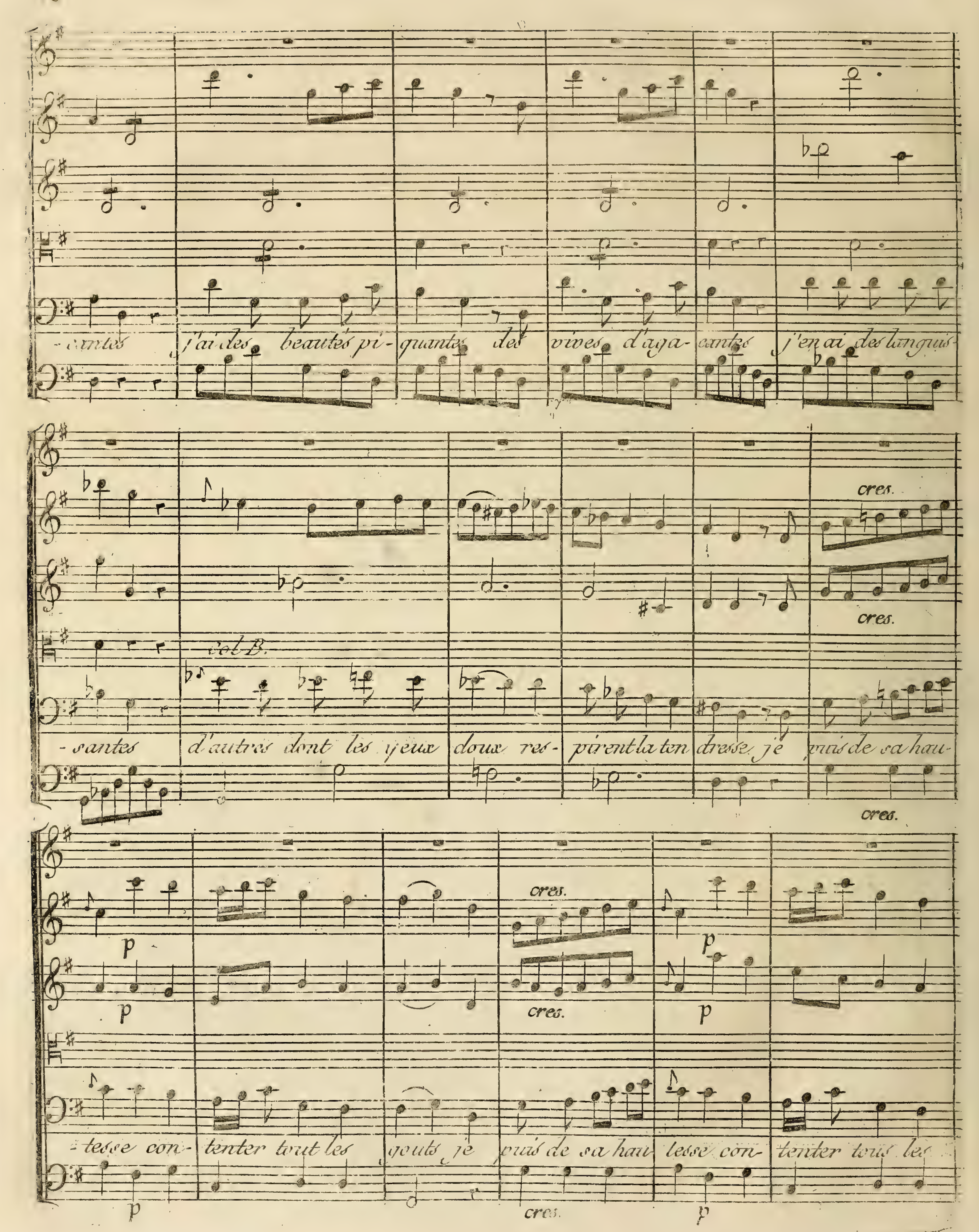
Le Théâtre represente un Apartement du Pacha du Caire

SCENE I.re

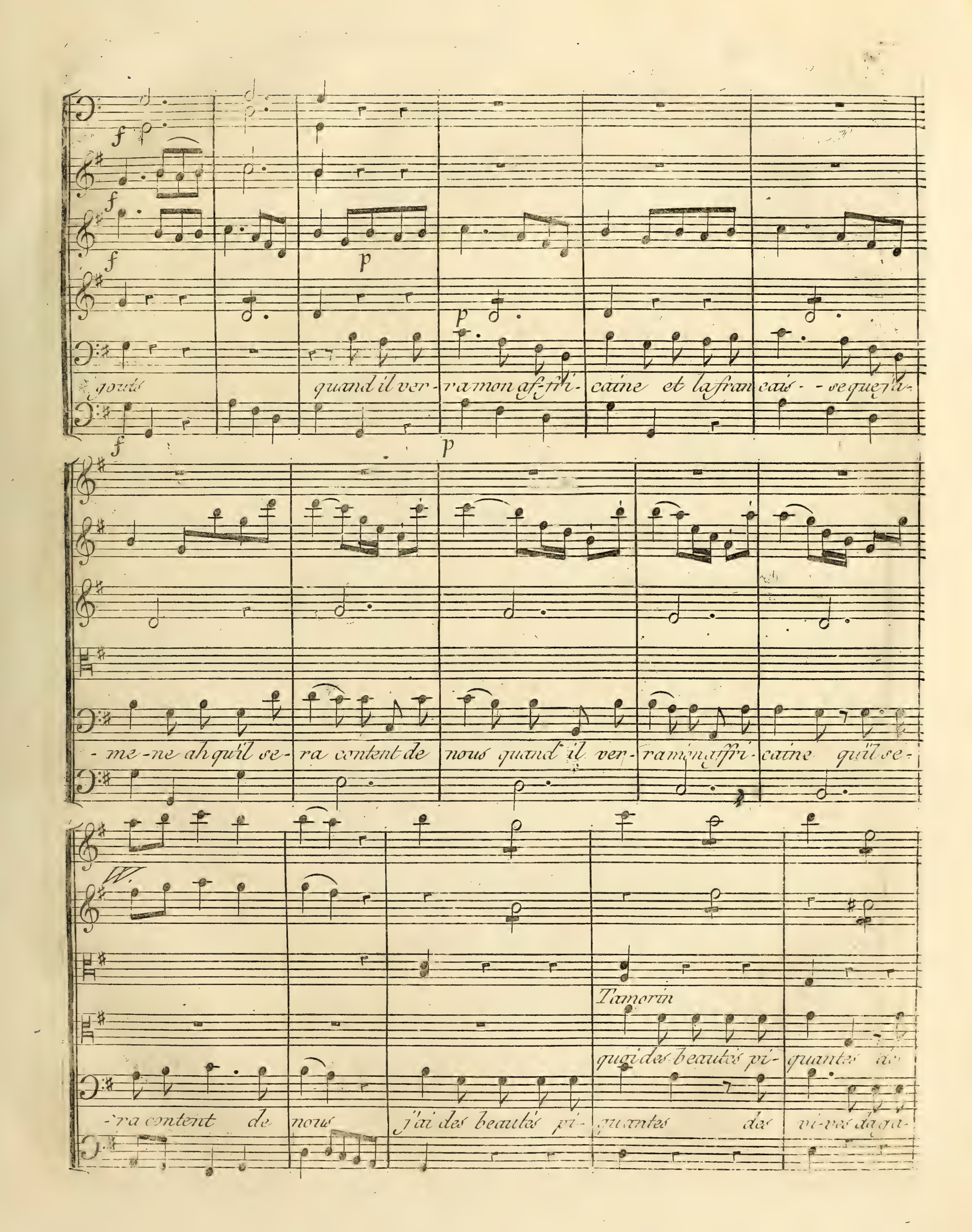



- mer brave plus d'un ha - zard mais j'arrive pour orner le Ba zar le Sultan je pense sur les autres Mar-
Ta:
Hu:
Ta:
- chand me doit la préfé - rence Quen.s amenes tu Va tu seras con tent Si je n'en crois ma me-
- moire au voiage der-nier tu m'en disois autant
Hus:
A: ni tu peux m'en croire dans le cour du
- cha par l'ennuitoumente, les belles que j'amene rappelle - ront l'Amour et la gaieté On au-
Ta:

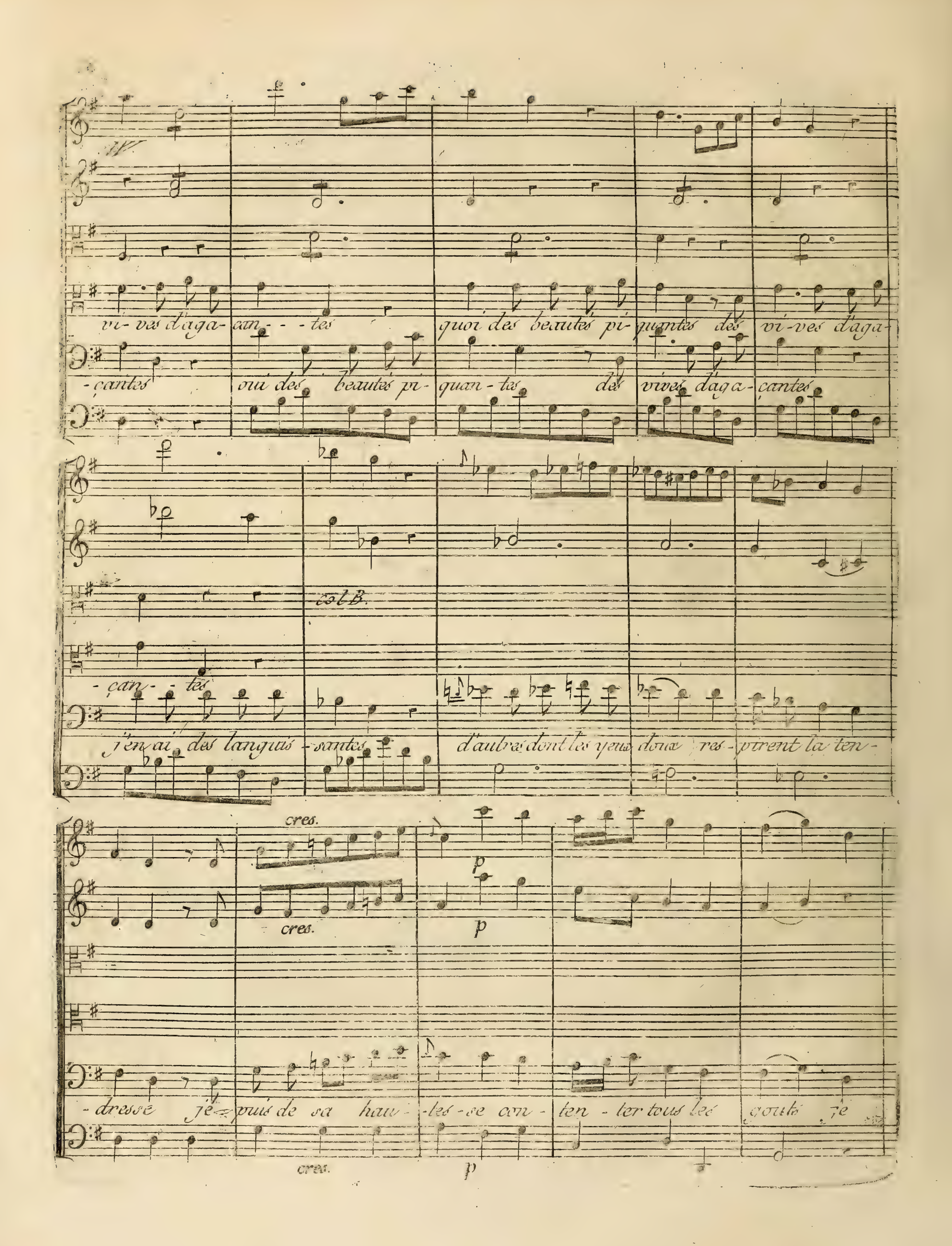

-ra de la peine mon maitre cependant, aime la nouveauté
Allegretto
Cor en Sol
Oboe
f
Violini
f
Alto
col B.
Bassons Col B.
p
Husca
J'ai des beautes pi- quantes des vi- -ves da- ga-
p



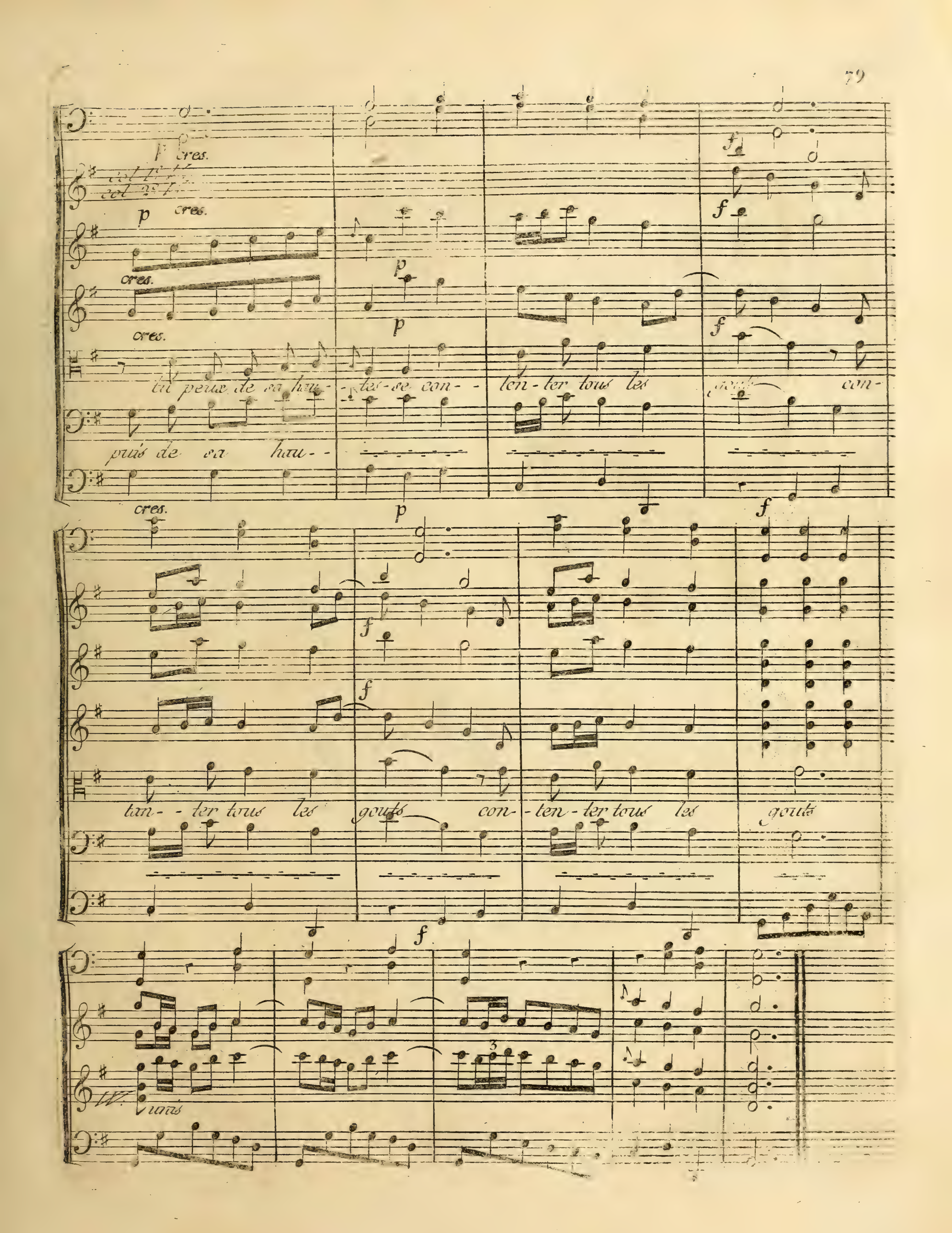
-cantes j'ai des beautés pi-quantes des vives d'aga-cantes j'en ai des languis-
col B.
cres.
-santes d'autres dont les yeux doux res-pirent la ten dresse je puis de sa hau-
p
-tesse con-tenter tout les gouts je puis de sa hau tesse con-tenter tous les

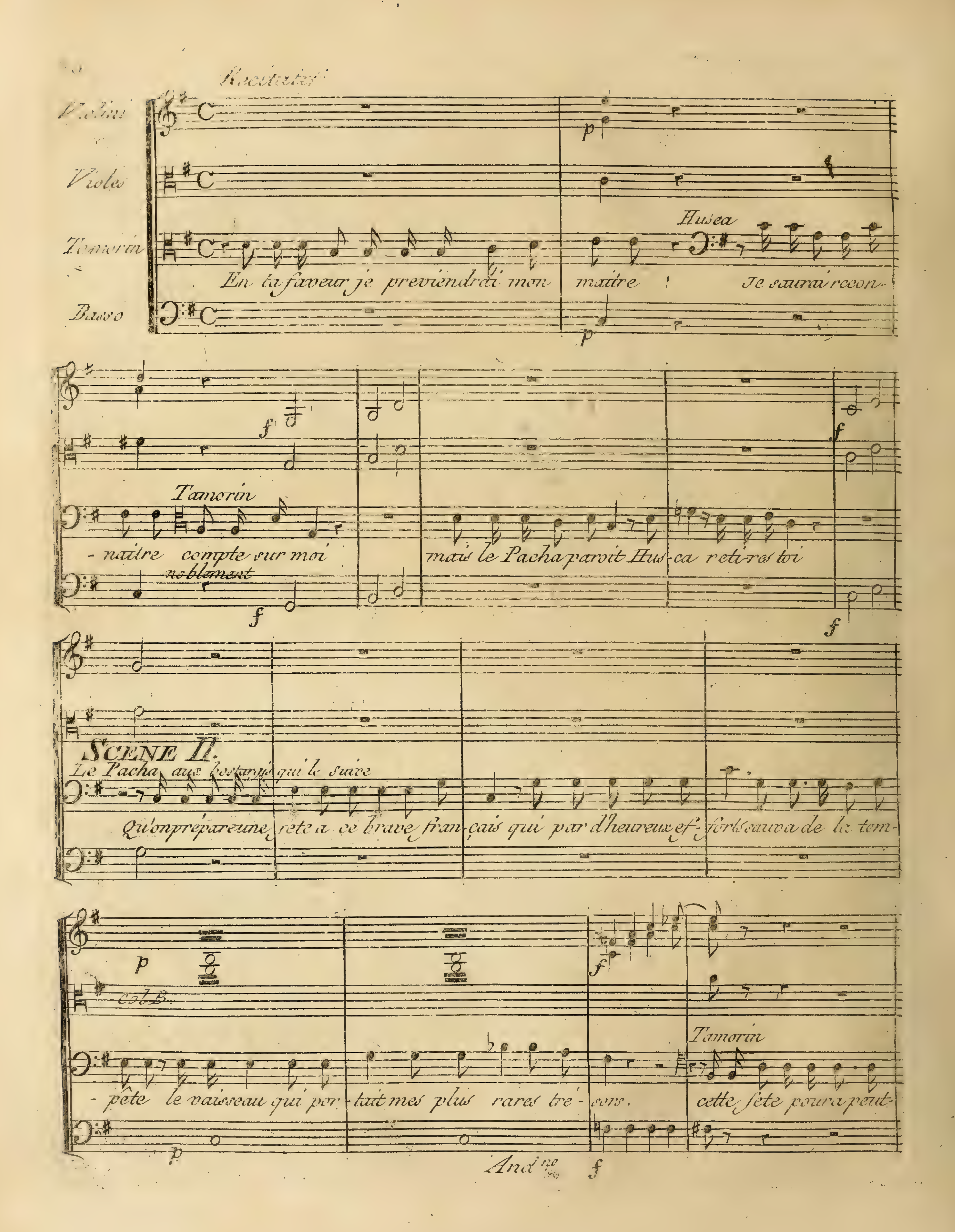


goûts
quand il ver- ra mon af-fri- caine et la fran çais- - se
- me - ne ah qu'il se- ra content de nous quand il ver- ra mon affri- caine qu'il se-
Tamorin
qui des beautés pi- quantes de
- ra content de nous j'ai des beautés pi- quantes des vi-ves

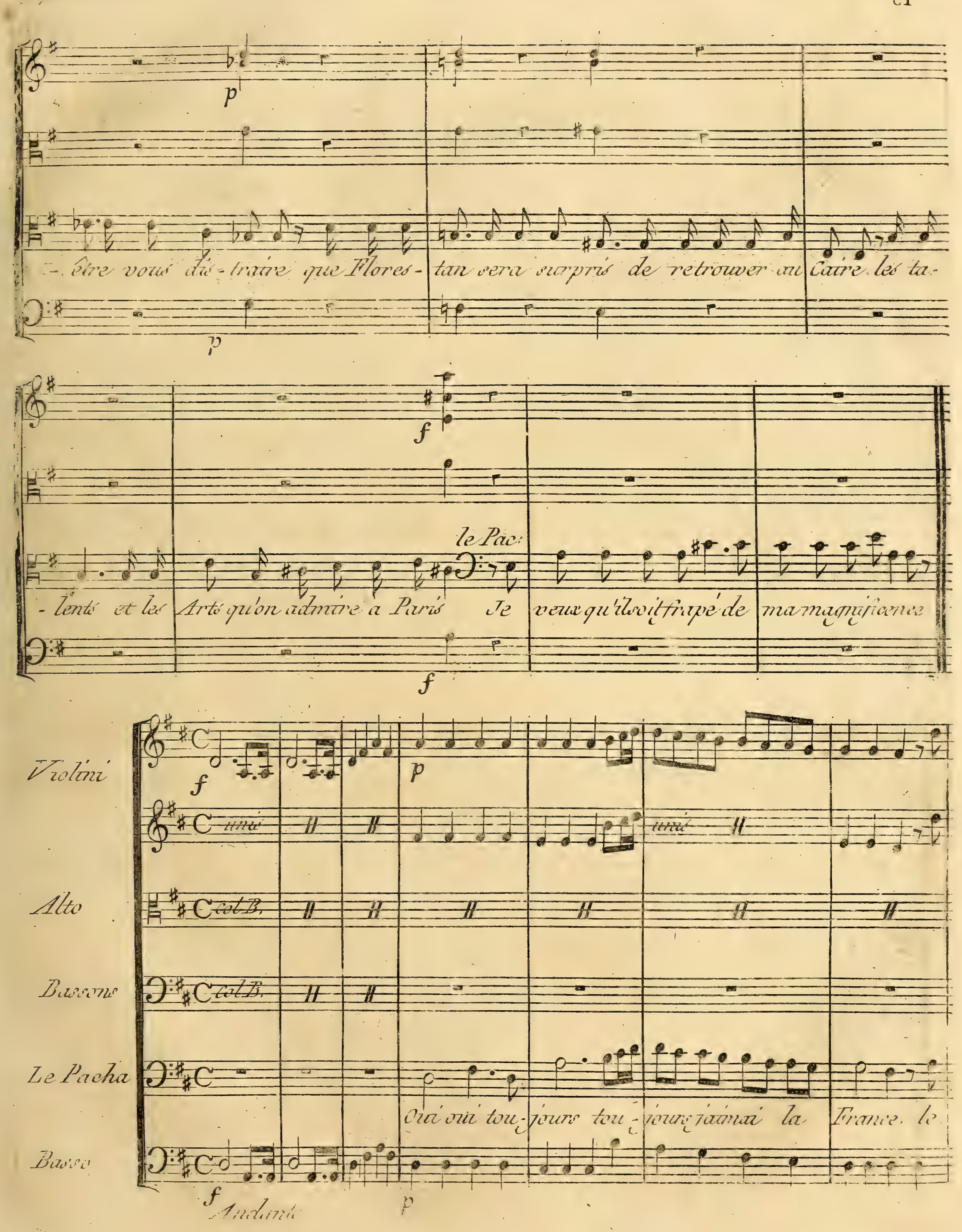


vi-ves d'aga-can- - -tes quoi des beautés pi-quantes des vi-ves d'aga-
-çantes oui des beautés pi-quan-tes des vives d'aga-çantes
col B.
-çan- -tes
j'en ai des languis-santes d'autres dont les yeux doux res-pirent la ten-
cres.
cres.
p
p
-dresse je puis de sa hau-tes-se con-ten-ter tous les goûts je
cres.
p

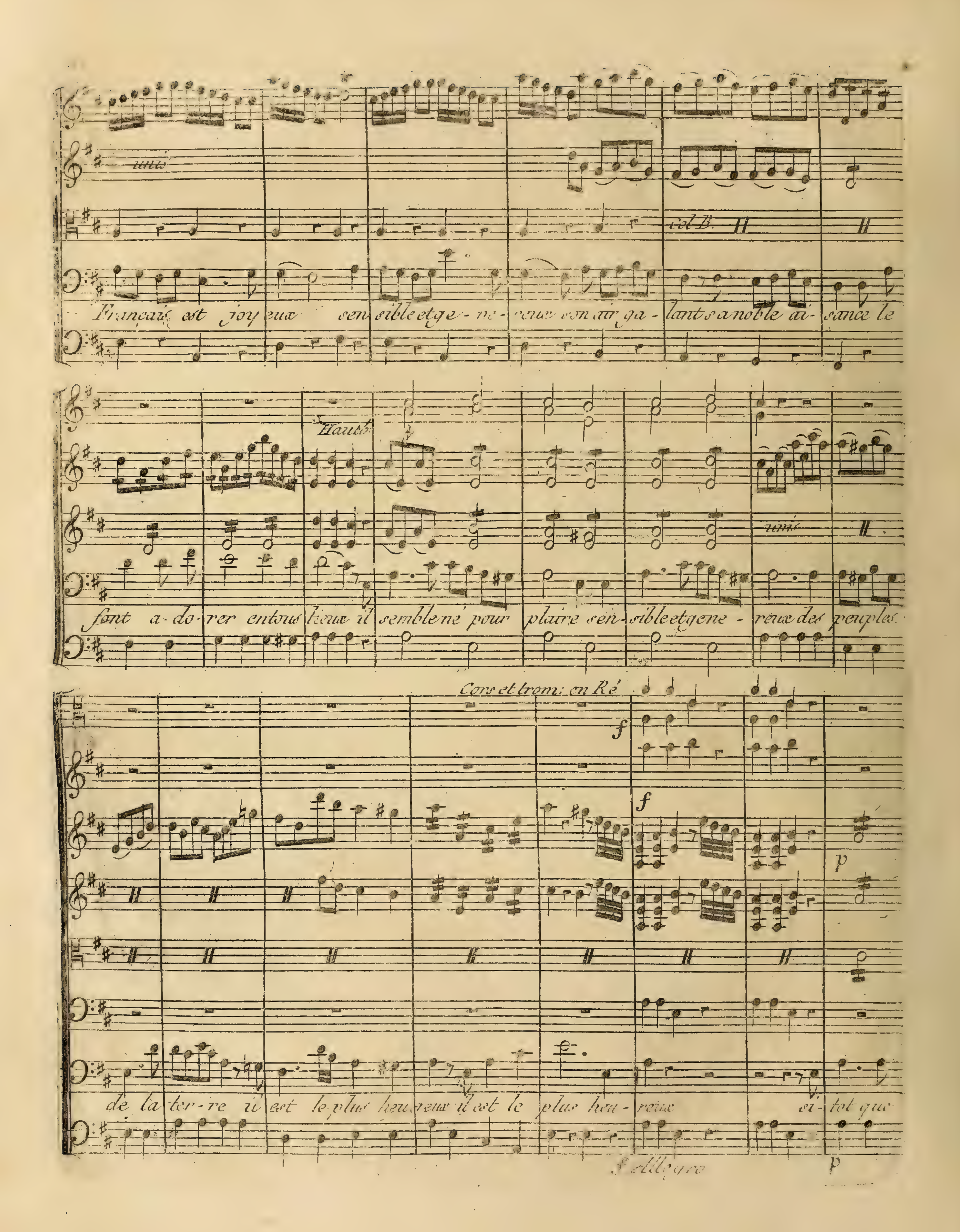

cres.
col 1.er V.
col 2.d V.
p
cres.
cres.
cres.
p
p
tu peux de sa hau- - tes-se con- - ten-ter tous les gouts con-
puis de sa hau- -
f
f
f
f
cres.
p
f
f
tan- - ter tous les gouts con- - ten - ter tous les gouts
f
f
3
Violons



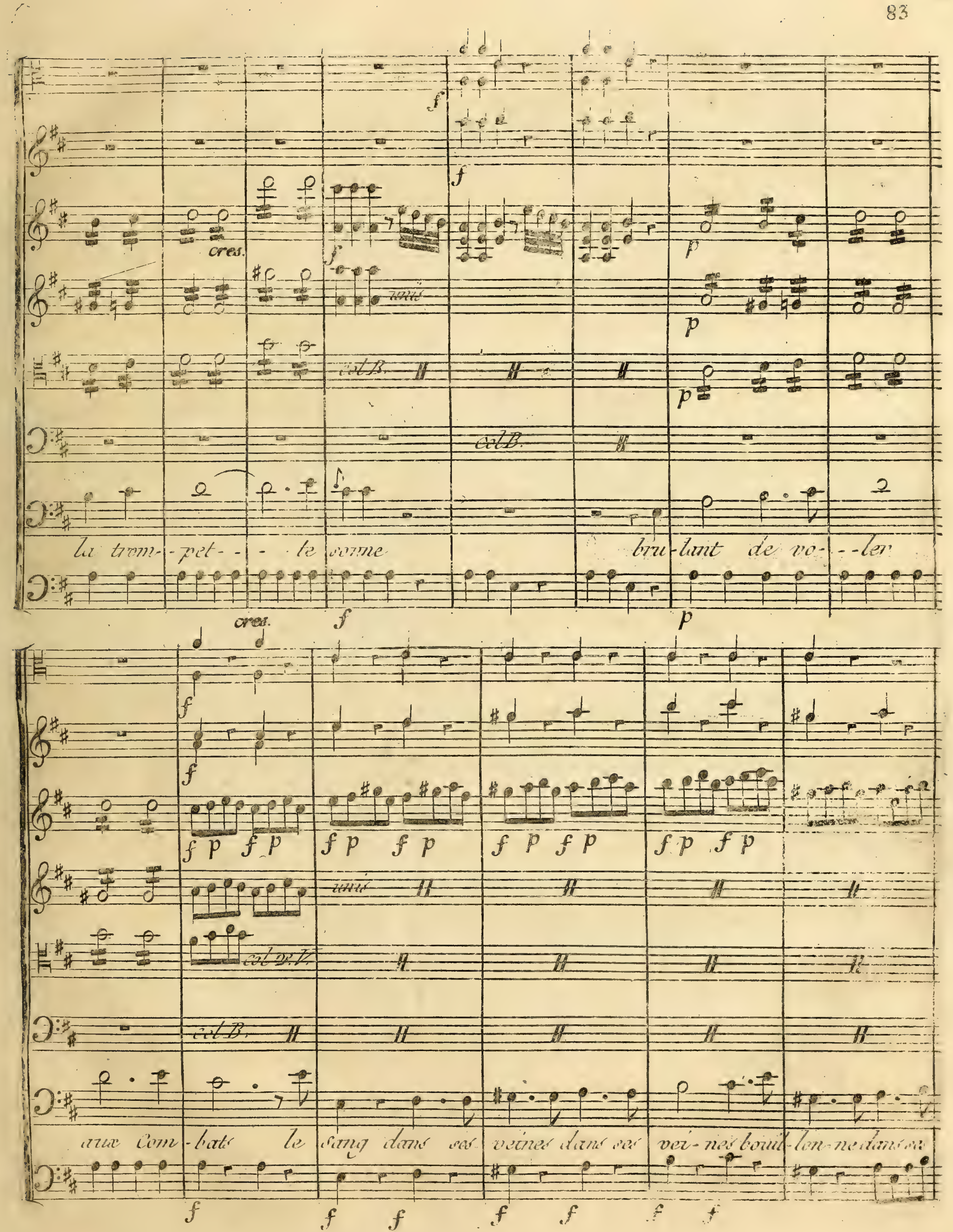
Viole
Tamorin
Basso
Husca
En ta faveur je previendrai mon maitre
Je saurai recon-naitre compte sur moi
Tamorin
noblement
mais le Pacha paroit Husca retires toi
SCENE II.
Le Pacha aux bostangis qui le suive
Qu'on prépare une fete a ce brave français qui par d'heureux efforts sauva de la tem-pête le vaisseau qui portait mes plus rares trésors.
col B.
Tamorin
cette fete poura peut-
And^no
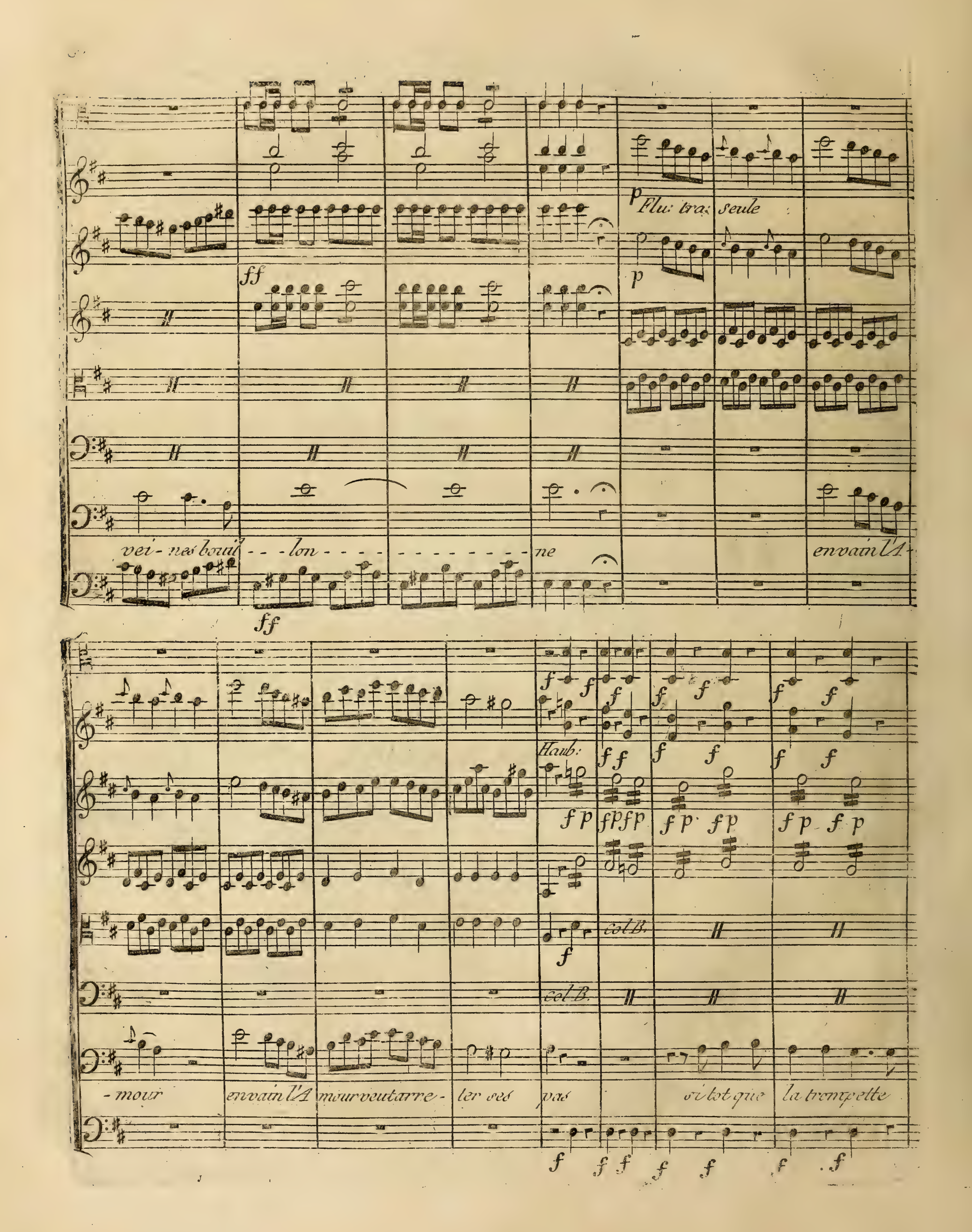


p
-être vous dis-traire que Flores-tan sera surpris de retrouver au Caire les ta-
f
-lents et les Arts qu'on admire a Paris
le Pac:
Je veux qu'il soit frapé de ma magnificence
Violini
unis
Alto
col B.
Bassons
col B.
Le Pacha
Oui oui tou-jours tou-jours j'aimai la France. le
Basso
Andante

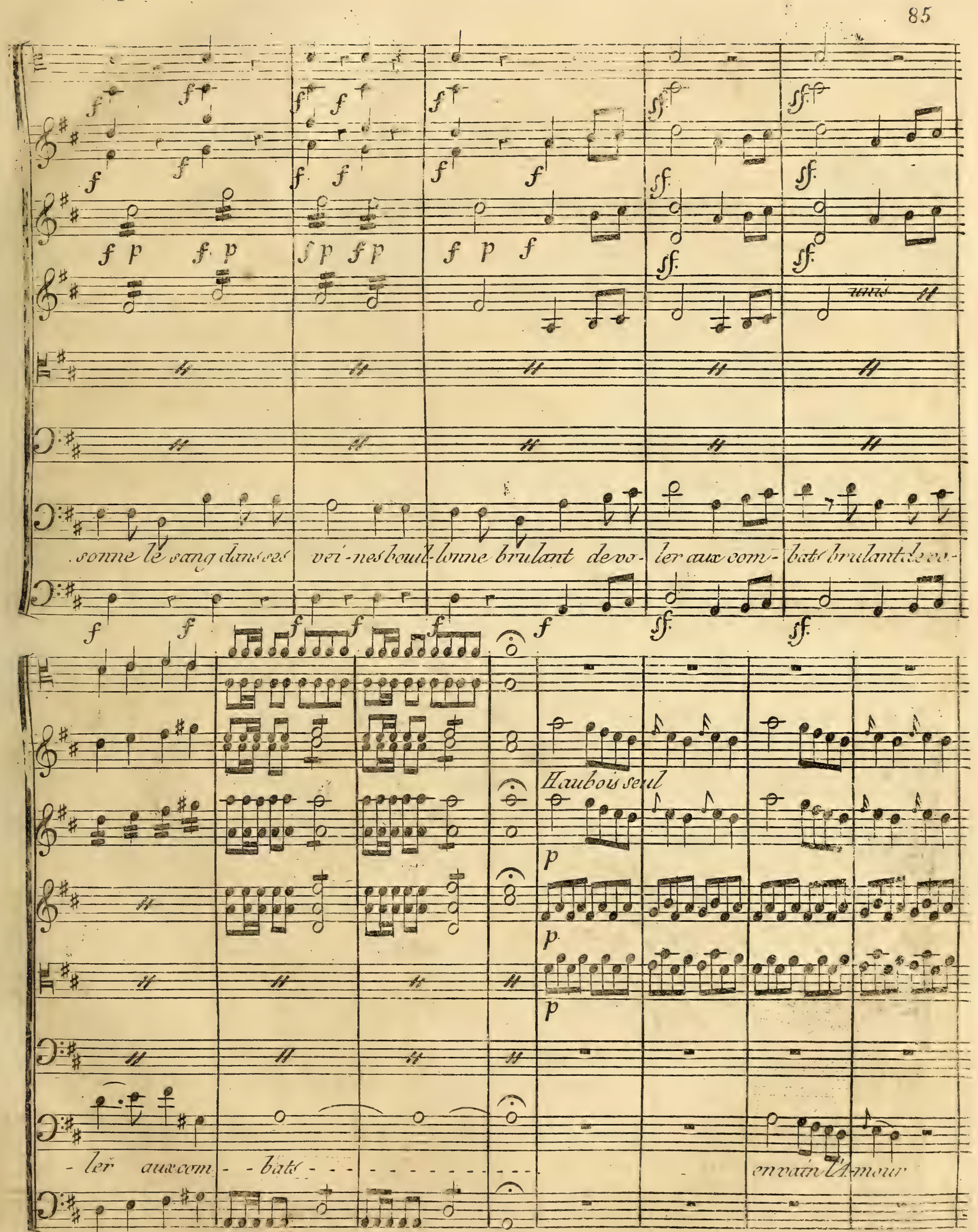


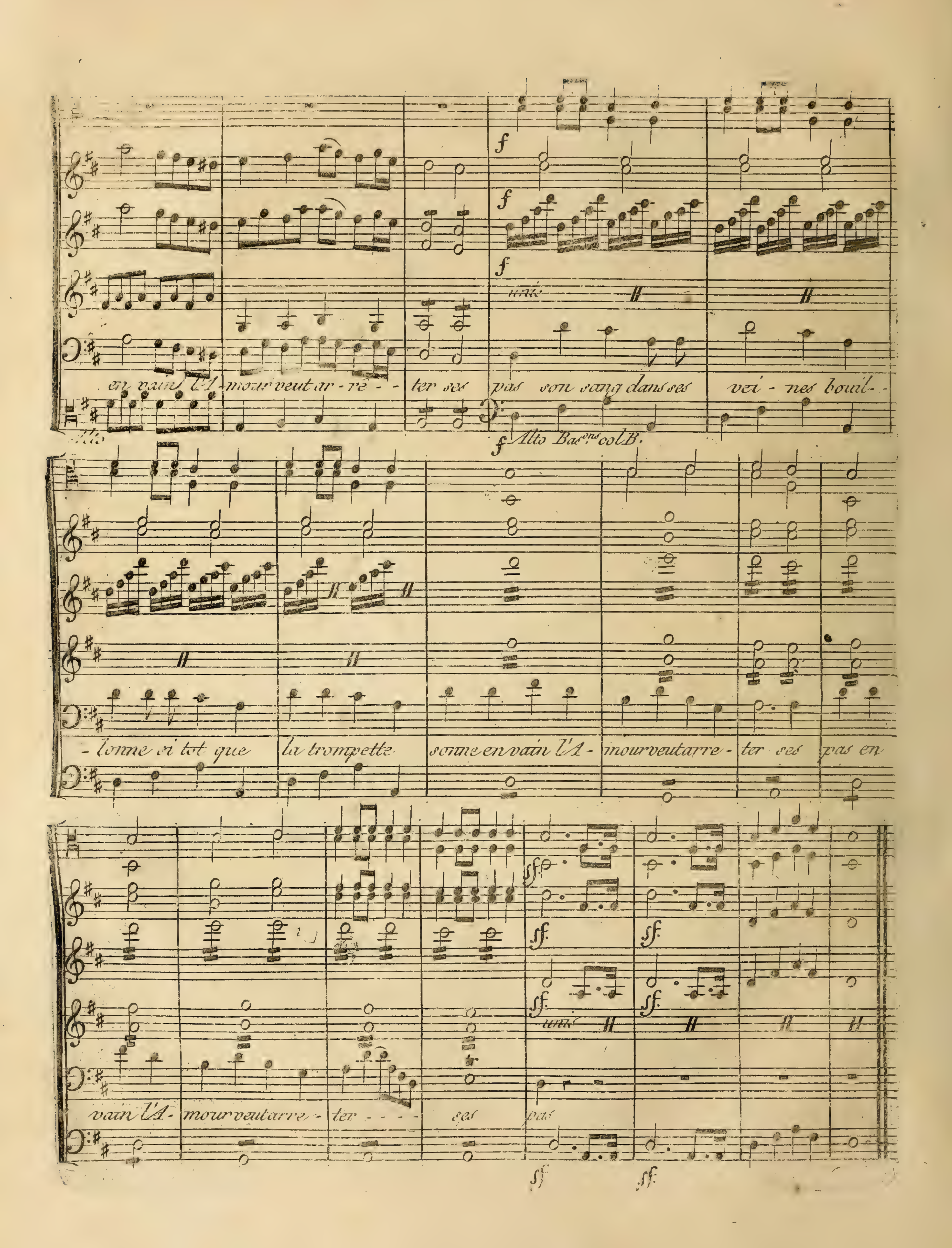
unis
col B.
Français est joyeux sensible et ge-ne-reux son air ga-lant sa noble ai-sance le
Hautb.
unis
font a-do-rer en tous lieux il semble né pour plaire sen-sible et gene-reux des peuples
Cors et trom: en Ré
f
p
de la ter-re il est le plus heureux il est le plus heu-reux si-tot que
Allegro


cres.
unis
col B.
la trom- pet- - te sonne
brû- lant de vo- - ler
col 2d. V.
aux Com- bats le sang dans ses veines dans ses vei- nes bouil- lon- ne dans ses
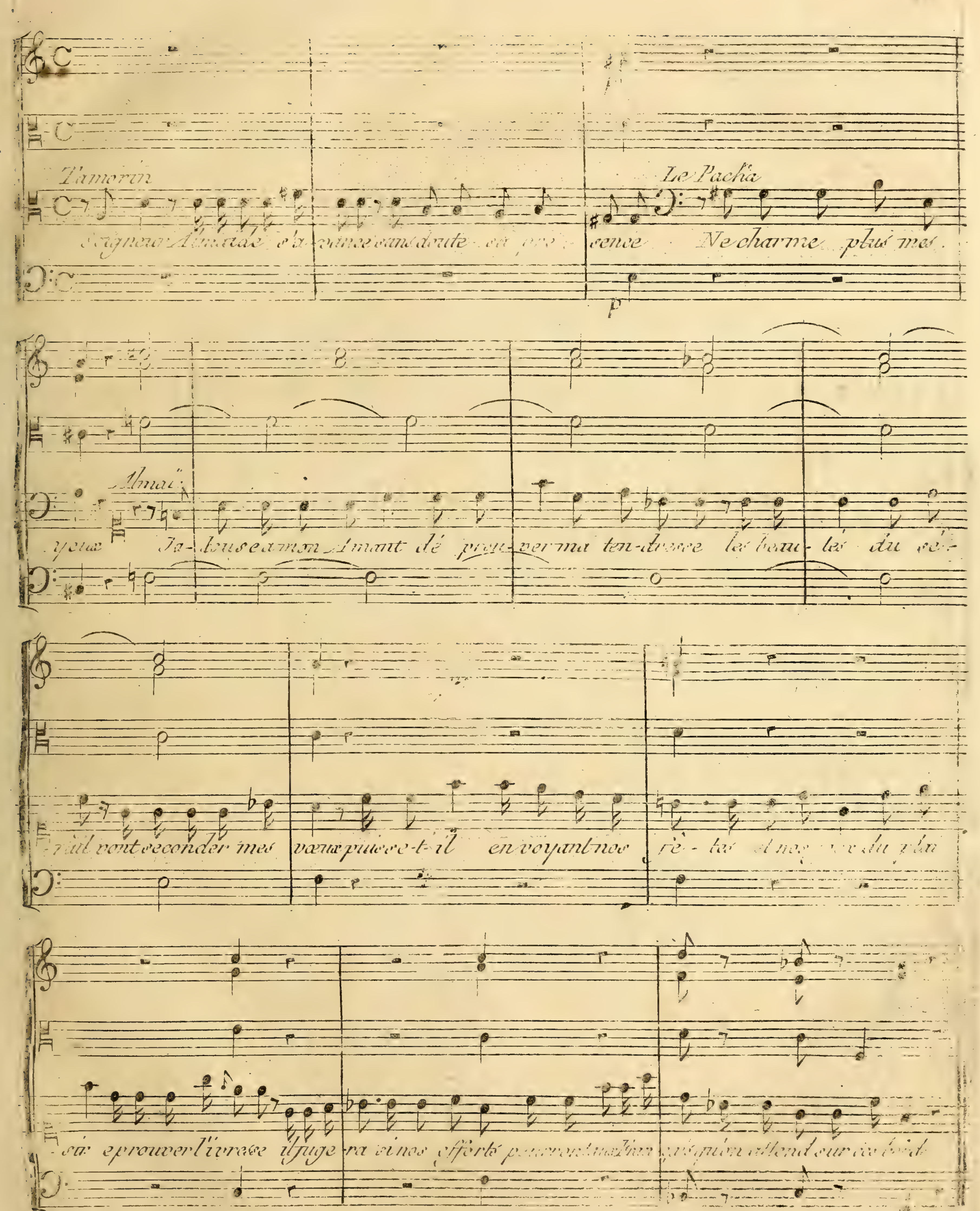


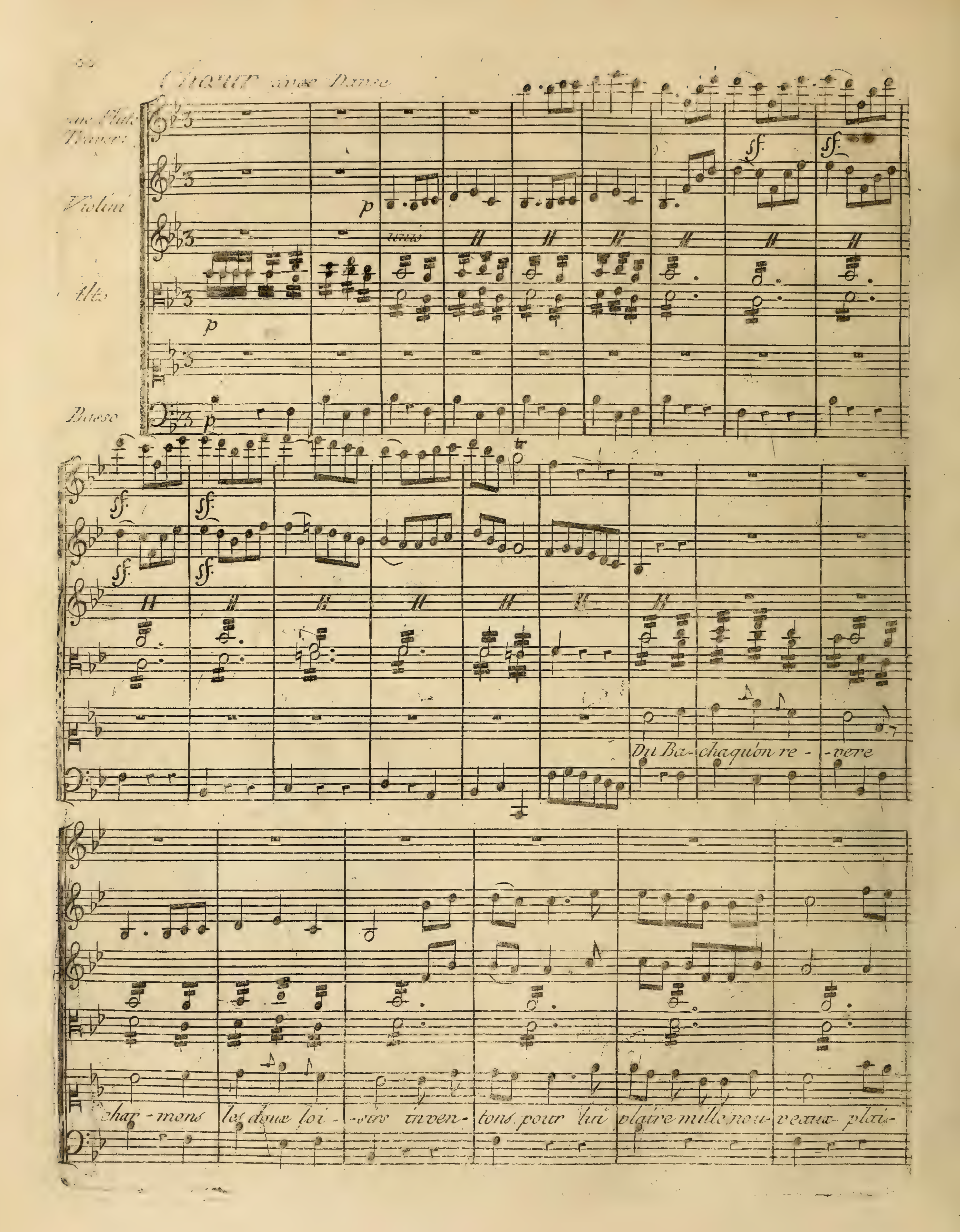
Flu: tra: seule
vei- nes bouil - - - lon - - - - - - - - - - - - - - ne
envain l'A-
Haub:
col B.
col B.
- mour
envain l'A mour veut arre - ler ses pas
si tot que la trompette


sonne le sang dans ses vei-nes bouil-lonne brulant de vo-ler aux com-bats brulant de vo-
-ler aux com-bats
en vain l'Amour
Haubois seul
unis

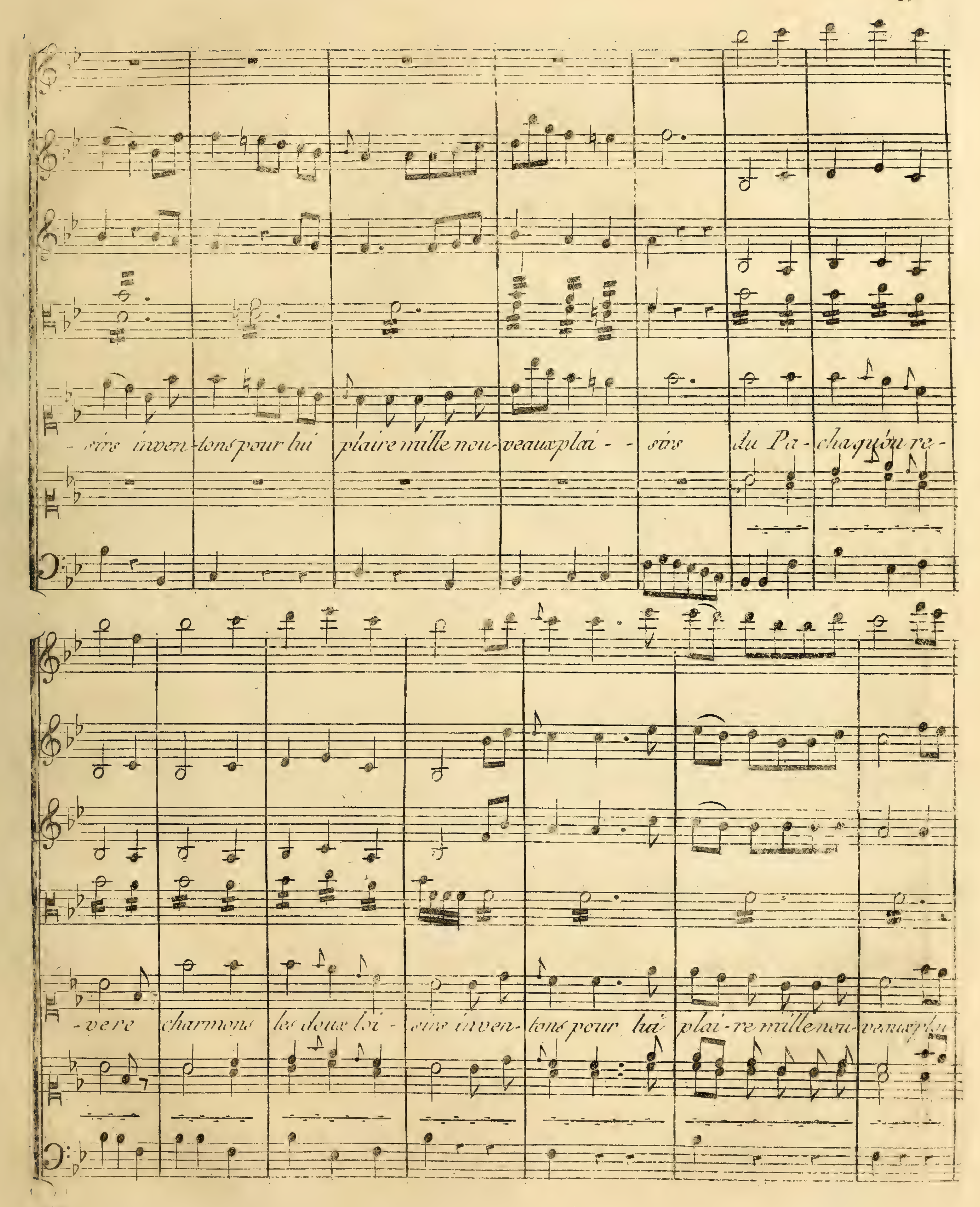


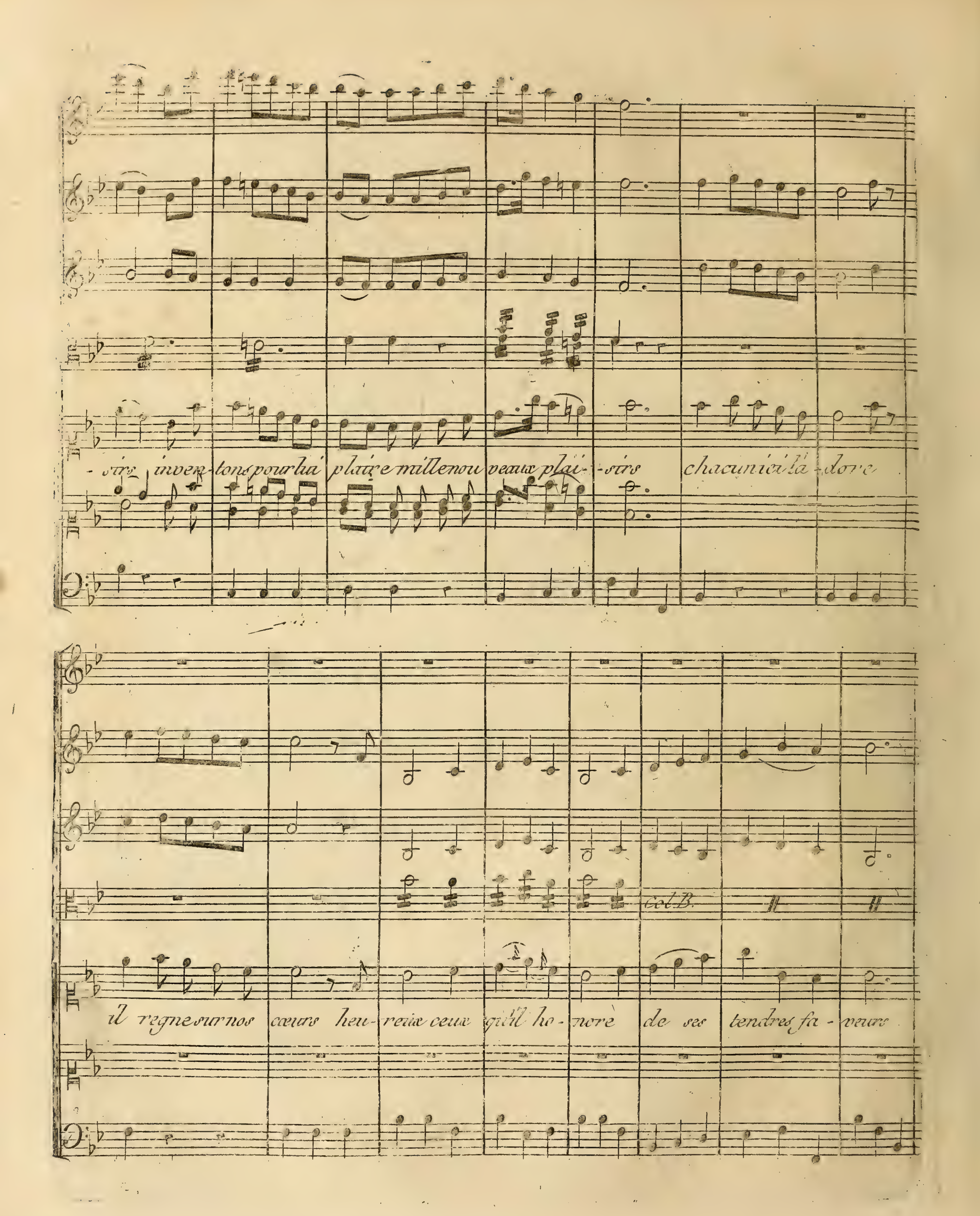
en vain l'A- mour veut ar - rê - - ter ses pas son sang dans ses vei - nes bouil-
f Alto Bassᵐᵃ col B.
- lonne si tot que la trompette sonne en vain l'A - mour veut arre - ter ses pas en
vain l'A- mour veut arre - ter - - - ses pas
unis
sf

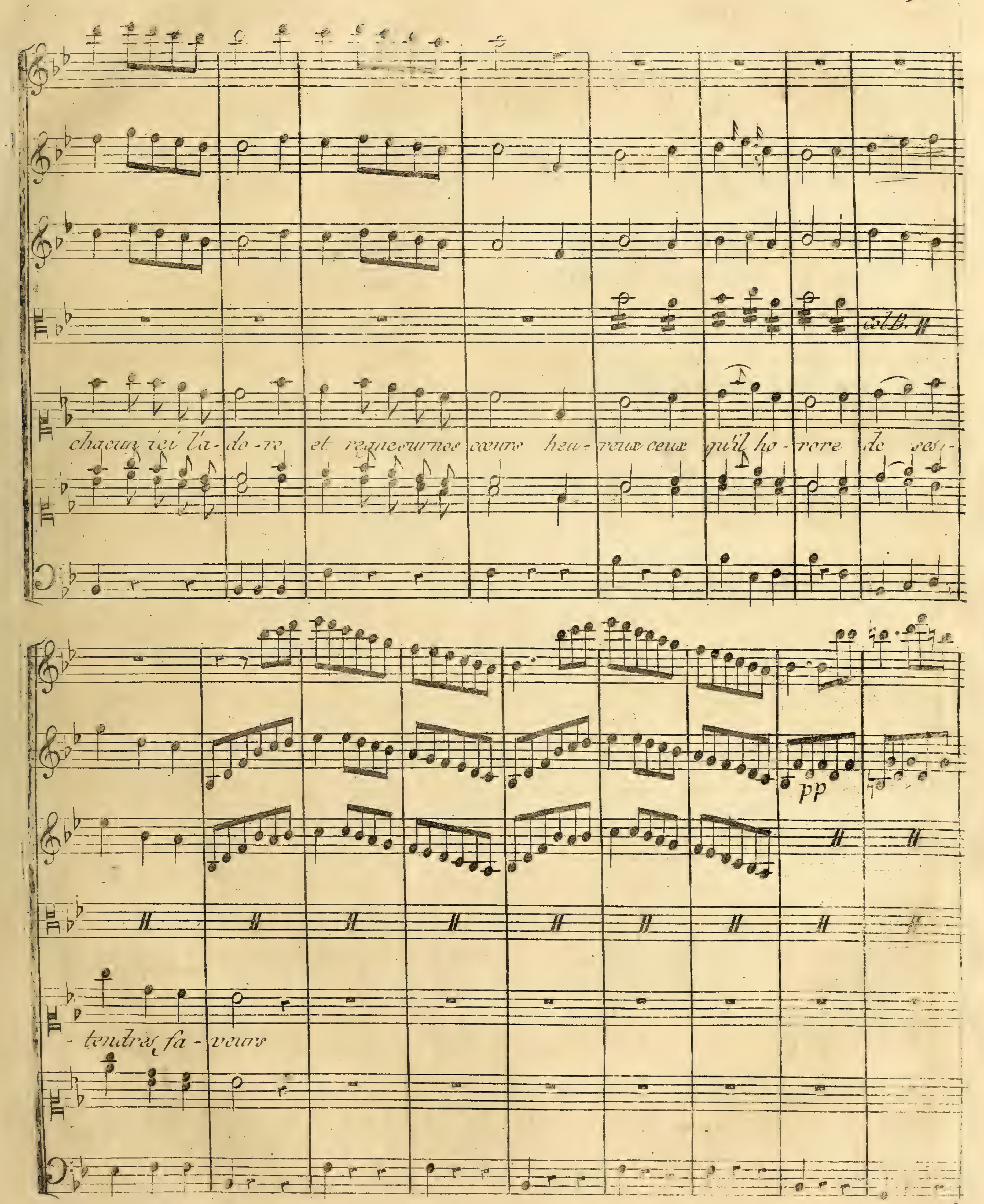

Tamorin
Le Pacha
sence Ne charme plus mes
Amaï
yeux Ja-louse a mon Amant dé prou-ver ma ten-dresse les bou-tés du sé-
rail vont seconder mes vœux puisse-t-il en voyant nos fê-tes

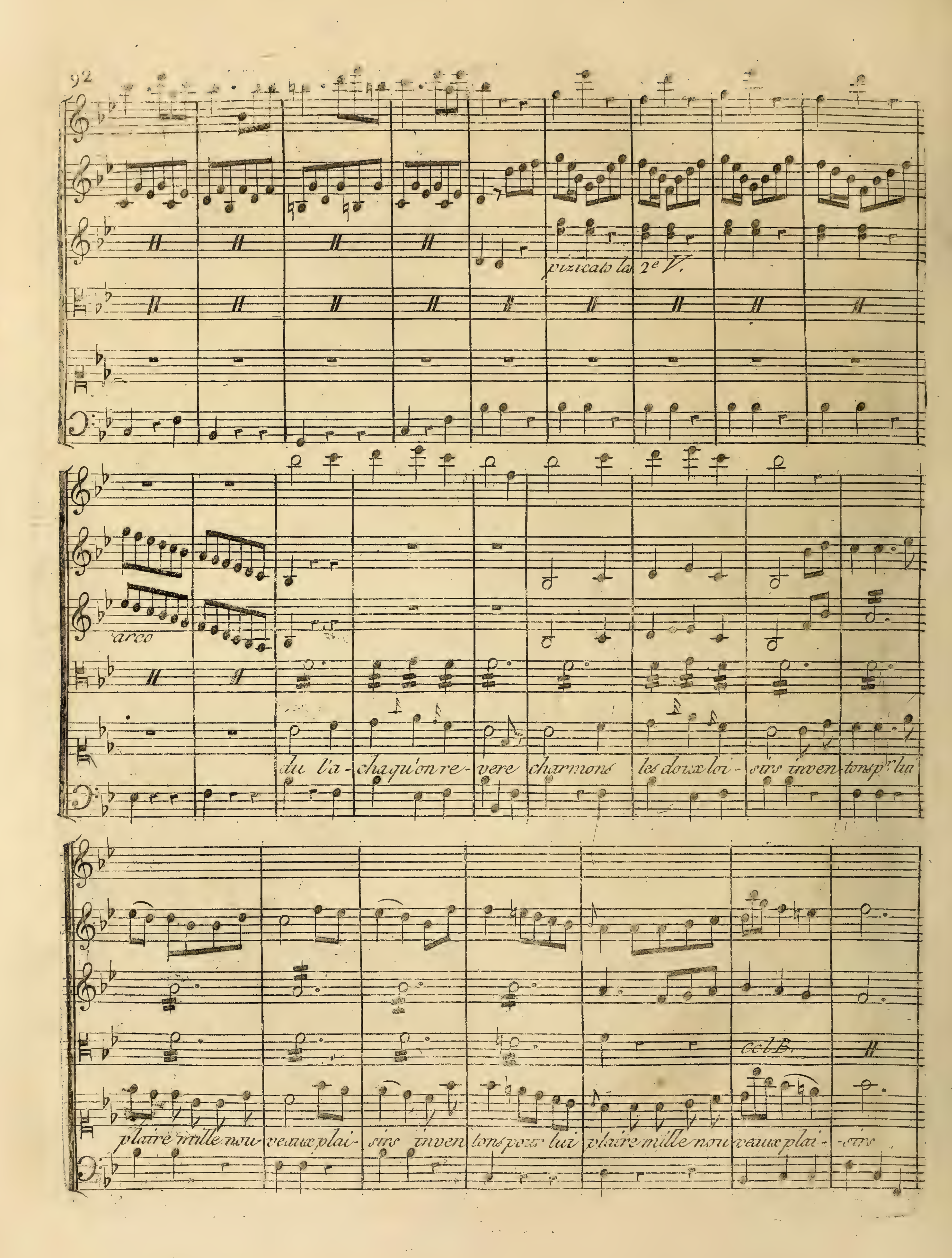


Choeur avec Danse
Violini
Alto
Basso
Du Ba-chaquón re-vere
char-mons les doux loi-sirs inven-tons pour lui plaire mille nou-veaux plai-

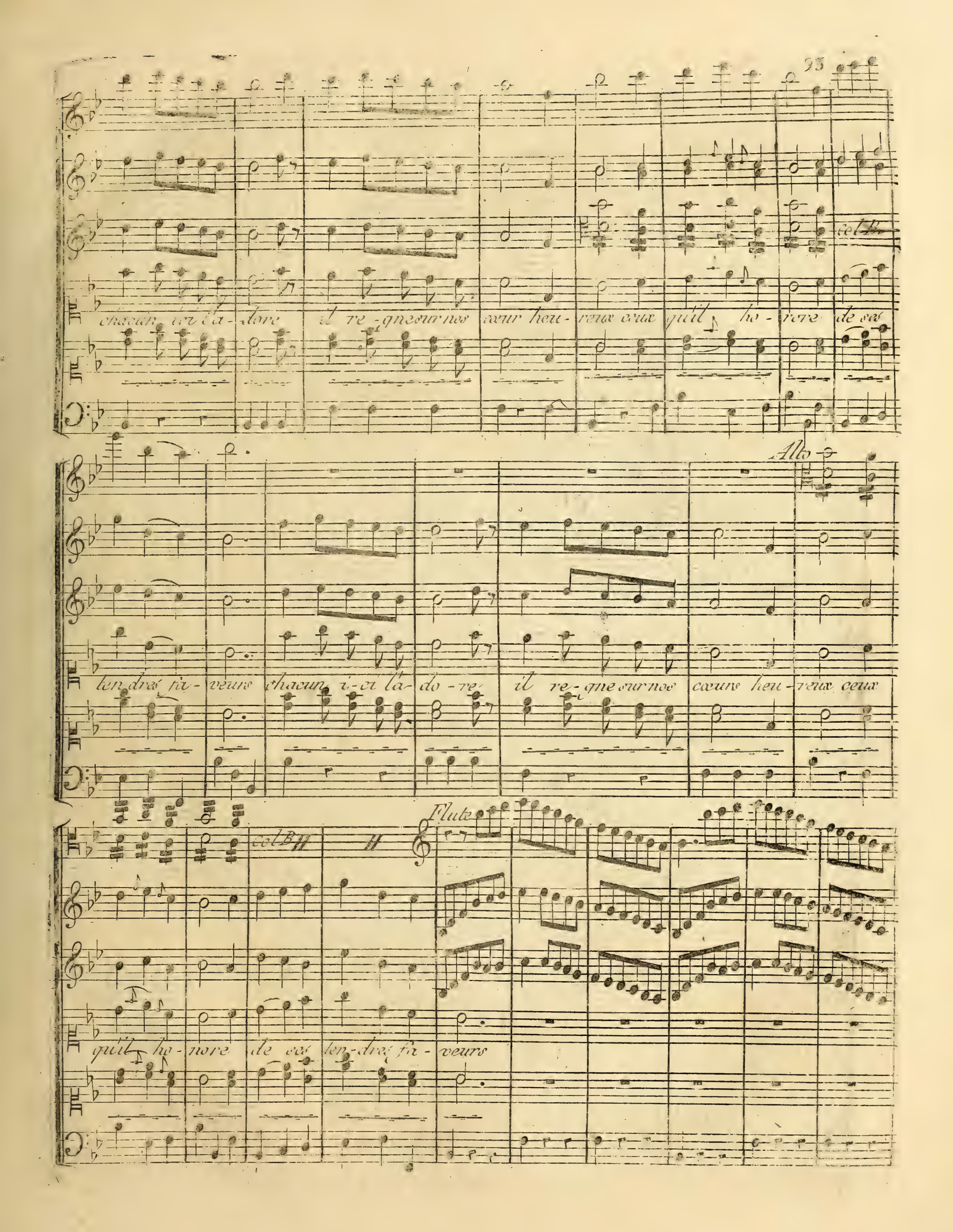

- sirs inven-tons pour lui plaire mille nou-veaux plai - - sirs du Pa- cha qu'on re-
- vere charmons les doux loi - sirs inven-tons pour lui plai-re mille nou-veaux plai

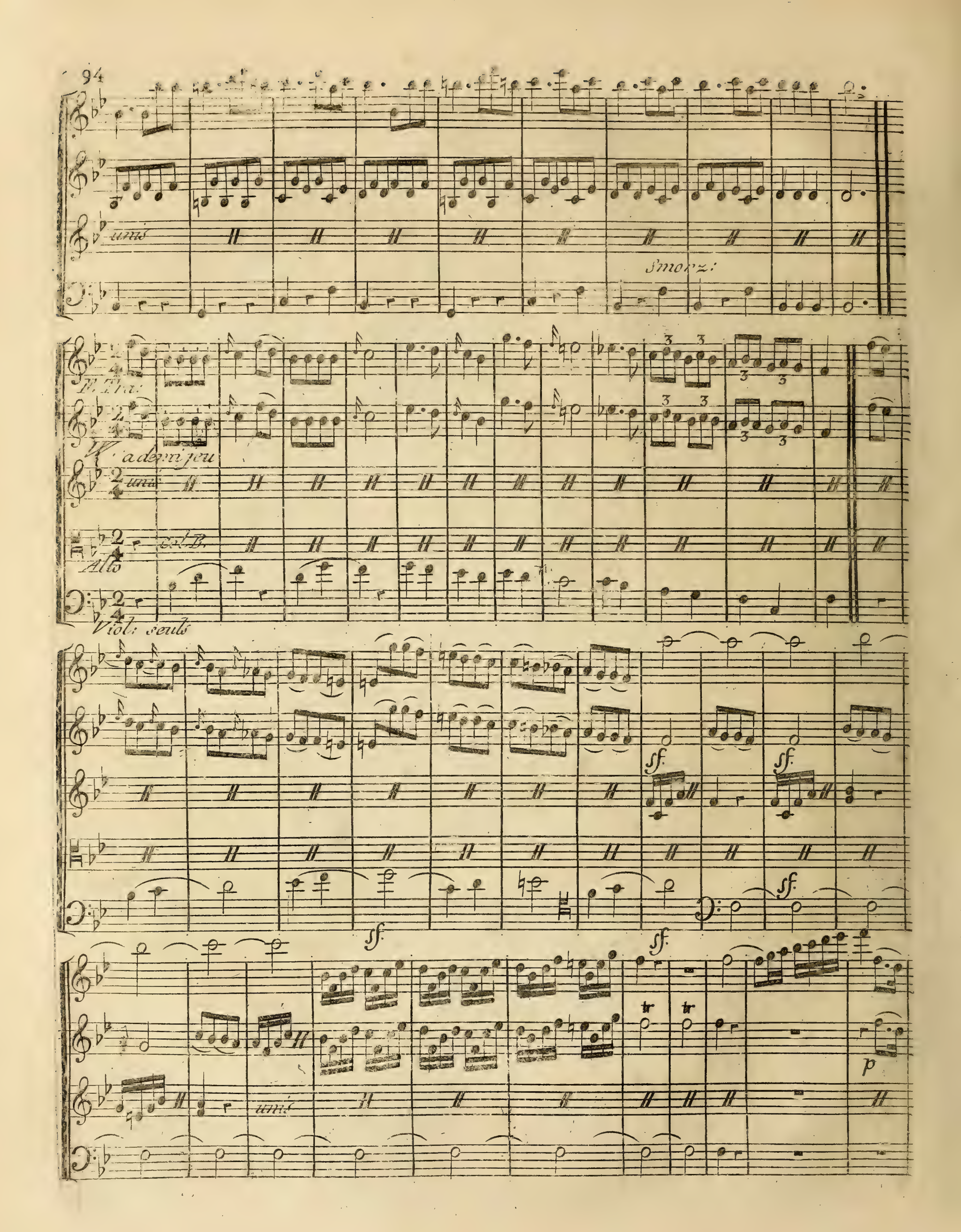

-sirs inven-tons pour lui plaire mille nou veaux plai- -sirs chacun ici l'a-dore
Col B.
il regne sur nos cœurs heu-reux ceux qu'il ho-nore de ses tendres fa-veurs

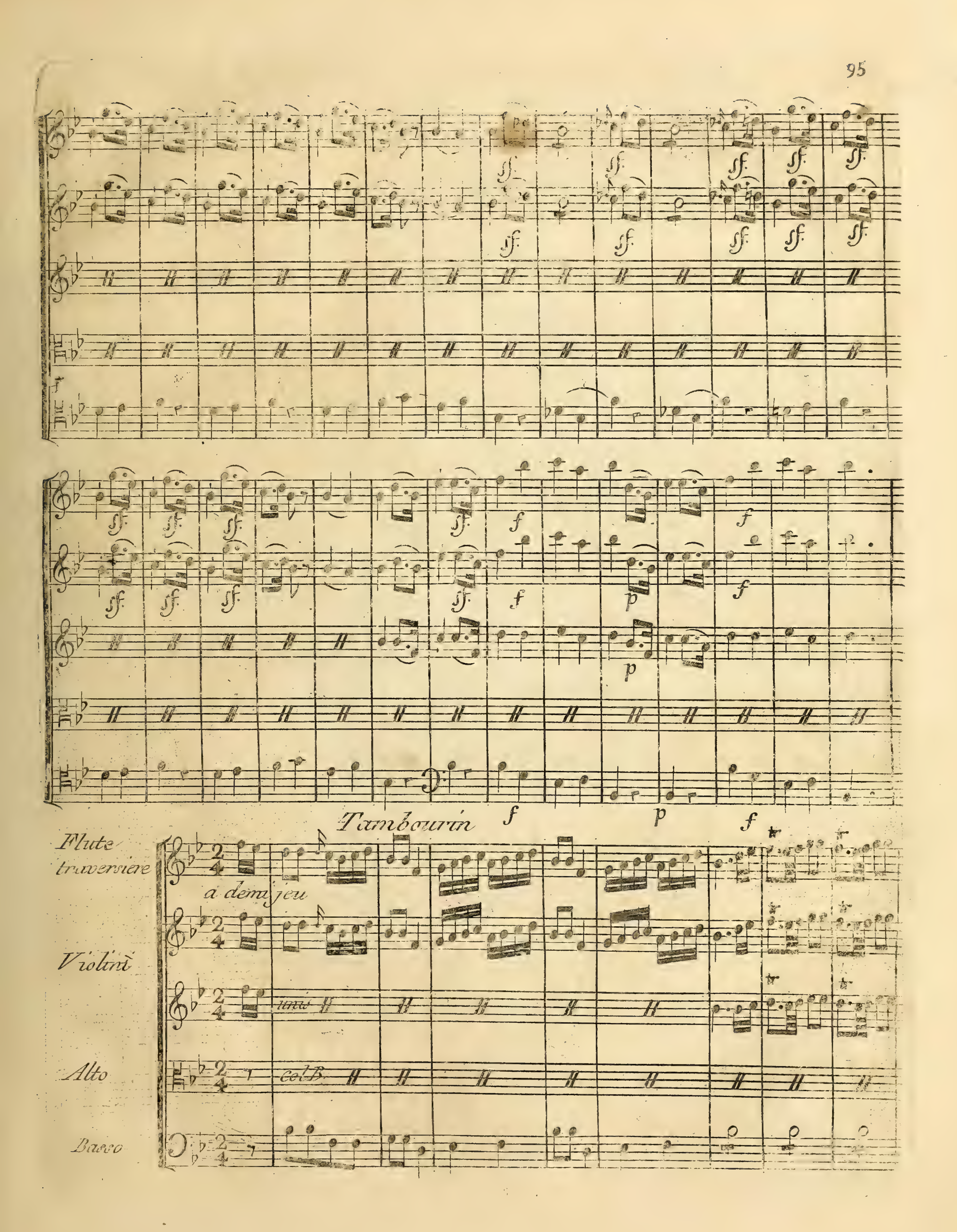

chacun ici l'a-do-re et regne sur nos cœurs heu-reux ceux qu'il ho-nore de ses
col B.
pp
- tendres fa-veurs

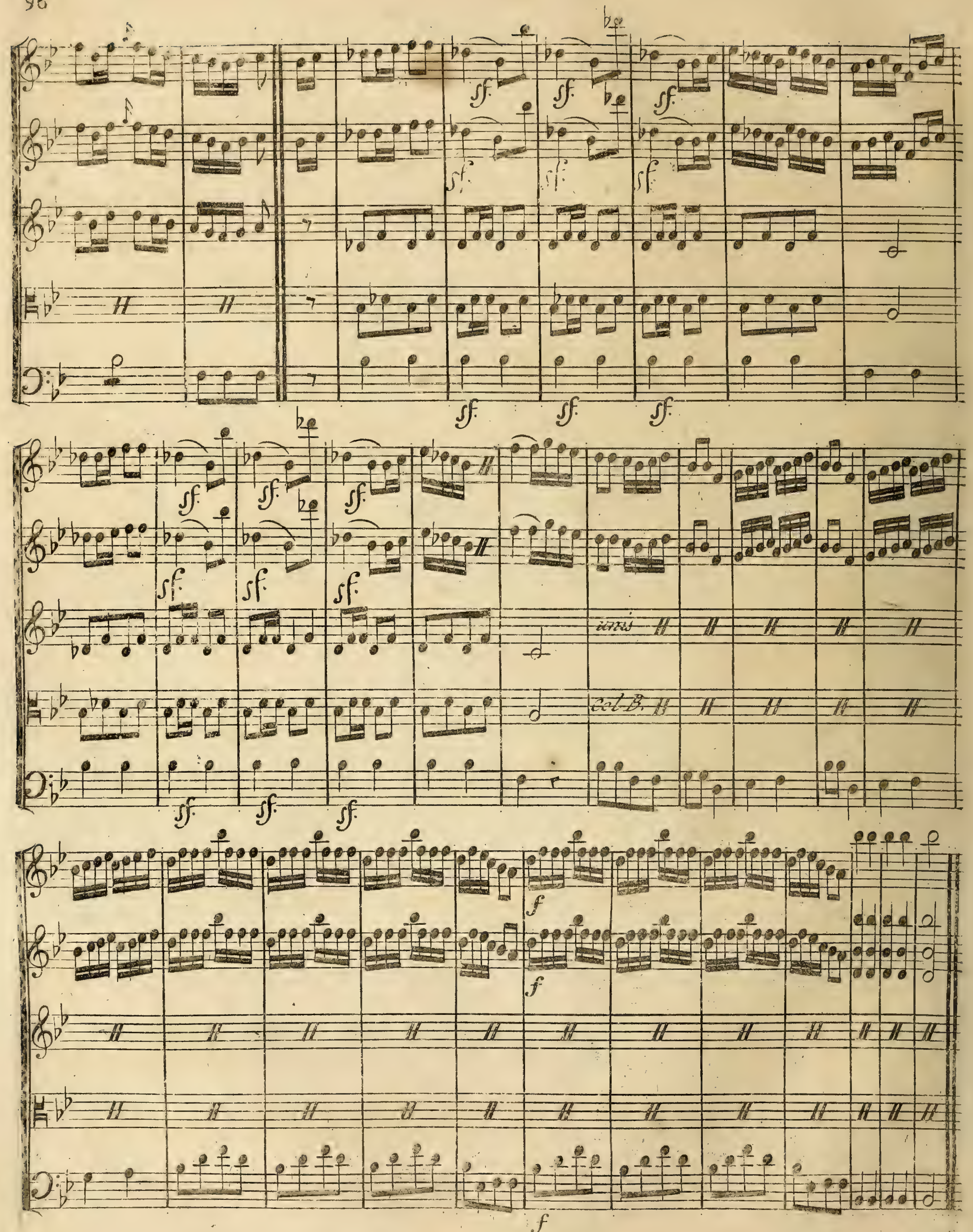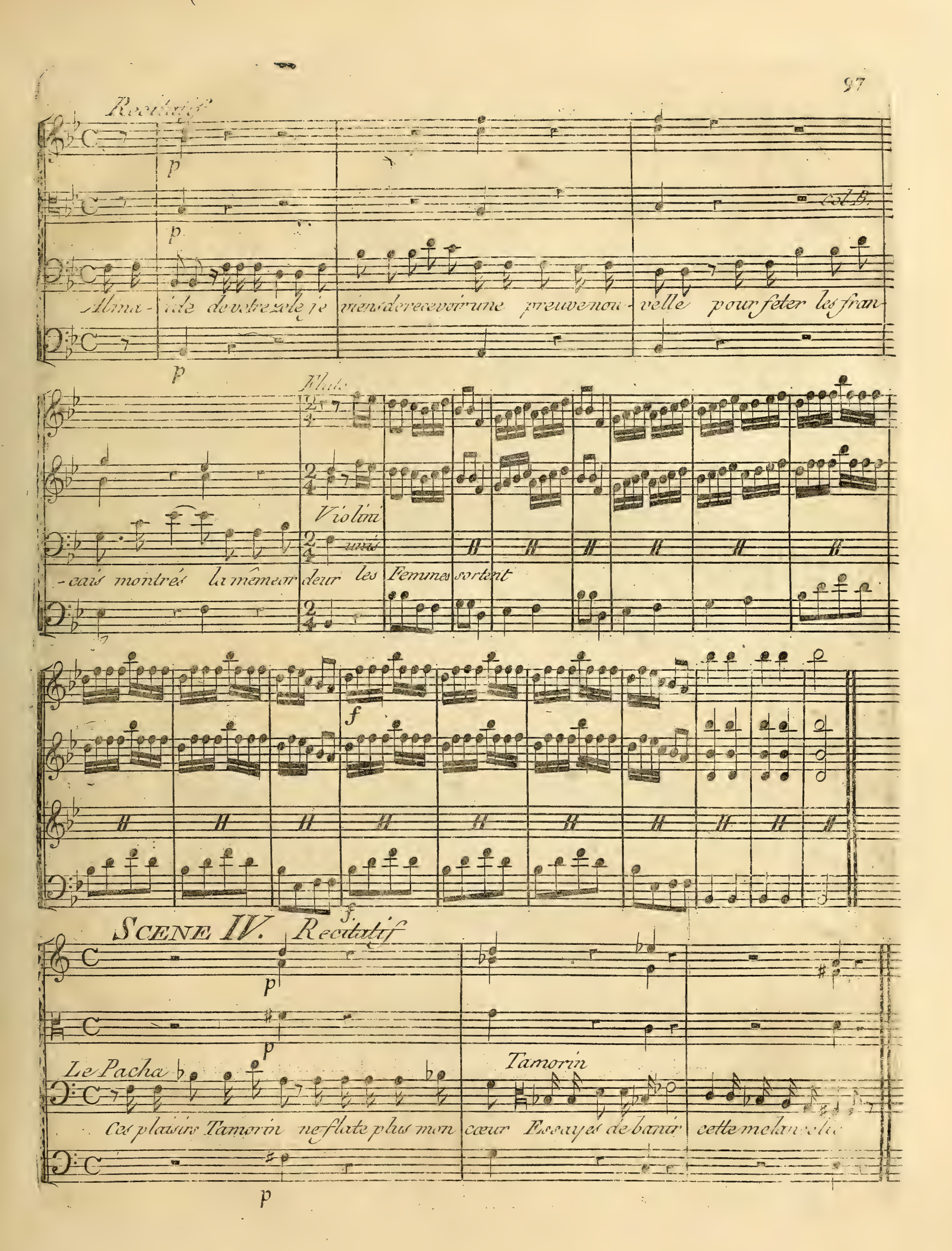


pizicato las 2e V.
arco
du l'a- chaqu'on re- vere charmons les doux loi- sirs inven- tons pr. lui
col B.
plaire mille nou- veaux plai- sirs inven tons pour lui plaire mille nou veaux plai- -sirs

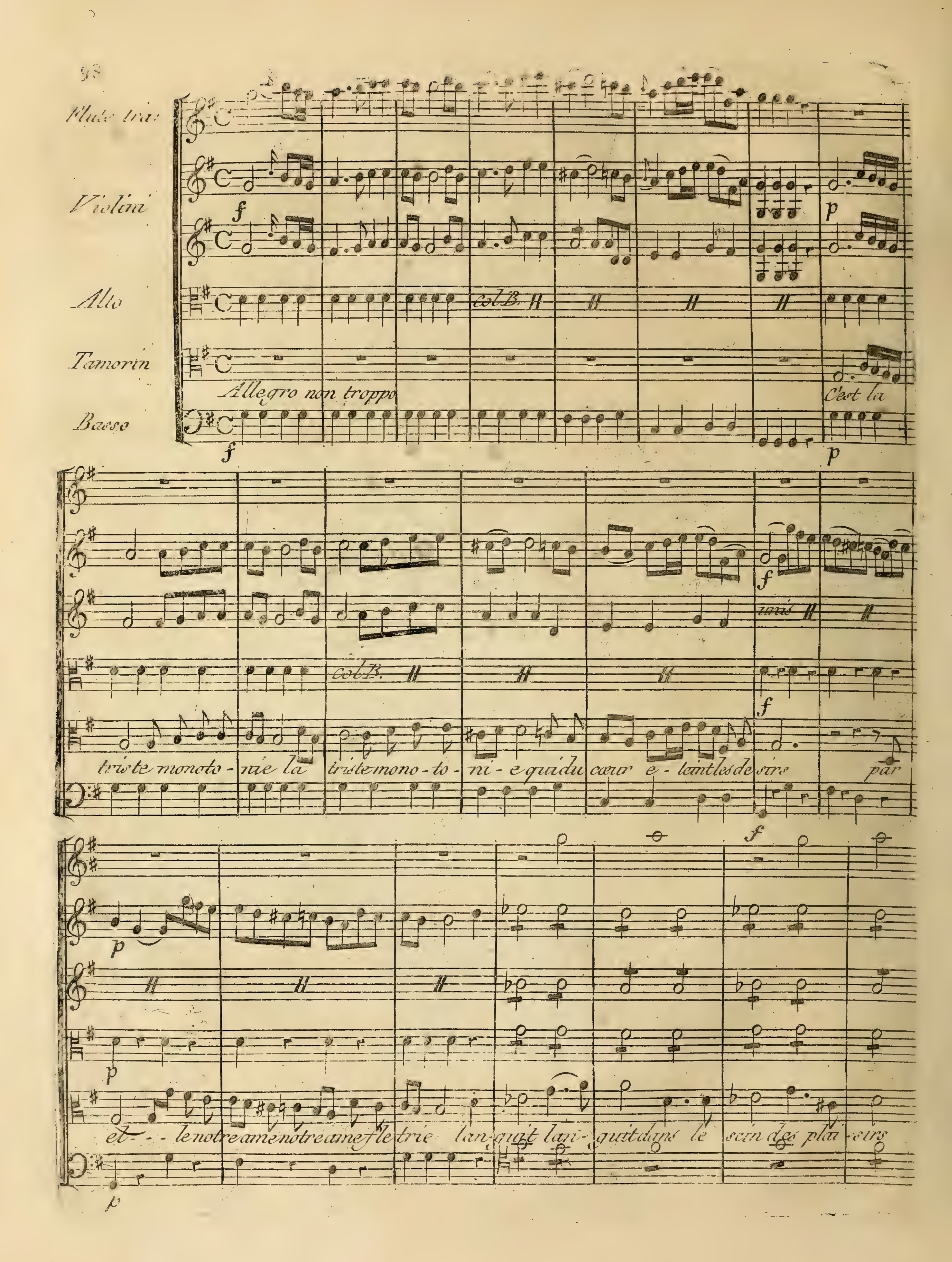

93
col B.
chacun ici l'a-dore il re-gne sur nos cœur heu-reux ceux quil ho-rore de ses
Alto
ten-dres fa-veurs chacun i-ci l'a-do-re il re-gne sur nos cœurs heu-reux ceux
col B.
Flute
quil ho-nore de ses ten-dres fa-veurs

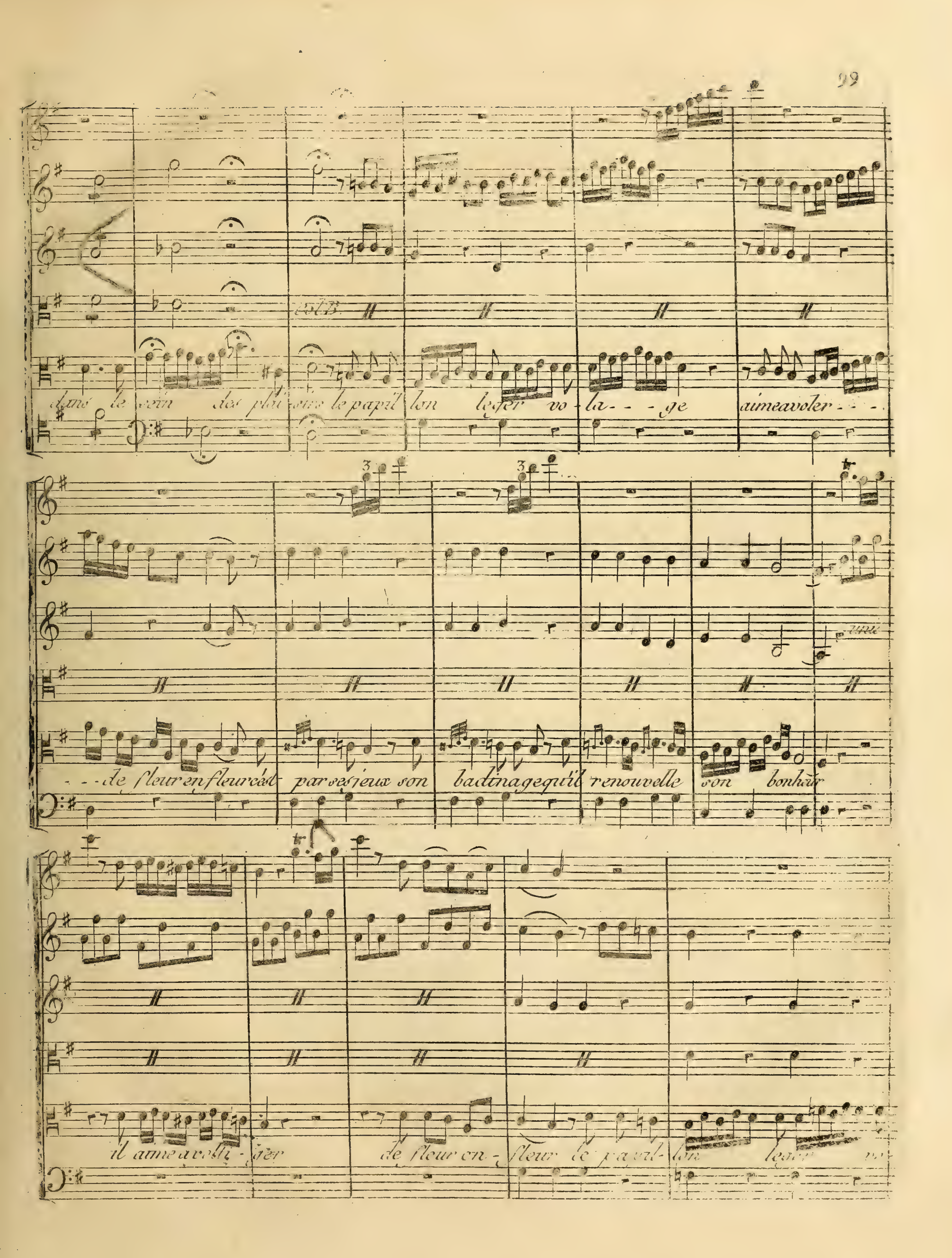

unis
Smorz:
F. Tra:
W
a demi jeu
unis
col B.
Alto
Viol: seuls
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
tr
tr
unis
p

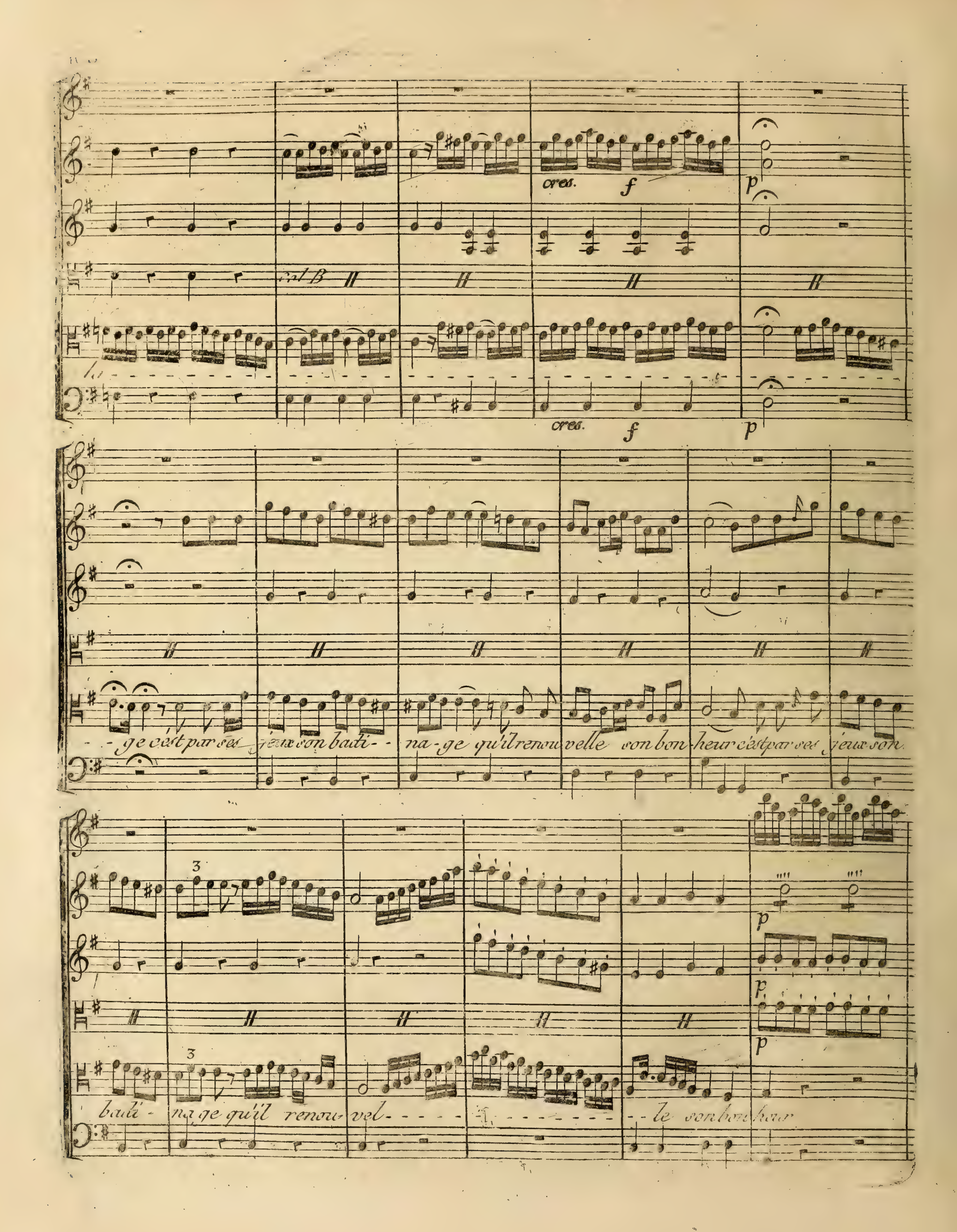

Tambourin
Flute traversiere
a demi jeu
Violini
unis
Alto
col B.
Basso
sf
f
p

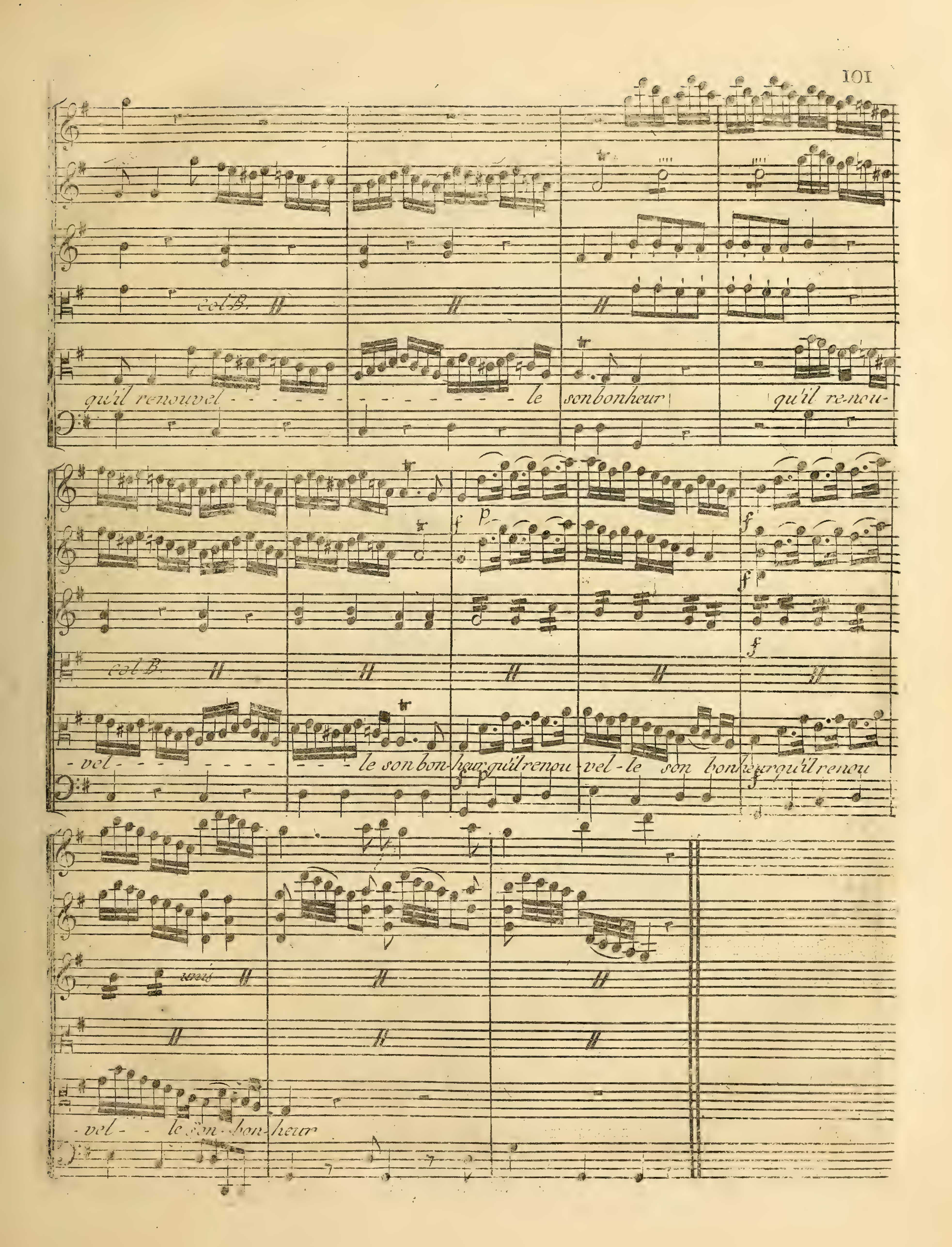

sf.
unis
Col B.
f

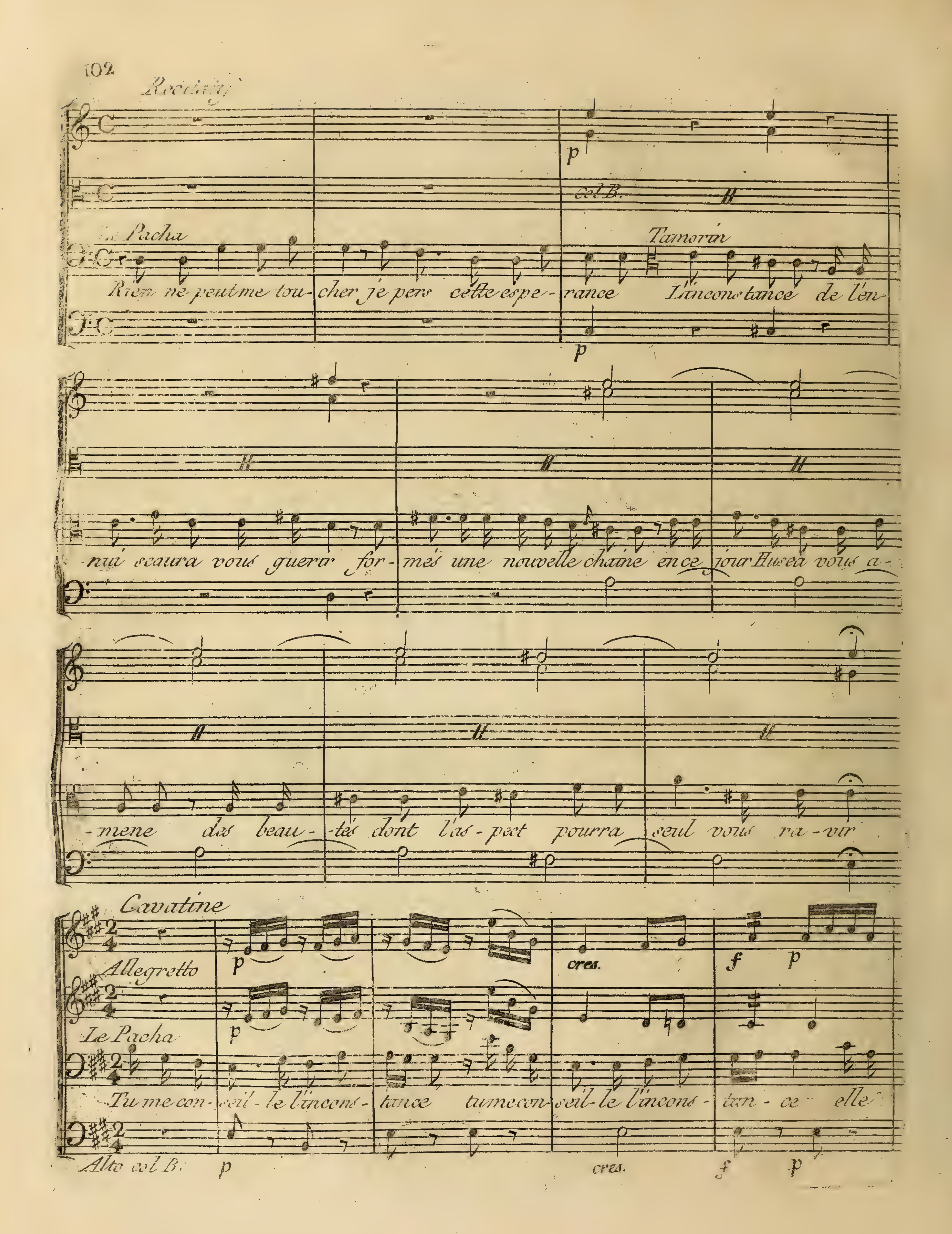

Recitatif
Col B.
Almaïde de votre zele je viens de recevoir une preuve nouvelle pour feter les fran-
-çais montrés la même ardeur
Flute
Violini
unis
les Femmes sortent
SCENE IV. Recitatif
Le Pacha
Ces plaisirs Tamorin ne flate plus mon cœur
Tamorin
Essayes de banir cette melan-


Flute tra:
Violini
Alto
Tamorin
Basso
Allegro non troppo
col B.
unis
C'est la
triste monoto - nie la tristemono - to - ni - e quadu cœur e - teintlesde sirs par
et - - lenotreamenotreameflétrie lan-guit lan-guitdans le sein des plai - sirs

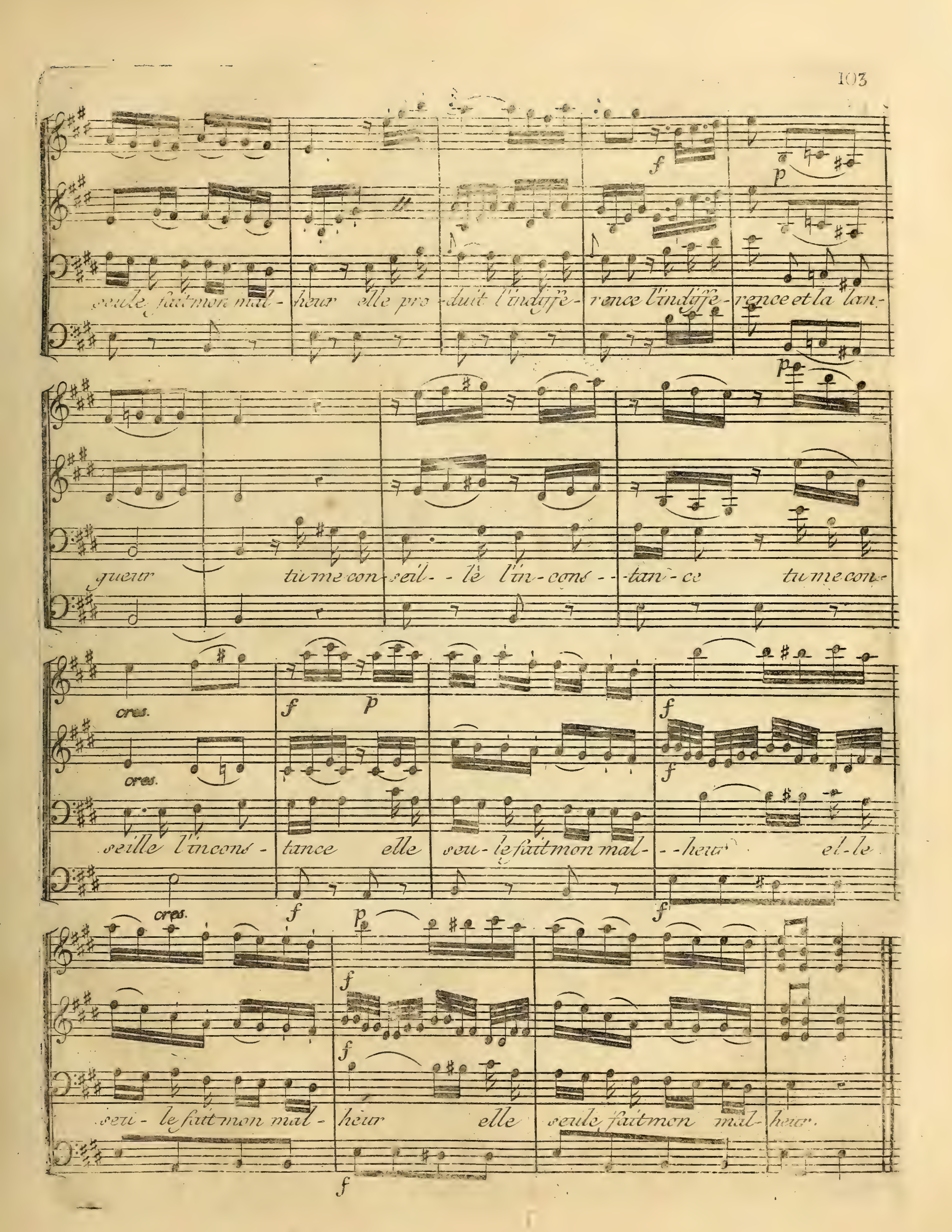

dans le sein des plaisirs le papillon leger vo-la- - - ge aimeavoler - - -
- - - de fleurenfleurcest parsesjeux son badinagequ'il renouvelle son bonheur
il aimeavolti-ger de fleur en-fleur le papil-lon


cres.
f
p
col B
ge c'est par ses jeux son badi-na-ge qu'il renouvelle son bon-heur c'est par ses jeux son
badi-na ge qu'il renou-vel-le son bonheur


col B.
qu'il renouvel - - - - - - - - - - - - le
son bonheur
qu'il re-nou-
col B.
-vel - - - - - - - - - - le son bon-heur qu'il renou-vel-le son bonheur qu'il renou
unis
-vel - - le son-bon-heur



Pacha
Rien ne peut me tou-cher je pers cette espe-rance
col B.
p
Tamorin
L'incons tance de l'en-nui sçaura vous guerir for-més une nouvelle chaine en ce jour Hasséa vous a-mene des beau-tés dont l'as-pect pourra seul vous ra-vir
Cavatine
Allegretto
Le Pacha
Tu me con-seil-le l'incons-tance tu me con-seil-le l'incons-tan-ce elle
Alto col B.
p
cres.
f


seule fait mon mal - heur elle pro - duit l'indiffe - rence l'indiffe - rence et la lan-
gueur tu me con- seil - - le l'in - cons - - tan - ce tu me con-
seille l'incons - tance elle seu - le fait mon mal - - heur el - le
seu - le fait mon mal - heur elle seule fait mon mal - heur.
cres.
f
p

Recitatif

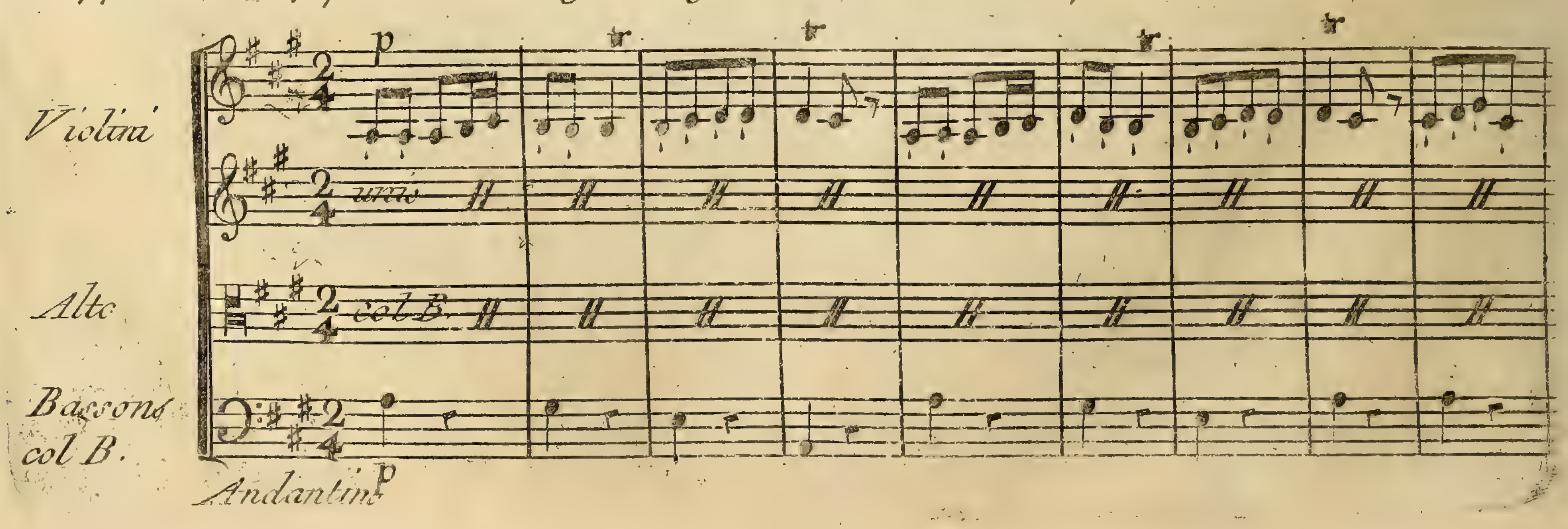
Le Pacha

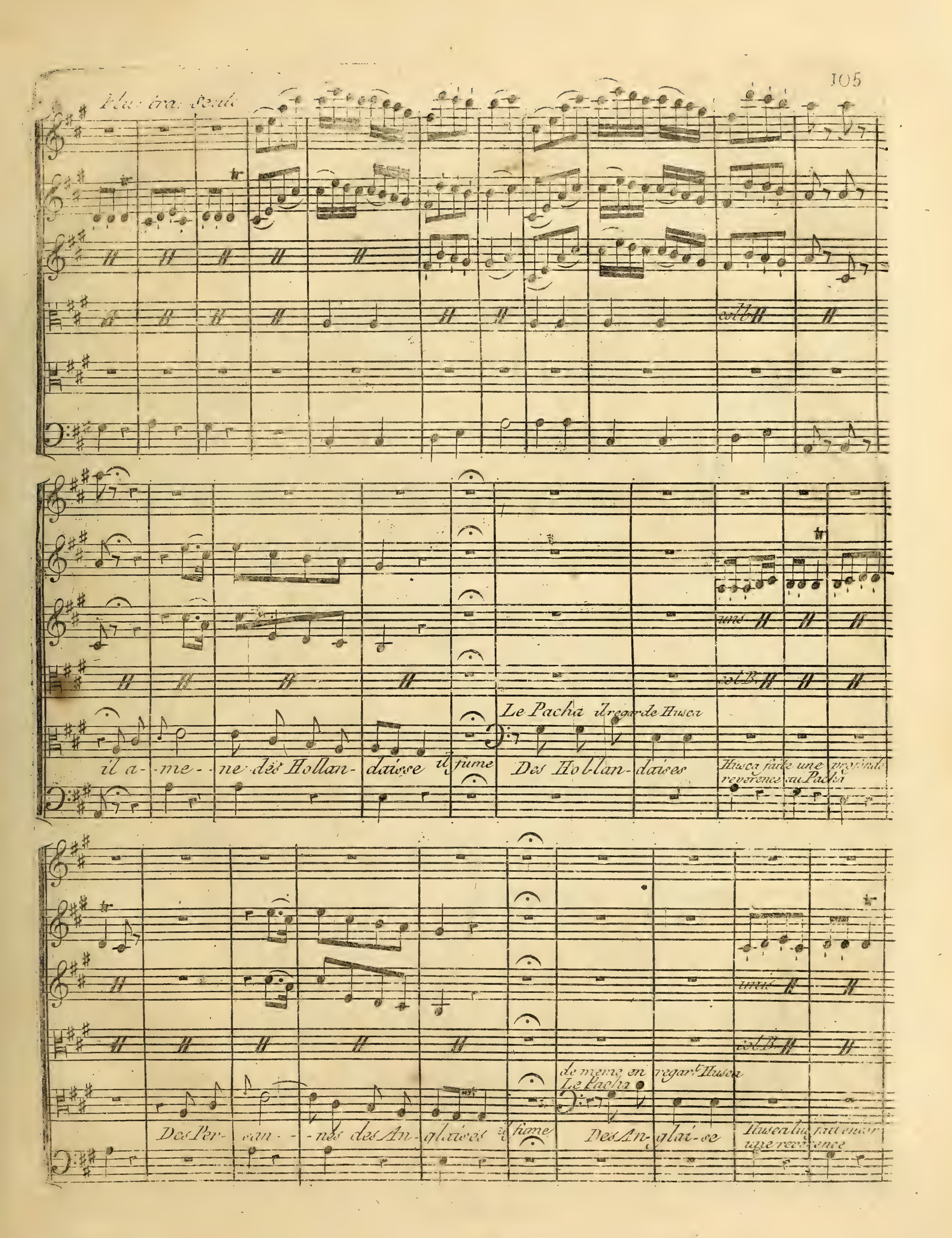
Je ne veux plus d'un cœur gené par des en-traves je cherche une com-pagne et non pas des es-claves

Tamorin

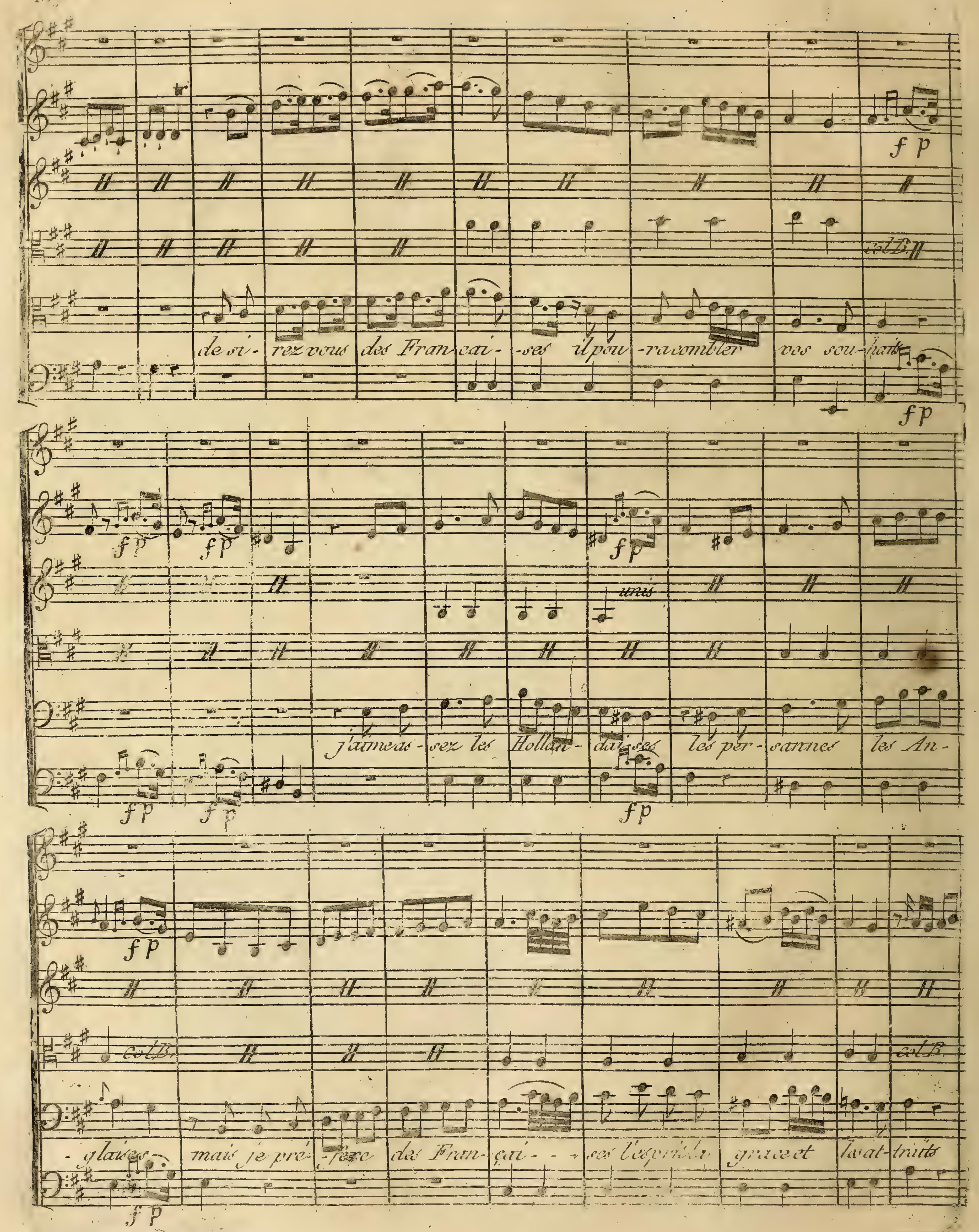
Des femmes de l'eu-rope on van-te la beau-té peut être elles fe-raient votre fé-li-ci-té

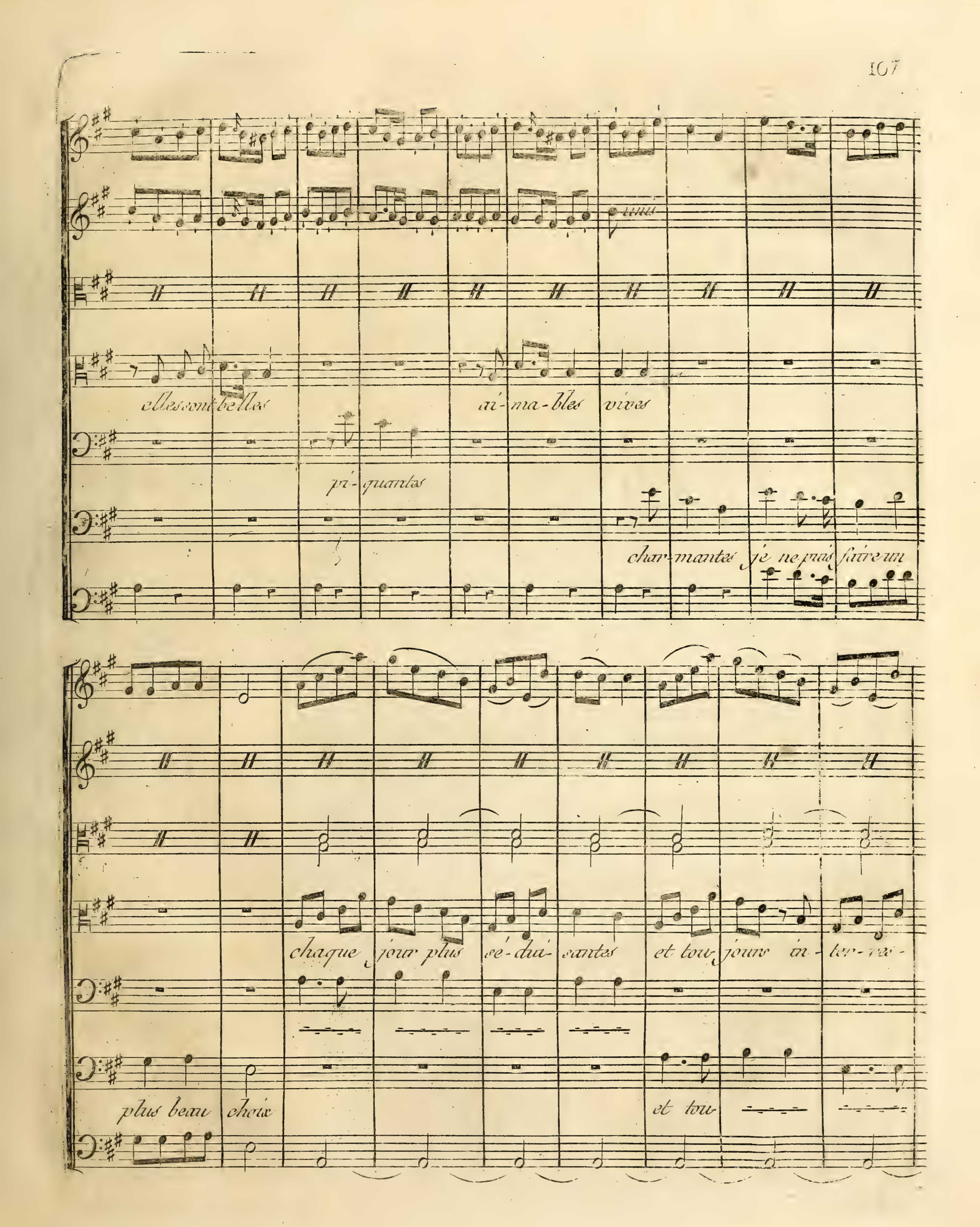
Pendant cette Ritournelle le Pacha s'assied sur le devant de la scene, on lui apporte une pipe, Tamorin fait signe a Husca de s'aprocher.





col B.
unis
il a-me-ne des Hollan-daisse il fume
Le Pacha il regarde Husca
Des Hol-lan-daises
Husca faite une
reverence au Pacha
Des Per-san-nes des An-glaises il fume
de meme en regart Husca
Le Pacha
Des An-glai-se


tr
f p
col B.
unis
de si- rez vous des Fran cai- -ses il pou -ra combler vos sou-haits
j'aime as- sez les Hollan- dai-ses les per- sannes les An-
- glaises mais je pré- -fere des Fran- çai- - - ses
grace et les at- traits



unis
elles sont belles
pi- quantes
ai- ma- bles vives
char- mantes je ne puis faire un
plus beau choix
chaque jour plus sé- dui- santes et tou- jours in- ter- res-
et tou

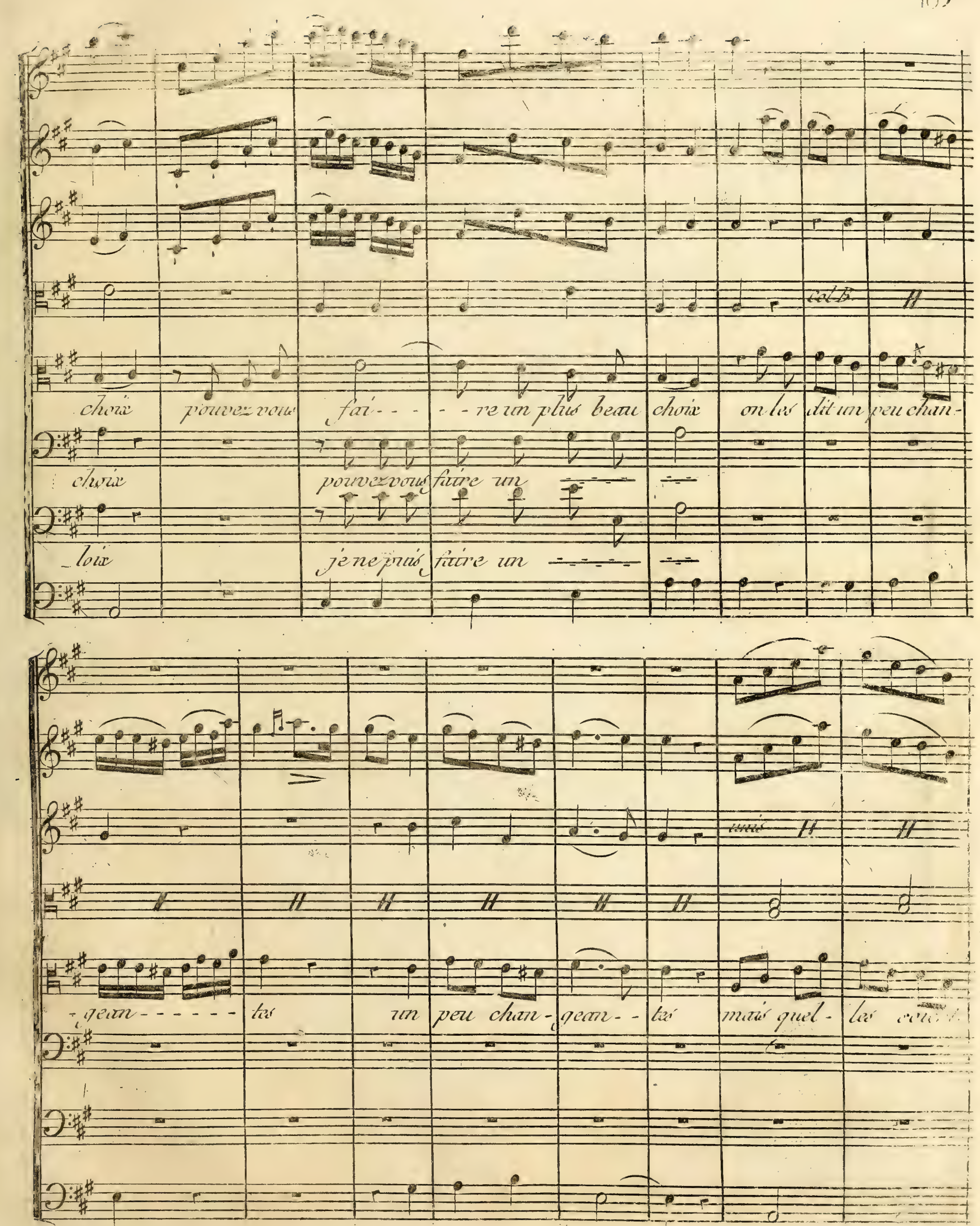
-santes tou-jours plus sé-dui-san-tes tou-jours in-terres-santes pi-

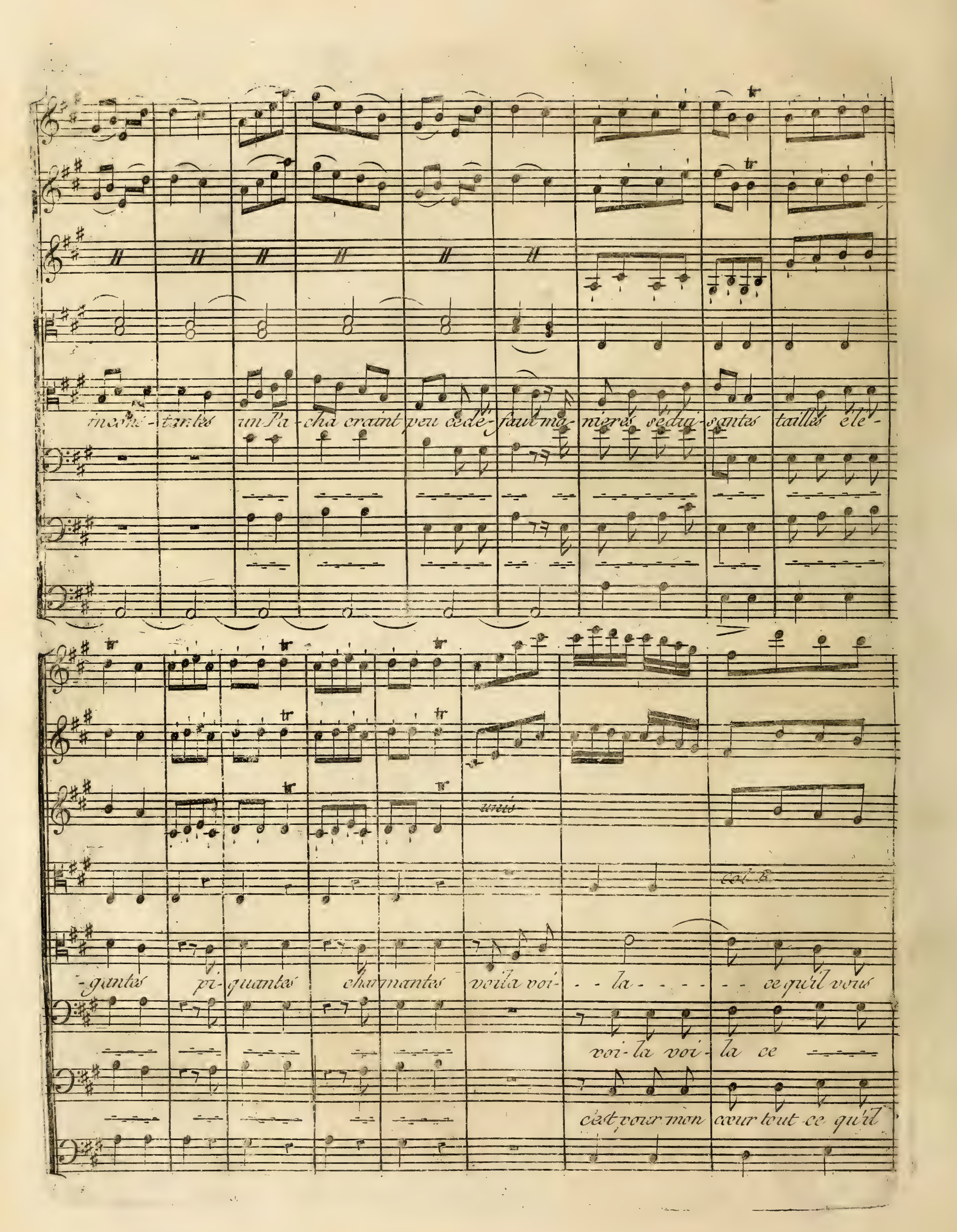
pi-quantes char-mantes

quan-tes char-man-tes pou-vez vous fai- - - - - -re un plus beau

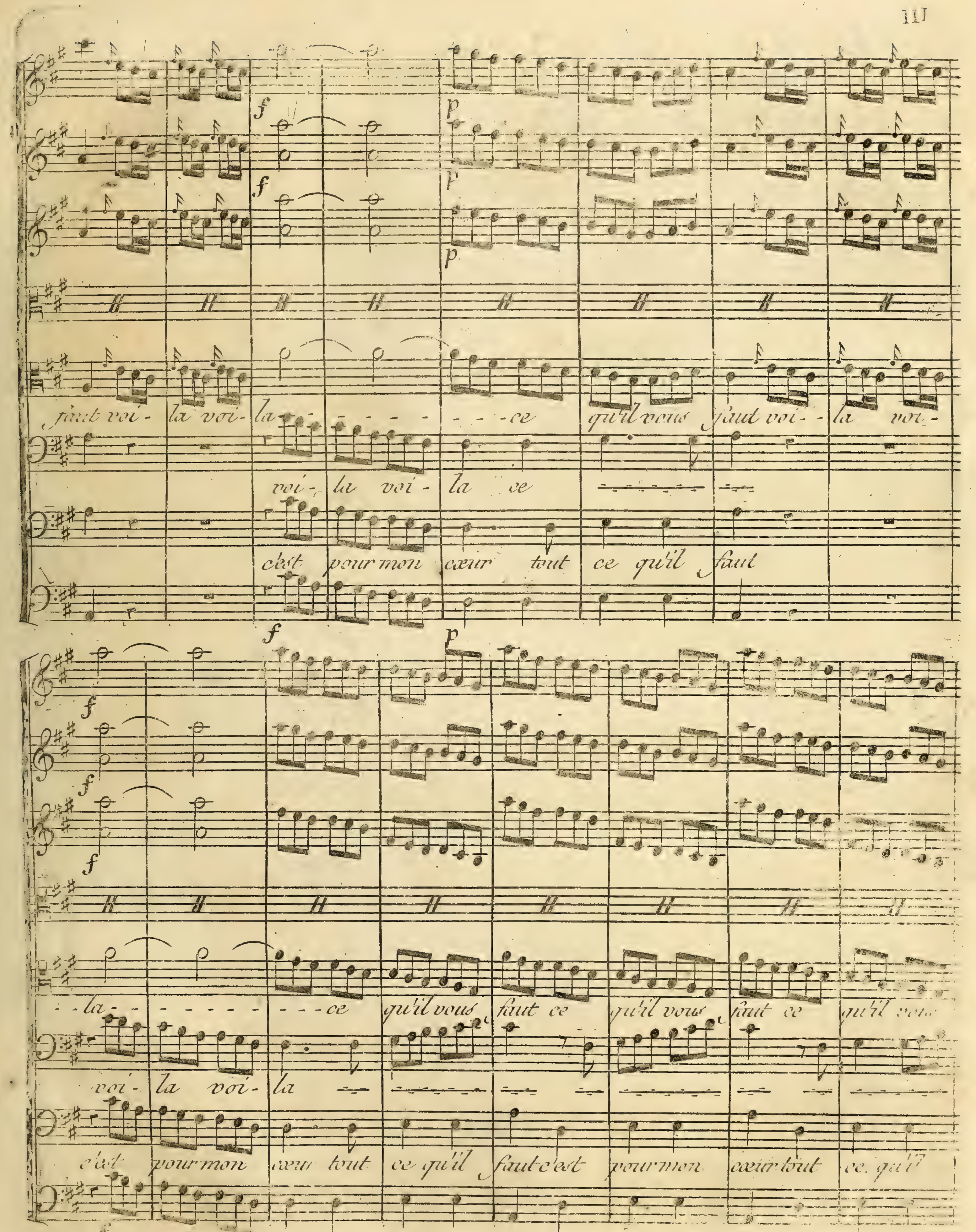
pouvez vous faire un

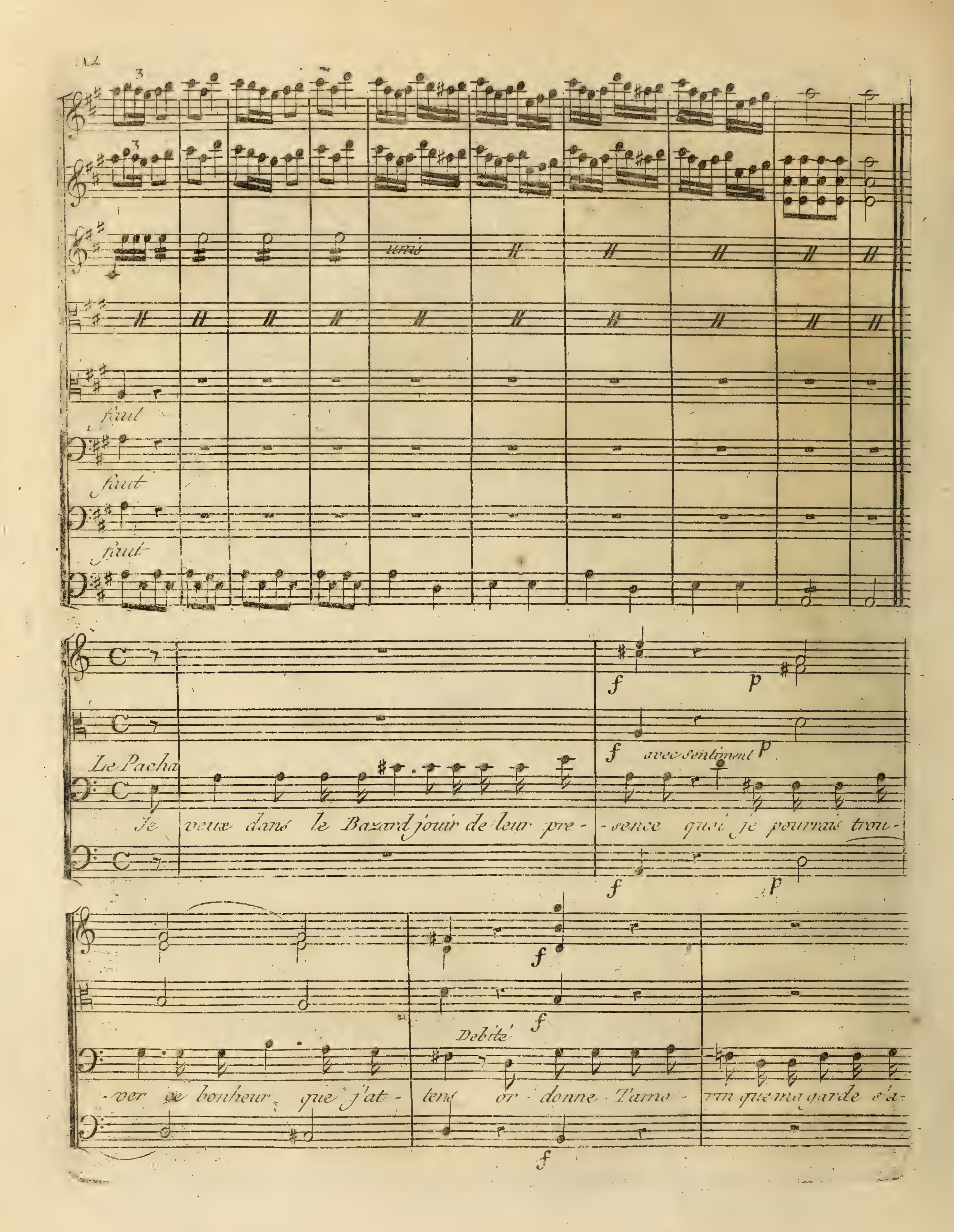
heureux qui peut sui-vre leurs

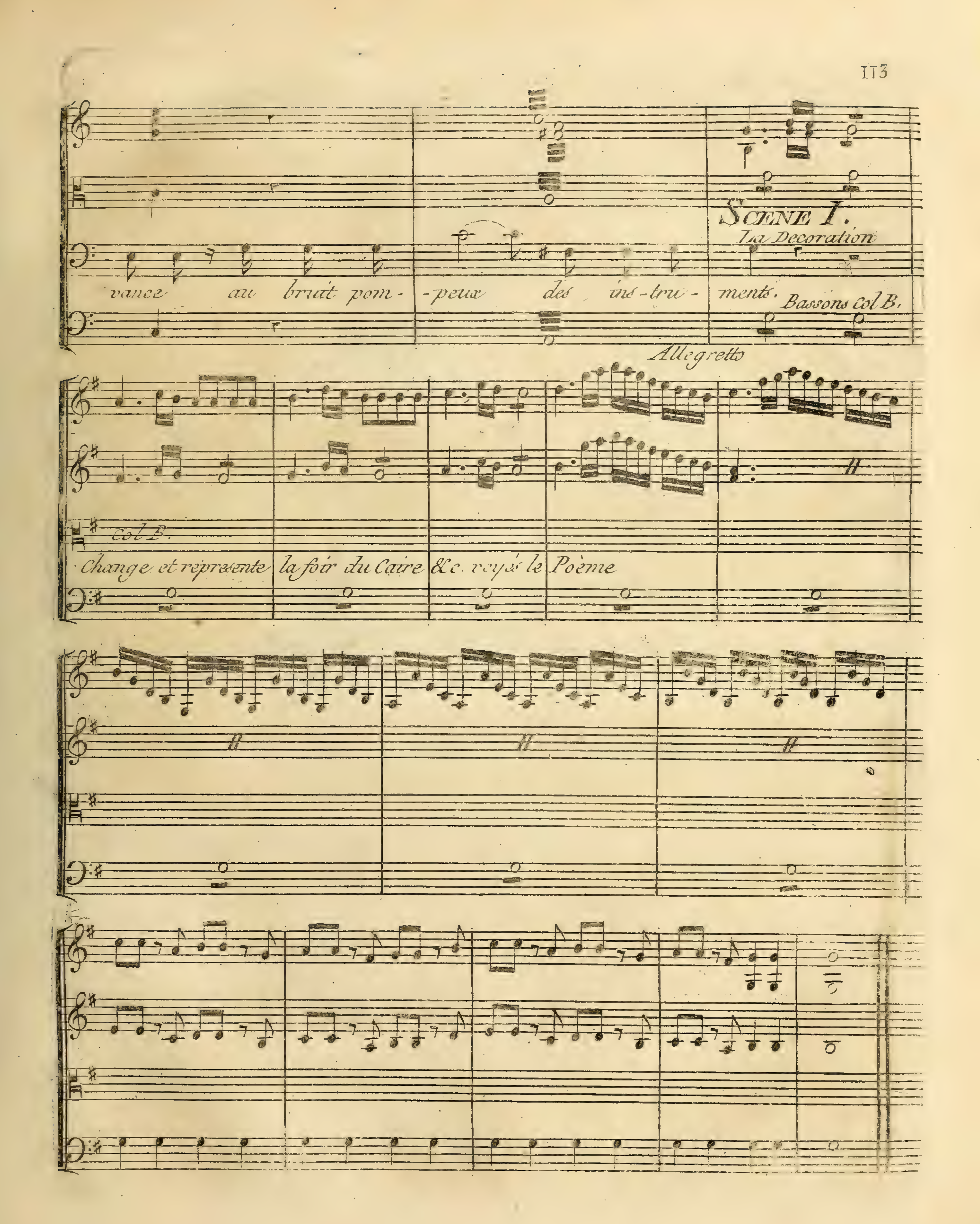

Col B.
choix pouvez vous fai- - - - - re un plus beau choix on les dit un peu chan-
choix pouvez vous faire un
loix je ne puis faire un
unis
-gean - - - - - - tes un peu chan-gean- - tes mais quel- les

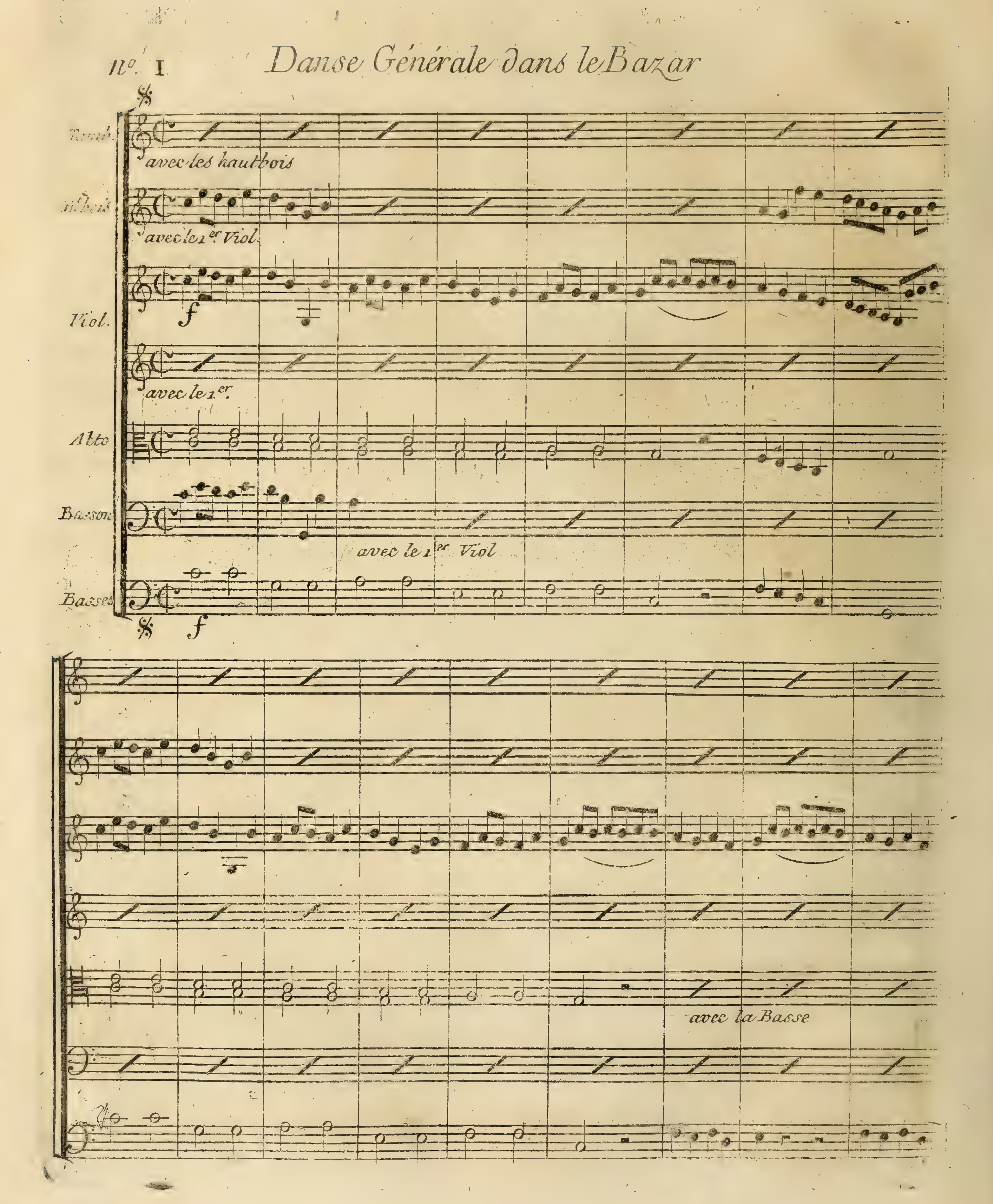


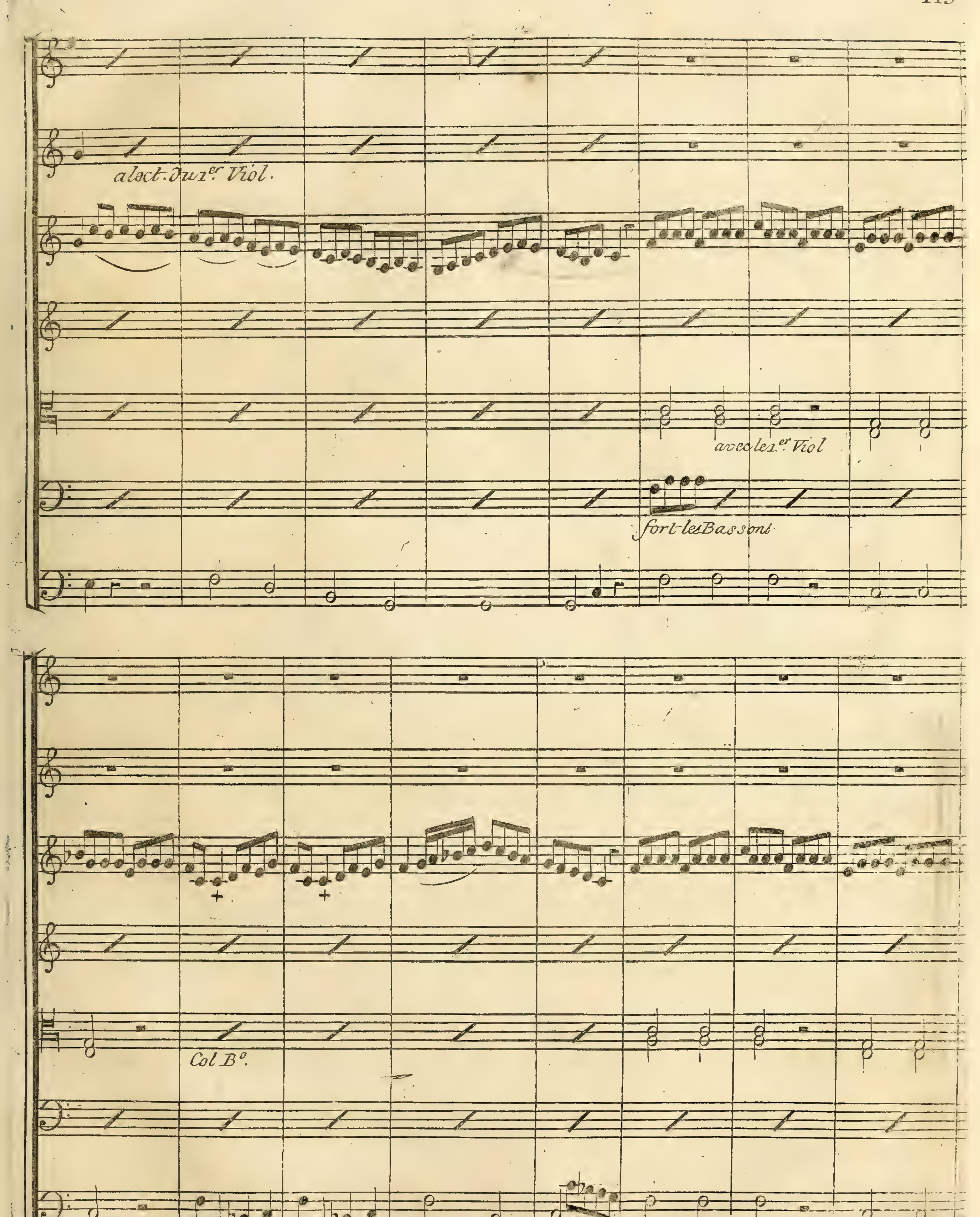
inconstantes un Pacha craint peu cédé- faut manières sédui- santes tailles éle-
-gantes pi- quantes charmantes voila voi- - - la - - - - - ce qu'il vous
voi- la voi- la ce
c'est pour mon cœur tout ce qu'il
unis


faut voi- la voi- la- - - - - - - - ce qu'il vous faut voi- - la voi-
voi- la voi- la ce
c'est pour mon cœur tout ce qu'il faut
- - la - - - - - - - - - - ce qu'il vous faut ce qu'il vous faut ce qu'il
voi- la voi- la
c'est pour mon cœur tout ce qu'il faut c'est pour mon cœur tout ce qu'il

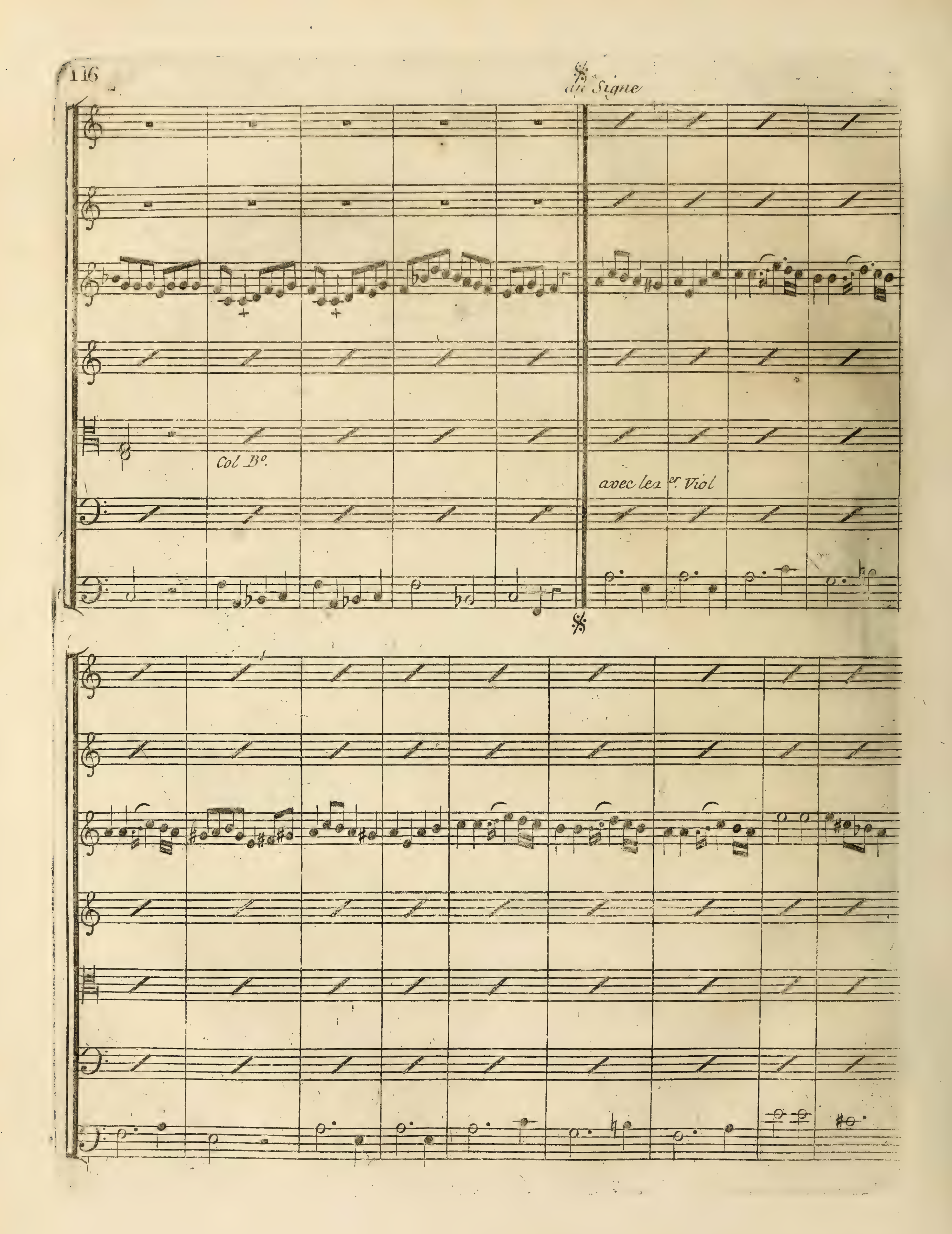

unis
tacet
tacet
tacet
Le Pacha
avec sentiment
Je veux dans le Bazard jouir de leur pre-sence quoi je pourrais trou-ver ce bonheur que j'at-tens or-donne Tamo-ran que ma garde s'a-
Debité

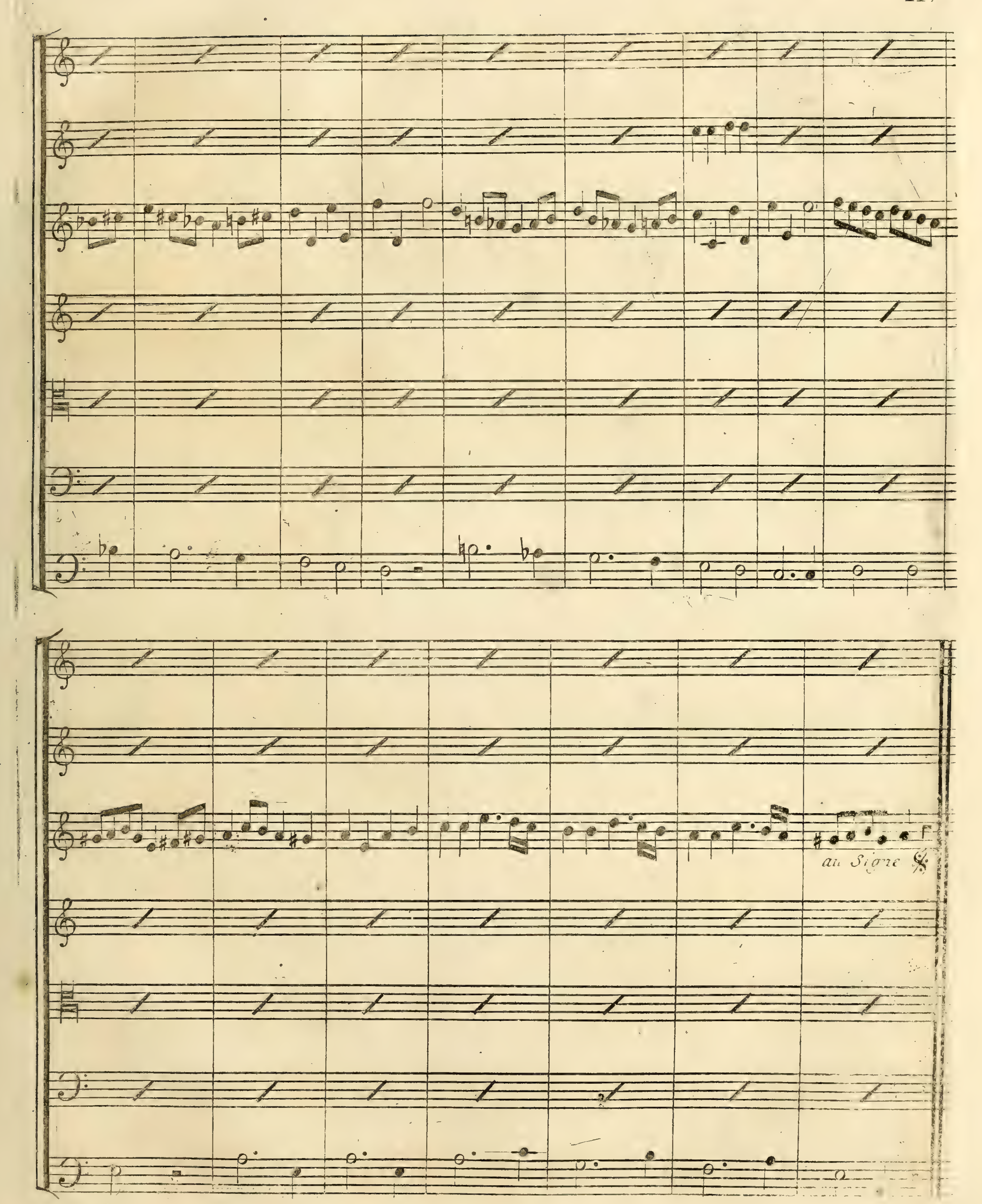

vance au bruit pom-peux des ins-tru-ments.
SCENE I.
La Decoration
Bassons Col B.
Allegretto
Col B.
Change et represente la foir du Caire &c. voyé le Poème

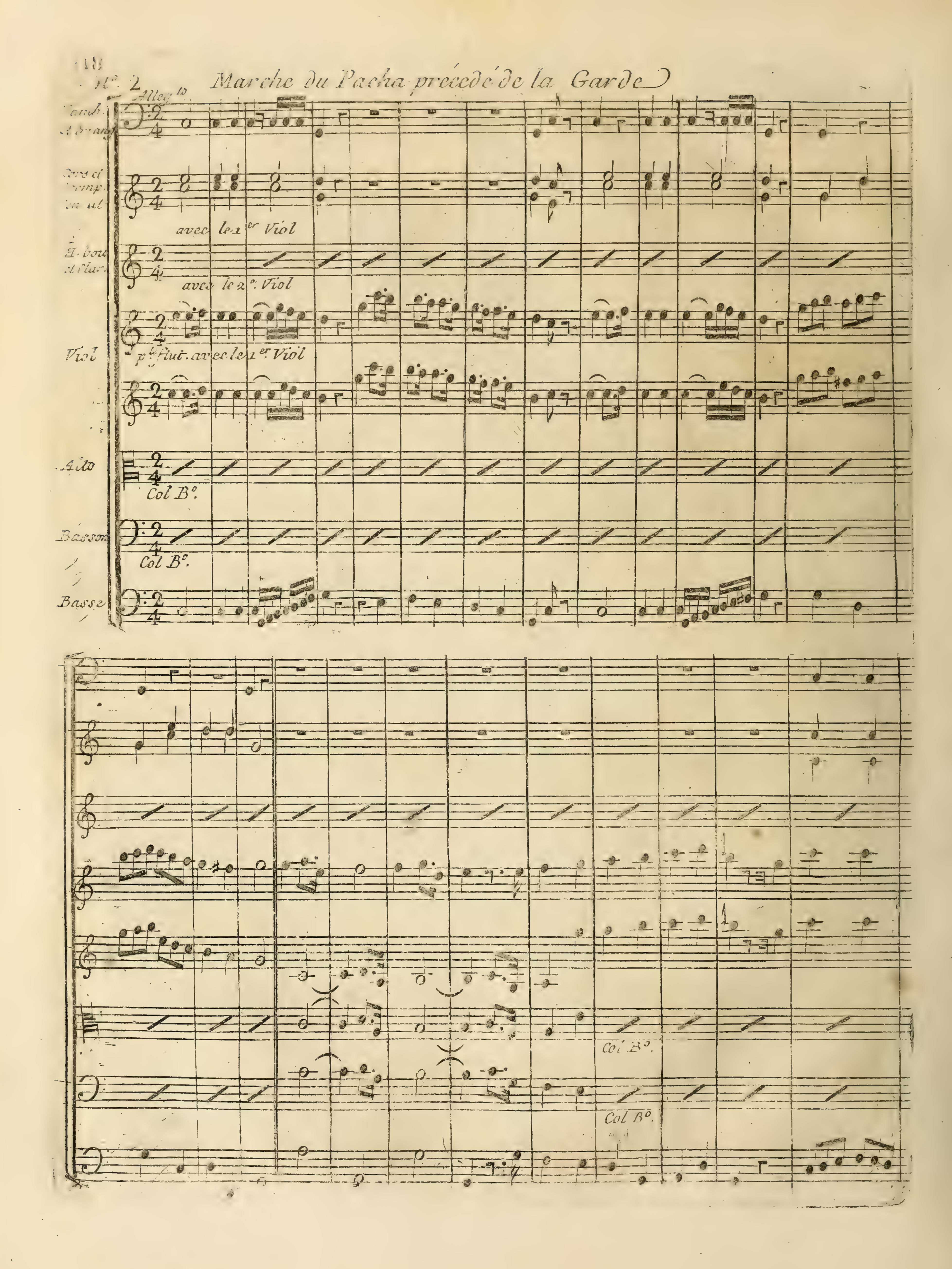

nº. 1 Danse Générale dans le Bazar
avec les hautbois
avec le 1er. Viol.
Viol.
f
avec le 1er.
Alto
Basson
avec le 1er. Viol
Basses
f
avec la Basse
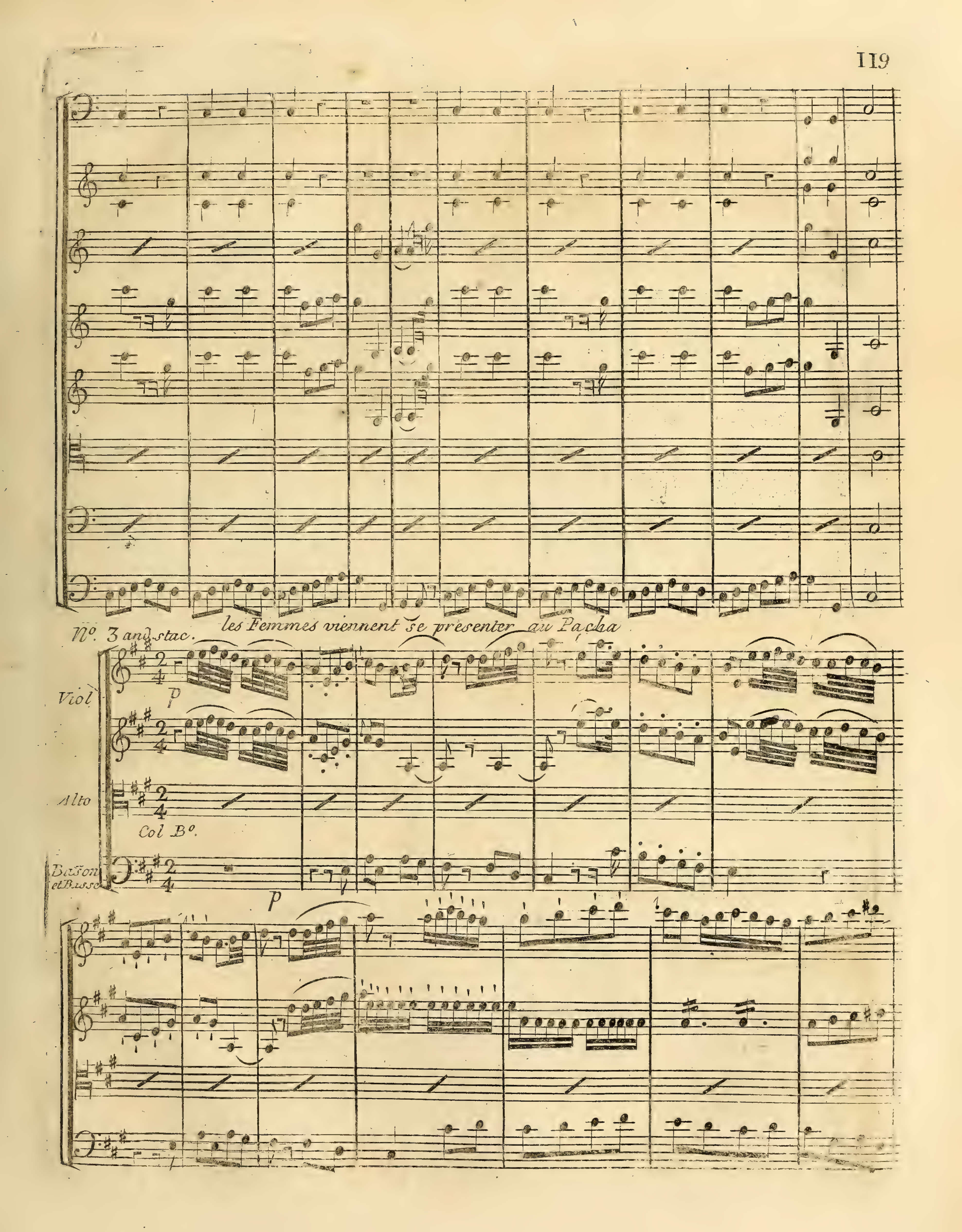


alect. du 1er Viol.
avec le 1er Viol
fort les Bassons
Col B°.


au Signe
Col B°.
avec les 1er. Viol

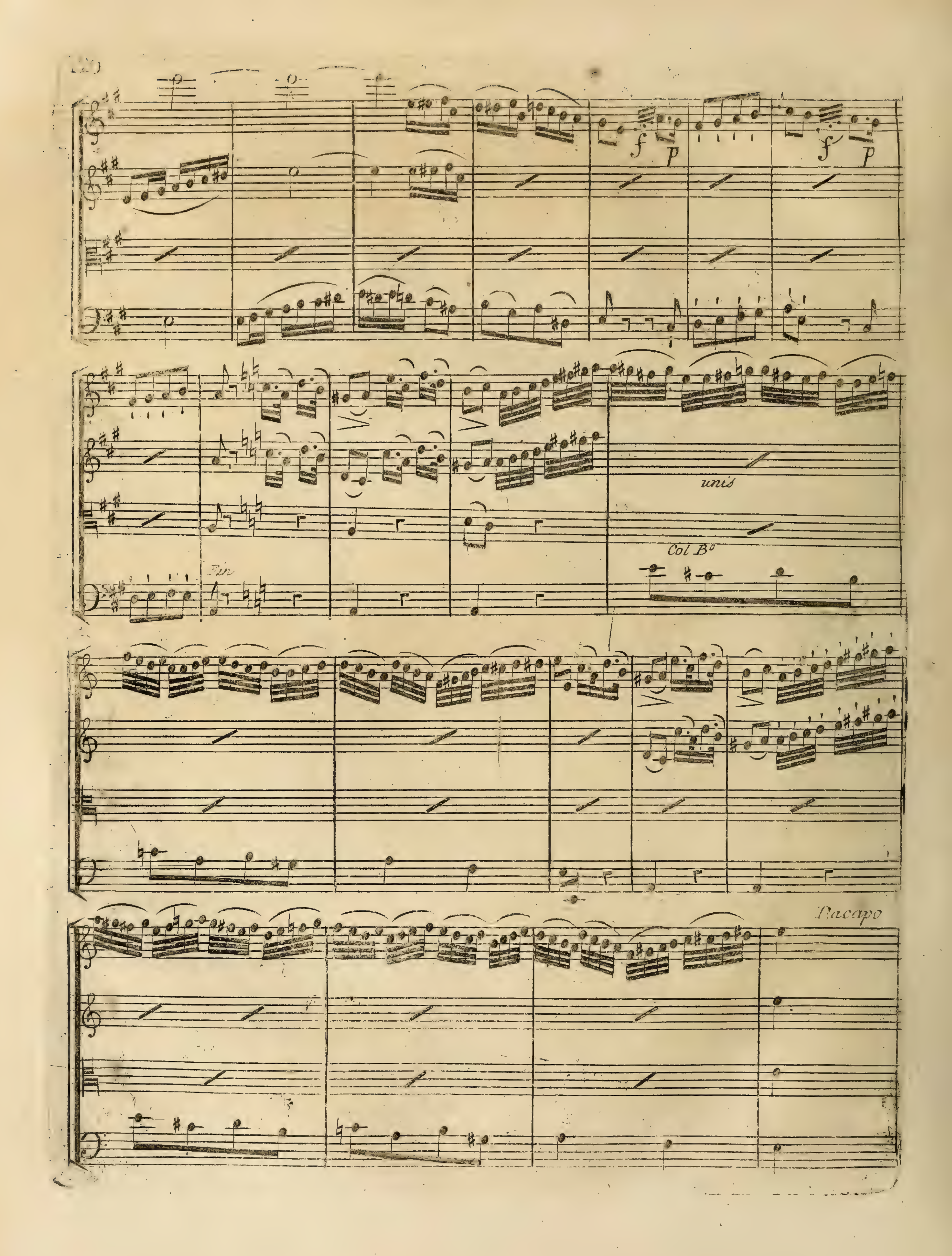

au Signe



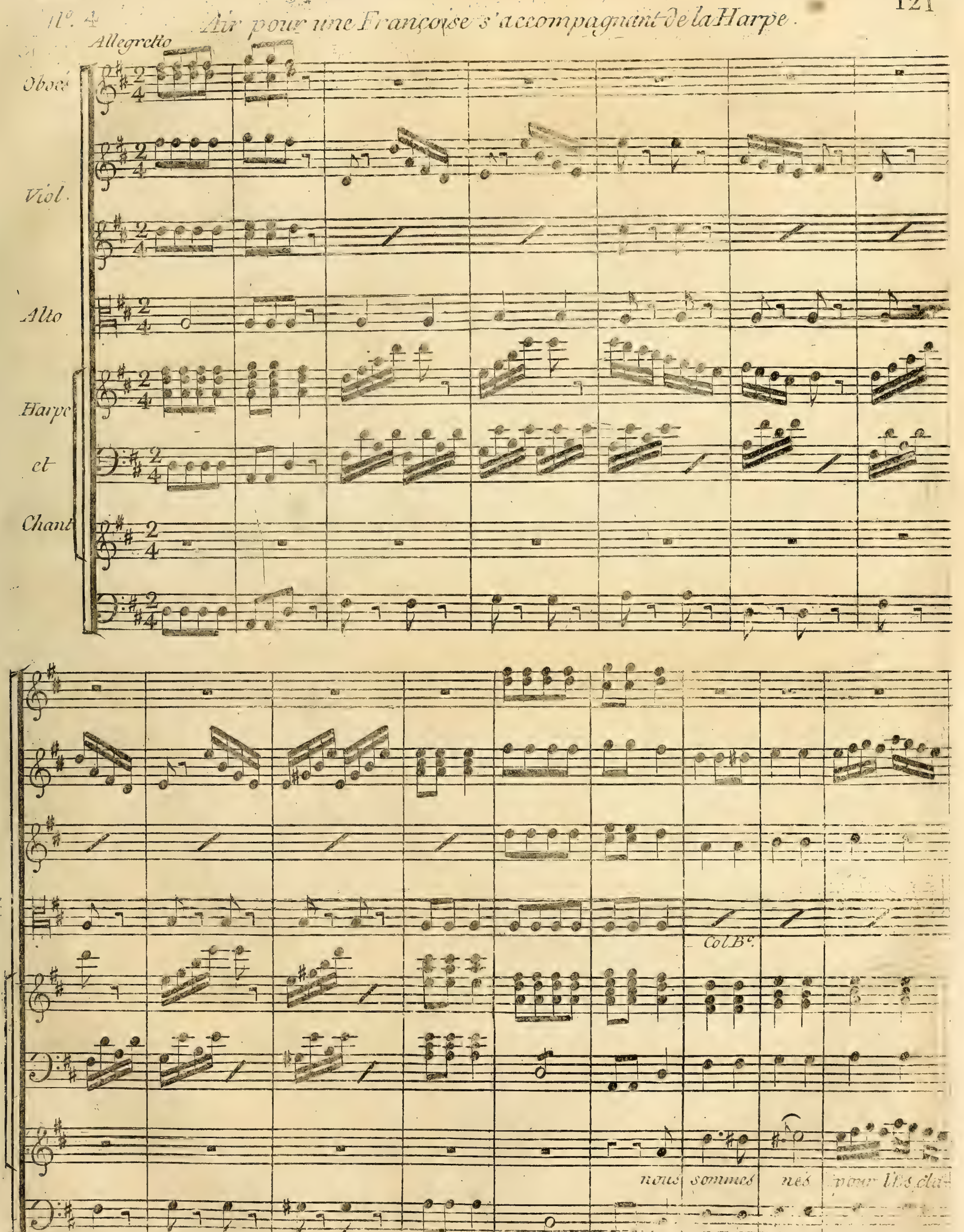
118
N°. 2
Marche du Pacha précédé de la Garde
Alleg.to
avec le 1.er Viol
avec le 2.e Viol
p.te flut. avec le 1.er Viol
Viol
Alto
Col B.o
Basson
Col B.o
Basse
Col B.o
Col B.o

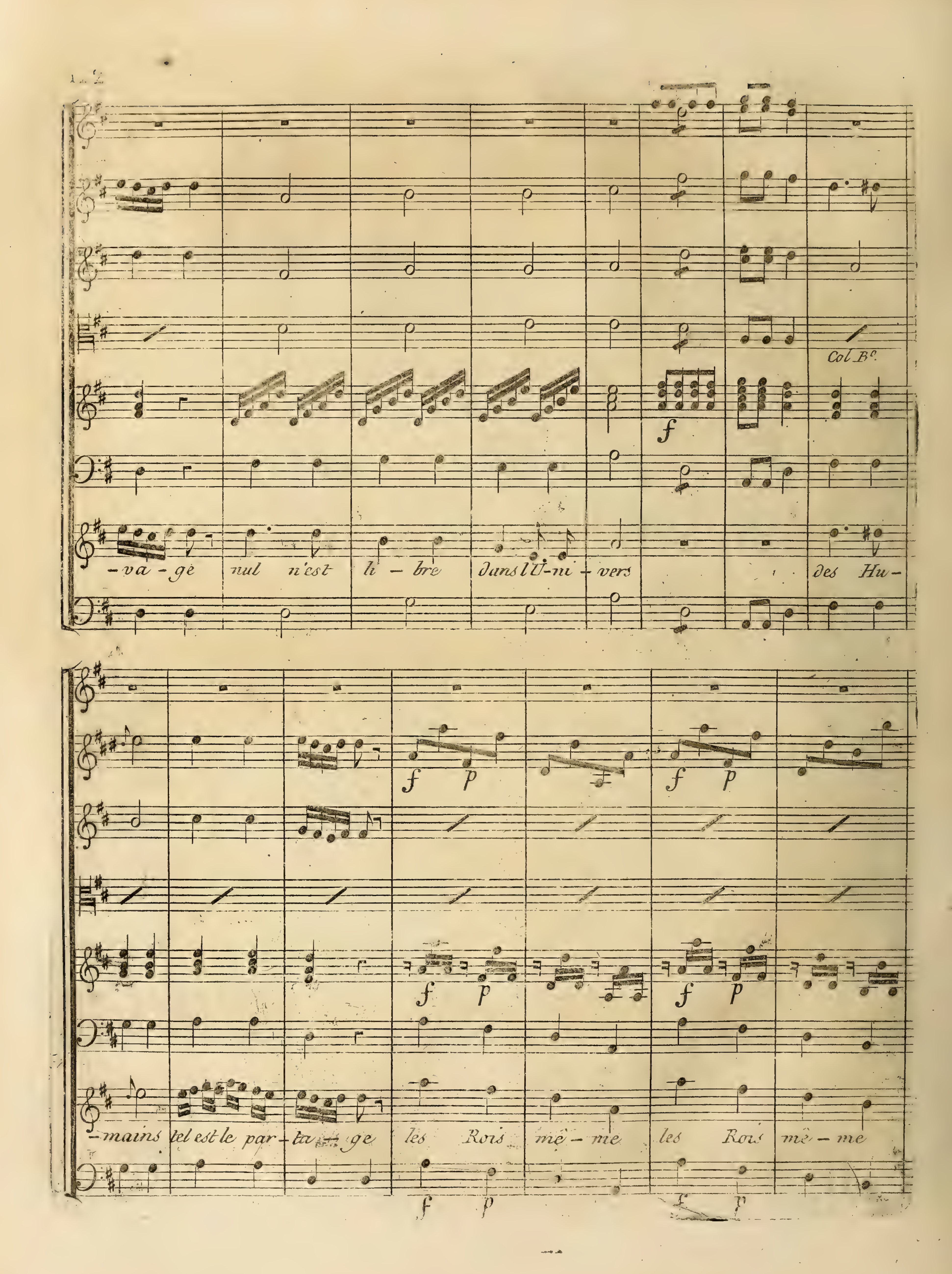


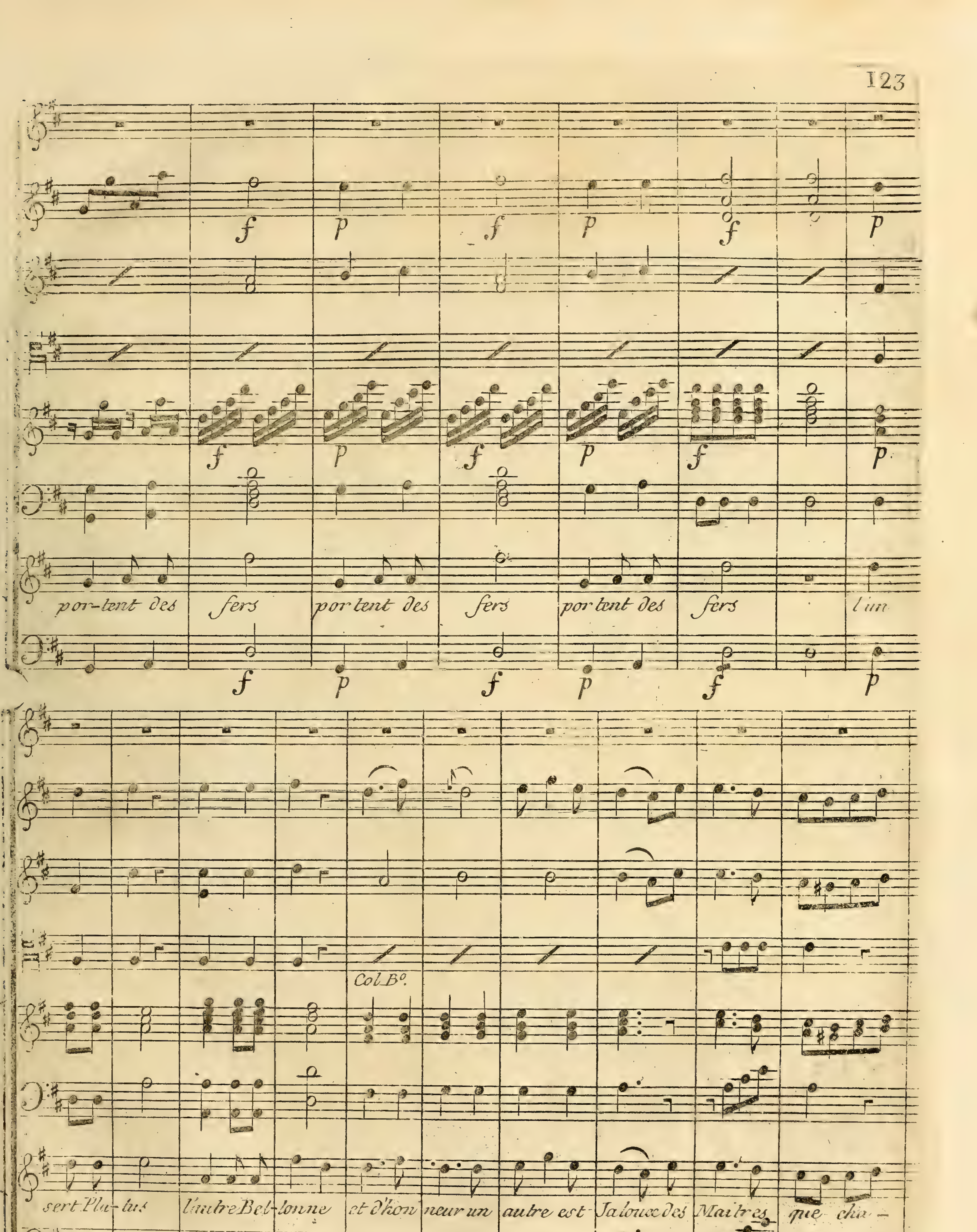
Nº. 3 and. stac.
les Femmes viennent se presenter au Pacha
Viol.
p
Alto
Col Bº.
Basson et Basso
p


f
p
f
p
Fin
unis
Col Bº
Dacapo

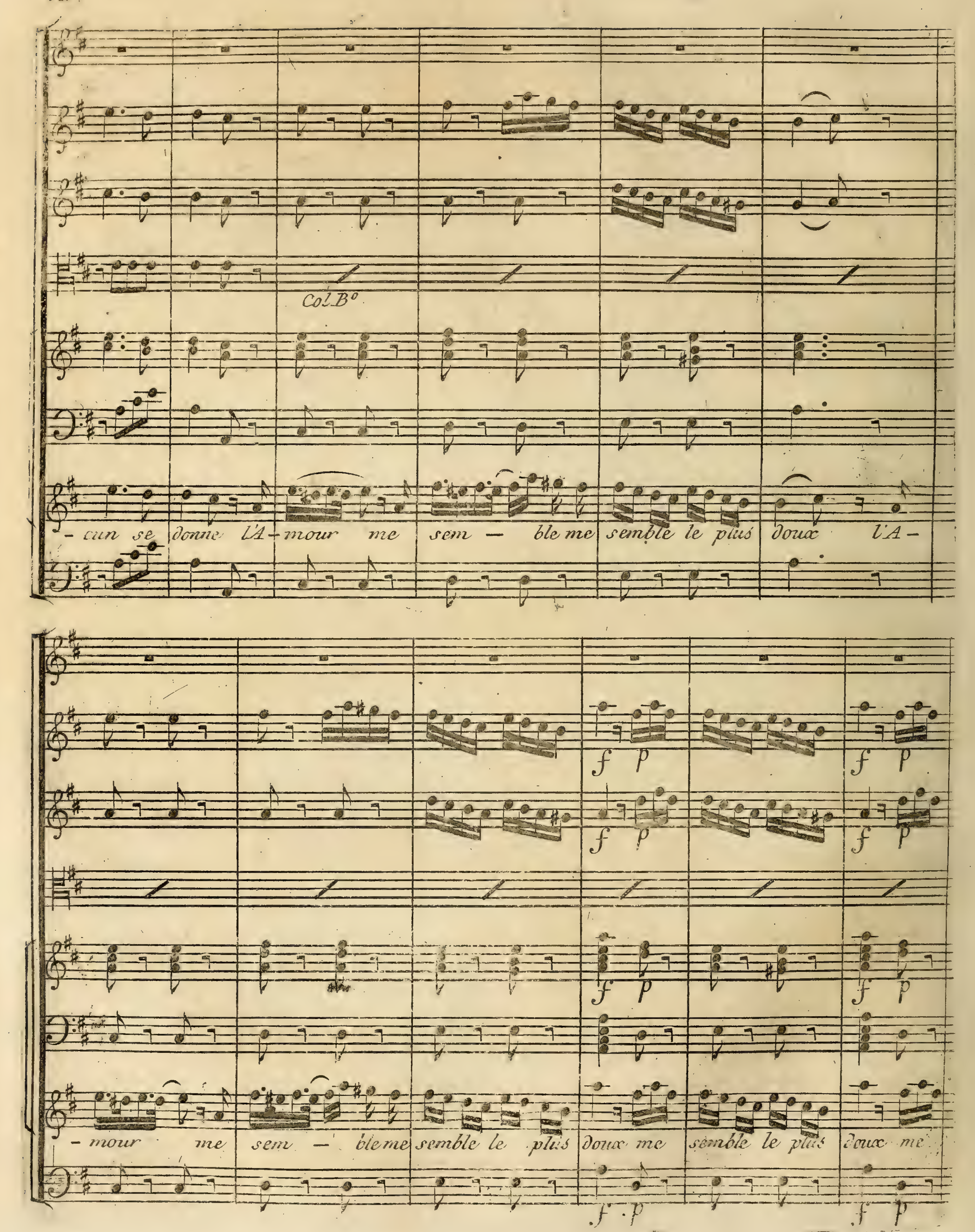
N°. 4 *Air pour une Françoise s'accompagnant de la Harpe.*

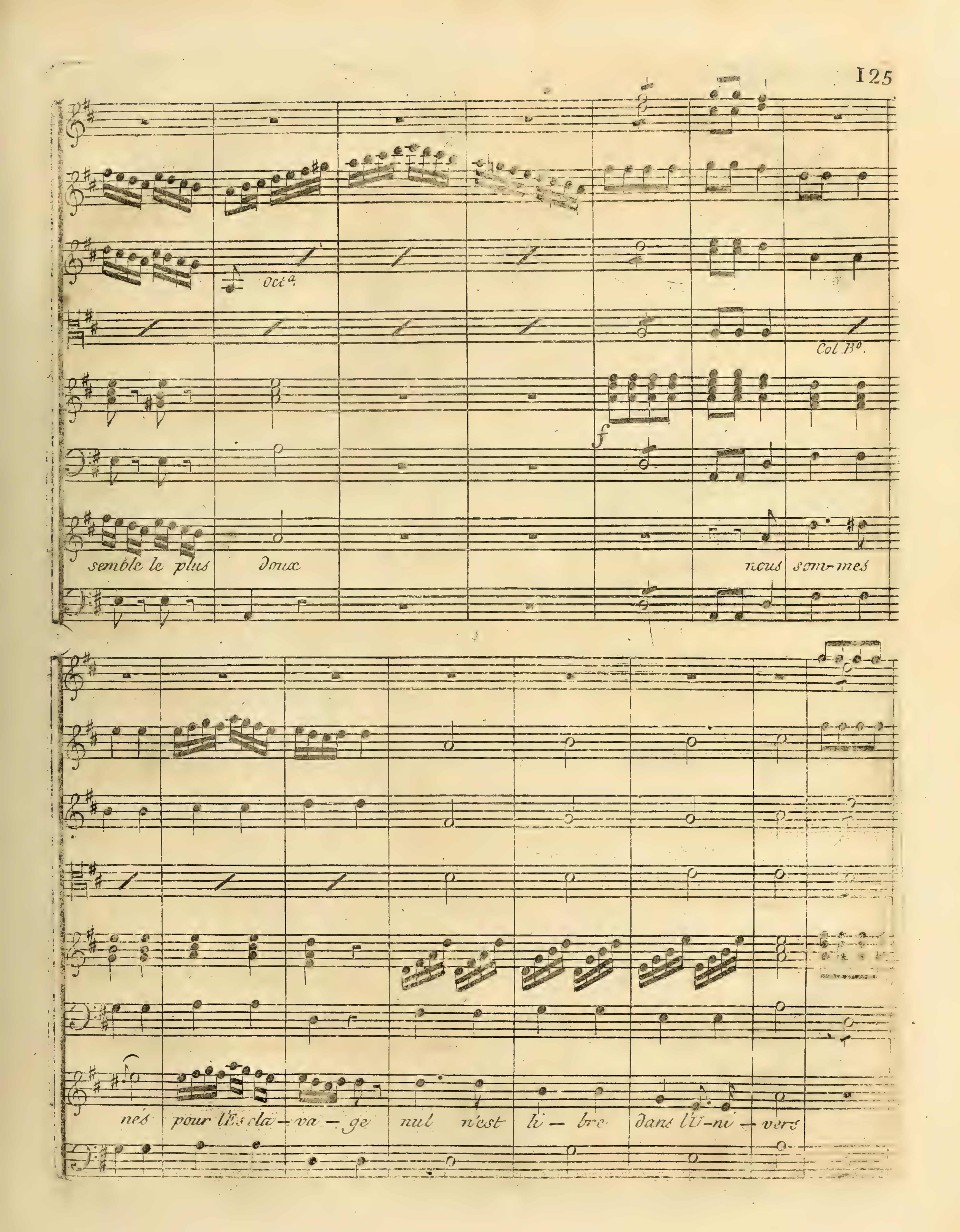


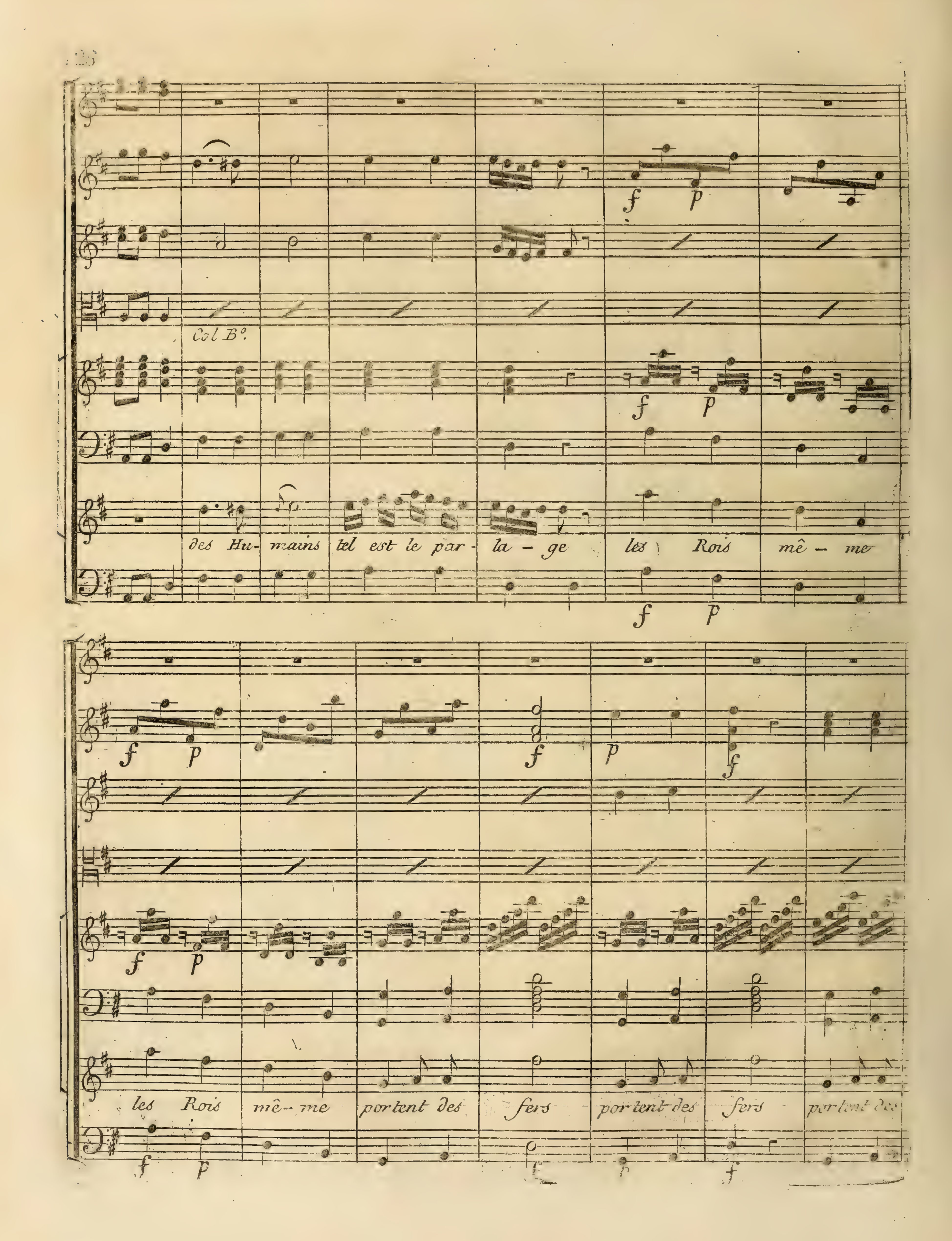

Col Bº
-va - ge nul n'est li - bre dans l'U-ni - vers des Hu-
-mains tel est le par-ta-ge les Rois mê - me les Rois mê - me
f p
f p
f p
f p
f p



f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
por-tent des
fers
por tent des
fers
por tent des
fers
l'un
f
p
f
p
f
p
Col B°.
sert Plu-tus
l'autre Bel-lonne
et d'hon neur un
autre est
Jaloux des
Maitres
que cha-


Col B°
-cun se donne l'A-mour me sem - ble me semble le plus doux l'A-
f p
- mour me sem - ble me semble le plus doux me semble le plus doux me


Oct.a
Col B.o
f
semble le plus doux
nous som-mes
nés pour l'Es cla-va-ge nul n'est li-bre dans l'U-ni-vers


Col B°.
des Hu- mains tel est le par- la - ge les Rois mê - me
les Rois mê- me portent des fers portent des fers portent des



une Flute travers.

a l'oct du 1er Viol

Viol.

p

Alto

Harpe

fers

Basson

Col B°

Basse

p

Oct a.
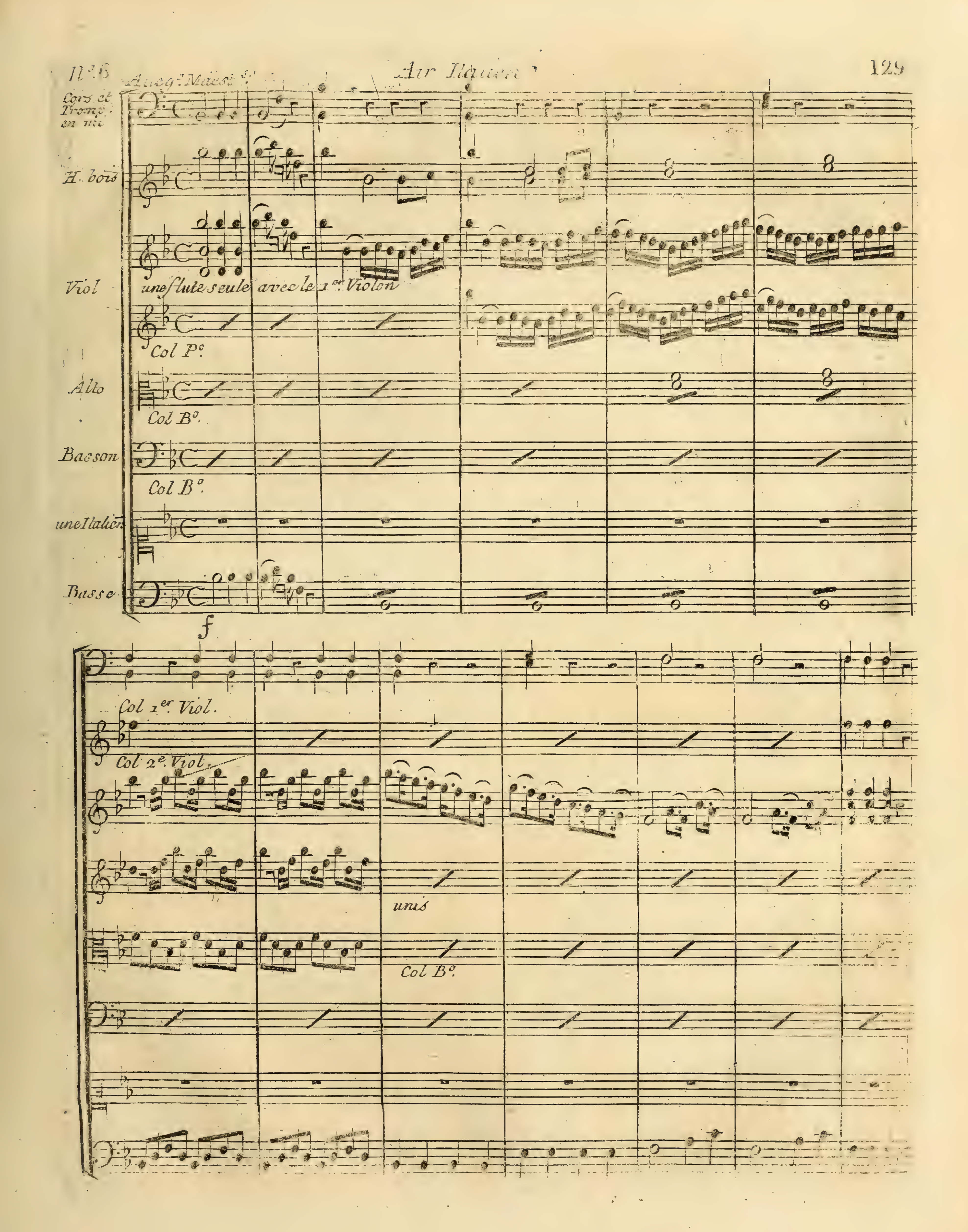
Col B°.

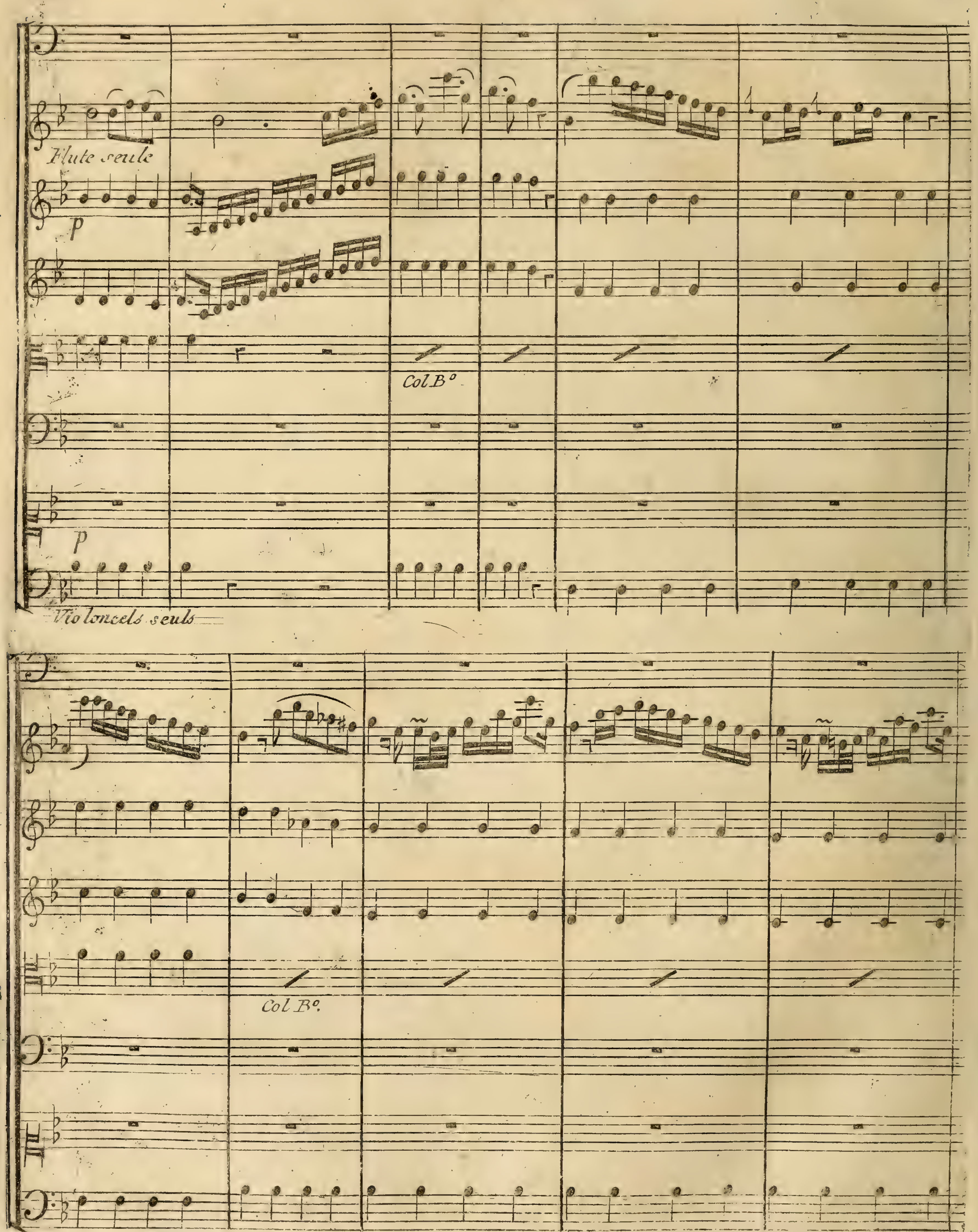
6 6 6

Col B°
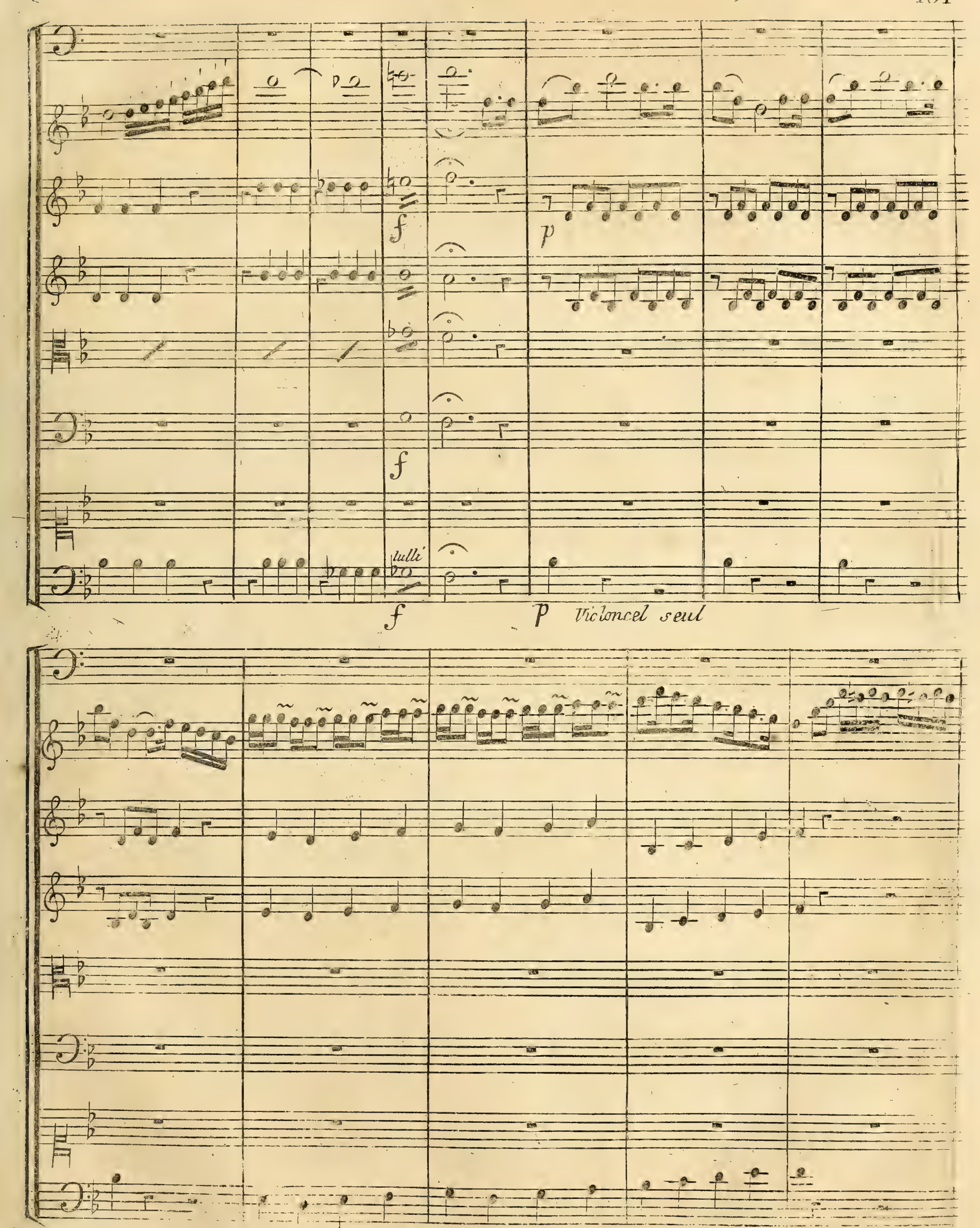
Col B°
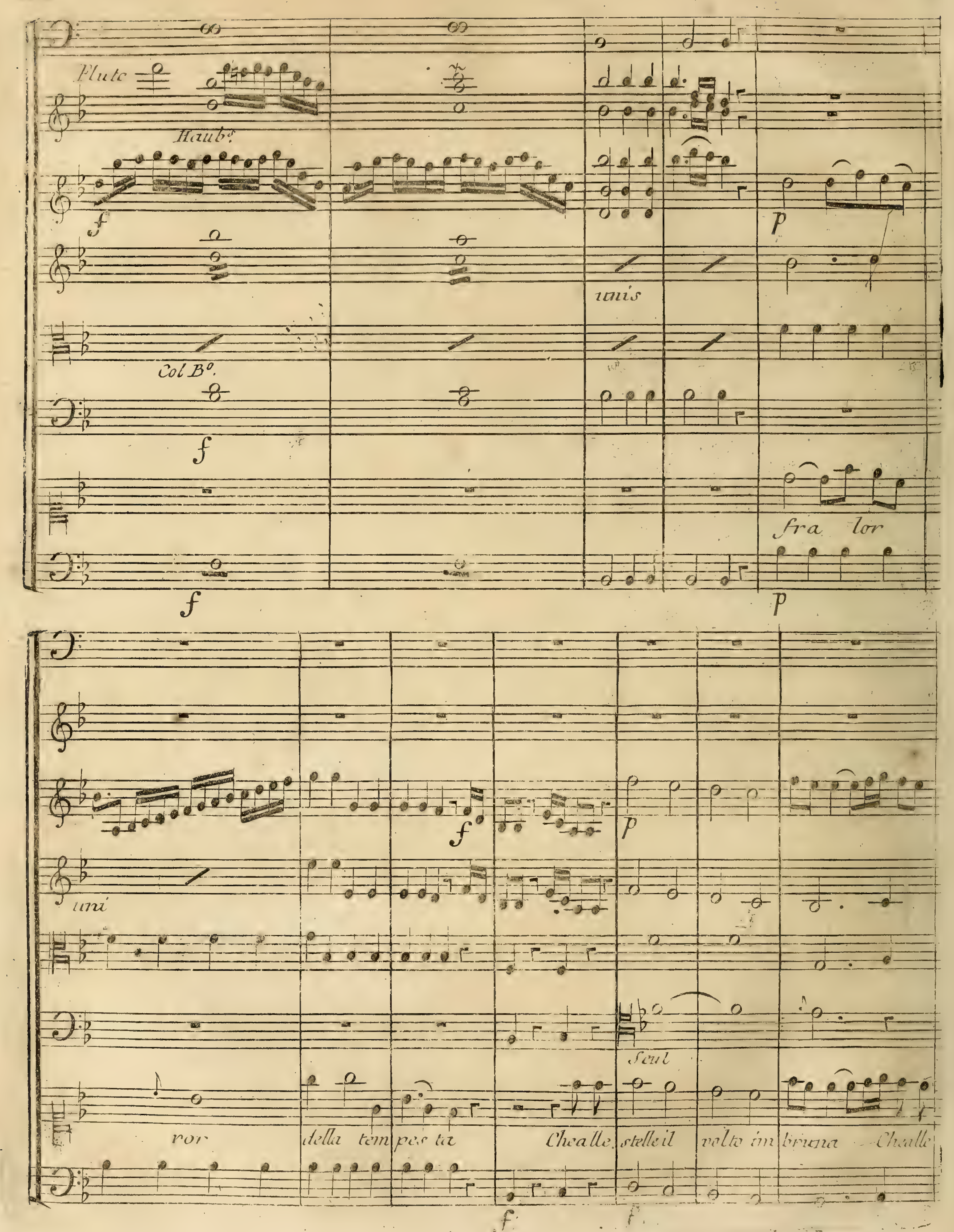
p au majeur

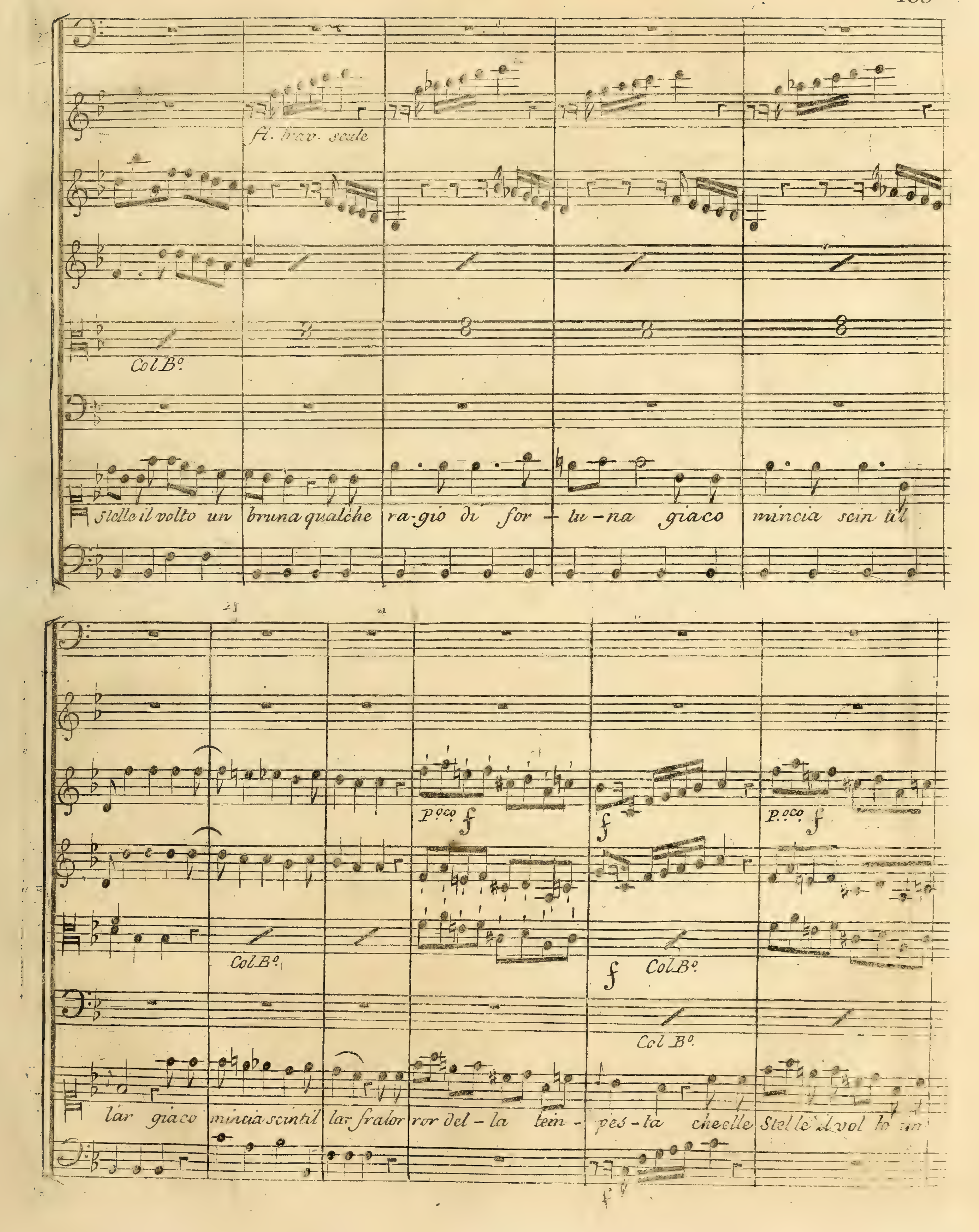

Allegro Maestoso
Cors et Tromp. en mi
H. bois
Viol
une flute seule avec le 1.er Violon
Col P.°
Alto
Col B.°
Basson
Col B.°
une Italien
Basse
f
Col 1.er Viol.
Col 2.e Viol.
unis
Col B.°

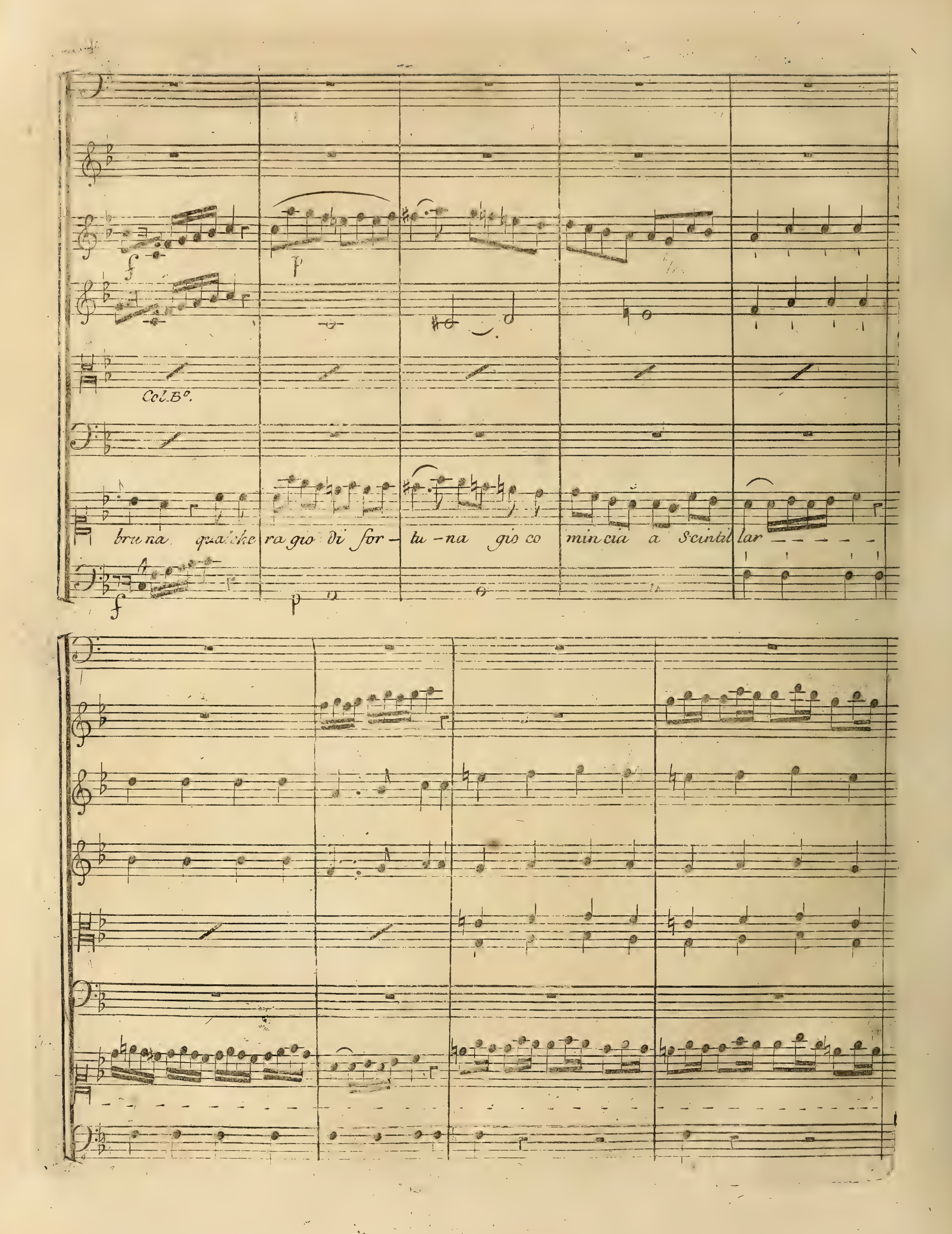


Flute seule
p
Col B°
p
Violoncels seuls
Col B°.

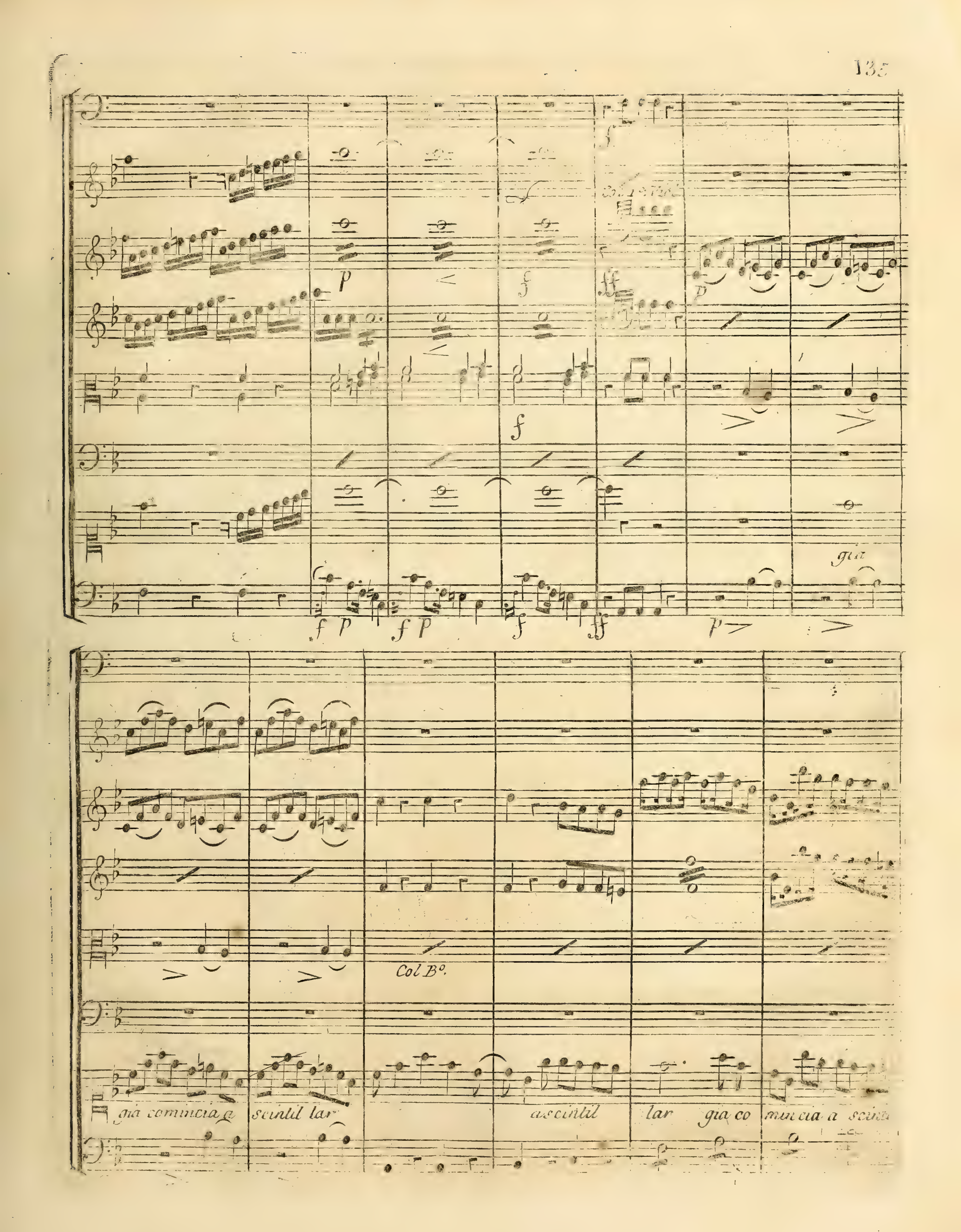

f
p
f
tutti
f
p
Violoncel seul

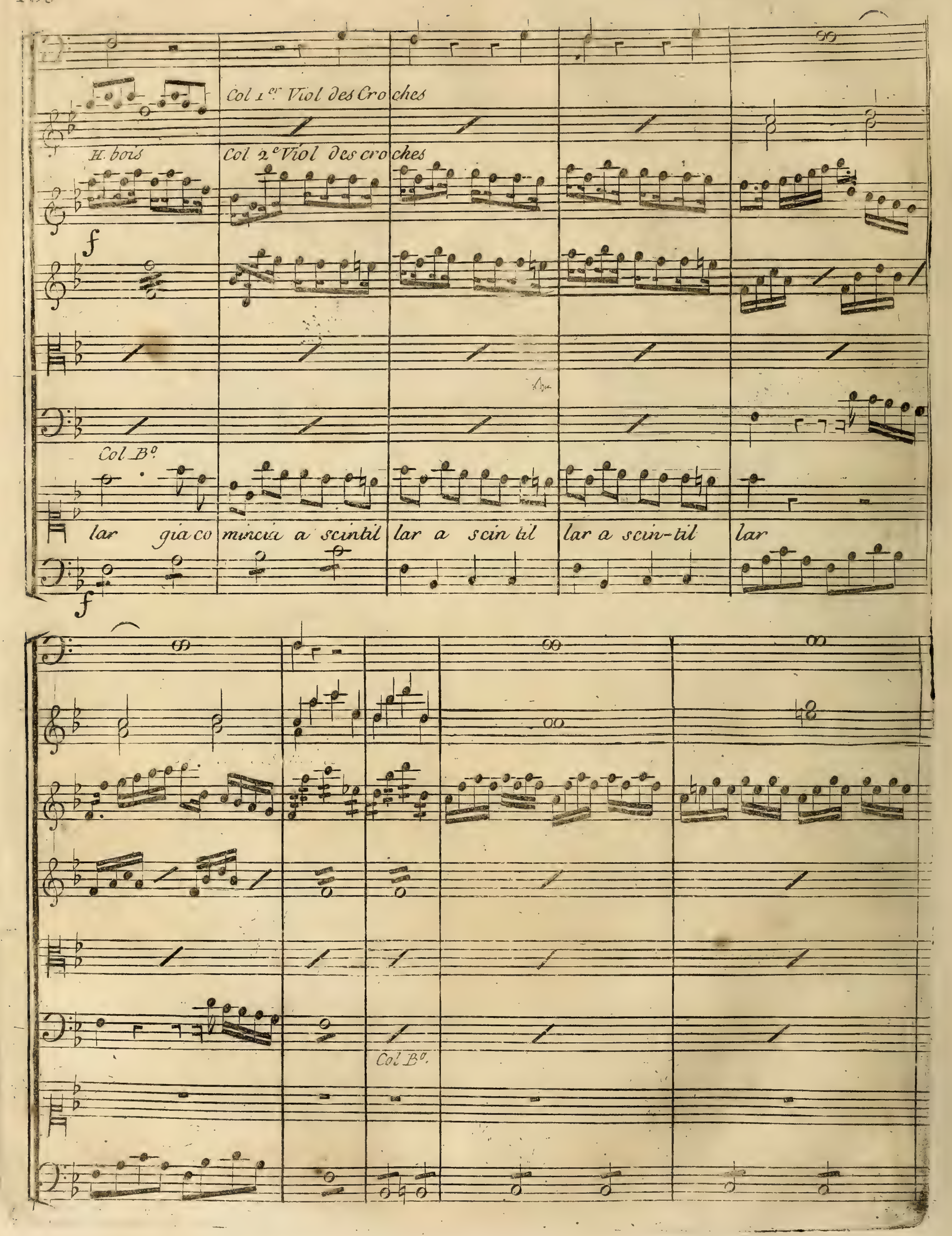

Flute
Haubs
unis
Col Bo.
fra lor
uni
ror
della tem pes ta
Che alle stelle il volto im bruna Che alle
Seul


Fl. trav. scale
Col B°.
Stelle il volto un bruna qualche ra-gio di for - tu-na giaco mincia scin til
P.co f
f
Col B°.
f Col B°.
Col B°.
lar giaco mincia scintil lar fralor ror del - la tem - pes - ta cheelle Stel le il vol to in
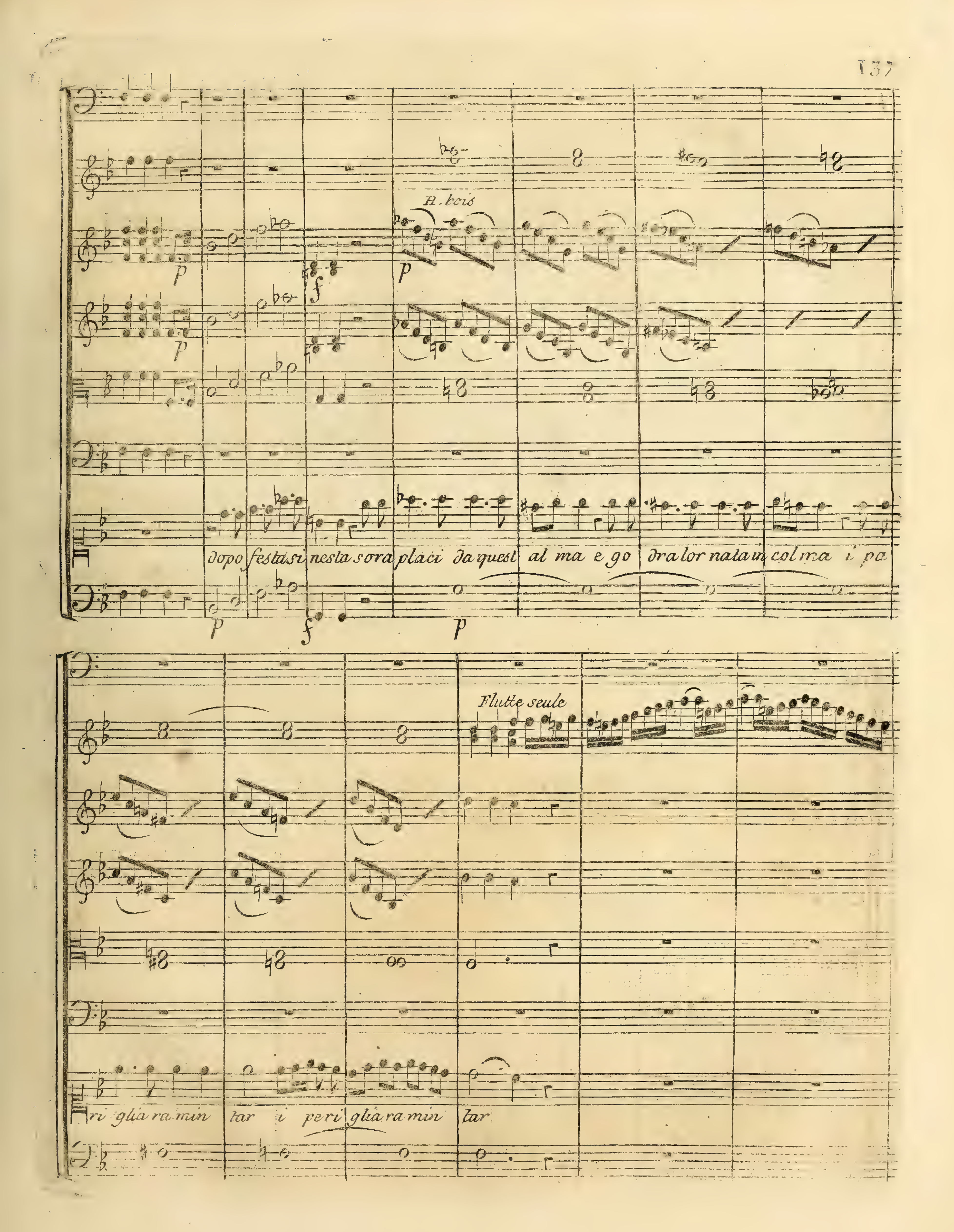


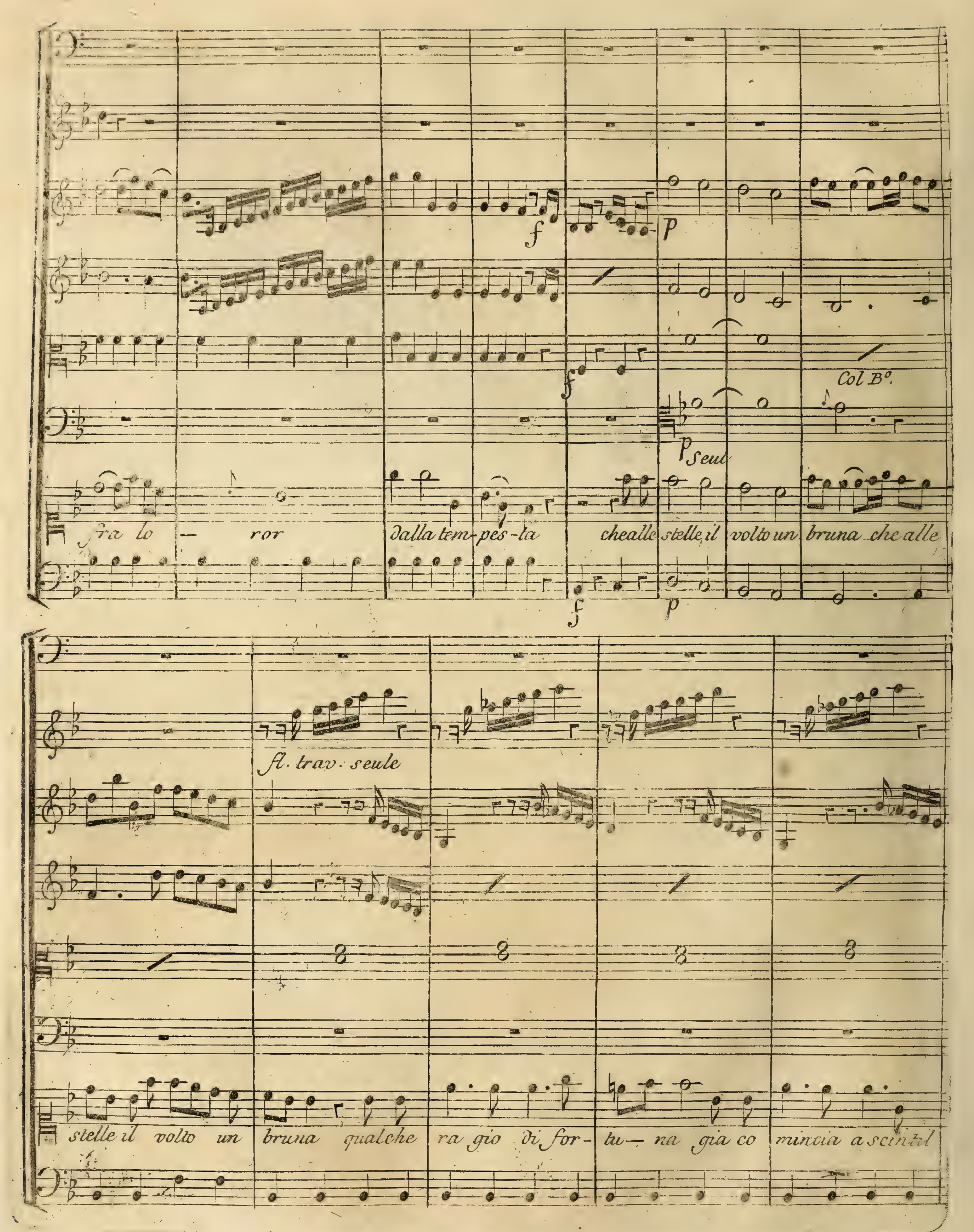
Col.Bº.
bru na qualche ra gio di for – tu – na gia co min cia a Scintil lar


gia
Col B°.
gia comincia a scintil lar
a scintil
lar gia co mincia a scin

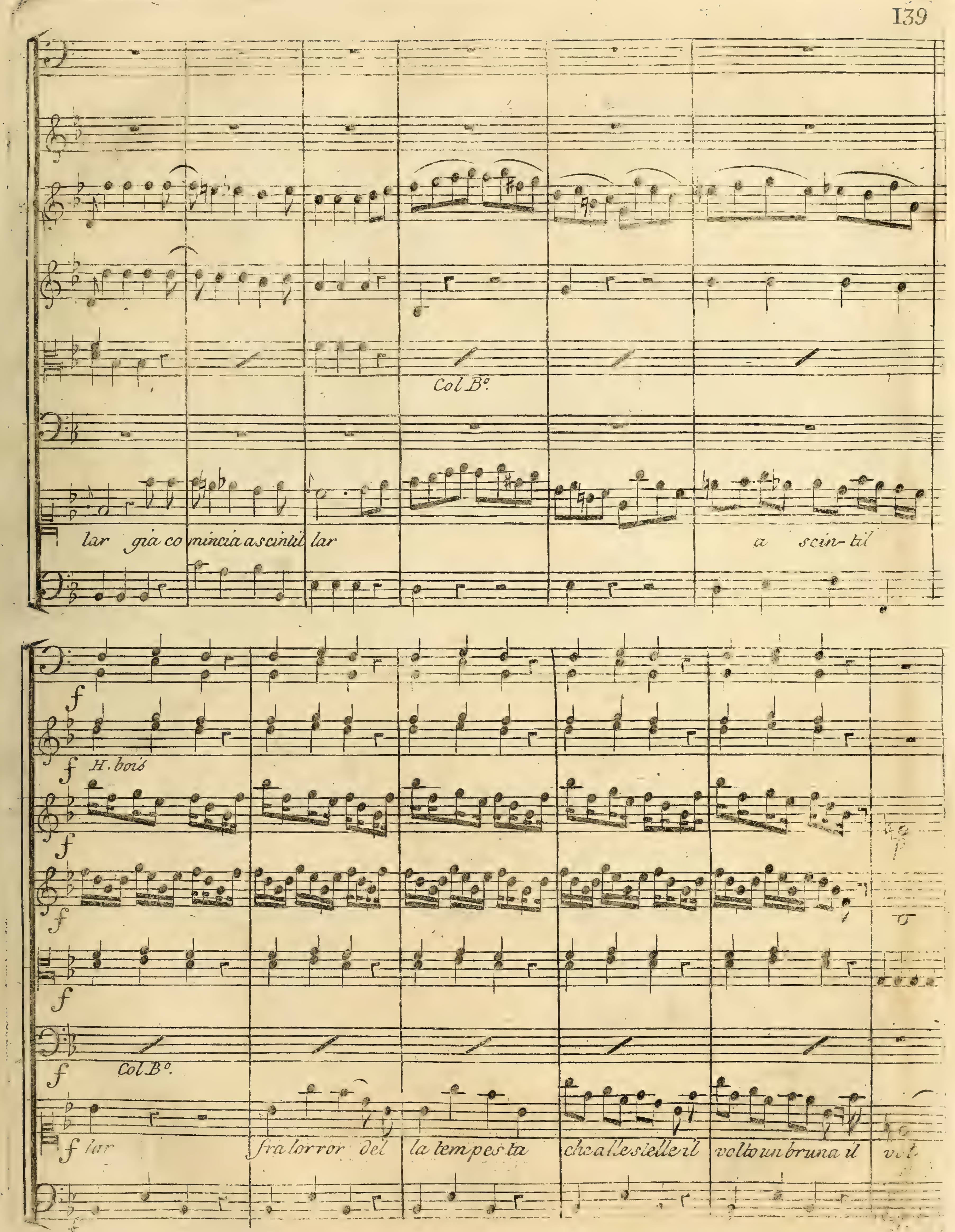


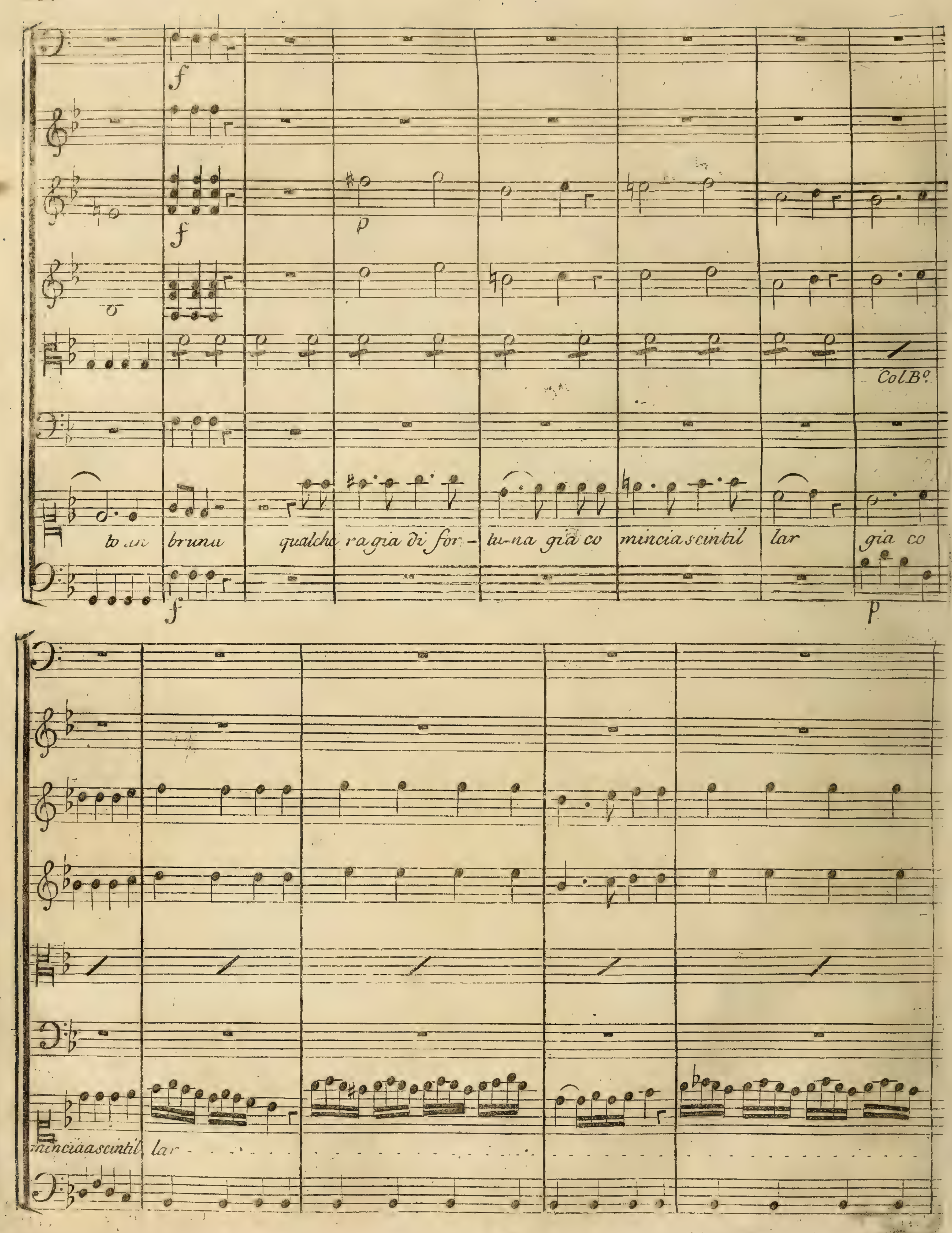
Col 1er Viol des Croches
H. bois
Col 2e Viol des croches
f
Col. Bo.
lar gia co mincia a scintil lar a scin til lar a scin-til lar
f
Col. Bo.

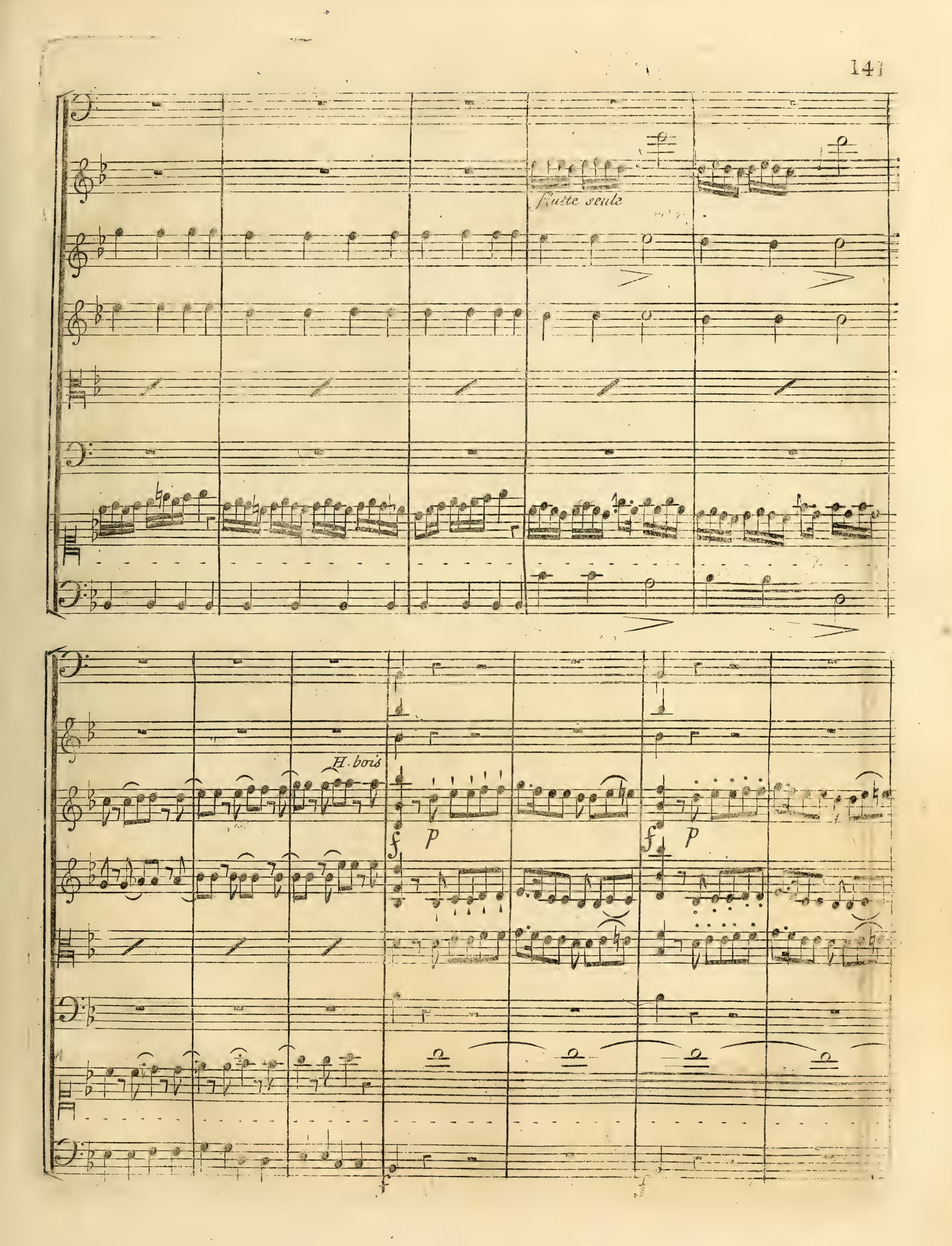

H. bois
p
f
p
dopo festa si nesta sora placi da quest al ma e go dra lor nata in col ma i pa
p
f
p
Flutte seule
ri glia ra min tar i peri glia ra min tar



Col B°.
Seul
fra lo — ror
dalla tem-pes-ta
chealle stelle il volto un bruna che alle
Fl. trav. seule
stelle il volto un bruna qualche ra gio di for- tu- na gia co mincia a scintil


Col B°.
lar gia co mincia a scintil lar
a scin- til
f
H. bois
Col B°.
lar
fra lorror del
la tempes ta
che alle stelle il
volto un bruna il


f
f
p
Col B.o
to an
bruna
qualche ra gia di for - tu-na gia co mincia scintil lar gia co
p
minciaa scintil lar


flutte seule
H. bois
f
p
f
p

f

f

flutte sculc

f

p

Col B°.

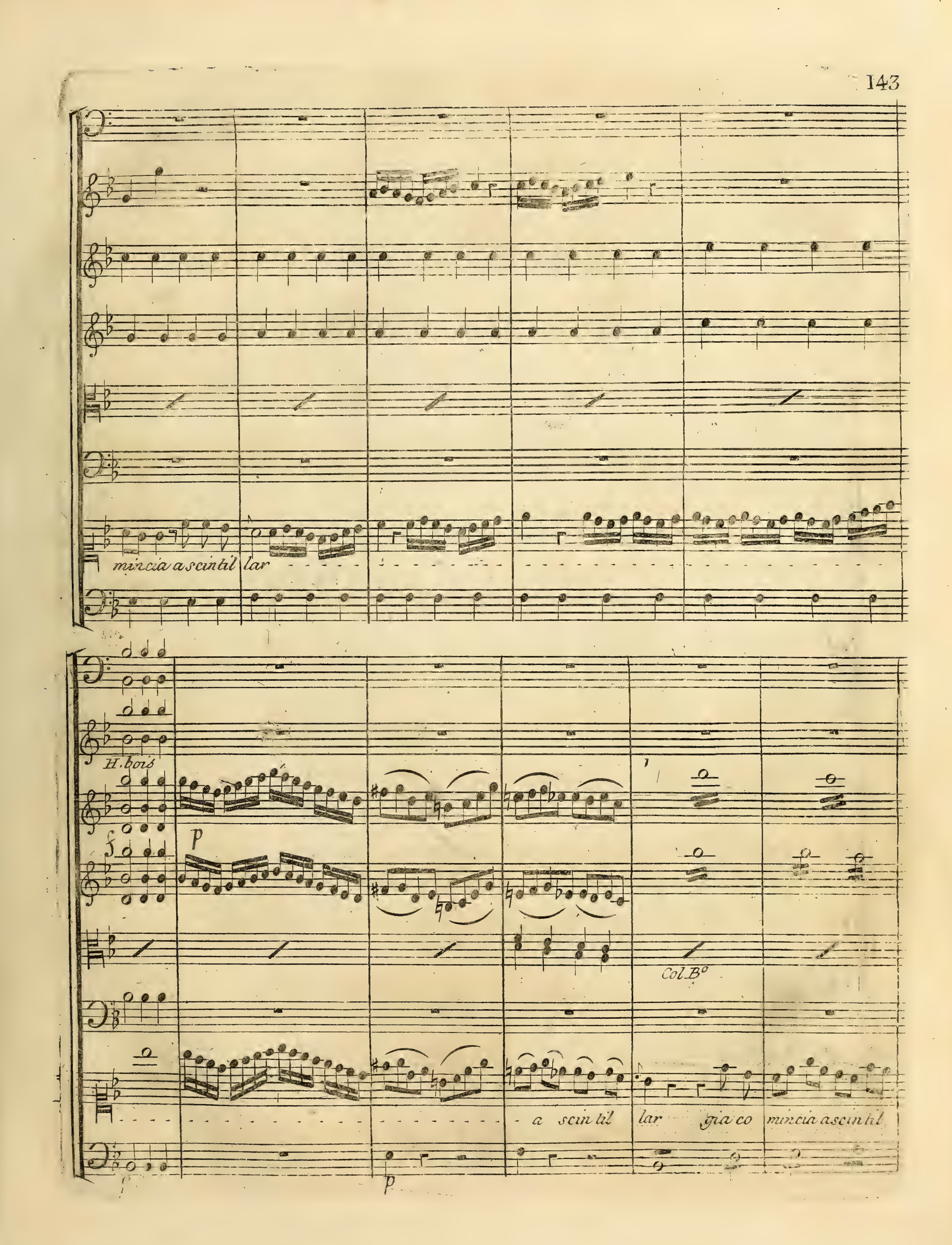
gia co min cia a scin til lar

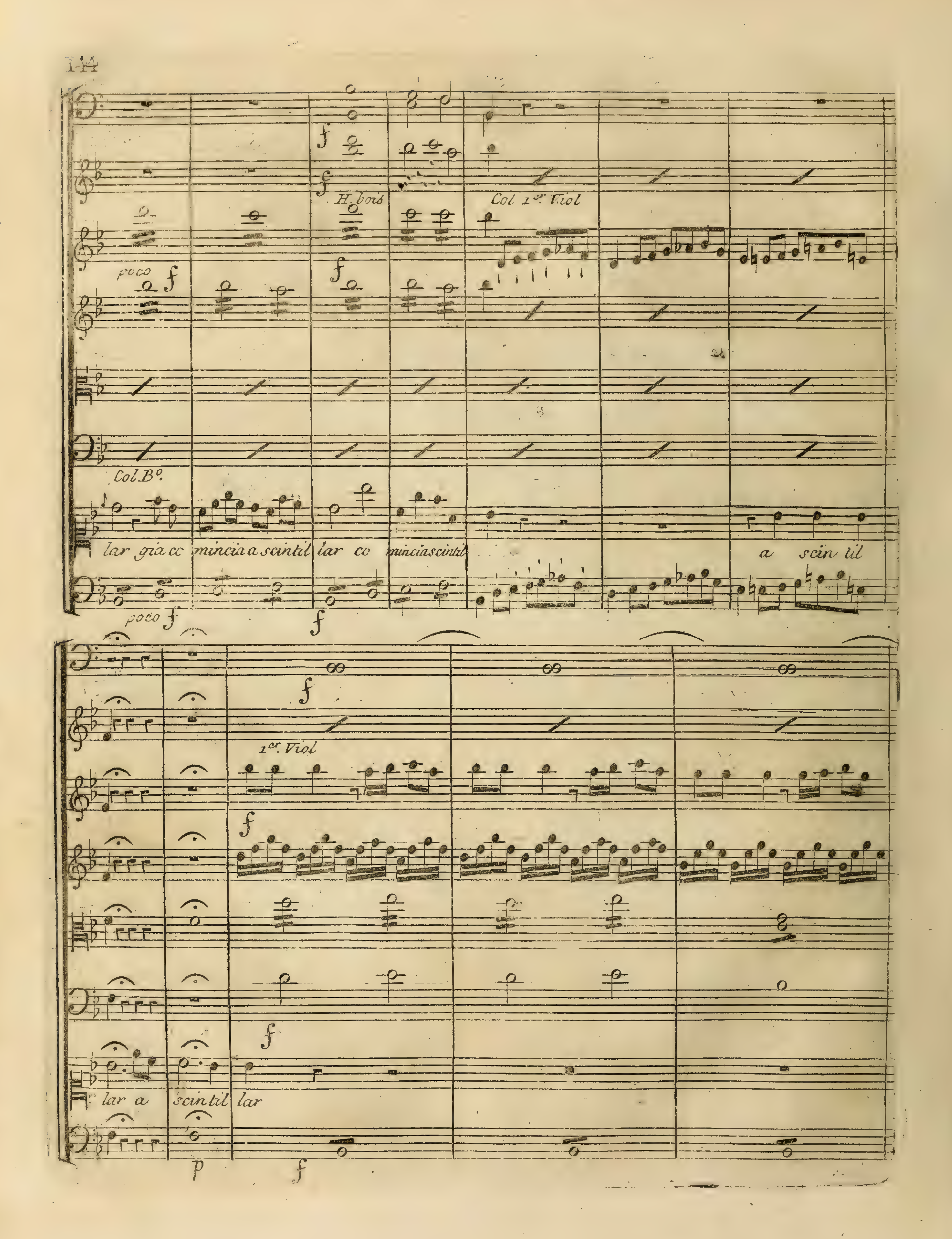
f

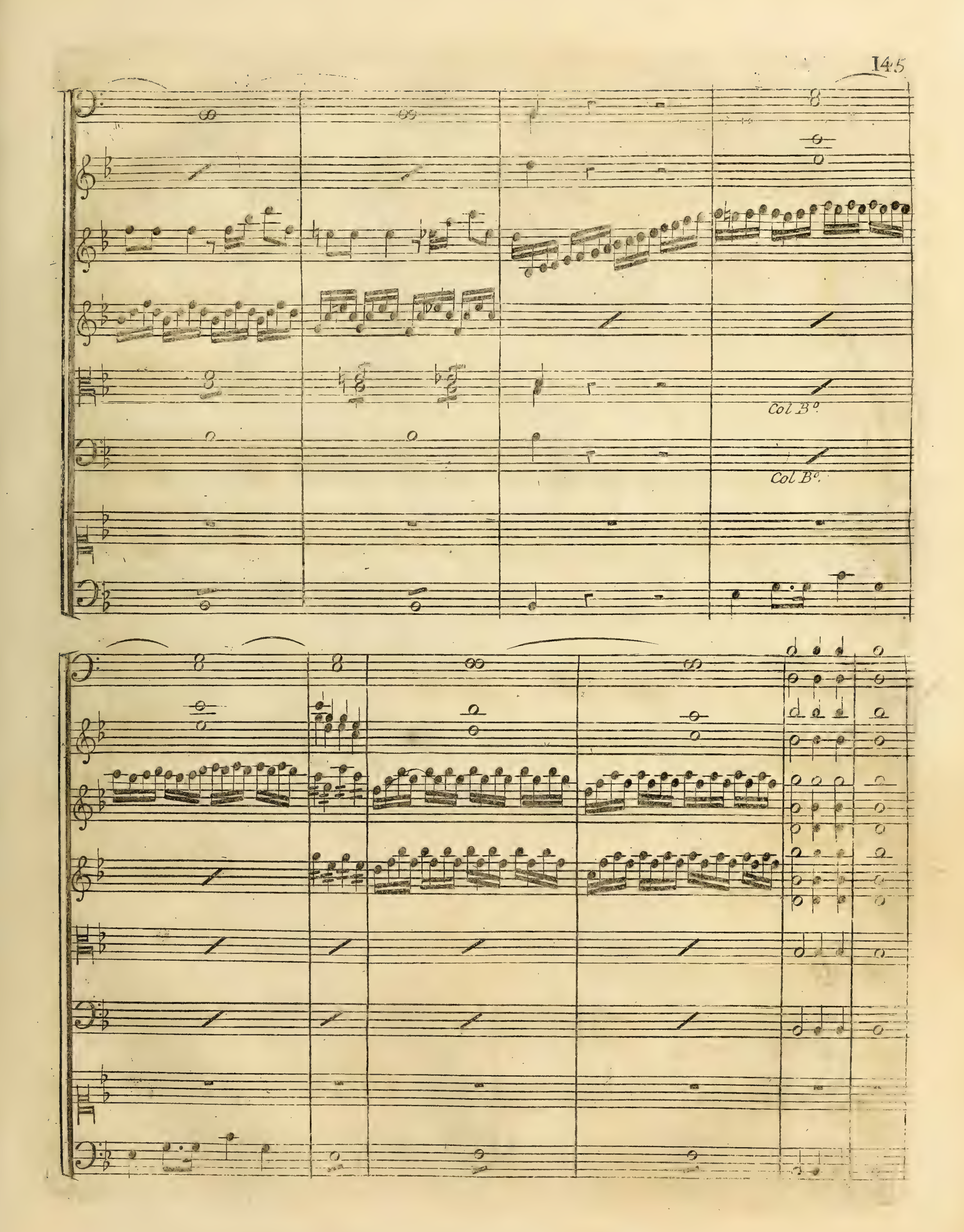
p

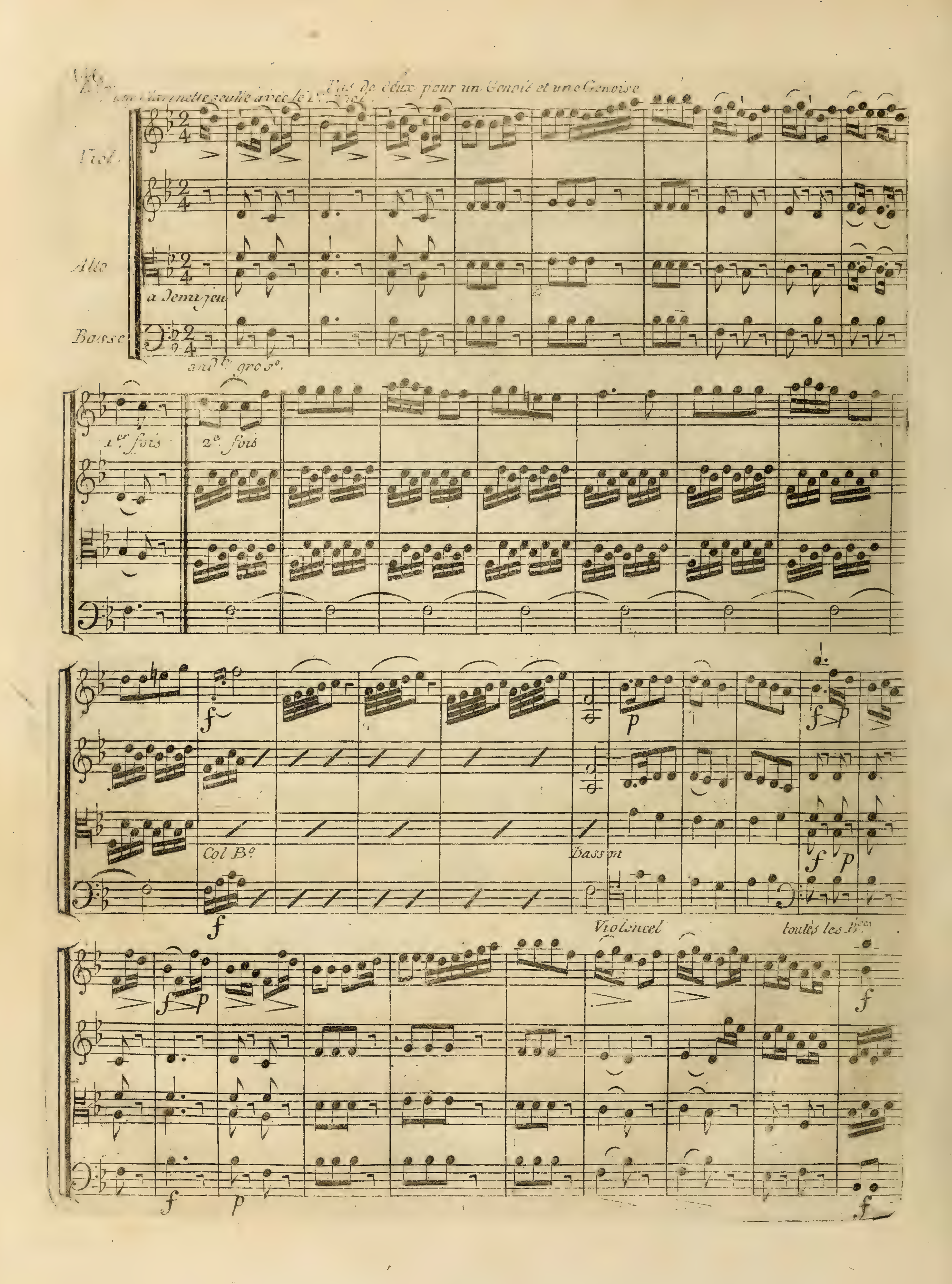
fra lor ror dilla tem pesta

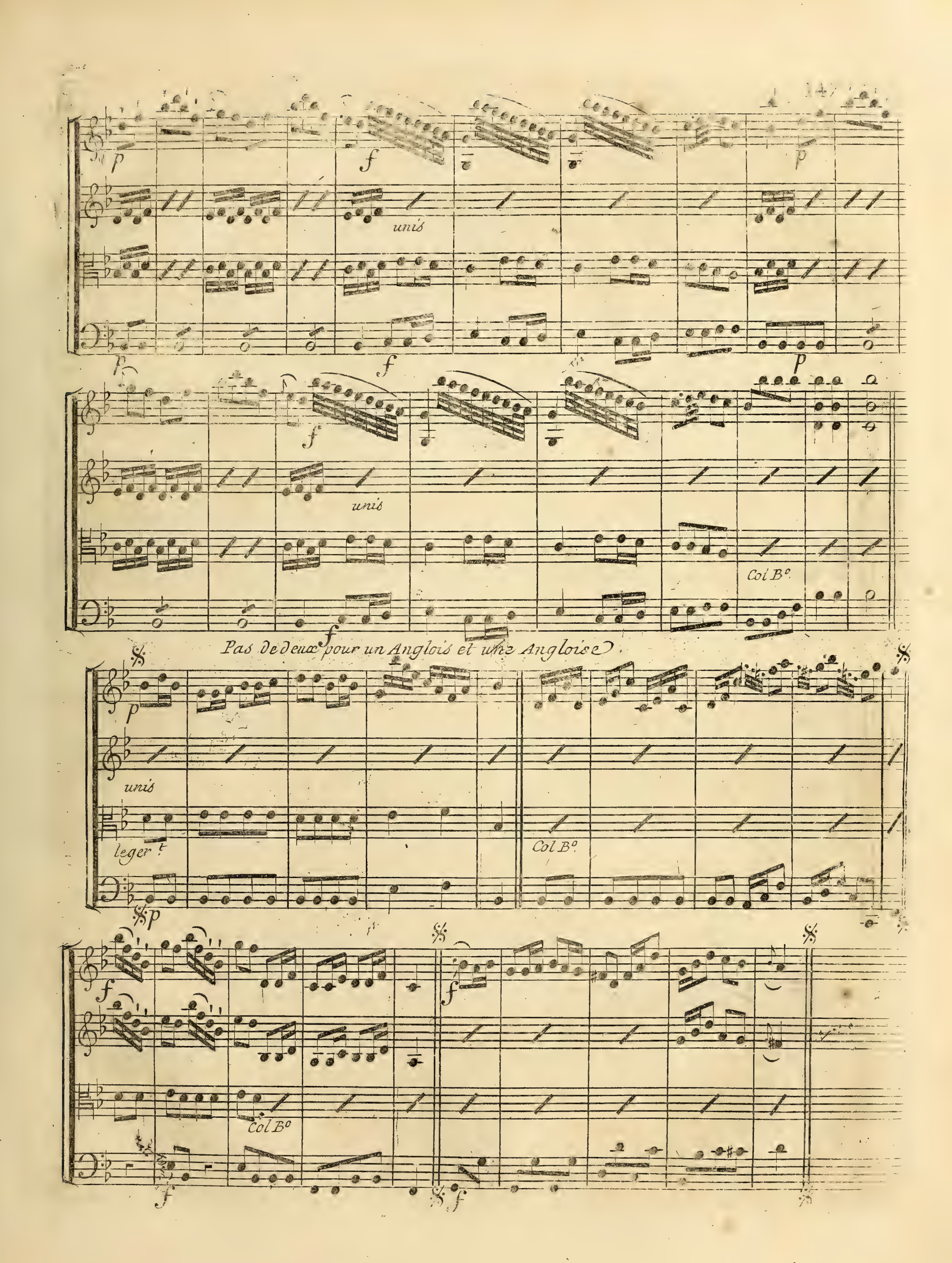
qualche ra gio di for tu na na co

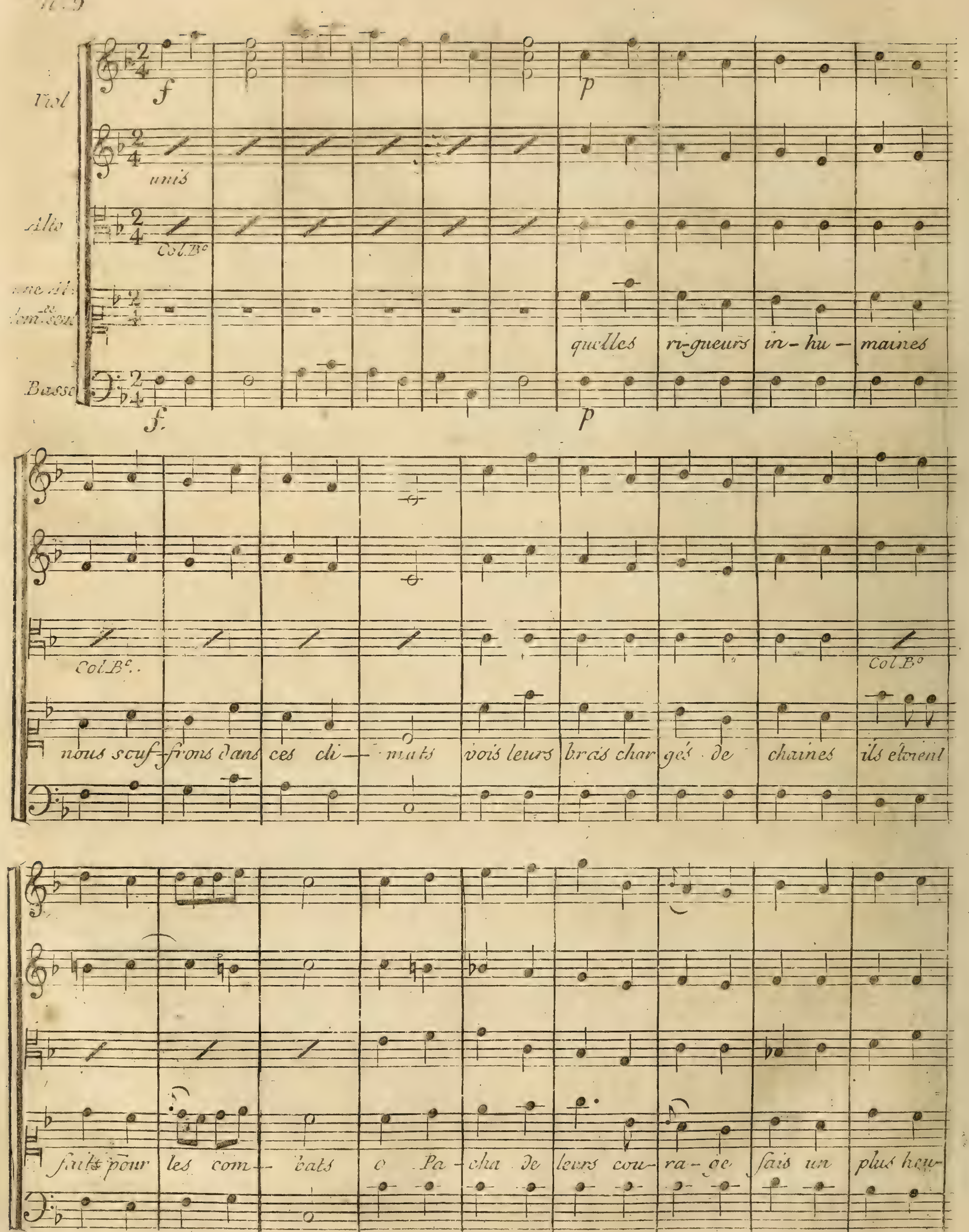

mincia a scintil lar
H. bois
p
f
Col B°
a scin til lar gia co mincia a scin til
p


H. bois
Col 1er. Viol
poco f
Col B°.
lar già co mincia a scintil lar co mincia scintil
a scin til
1er. Viol
lar a scin til lar

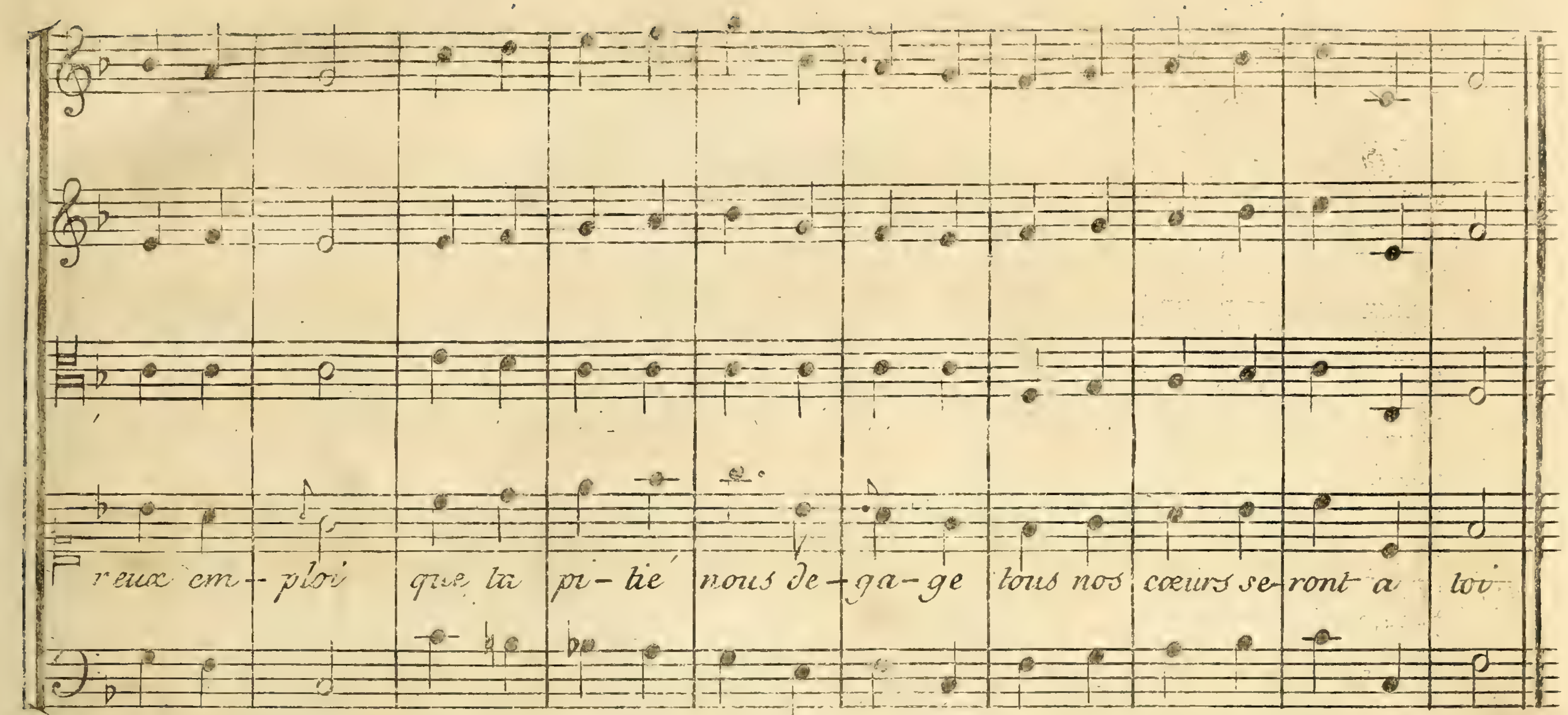

Col B^o.
Col B^o.


de deux pour un Genois et une Genoise
Viol.
Alto
a Demi jeu
Basse
1.er fois
2.e fois
Col B.o
Basson
Violoncel
toutes les B.sses


p
f
p
unis
Col B°.
Pas de deux pour un Anglois et une Angloise
unis
leger t
Col B°.
Col B°



Viol
unis
Alto
Col B°
Basso
f
p
quelles ri-gueurs in-hu-maines
nous souf-frons dans ces cli-mats vois leurs bras char-gés de chaines ils étoient
faits pour les com-bats o Pa-cha de leurs cou-ra-ge fais un plus heu-



Danse pour un Allemand et une Allemande

f cors en Fa

H.bois Clar. et petite Fl.

Viol.

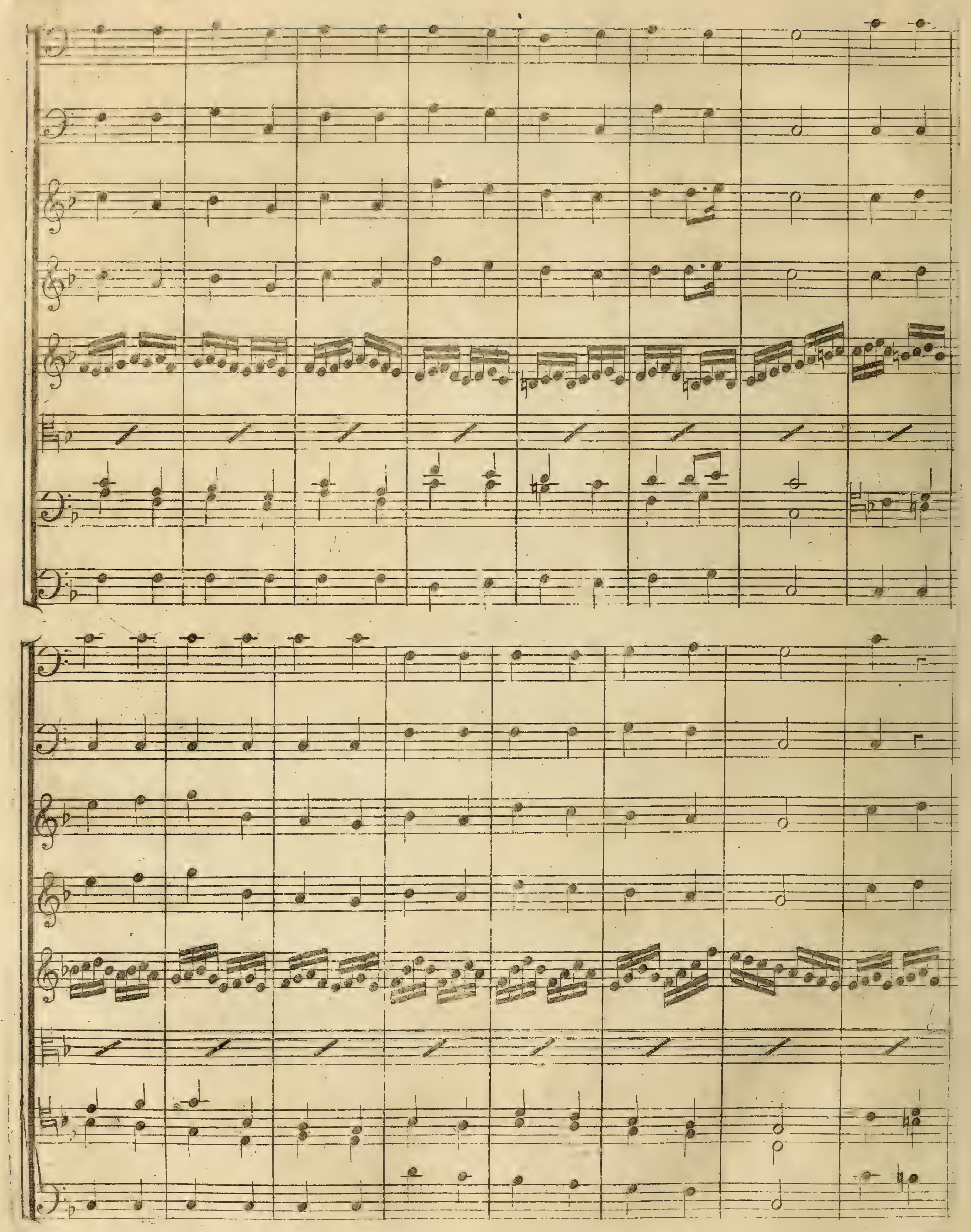
f

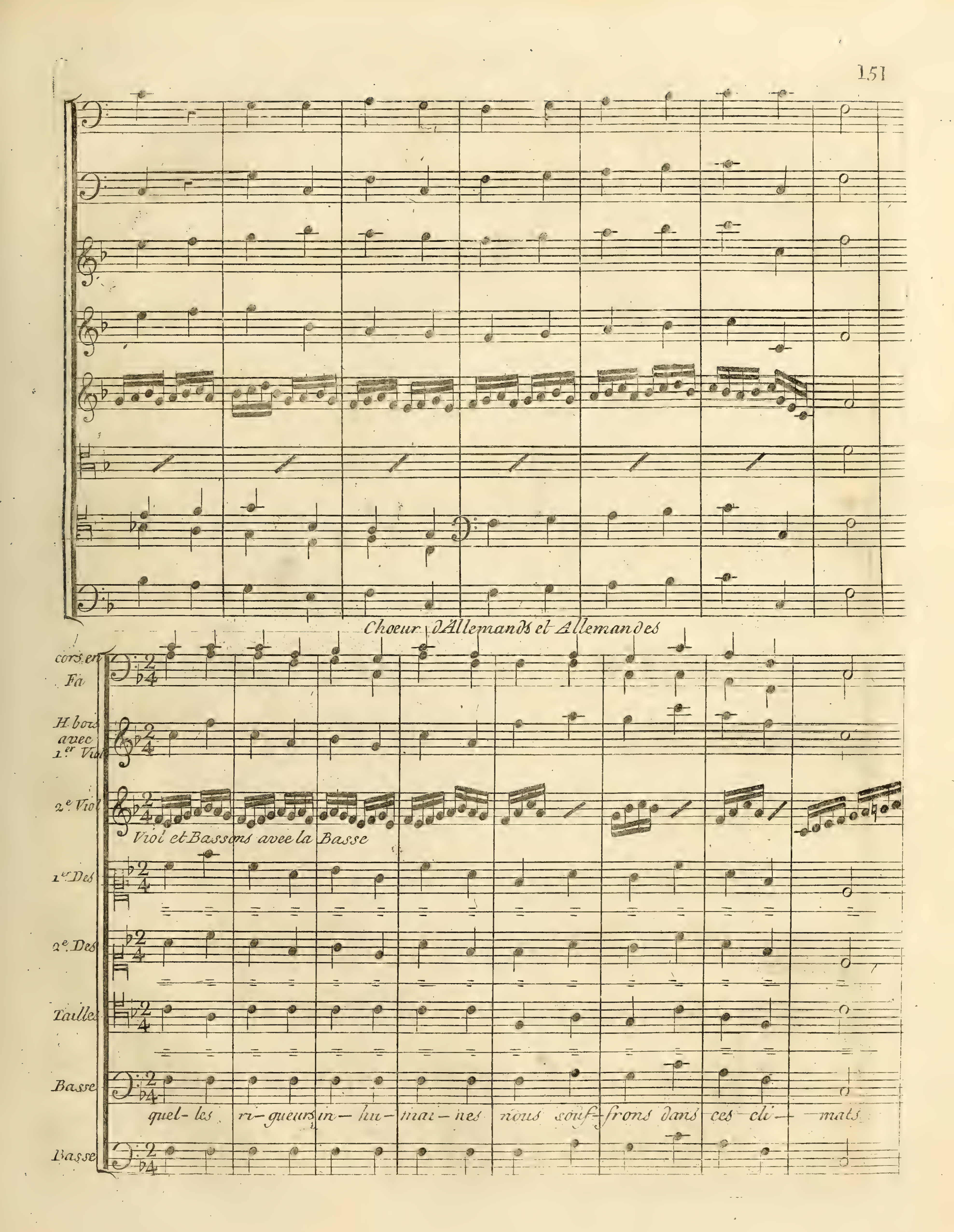
Alto col B°.

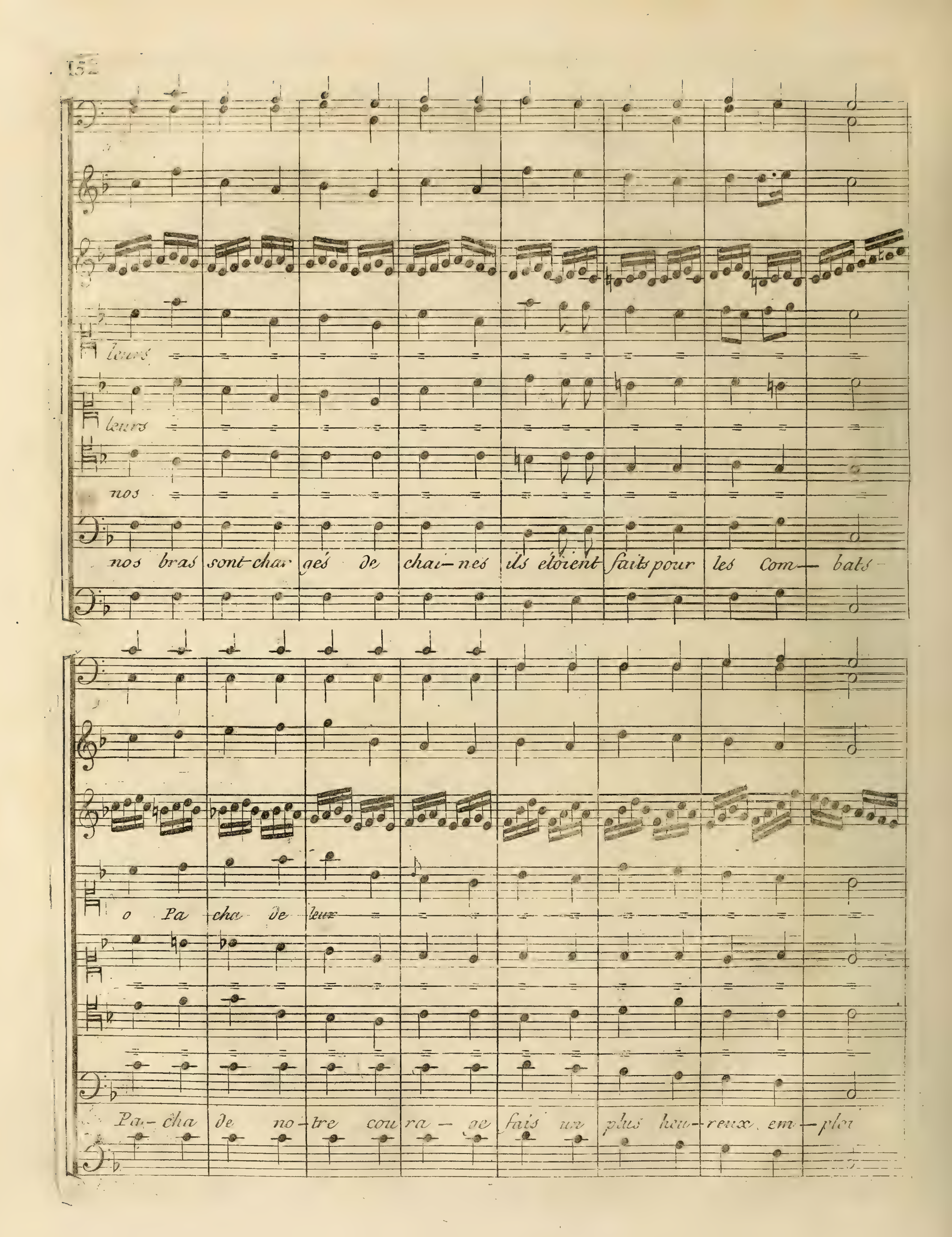
Bassons

Col B°.
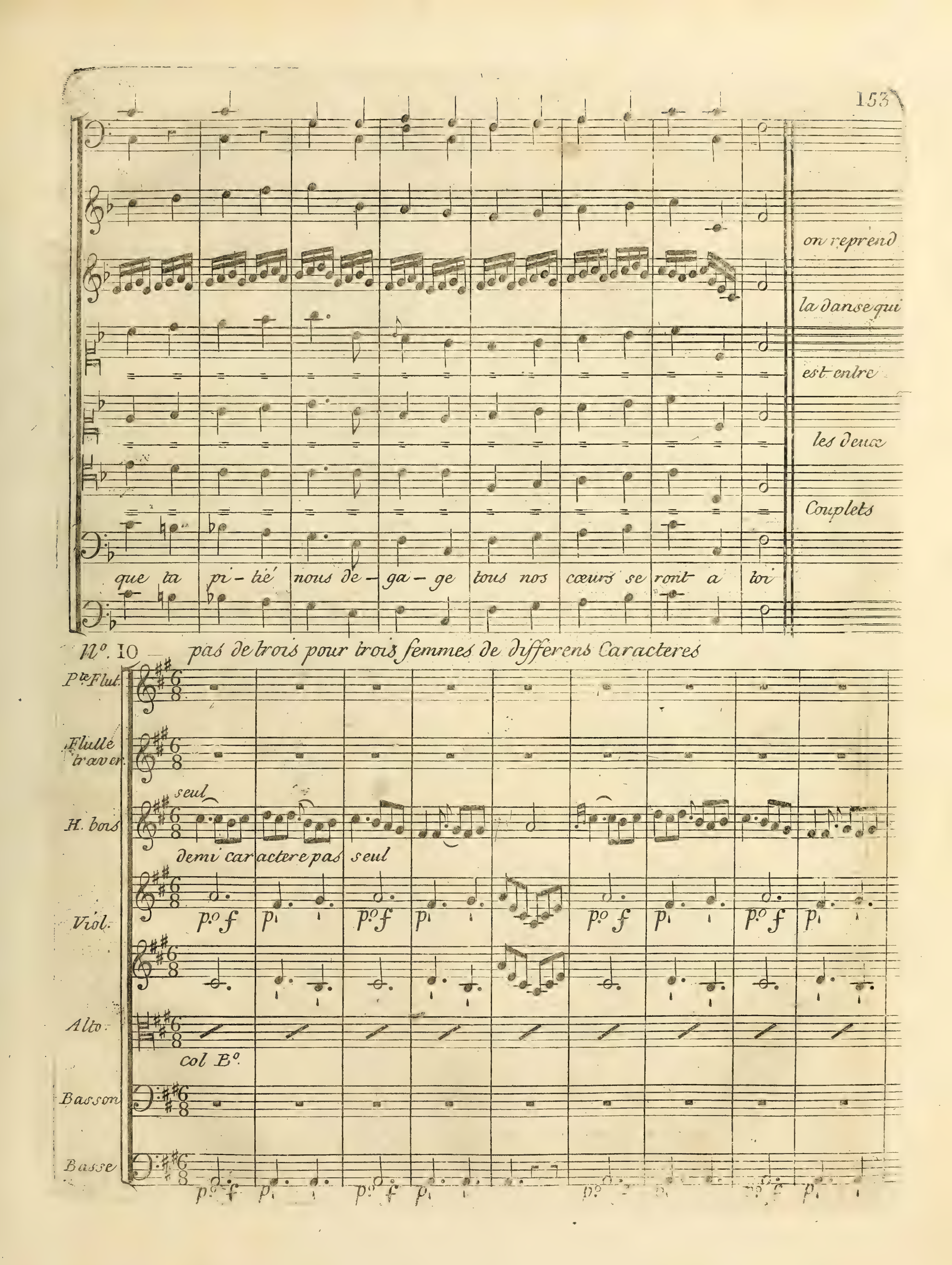
f Basse

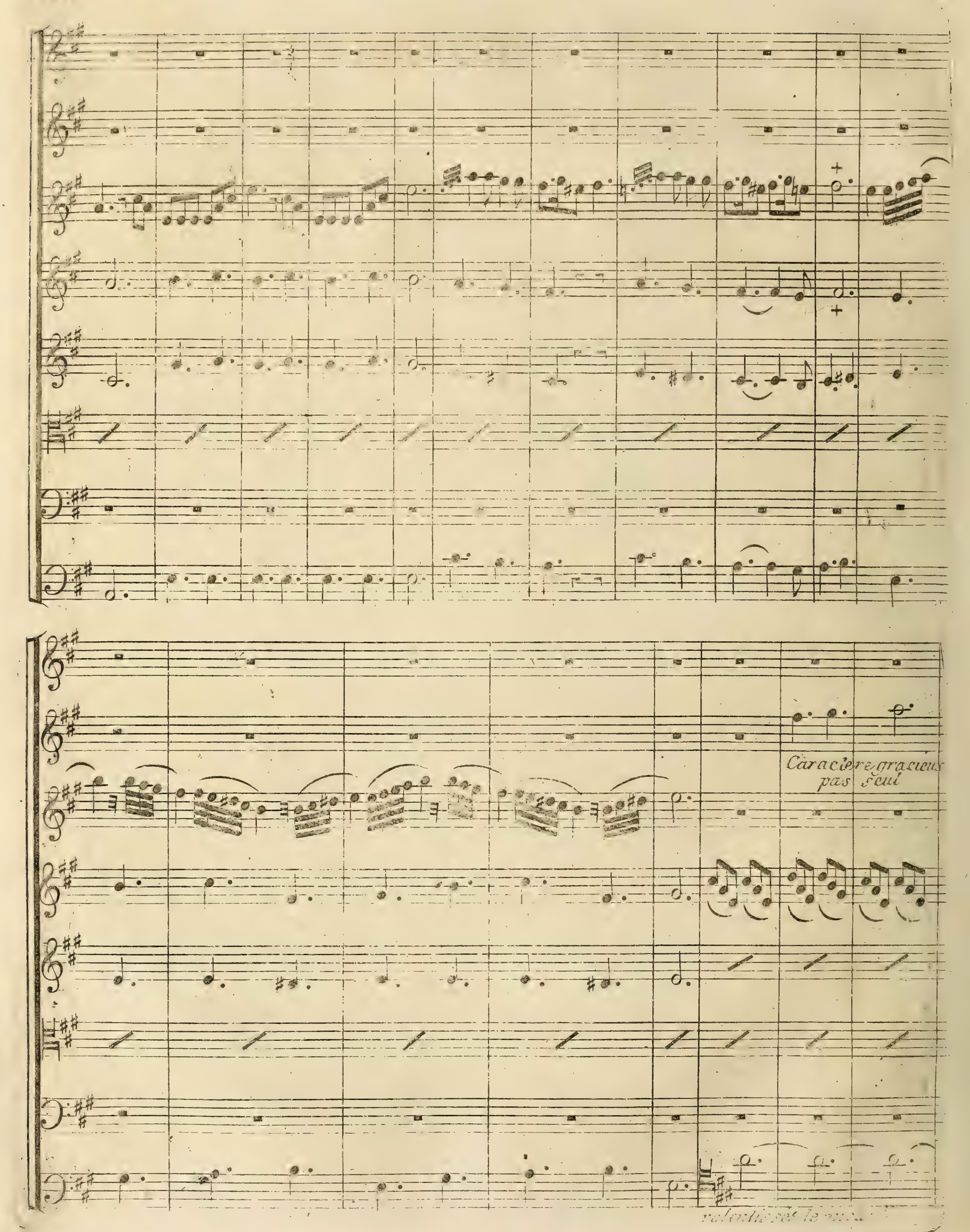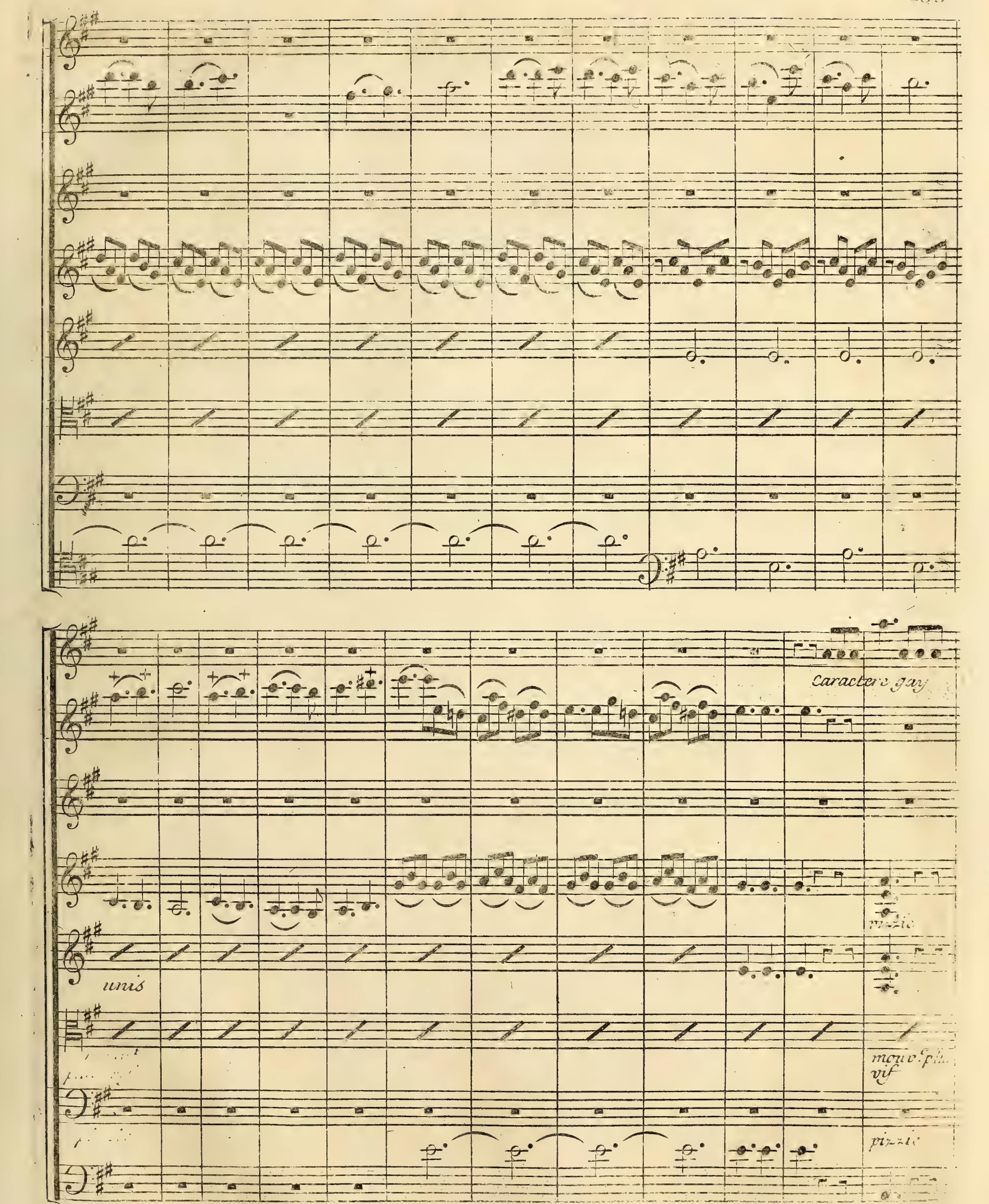



Choeur d'Allemands et Allemandes
cors en Fa
H. bois avec 1.er Viol
2.e Viol
Viol et Bassons avec la Basse
1.er Des
2.e Des
Tailles
Basse
quel- les ri- gueurs in- hu- mai- nes nous souf- frons dans ces cli- mats
Basse
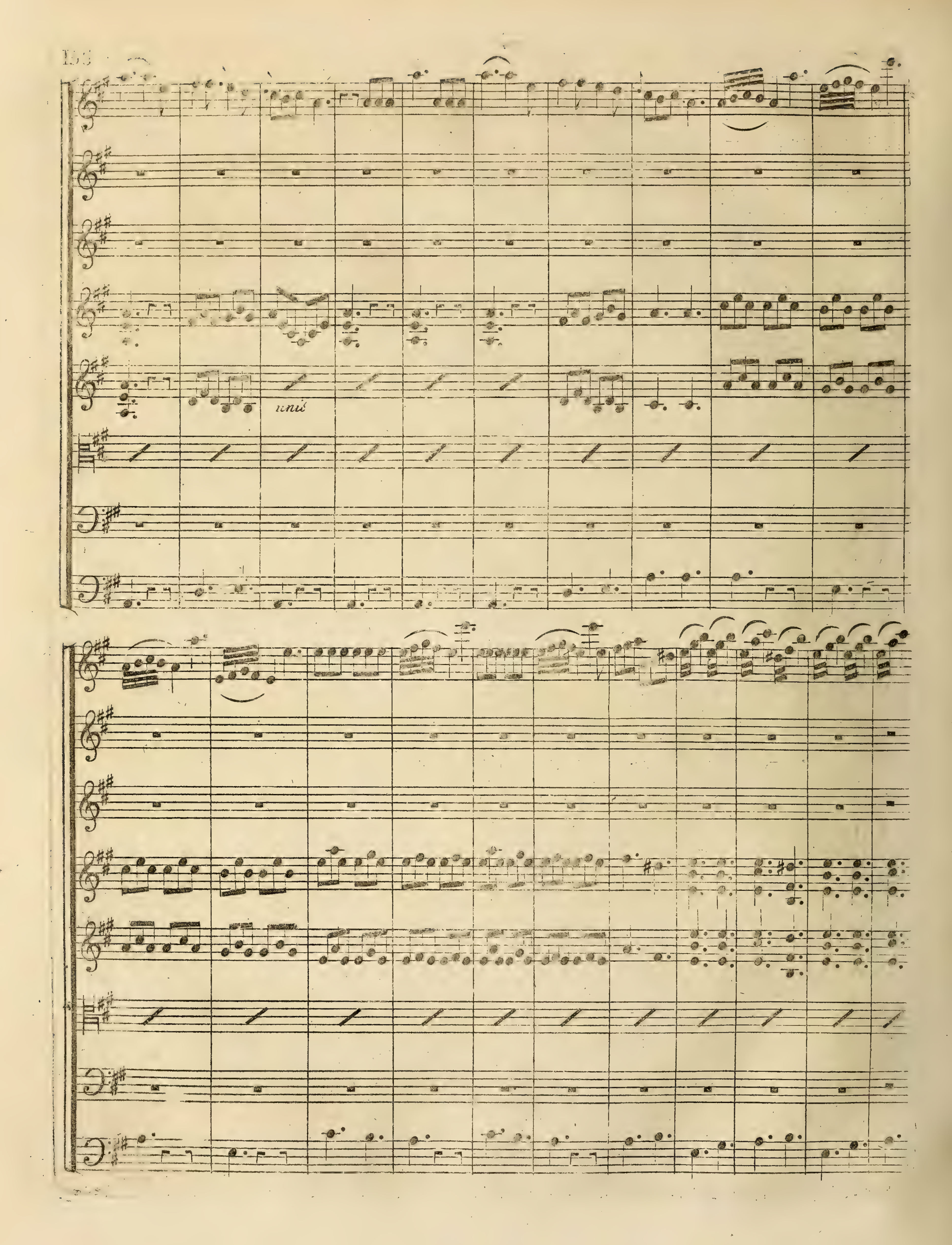


leurs
leurs
nos
nos bras sont char gés de chai- nes ils étoient faits pour les Com- bats
o Pa cha de leur
Pa- cha de no- tre cou ra- ge fais un plus heu- reux em- ploi

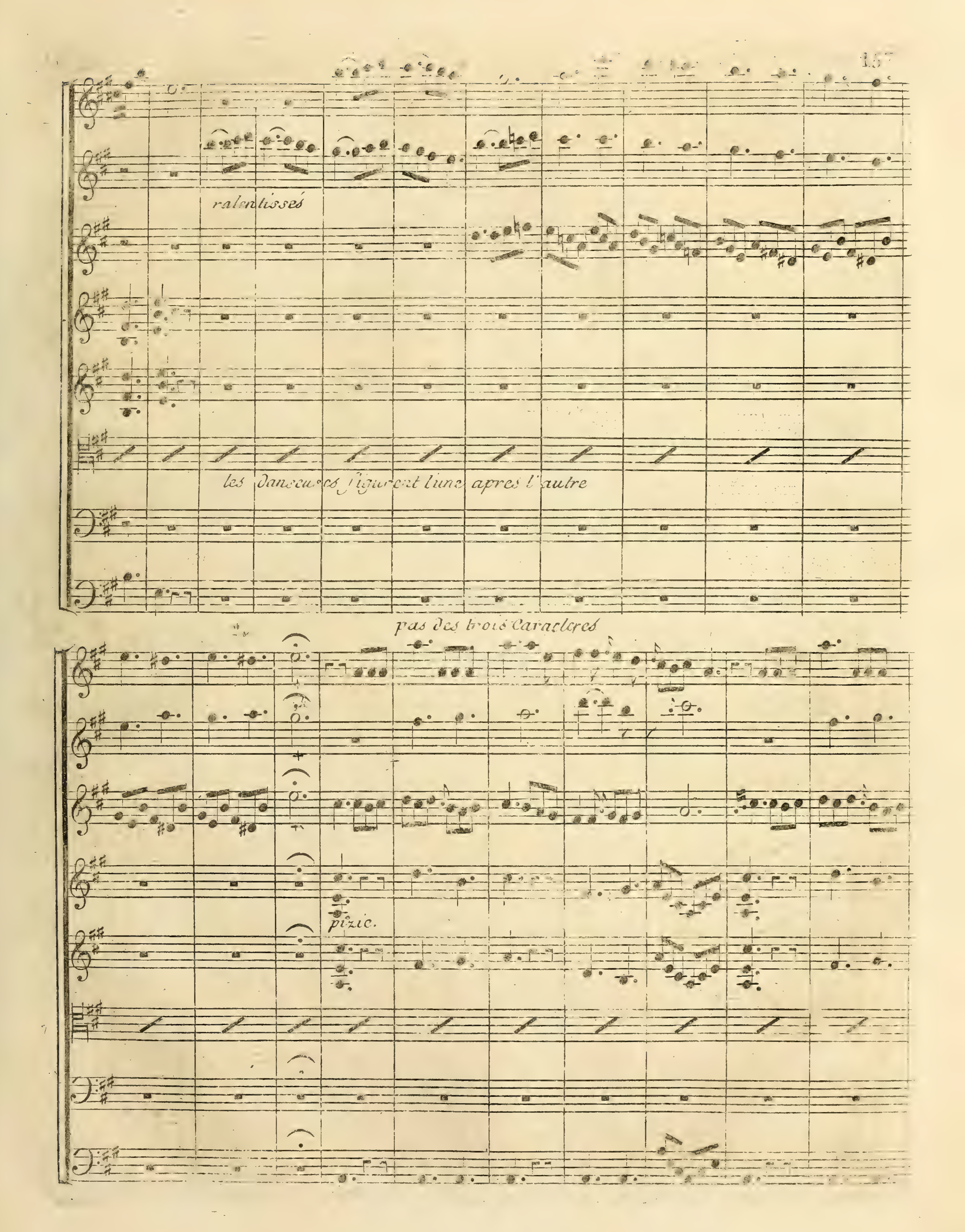

153
on reprend
la danse qui
est entre
les deux
Couplets
que ta pi - tié nous de - ga - ge tous nos cœurs se ront a toi
Nº. 10 pas de trois pour trois femmes de differens Caracteres
Pte. Flut.
Flutte traver.
seul
H. bois
demi caractere pas seul
pº f
p
Viol.
Alto
col Bº.
Basson
Basse

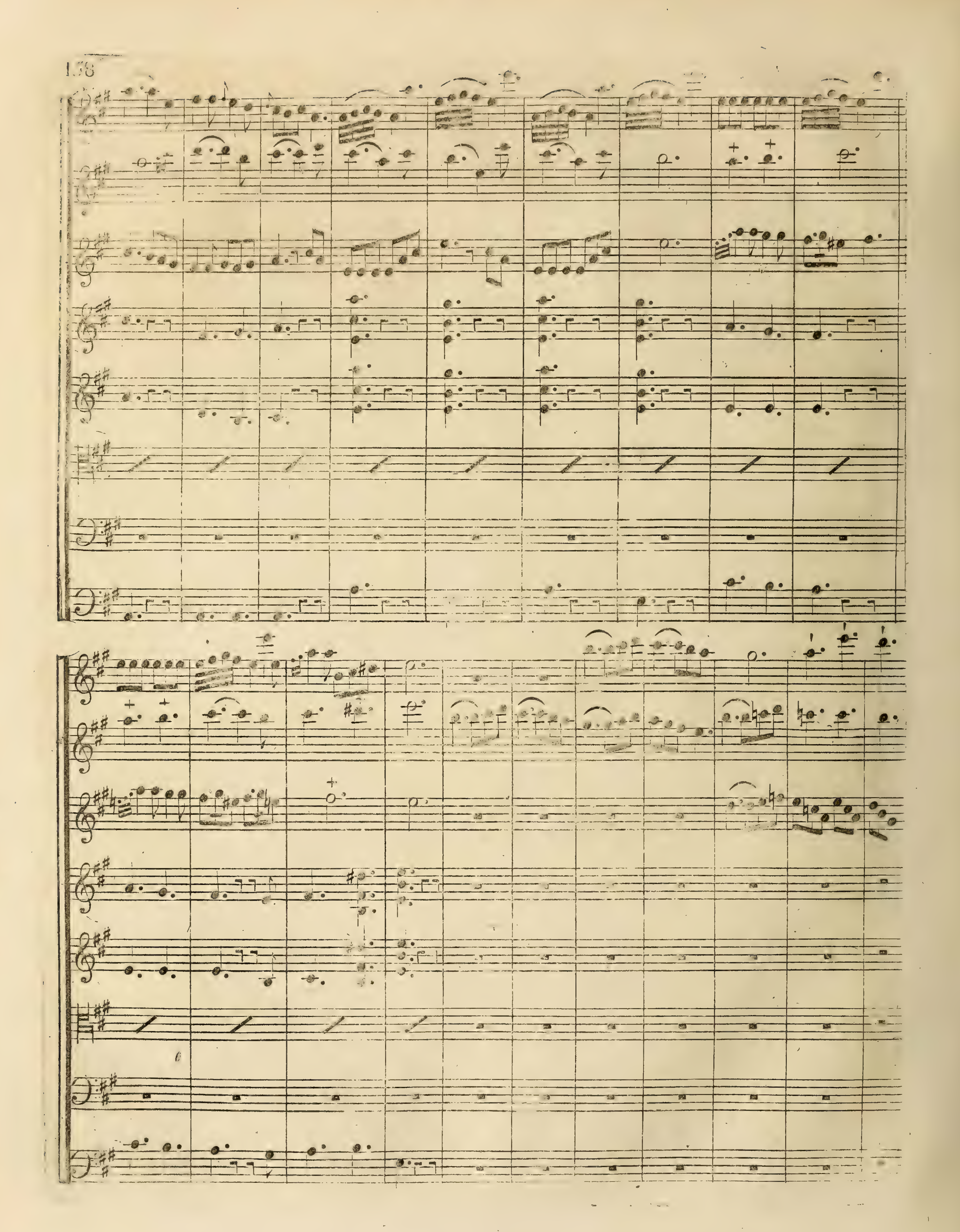

Caraciere gracieus
pas seul
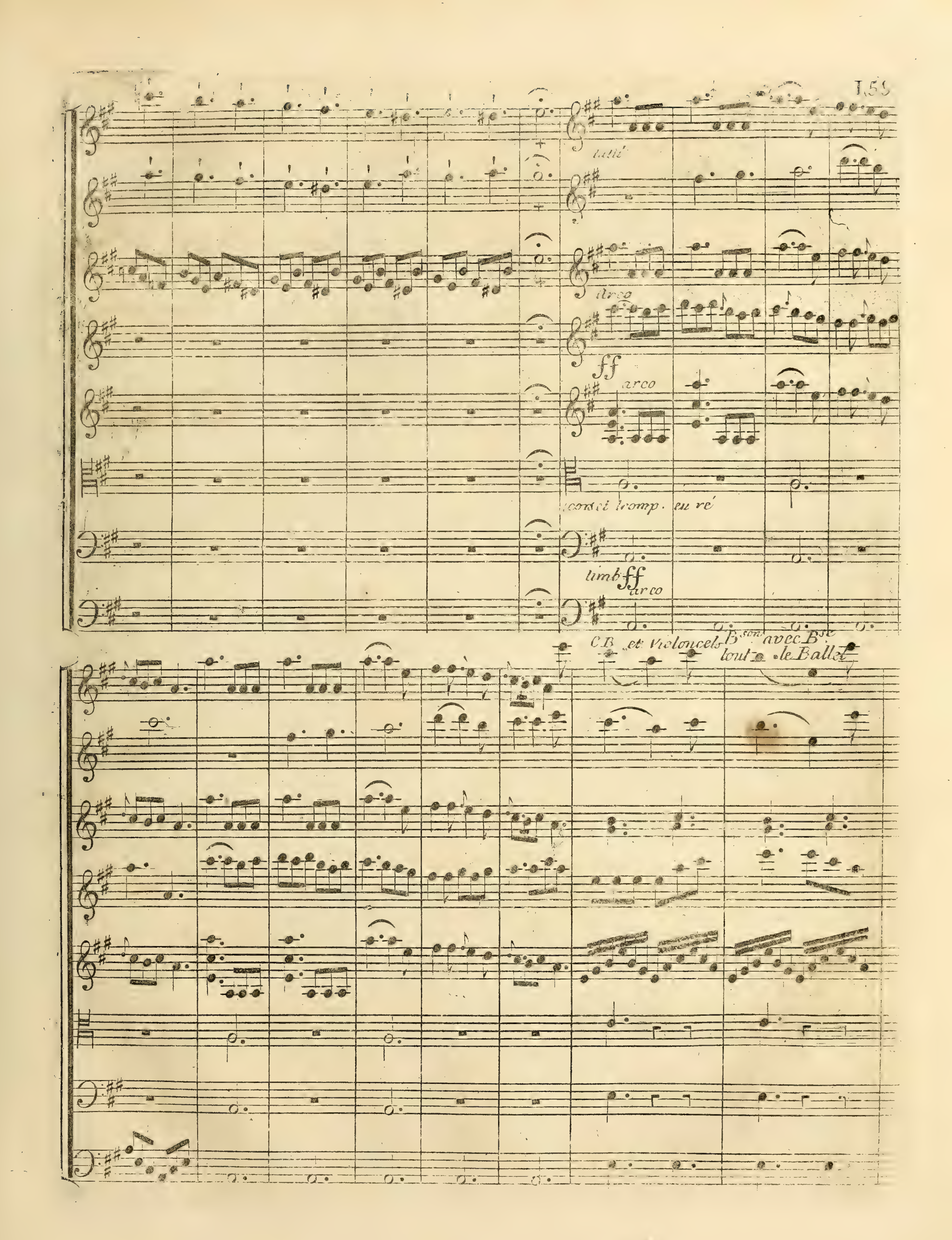


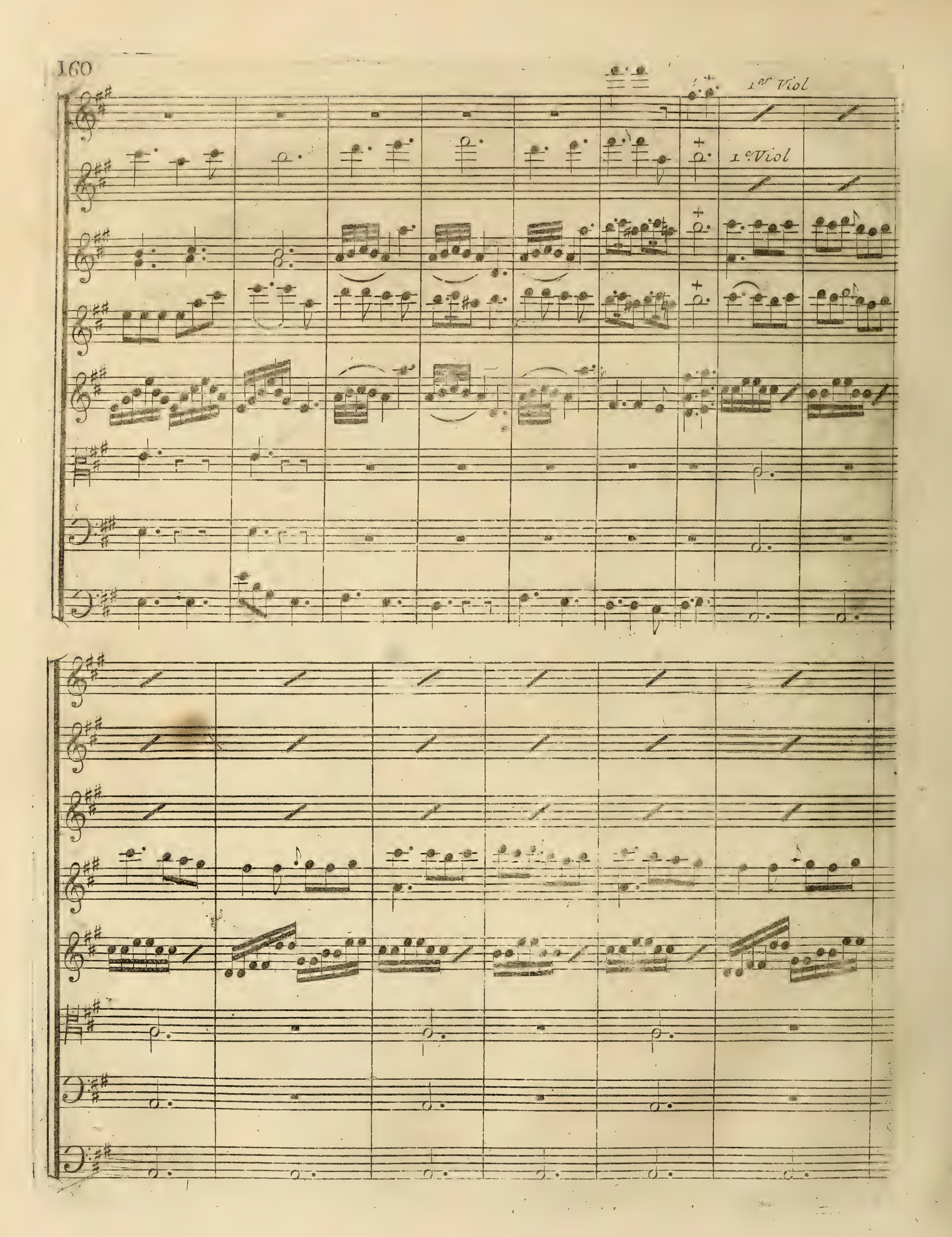
Caractere gay
unis
pizzic
mouv.t plus vif
pizzic

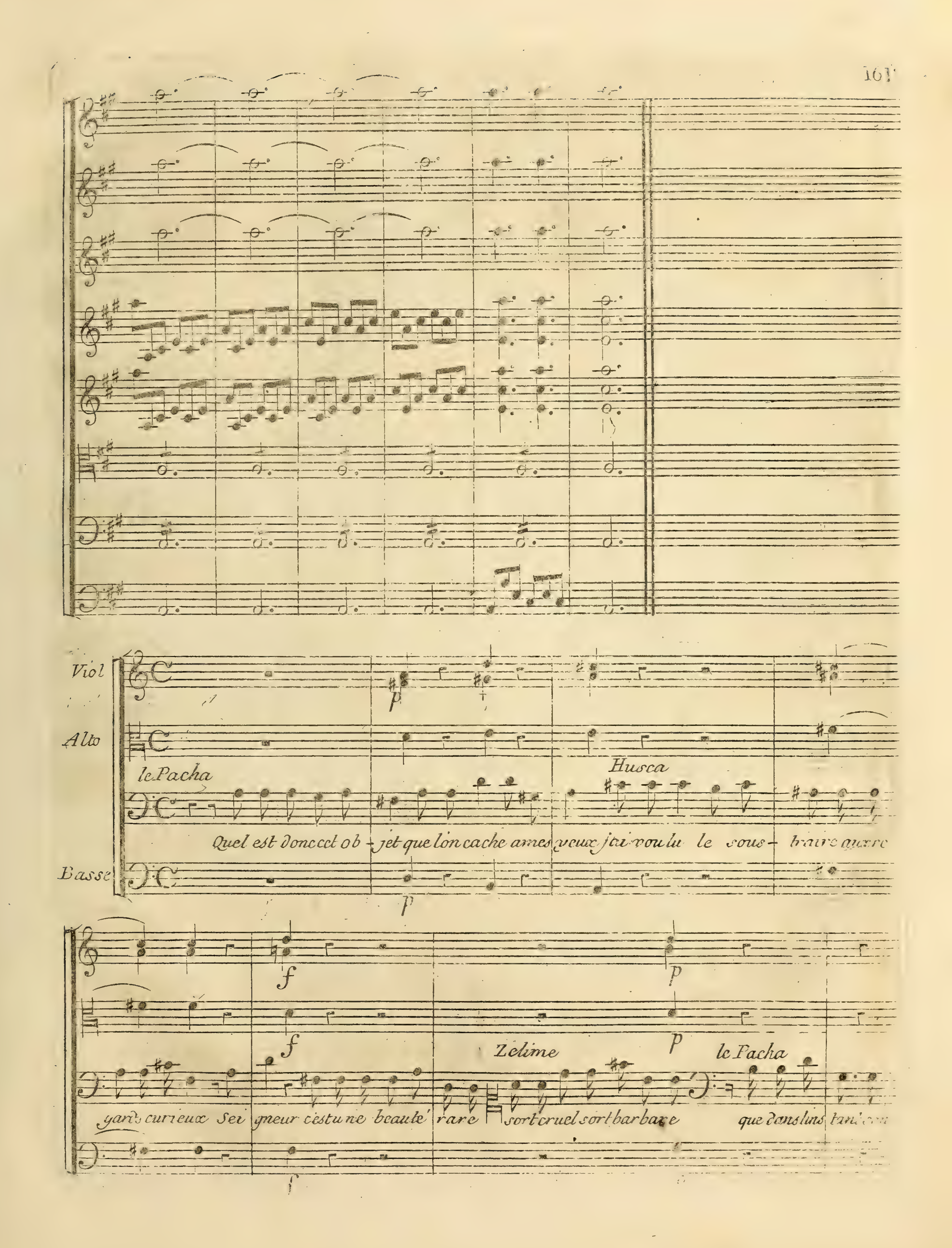

unis

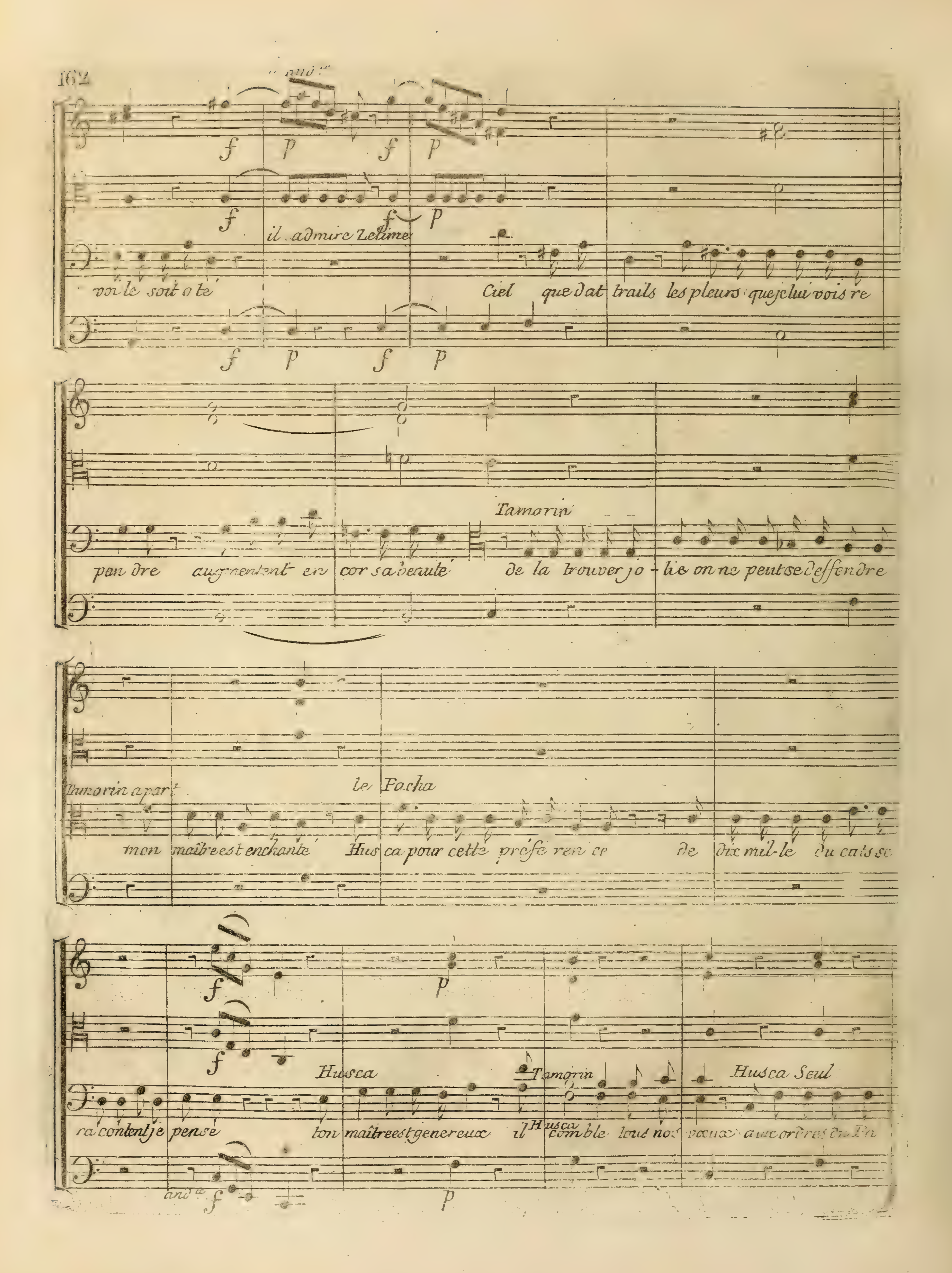

ralentissés
les danseuses figurent l'une apres l'autre
pas des trois Caracteres
pizic.



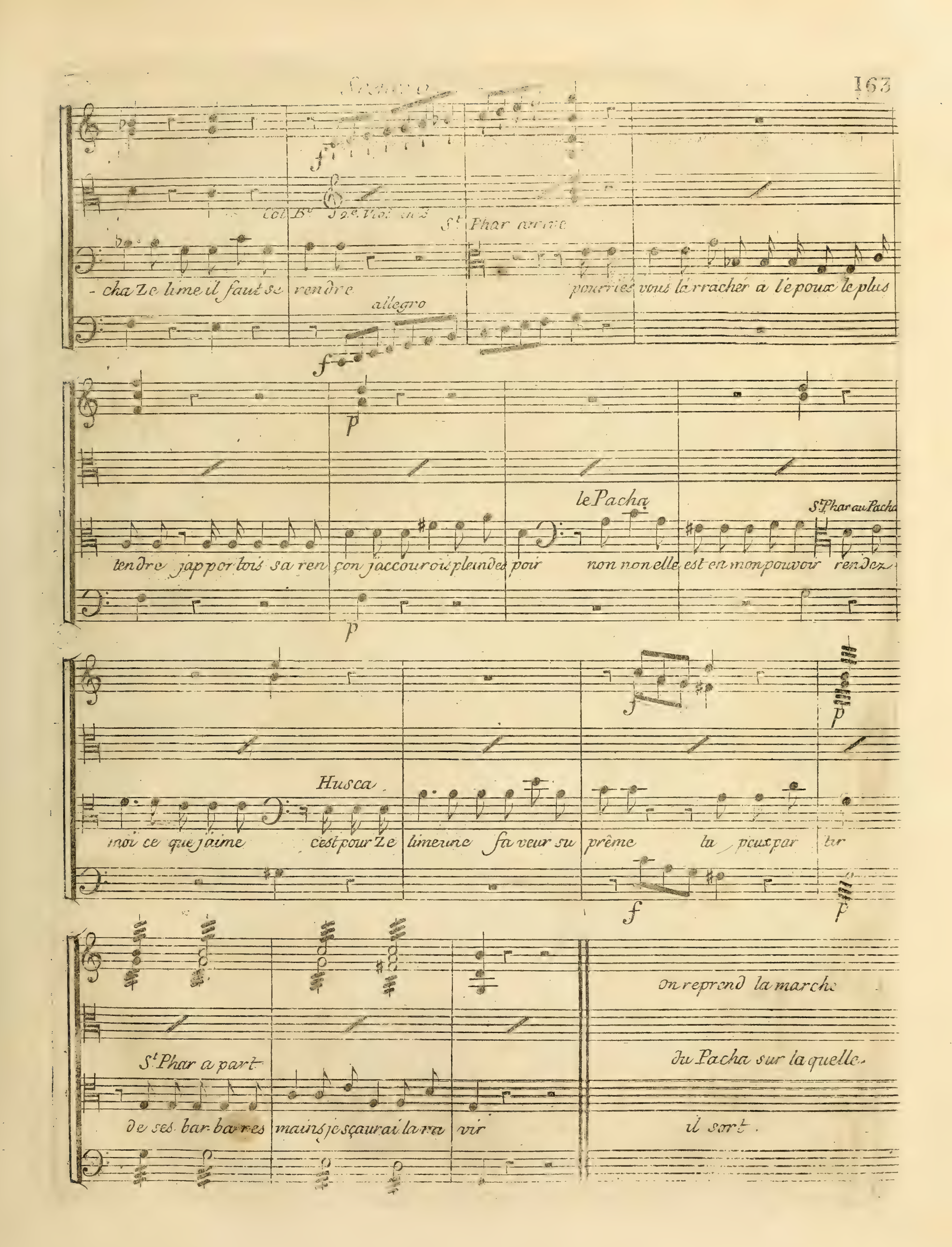

tutti
arco
ff
arco
cors et tromp. en ré
timb ff
arco
C.B. et Violoncels
Bsons avec Bse
tout le Ballet


1er Viol
1e Viol
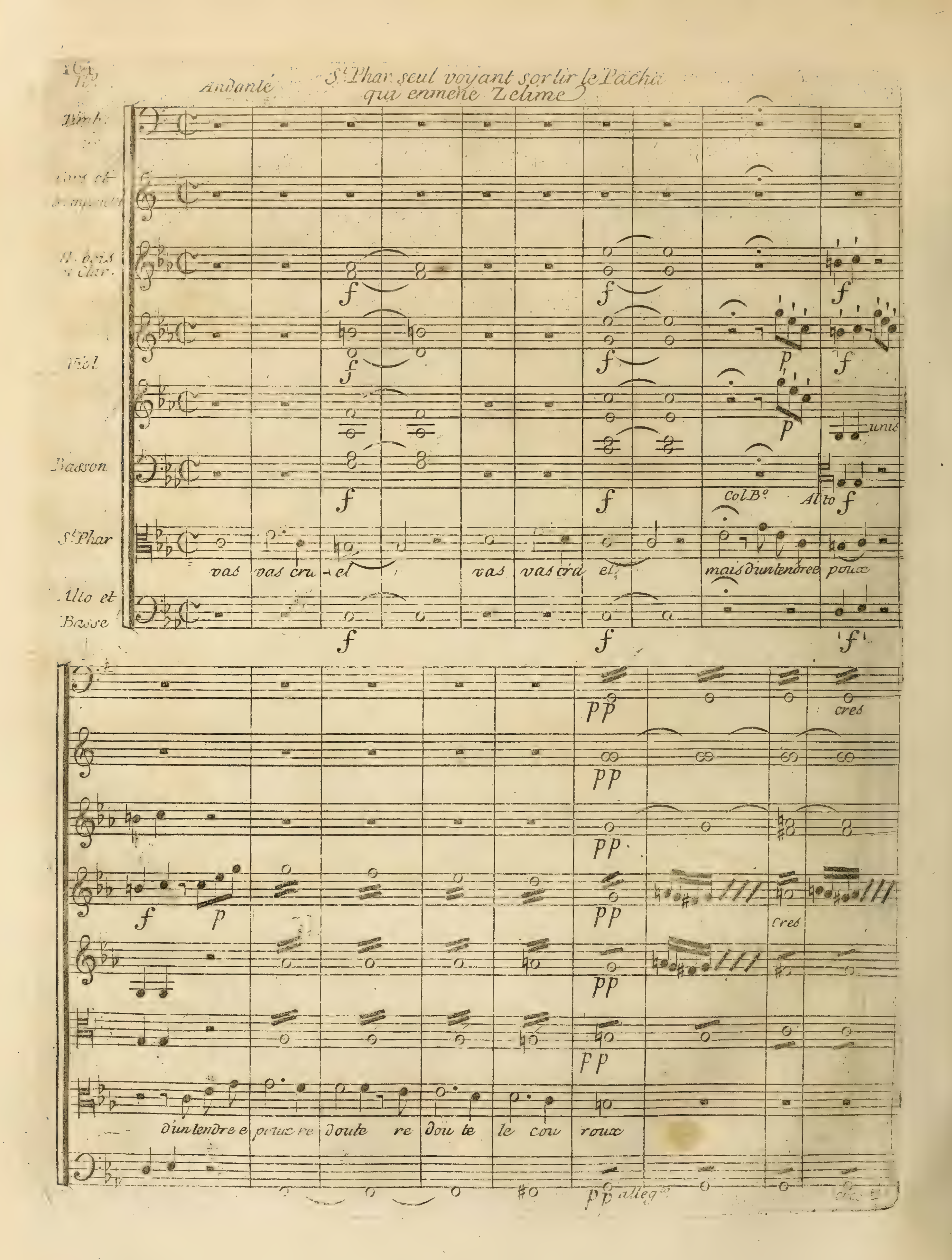

Viol
Alto
le Pacha
Husca
Quel est donc cet ob - jet que l'on cache a mes yeux j'ai voulu le sous - traire aux re
Basse
p
f
Zelime
le Pacha
gards curieux Sei gneur c'est une beauté rare
sort cruel sort barbare
que dans l'ins
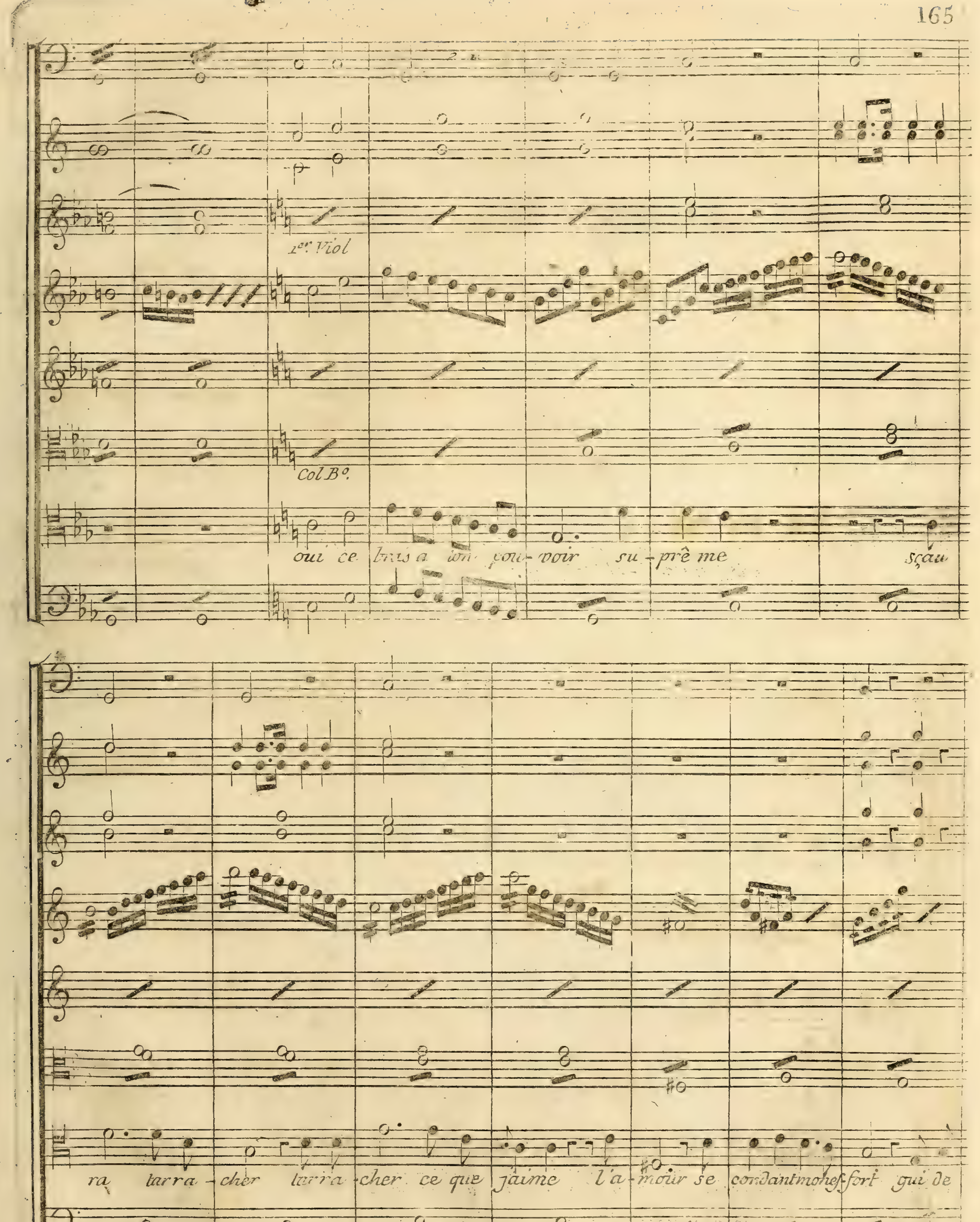


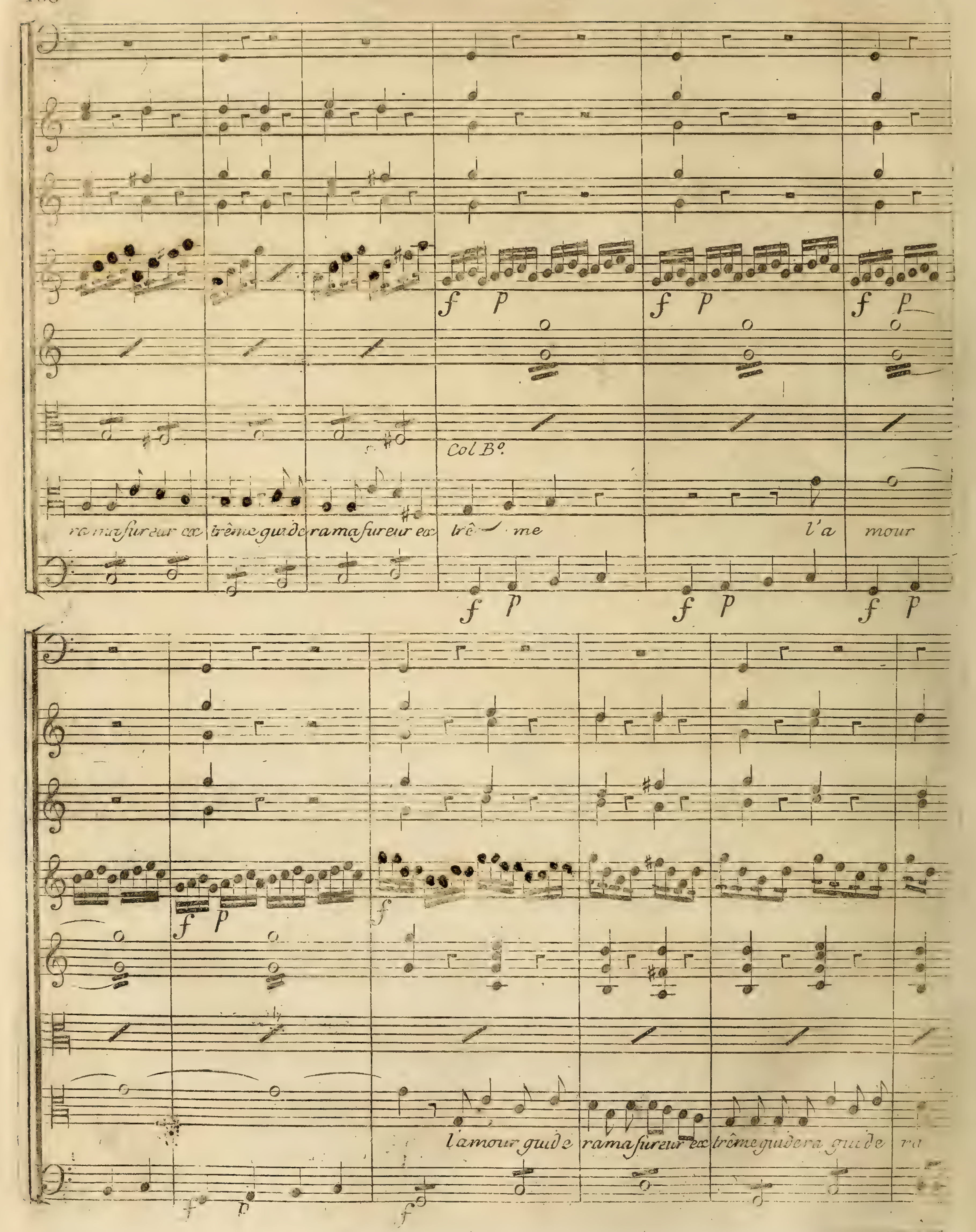
il admire Zelime
voi le sort o te
Ciel que d'at trails les pleurs que je lui vois re
pen dre augmentent en cor sa beauté
Tamorin
de la trouver jo - lie on ne peut se deffendre
Tamorin a part
le Pacha
mon maître est enchanté Hus ca pour cette préfé ren ce de dix mil-le du cats se
Husca
Tamorin
Husca Seul
ra content je pense ton maître est genereux il comble tous nos vœux

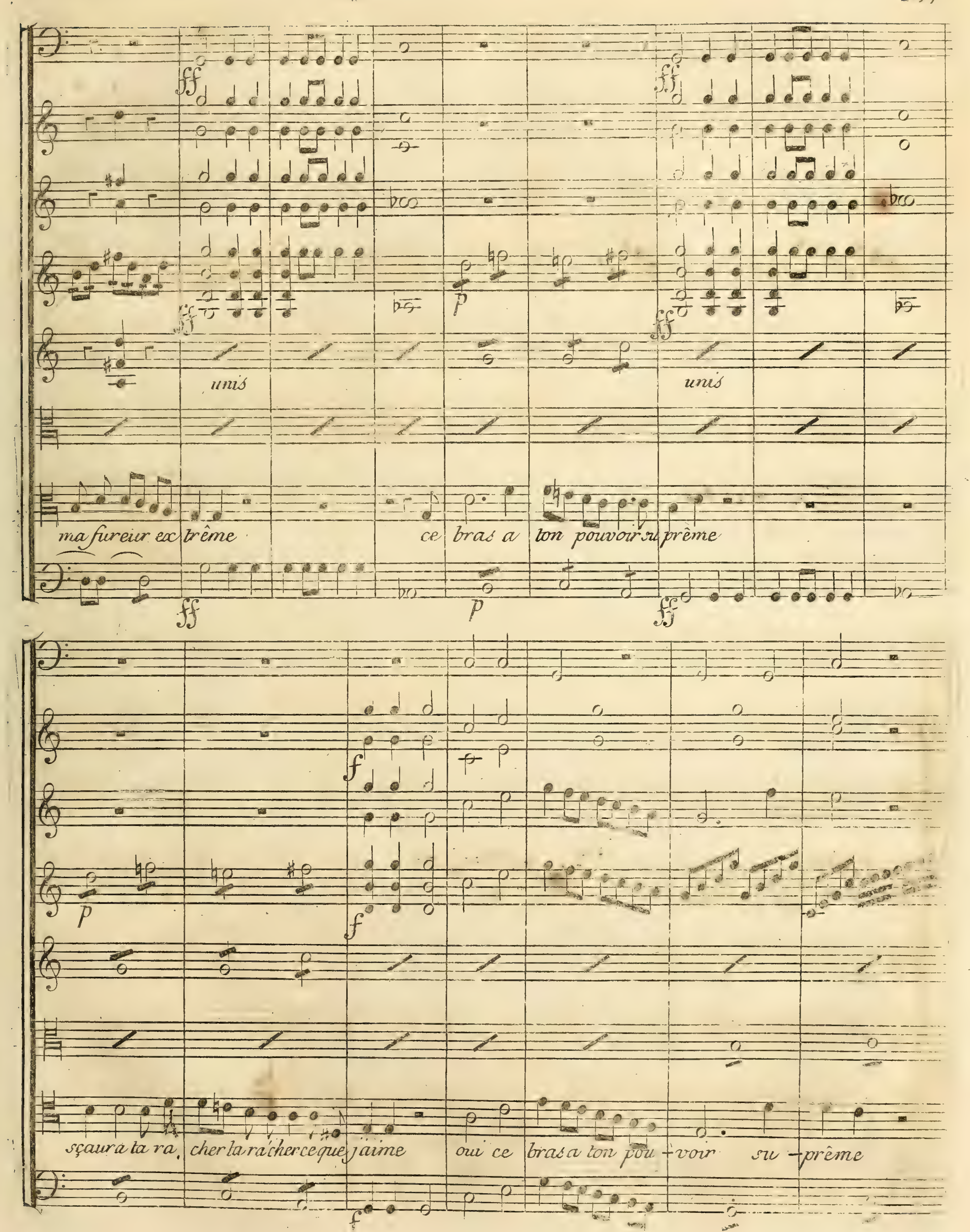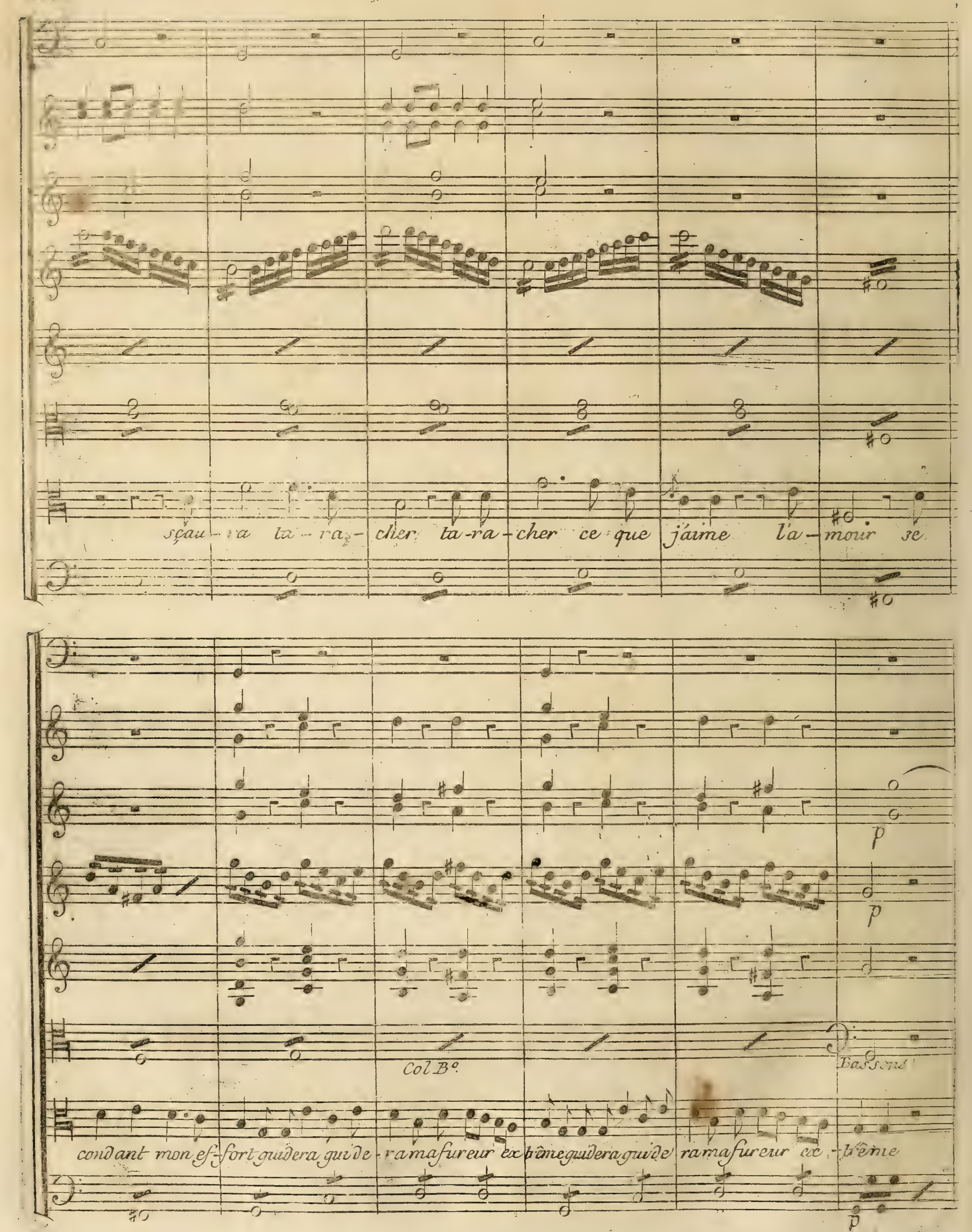


S.t Phar arrive
- cha Ze lime il faut se rendre
allegro
pourriés vous larracher a l'epoux le plus
tendre jap por tois sa ren çon jaccourois plein d'espoir
le Pacha
non non elle est en mon pouvoir
S.t Phar au Pacha
rendez moi ce que jaime
Husca
cest pour Ze lime une faveur su prême
la peux par tir
S.t Phar a part
de ses bar-bares mains je sçaurai la ra vir
On reprend la marche du Pacha sur la quelle il sort.


Andante
St. Phar seul voyant sortir le Pacha qui enmene Zelime
Viol
Basson
St. Phar
Alto et Basse
Col B.º
Alto
unis
vas vas cru-el vas vas cru el,
mais d'iuntendre e poux
d'iuntendre e poux re doute re dou te le cou roux
cres
pp
allegº


1.er Viol
Col B.o
oui ce bras a son pou-voir su-prê me sçau
ra tarra-cher tarra-cher ce que jaime l'a-mour se


ra ma fureur ex trême guide ra ma fureur ex trê me
l'a mour
Col B°.
l'amour guide ra ma fureur ex trême guide ra guide ra


ff
unis
p
ff
unis
ma fureur extrême
ce bras a ton pouvoir suprême
ff
p
ff
p
f
f
sçaura ta ra, cher la ra'cherce que j'aime
oui ce bras a ton pou - voir su - prême
f


sçau-ra ta-ra-cher, ta-ra-cher ce que j'aime l'a-mour se
Col B.º
Bassons
condant mon ef-fort guidera guide-ra ma fureur ex-trême guidera guide ra ma fureur ex-trême

f f Col B^o.

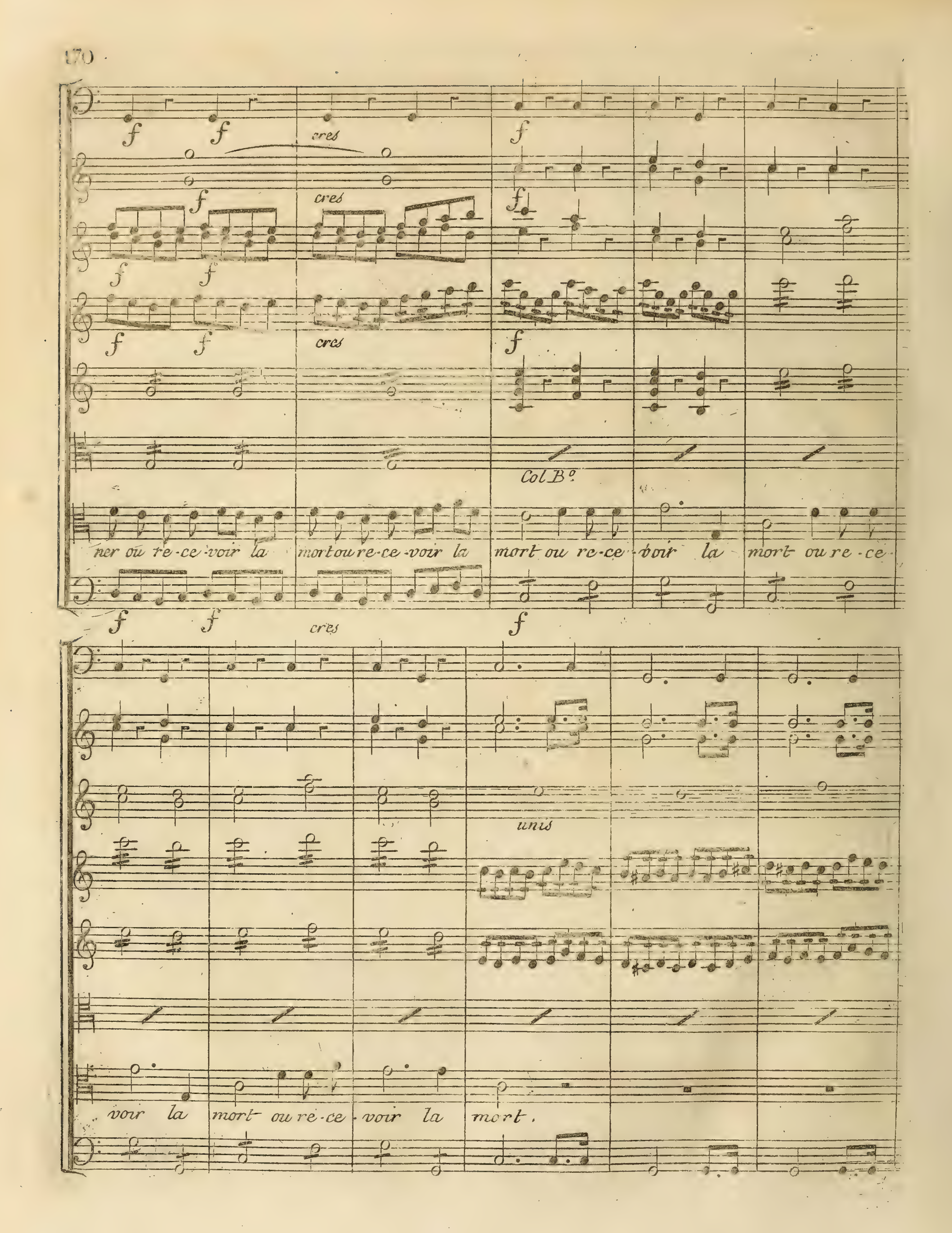
ô ma-Ze-li-me ô toi que j'aime ô toi que j'aime ô ma Ze-lime ô toi que

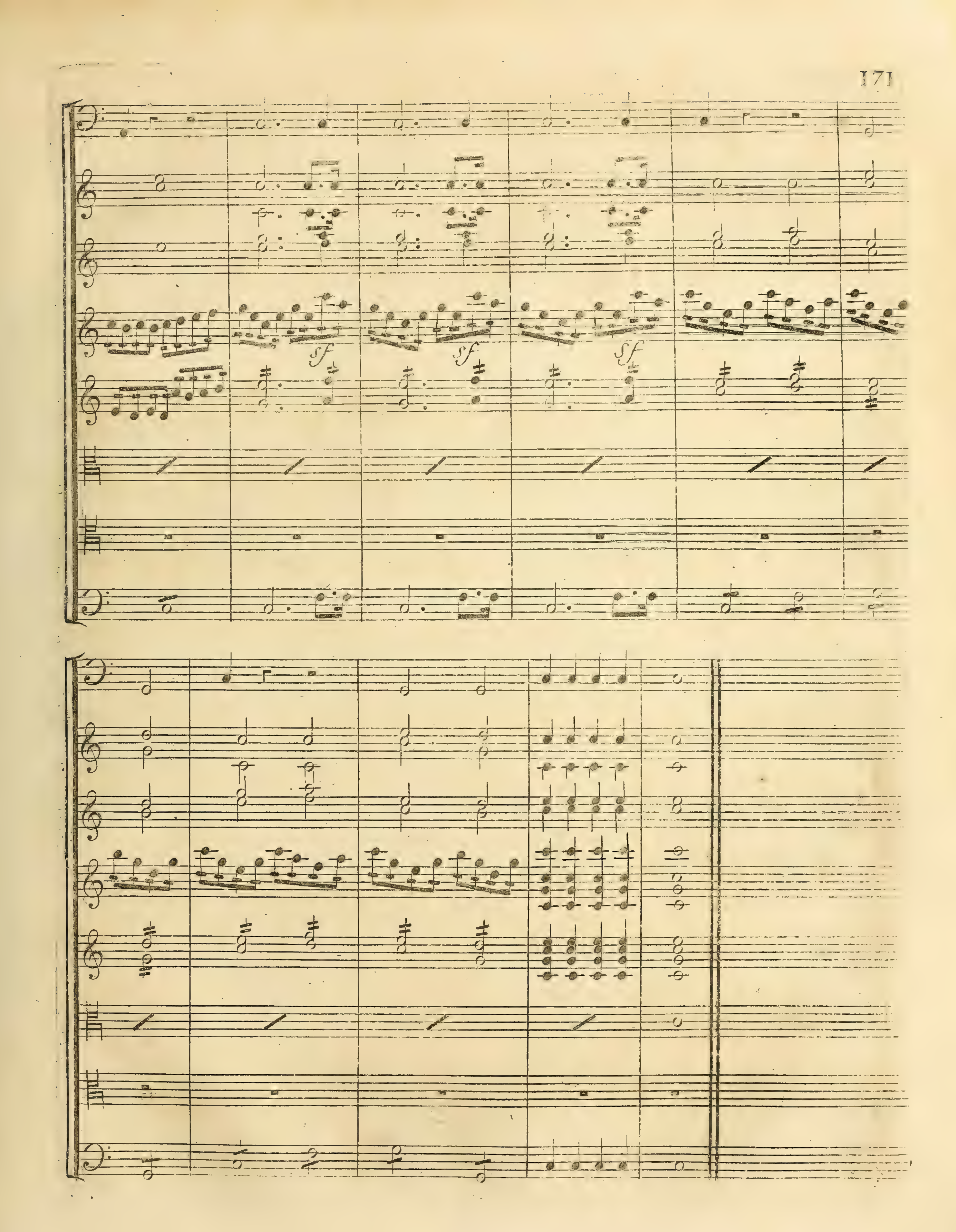
f

ff ff p ff unis

j'aime quelle est la ri-gueur de ton sort cru-el j'irai jusqu'en ton palais même où te de

p ff


f
cres
Col B°
ner ou re-ce-voir la mort ou re-ce-voir la mort ou re-ce-voir la mort ou re-ce-
voir la mort ou re-ce-voir la mort.
unis
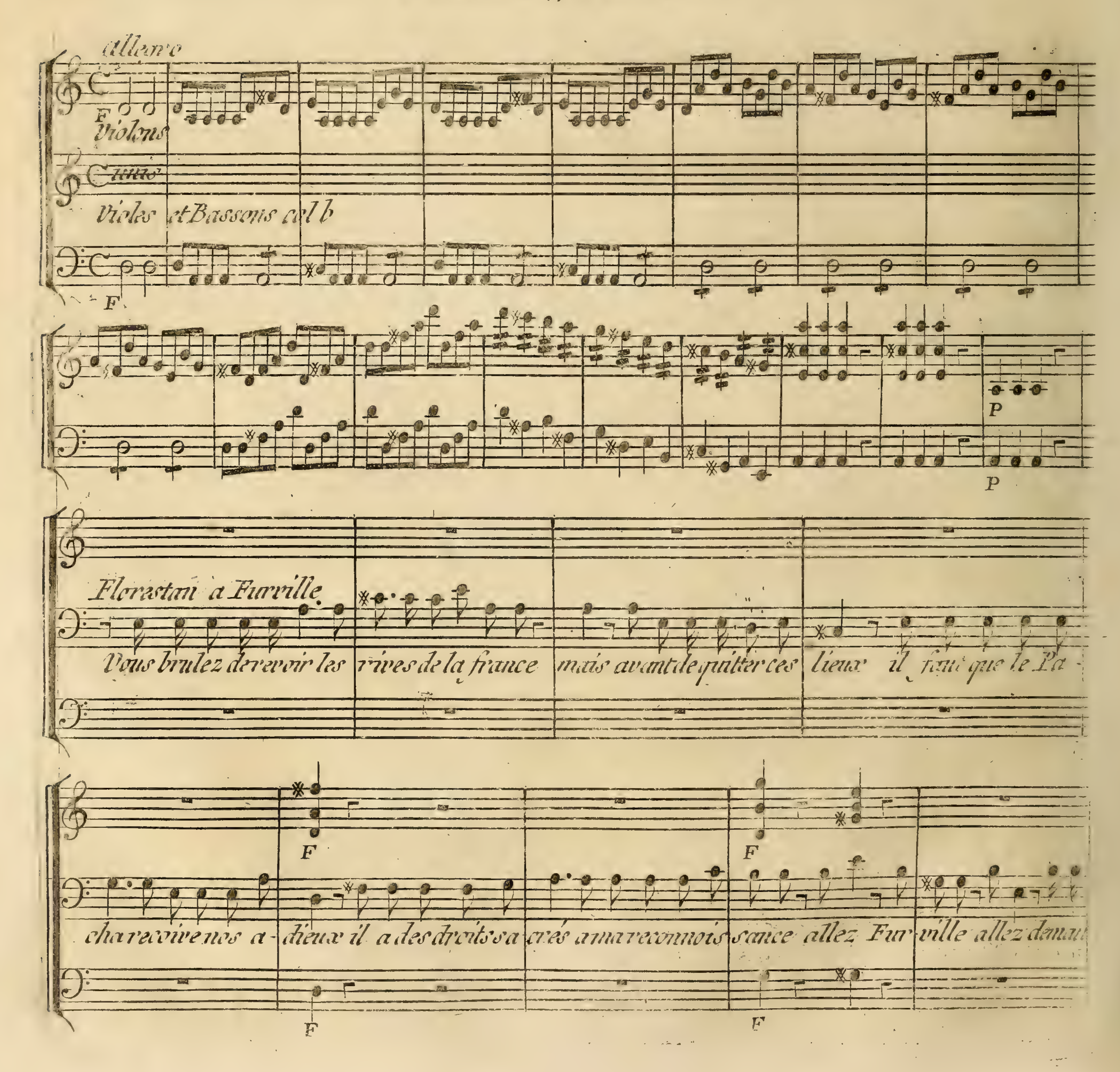

sf
sf
sf

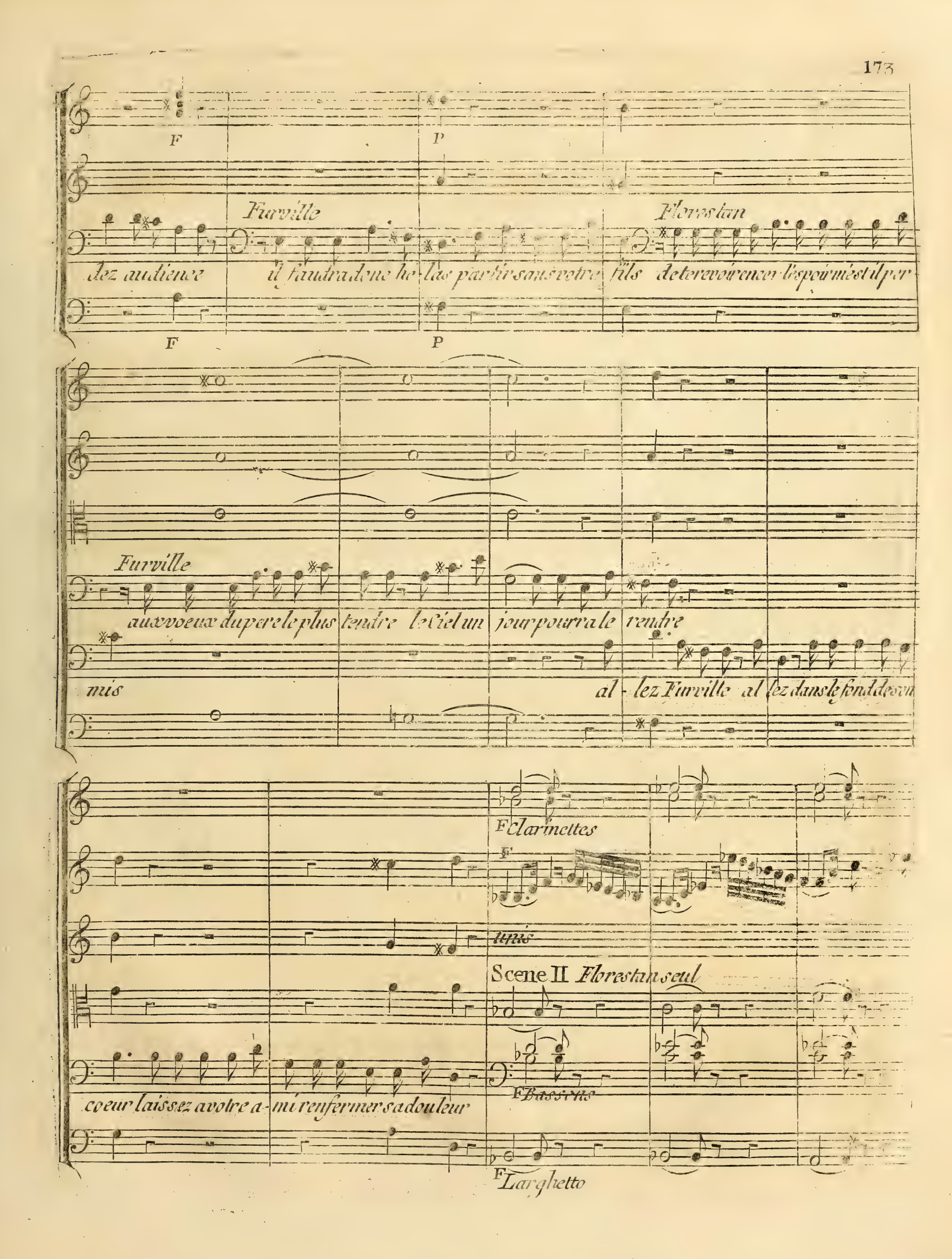
ACTE TROISIEME

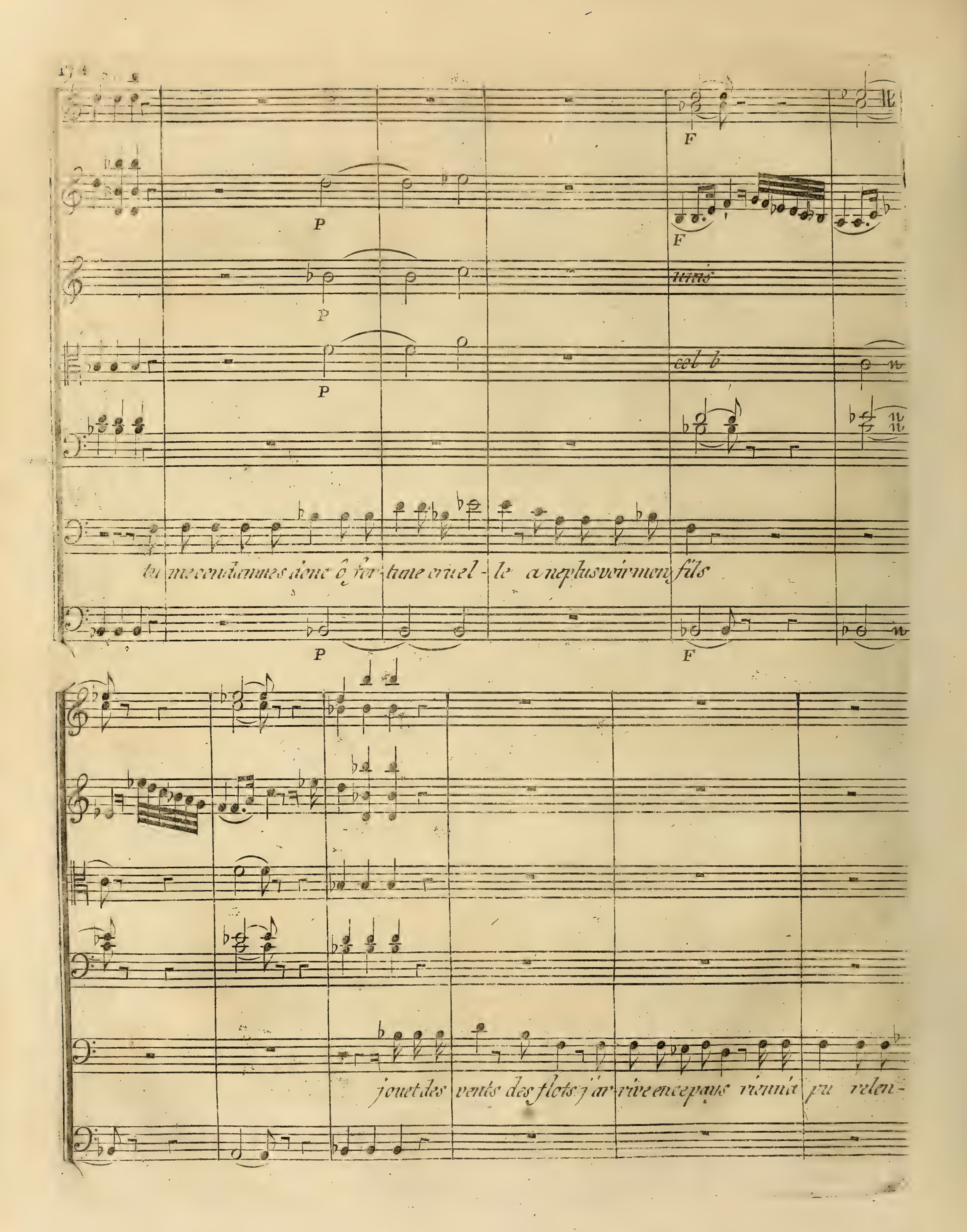
Le Théâtre représente un Appartement intérieur du Pacha.

SCENE PREMIERE.

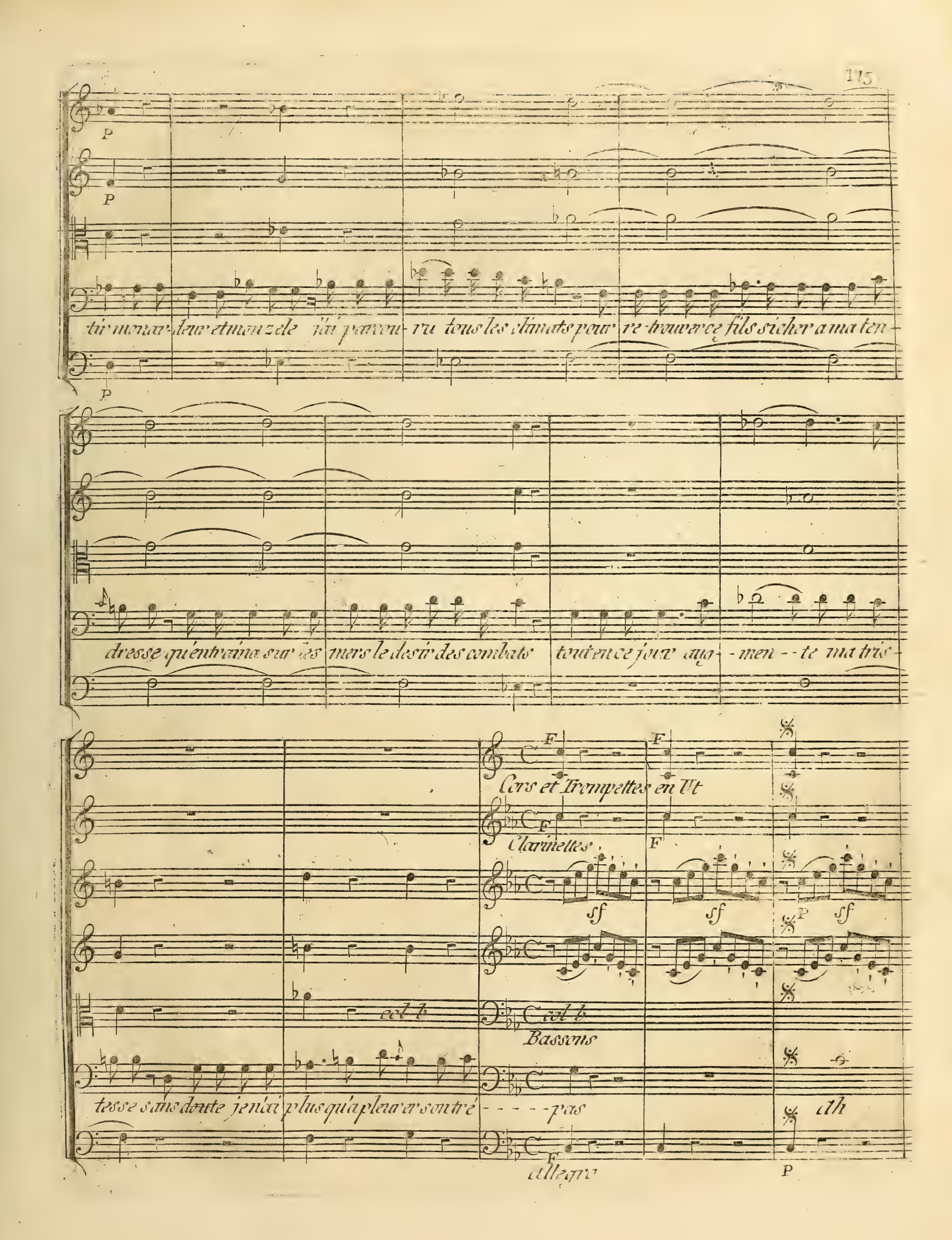
Florestan, Furville.

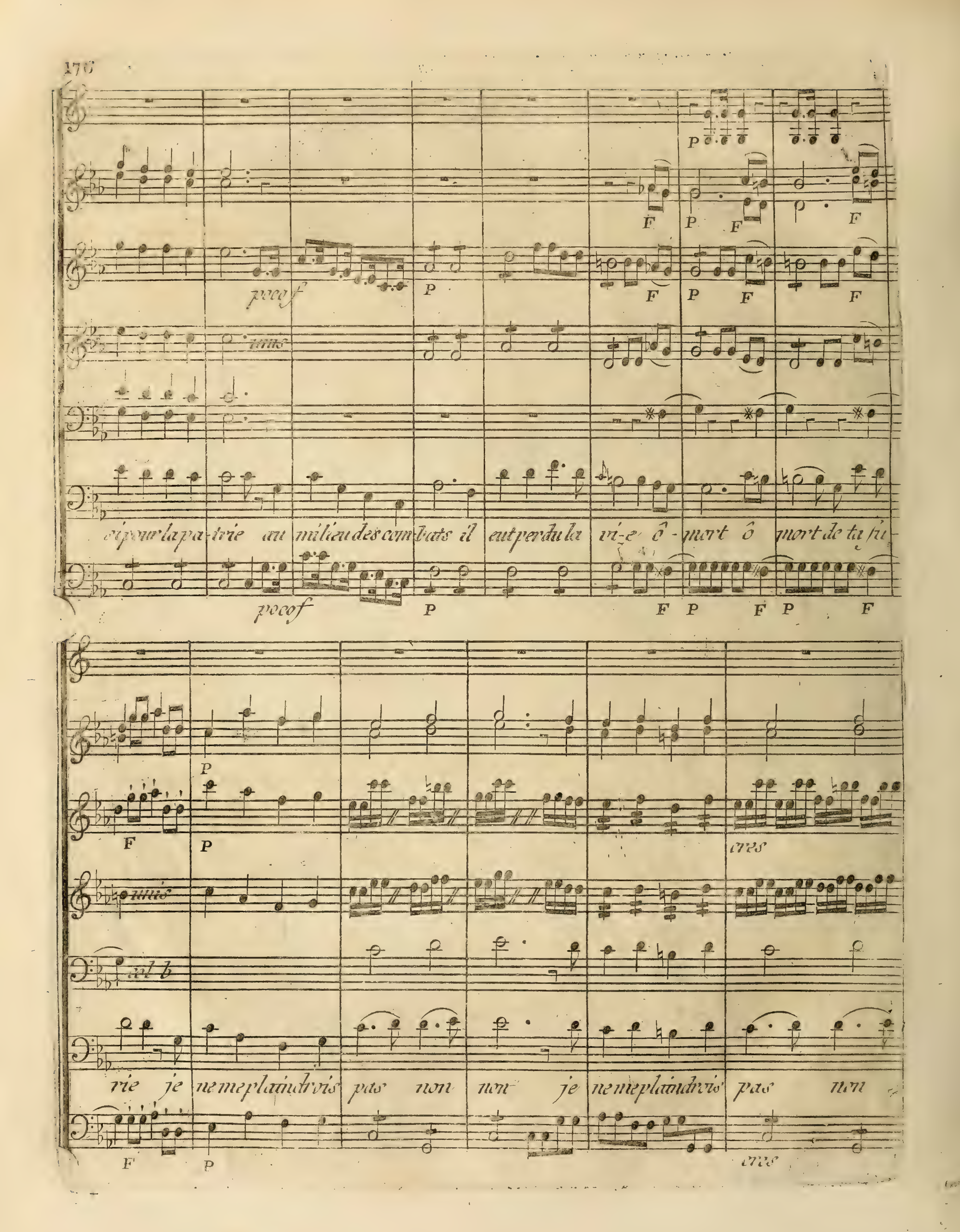


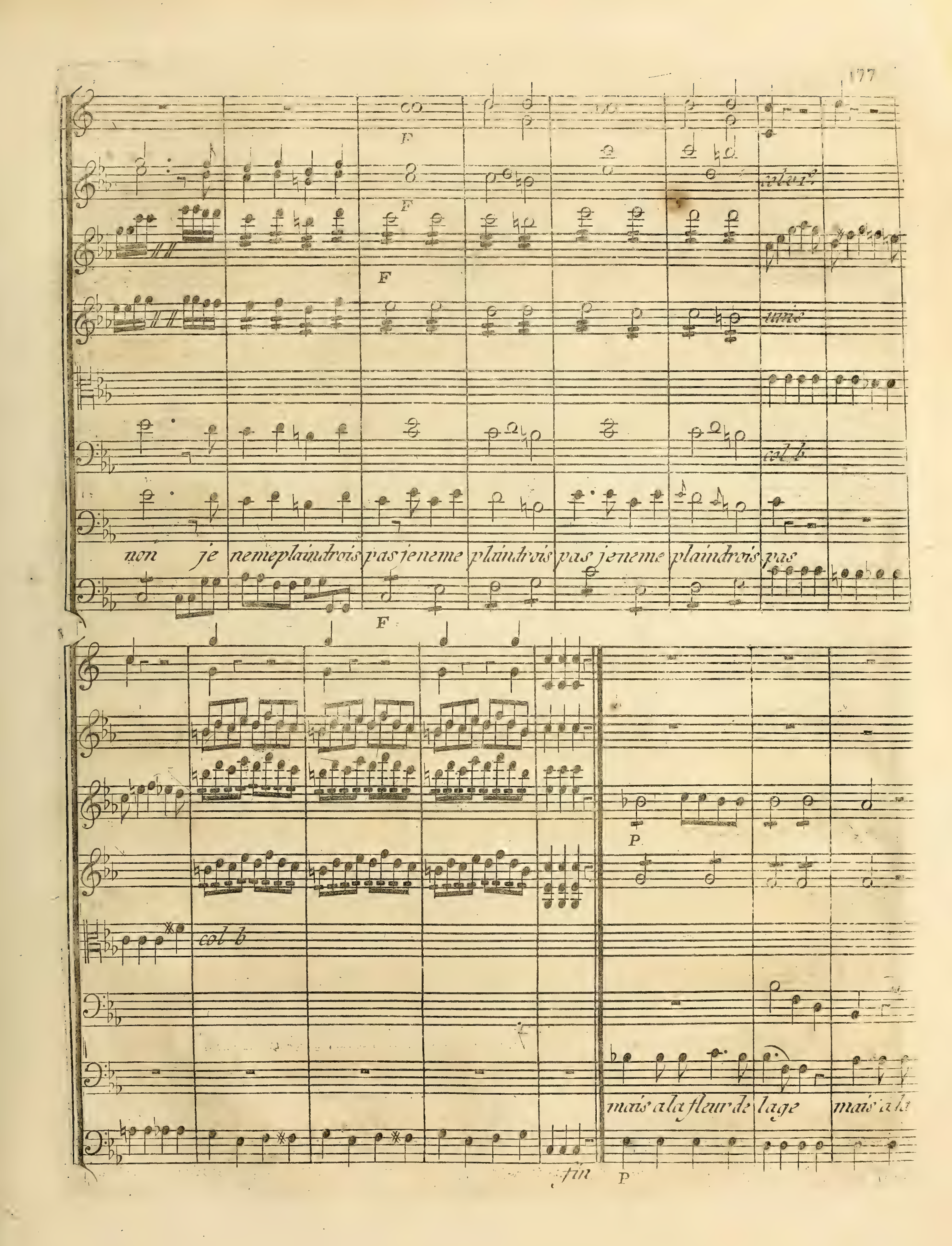

F
P
Furville
Florestan
dez audience
il faudra donc he-las partir sans votre fils
de te revoir encor l'espoir m'est il per
F
P
Furville
aux voeux du pere le plus tendre le Ciel un jour pourra le rendre
mis
al-lez Furville al lez dans le fond de son
F Clarinettes
F
unis
Scene II Florestan seul
coeur laissez a votre a-mi renfermer sa douleur
F Bassons
F Larghetto
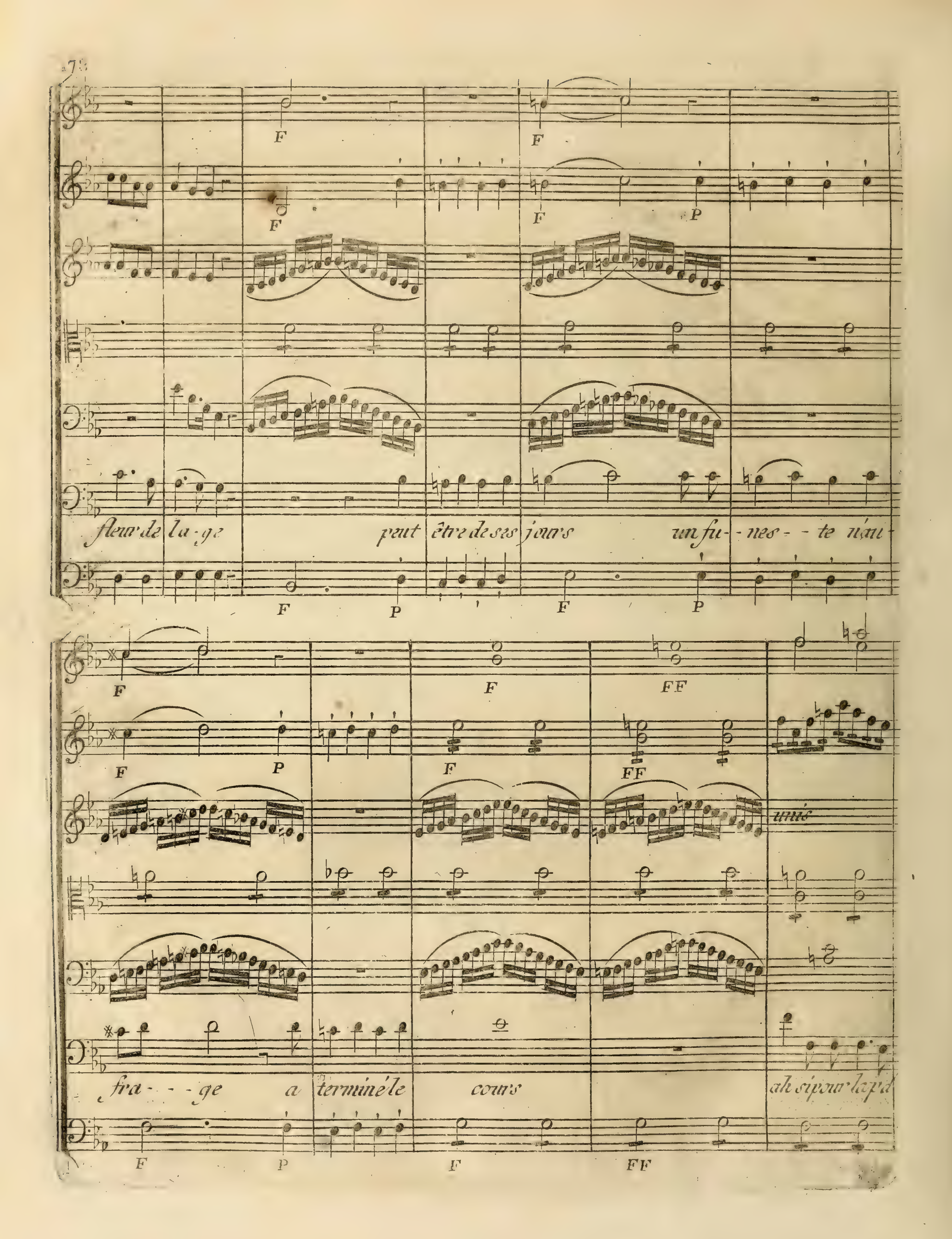


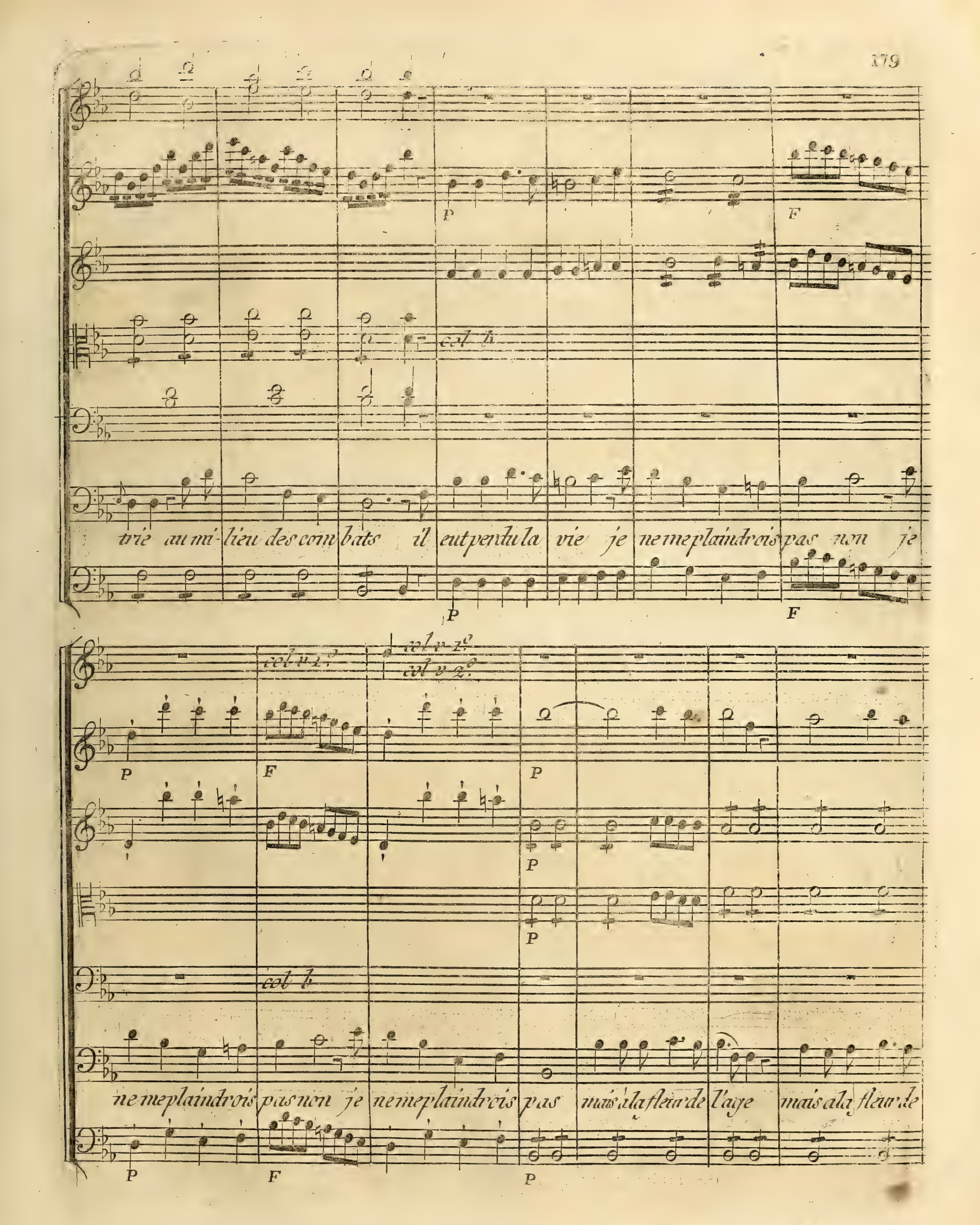
F
P
F
P
unis
P
col b
tu me condamnes donc ô for- tune cruel- le a ne plus voir mon fils
P
F
jouet des vents des flots j'ar- rive en ce pays
pu relen-
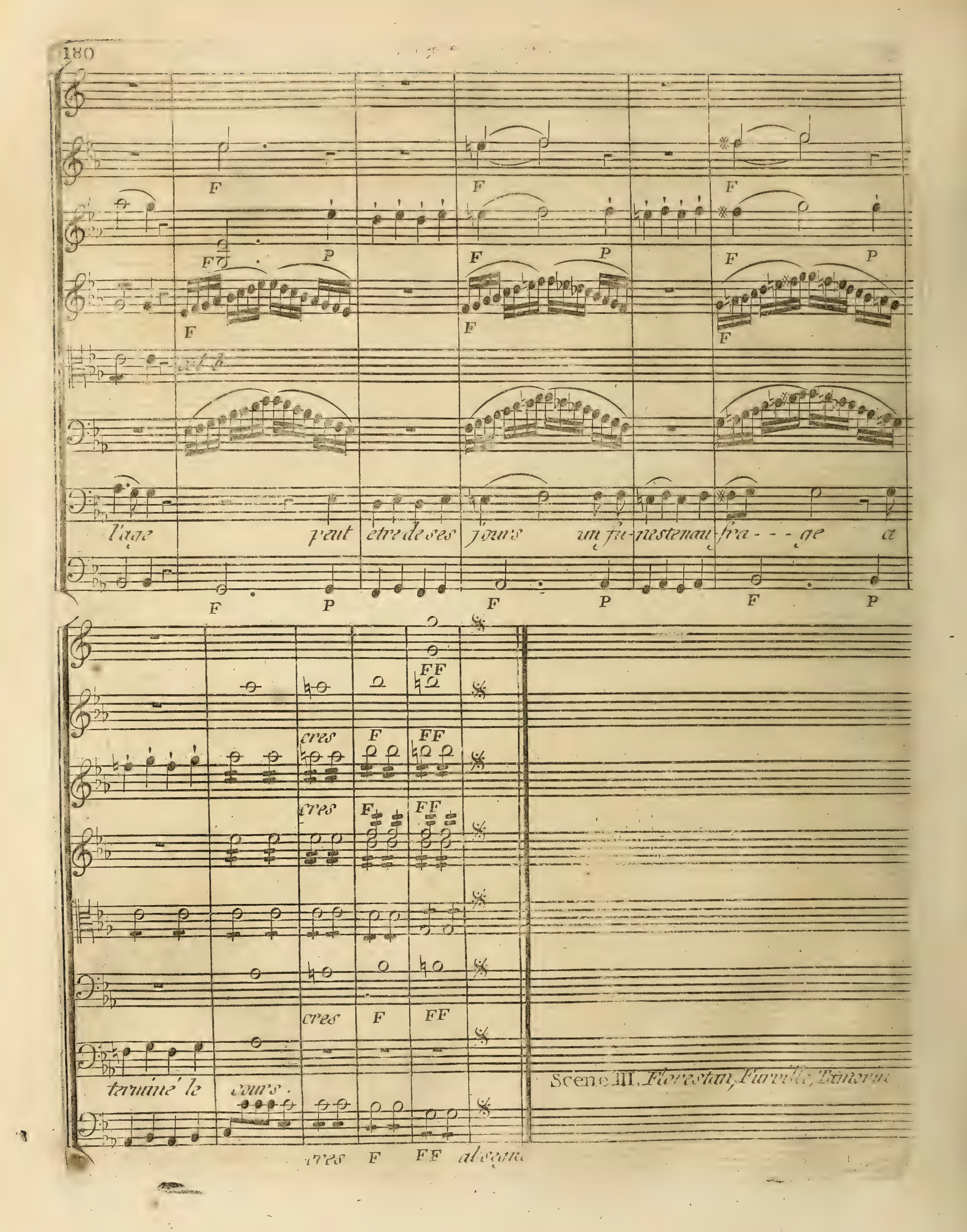

tir mon ar-deur et mon zele j'ai parcou-ru tous les climats pour re-trouver ce fils si cher a ma ten-
dresse qu'entraina sur les mers le desir des combats tout en ce jour aug-men--te ma tris-
tesse sans doute je n'ai plus qu'a pleurer son tré----pas
ah
Cors et Trompettes en Ut
Clarinettes
sf
col b
Bassons
Allegro


poco f
unis
ci pour la pa-trie au milieu des com-bats il eut perdu la vi-e ô - mort ô mort de ta pi
poco f
F
P
unis
col b
rie je ne me plaindrois pas non non je ne me plaindrois pas non
cres

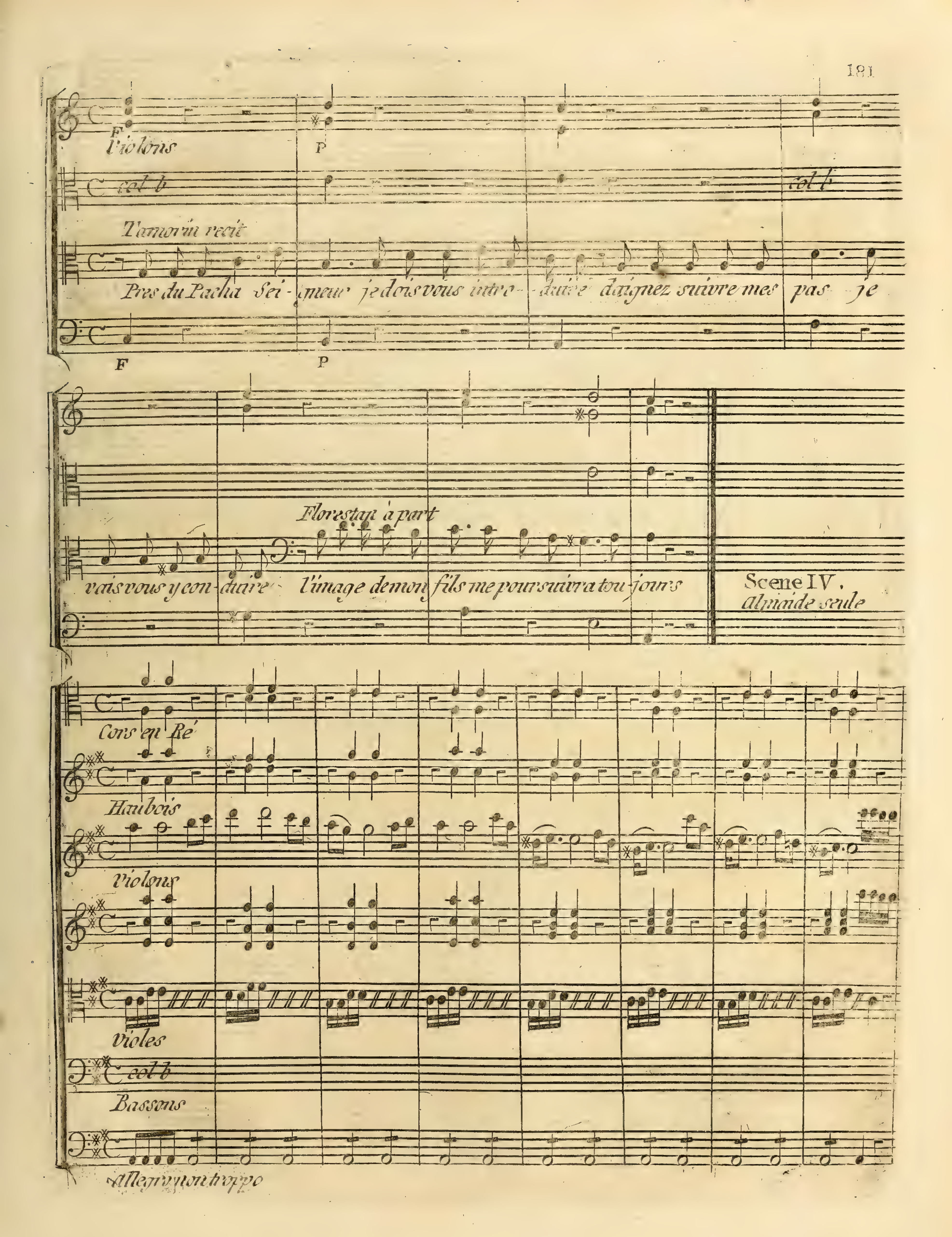

F
F
F
altri
unis
col b
non je neme plaindrois pas jeneme plaindrois pas jeneme plaindrois pas
F
col b
P
mais a la fleur de lage mais a la
fin
P

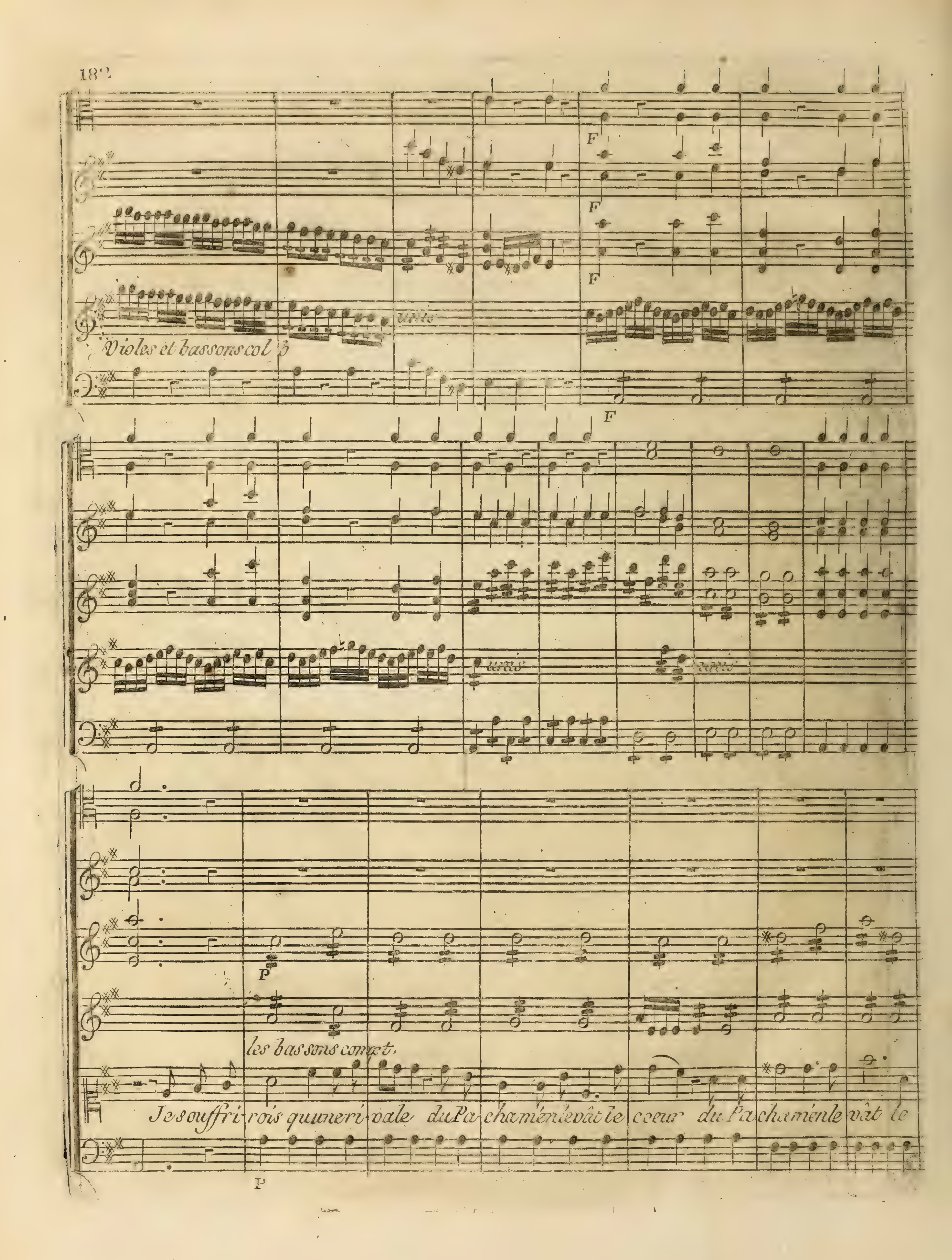

F
F
F
F
P
fleur de la-ge peut être de ses jours un fu--nes--te nau-
F
P
F
P
F
F
F
FF
F
P
F
FF
unis
fra---ge a terminé le cours
ah si pour la pa
F
P
F
FF


col B
trie au mi-lieu des com-bats il eut perdu la vie je ne me plaindrois pas non je
P
F
col v. 1.º
col v. 1.º
col v. 2.º
col b
ne me plaindrois pas non je ne me plaindrois pas mais à la fleur de l'age mais à la fleur de
P
F

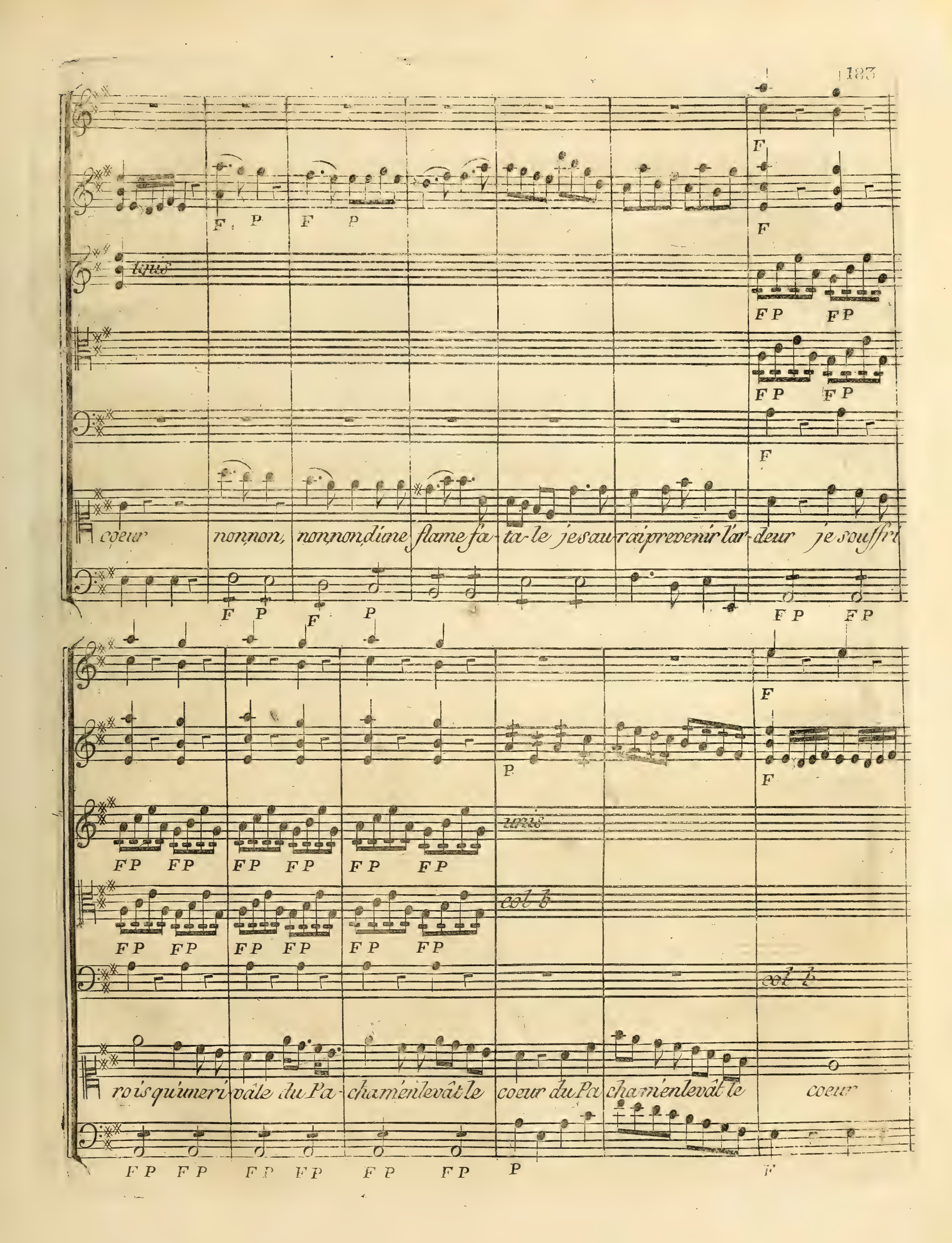


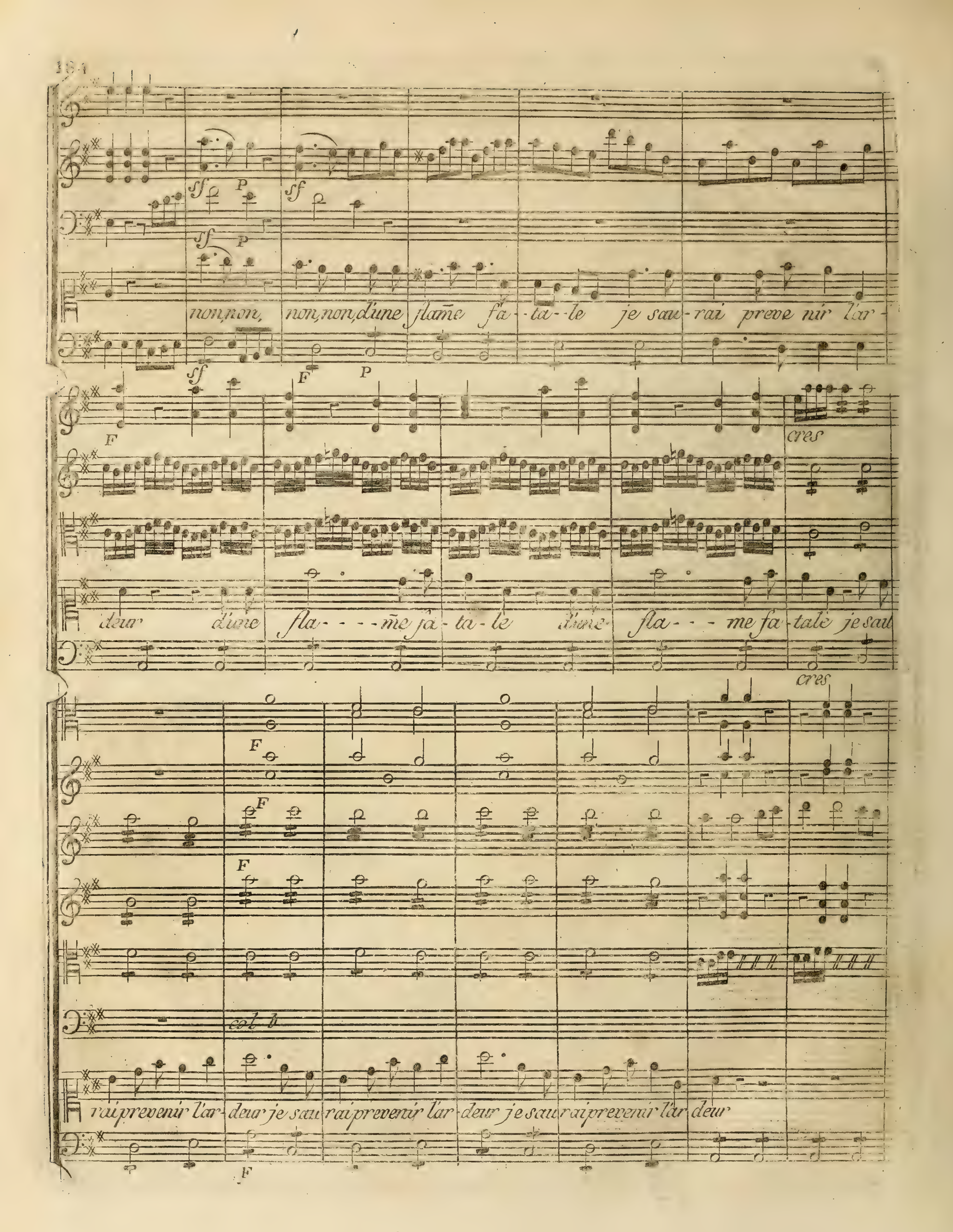
l'age
peut
etre de ses
jours
un fu-neste nau-
fra - - - ge
a
termine' le
cours.
F
P
cres
FF
Scene III. Florestan, Farville,


F
Violons
P
col b
Tamorin recit
Pres du Pacha Sei-gneur je dois vous intro-duire daignez suivre mes pas je
F
P
vais vous y con-duire
Florestan à part
l'image de mon fils me poursuivra tou-jours
col b
Scene IV.
Almaide seule
Cors en Ré
Haubois
Violons
Violes
col b
Bassons
Allegro non troppo

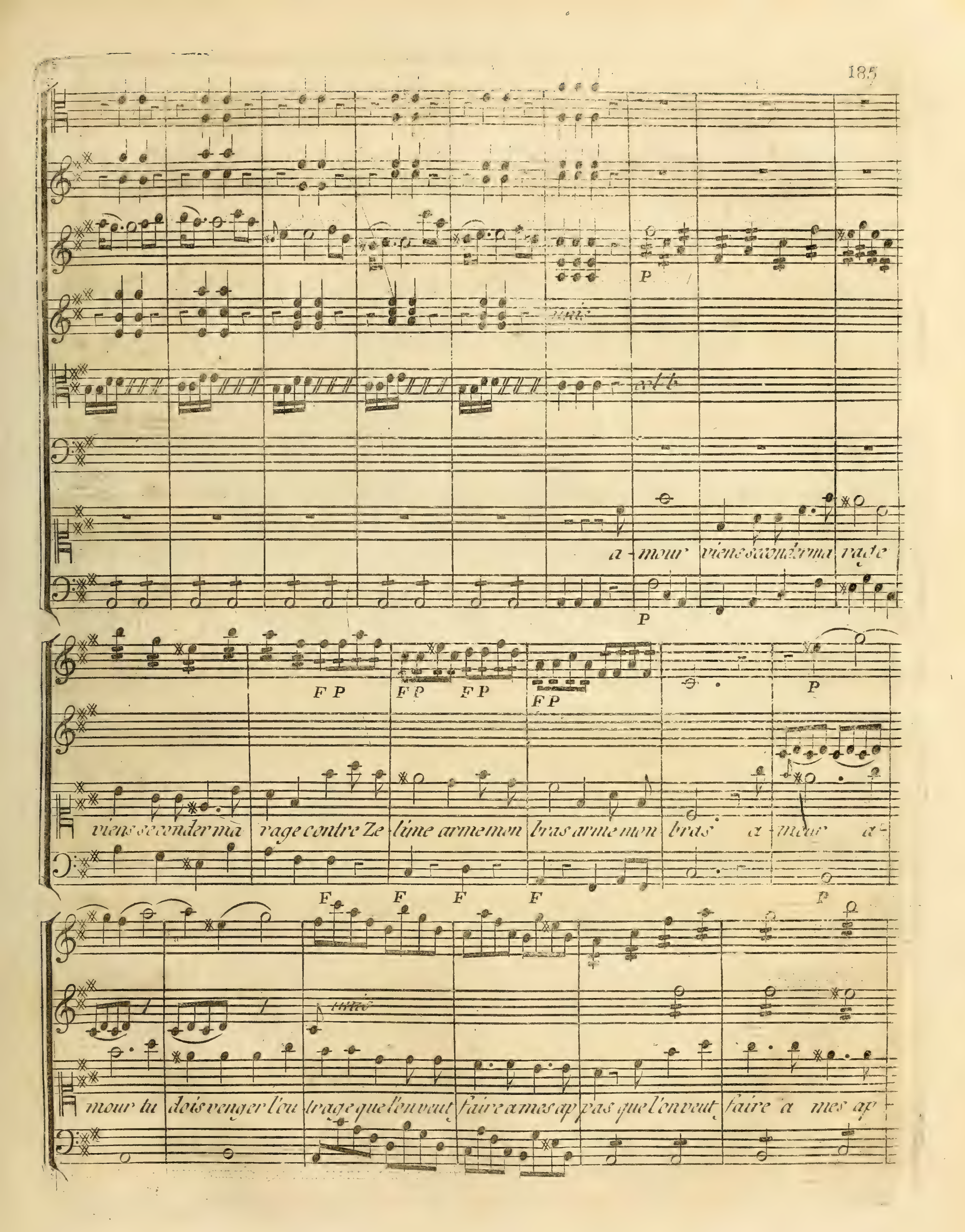


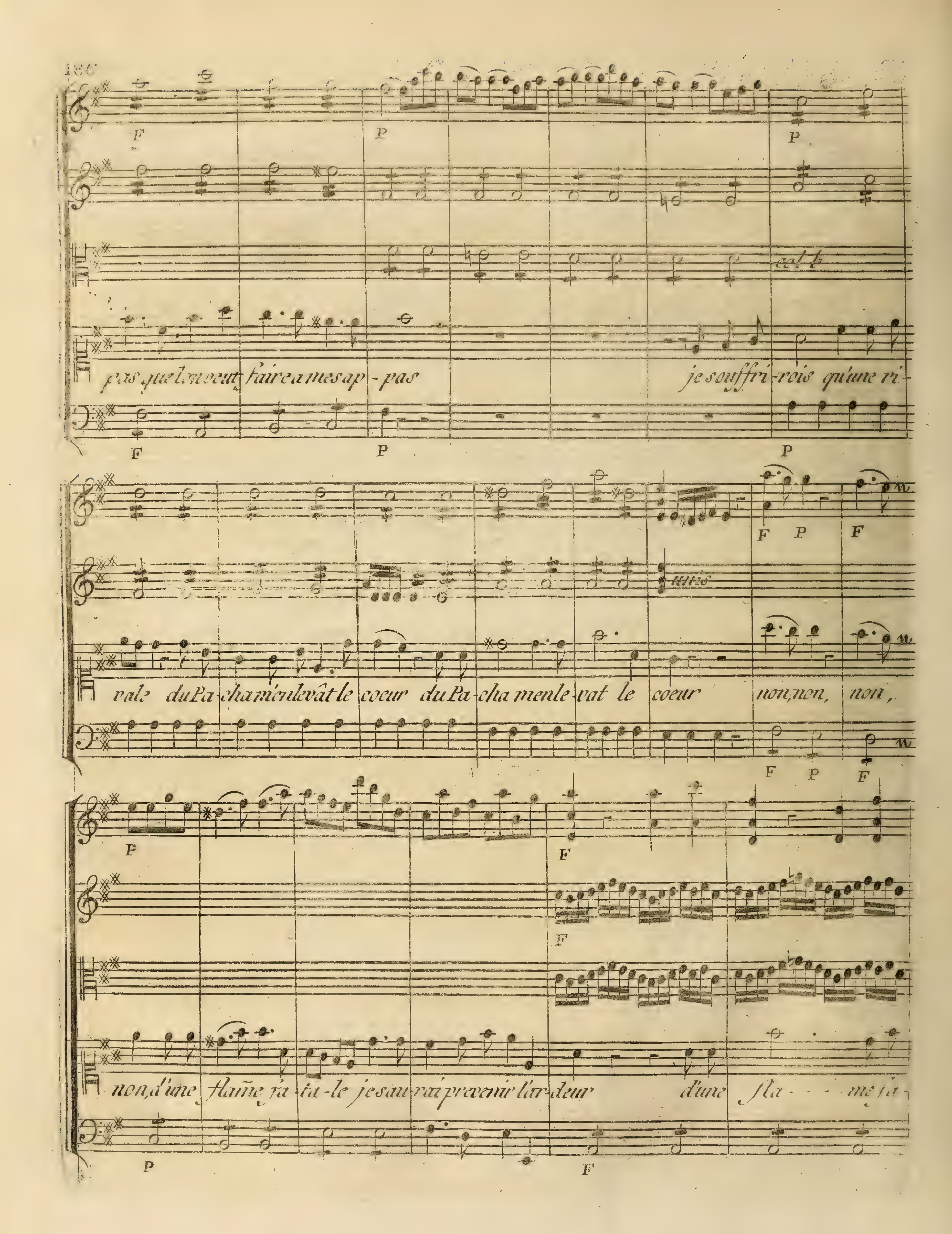
Violes et bassons col B
unis
F
P
les bassons con
Je souffri rois qu'une ri vale du Pa cha m'enlevât le coeur du Pa cha m'enlevât le

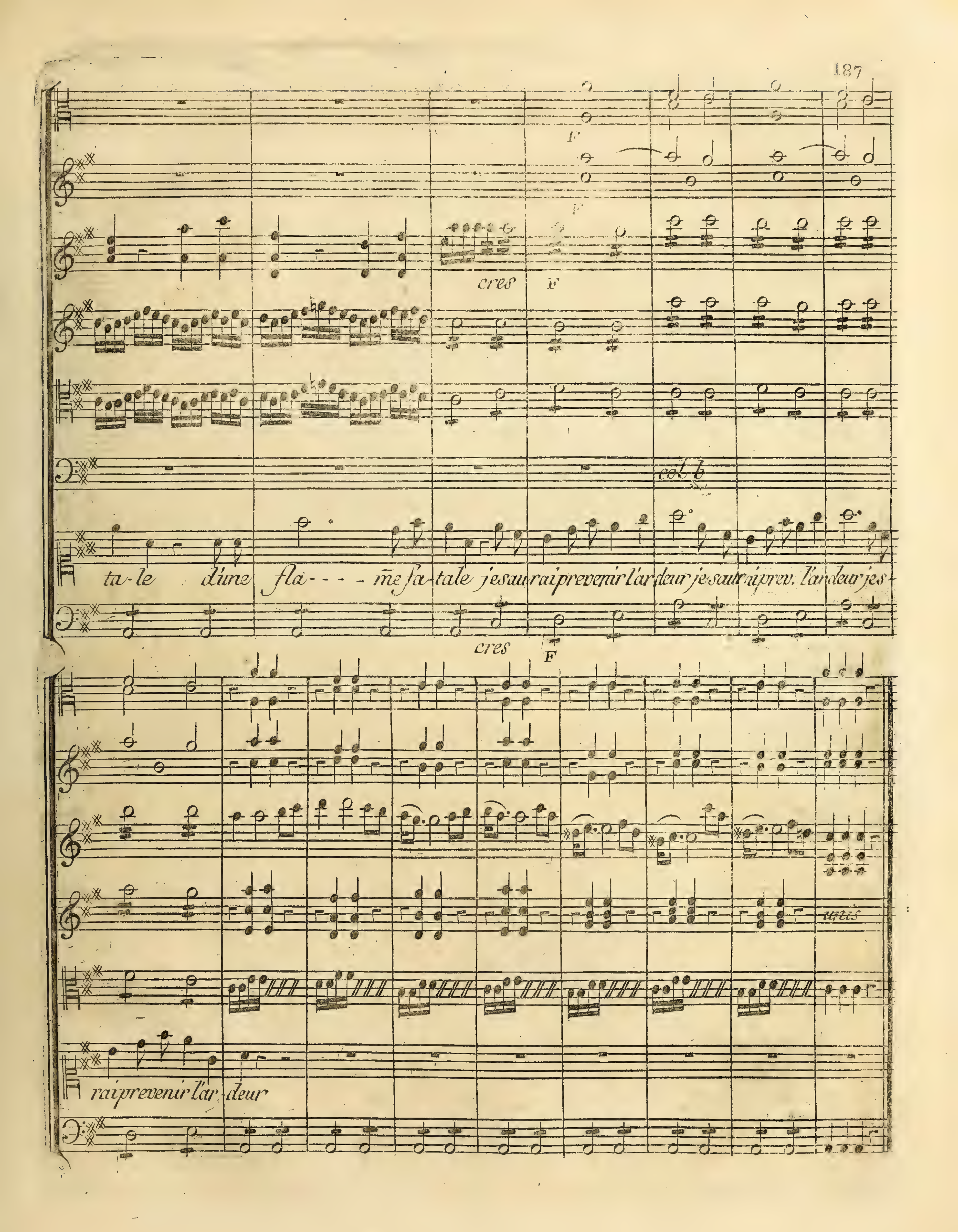

unis
coeur
nonnon, nonnon,dune flame fa- ta-le je sau rai prevenir l'ar- deur je souffri
F P F P F P
FP FP
unis
col b
rois qui meri vâle du Pa- chaménlevât le coeur du Pa chaménlevât le coeur
col b
FP FP FP FP FP FP P F

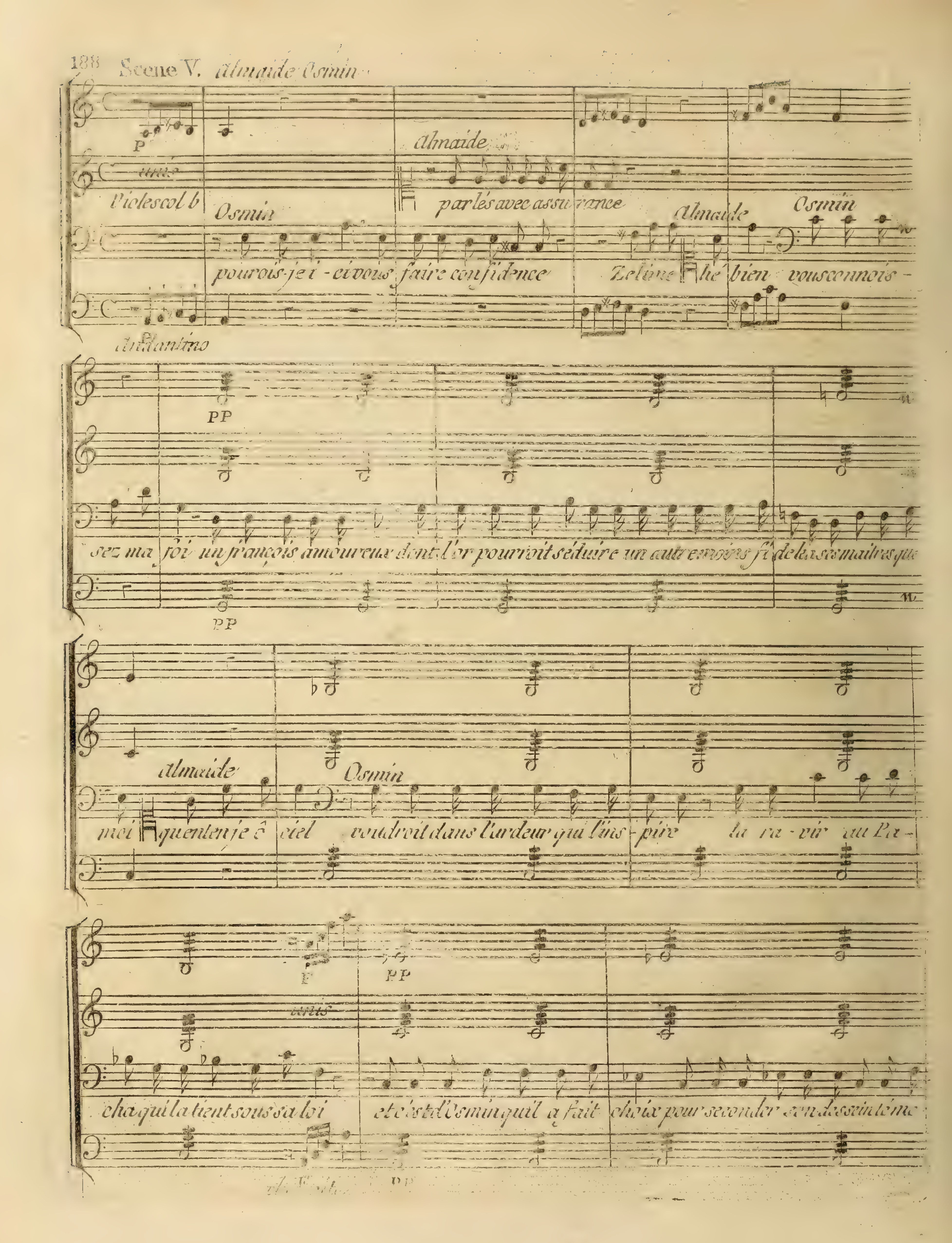


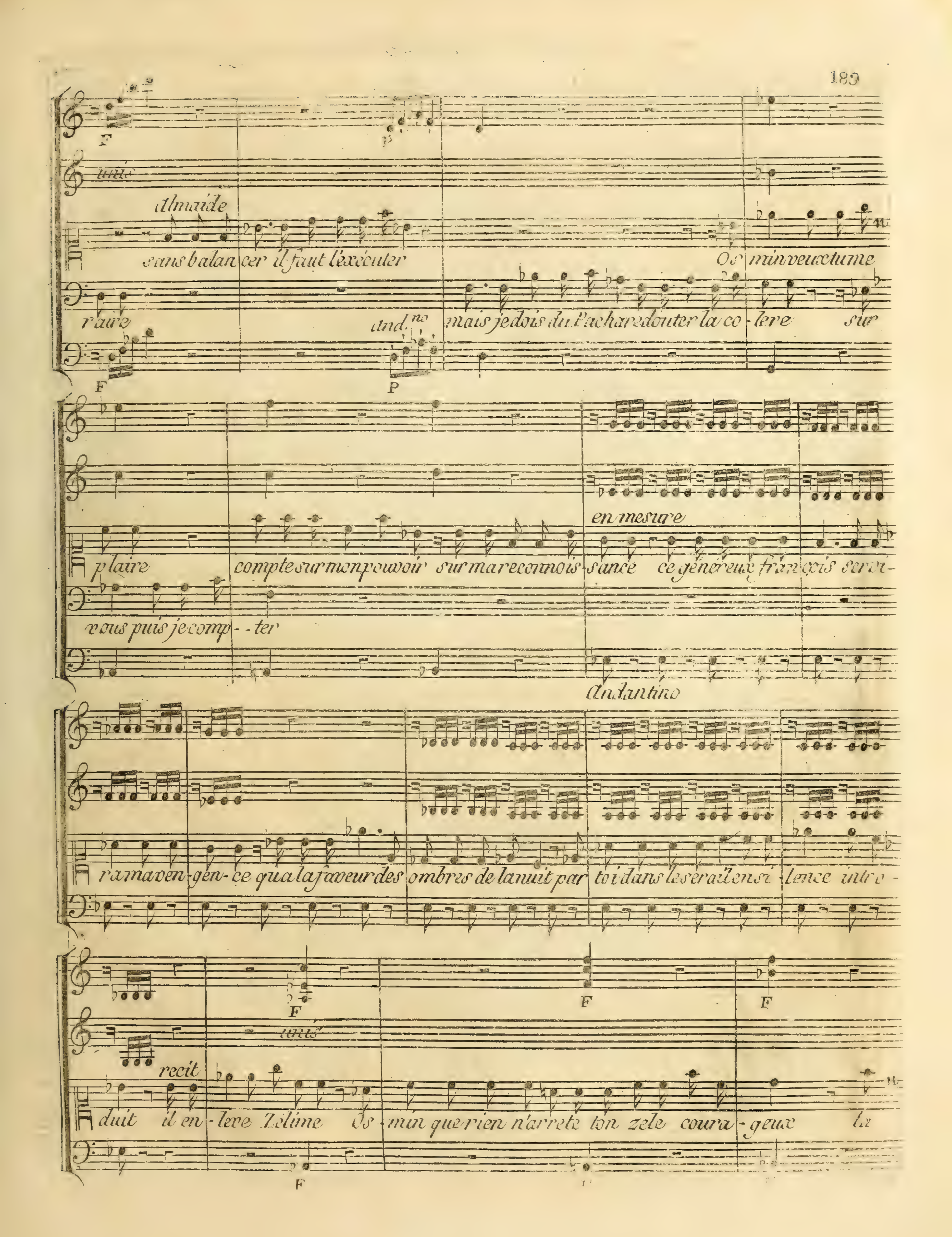
sf
P
sf
sf
P
non,non, non,non,d'une flame fa-ta-le je sau-rai preve nir l'ar-
sf
F
P
F
cres
deur d'une fla---me fa-ta-le d'une fla---me fa-tale je sau
cres
F
F
F
F
col b
rai prevenir l'ar-deur je sau rai prevenir l'ar-deur je sau rai prevenir l'ar deur
F


a - mour viens seconder ma rage
viens seconder ma rage contre Zelime arme mon bras arme mon bras a - mour a-
mour tu dois venger l'outrage que l'on veut faire a mes appas que l'on veut faire a mes ap-

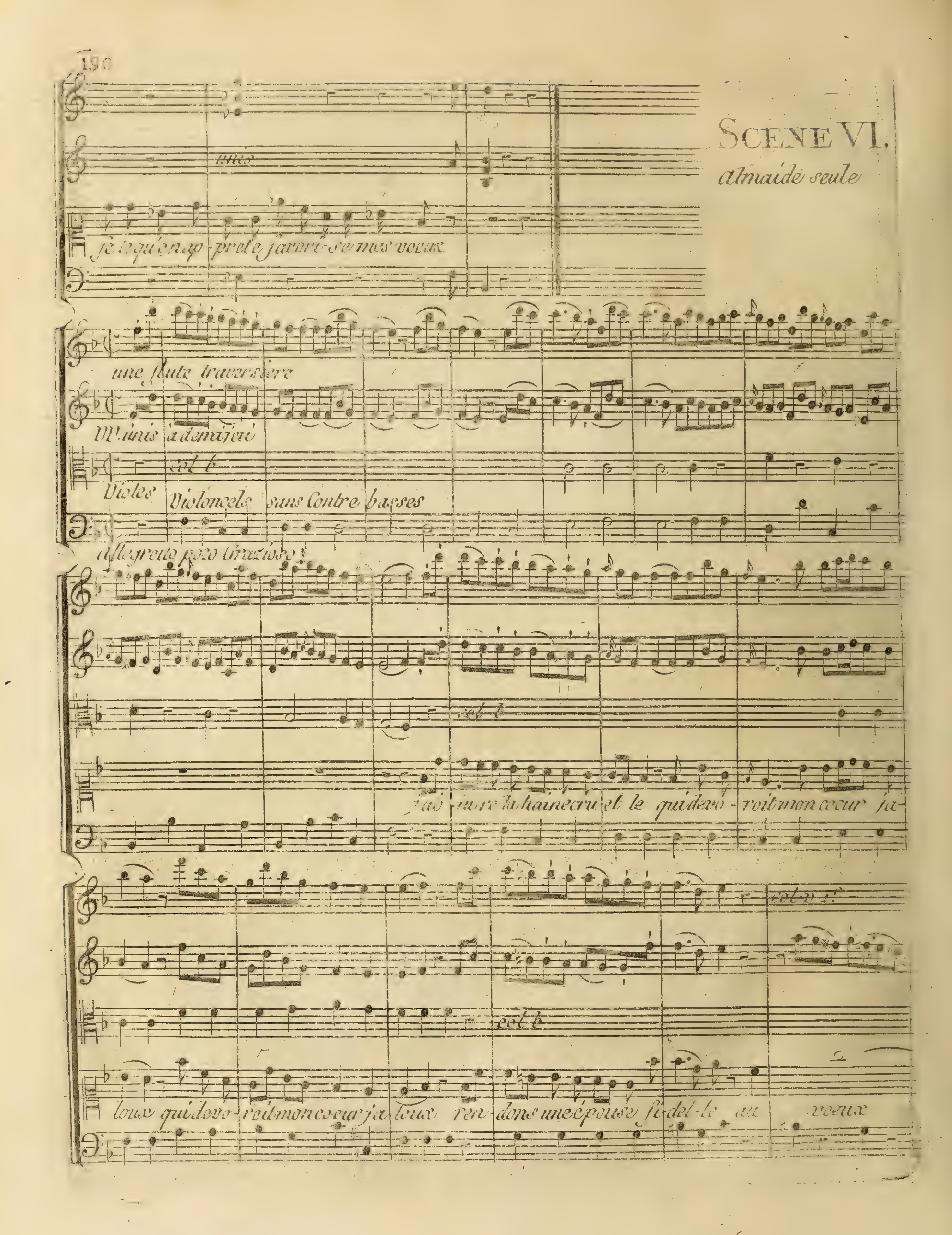

F
P
P
col b
pas que l'on veut faire a mes ap - pas
je souffri-rois qu'une ri-
F
P
P
F P F
unis
vale du Pa-cha m'enlevât le coeur du Pa-cha m'enle-vat le coeur
non, non, non,
F P F
P
F
F
non, d'une flame fa-ta-le je sau-rai prevenir l'ar-deur d'une fla - - - me fa-
P
F


F
cres
col b
ta-le d'une fla- - - - me fa-tale je saurai prevenir l'ardeur je saurai prev. l'ardeur jes
rai prevenir l'ar-deur
unis

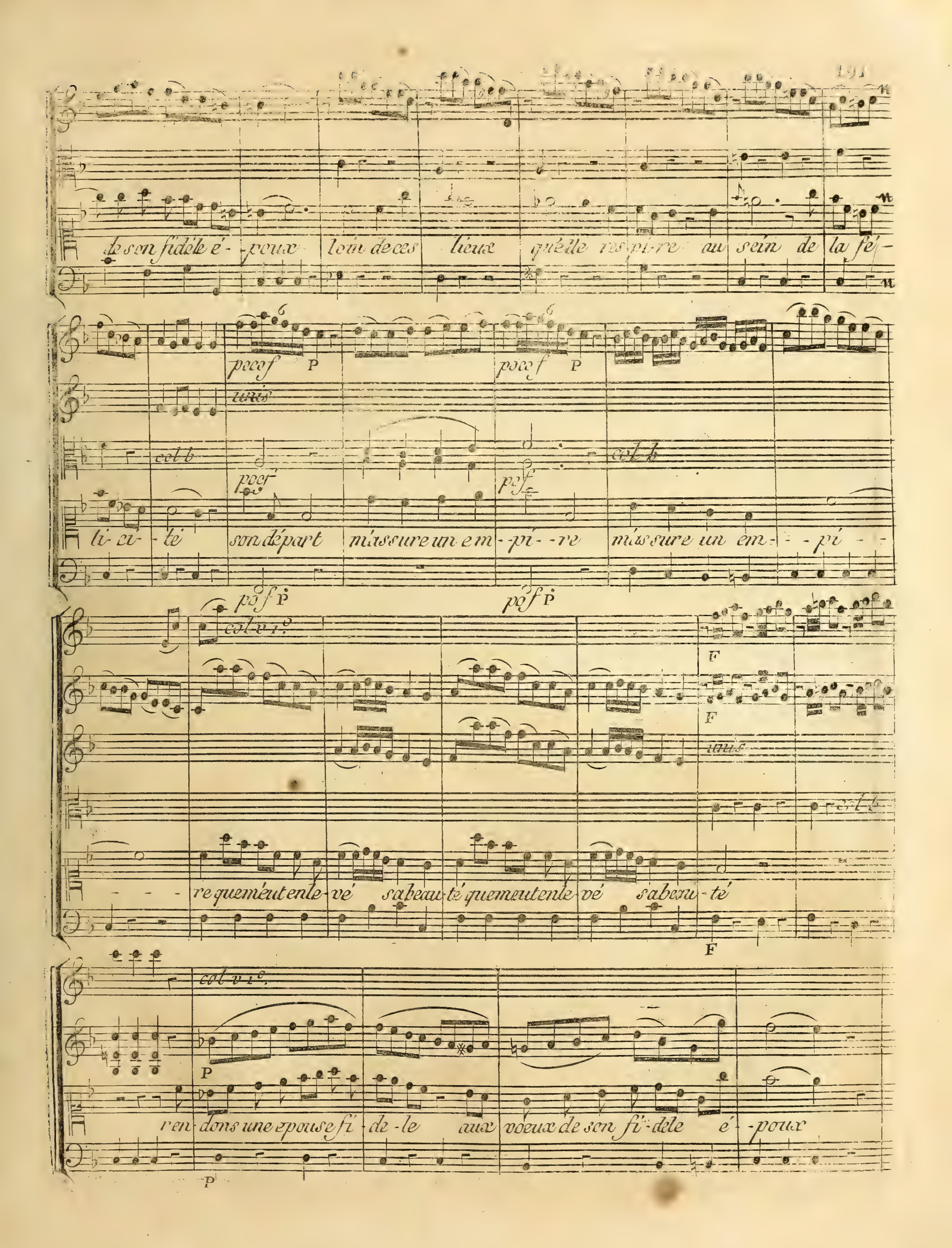

unis
Violes col b
Almaide
Osmin
pourois-je i-ci vous faire confidence
parlés avec assurance
Almaide
Zeline
hé bien
Osmin
vous connois-
Andantino
sez ma foi un françois amoureux dont l'or pourroit séduire un autre moins fi-dele à ses maitres que
moi
Almaide
qu'enten je ô ciel
Osmin
voudroit dans l'ardeur qui l'ins-pire la ra-vir au Pa-
cha qui la tient sous sa loi
et c'est d'Osmin qu'il a fait choix pour seconder son dessein téme
unis

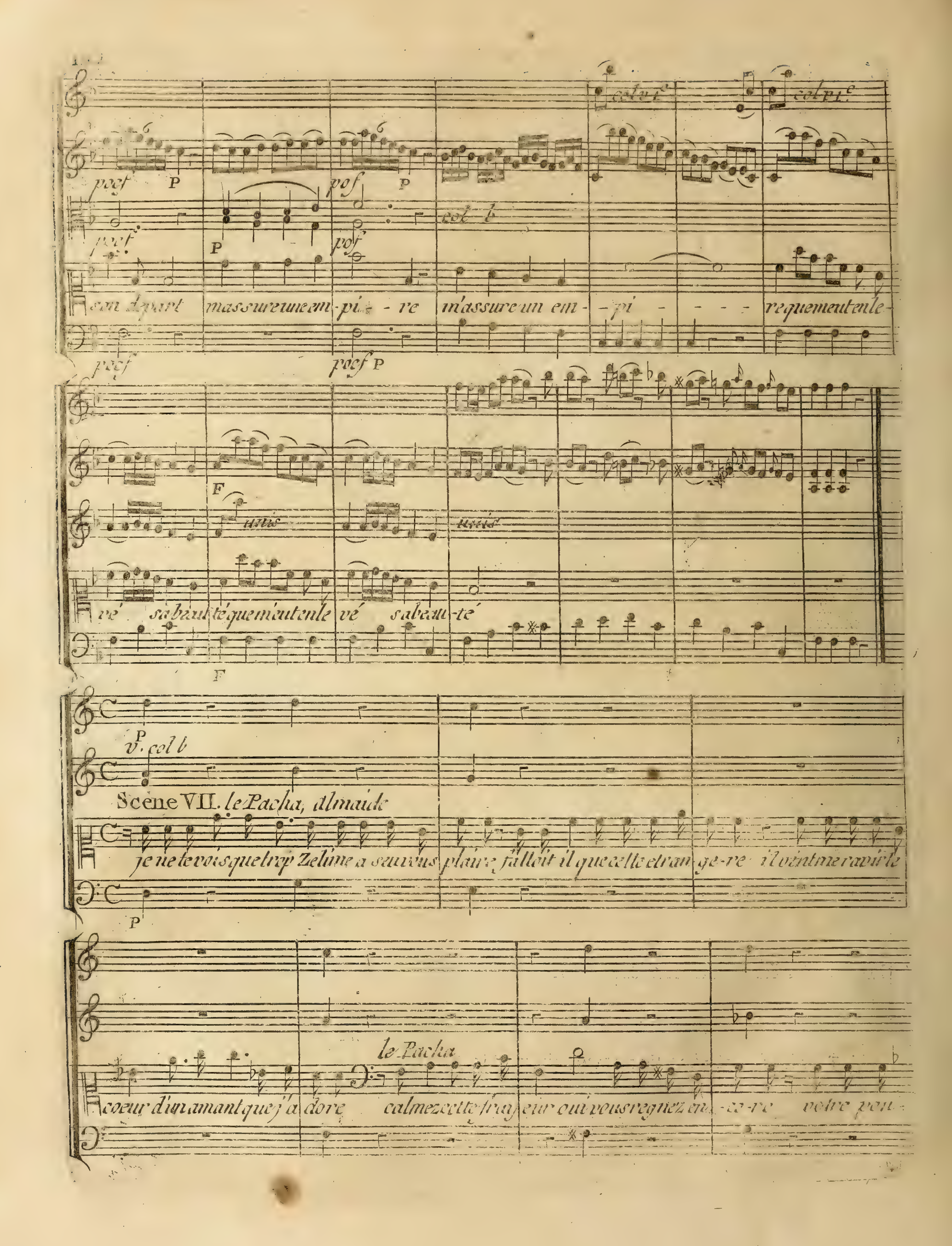


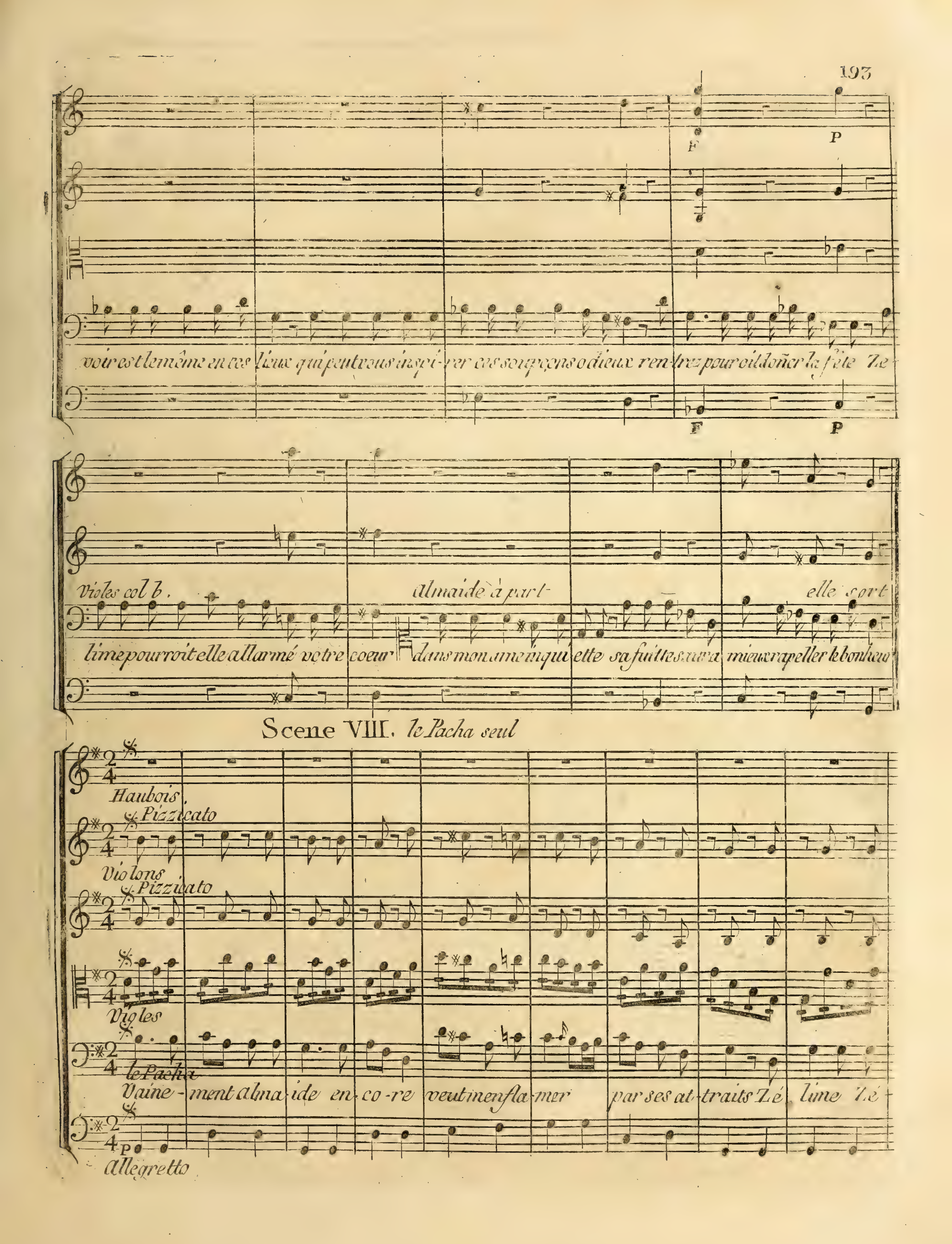
F
unis
Almaide
sans balan-cer il faut l'exécuter
Os-min veux tu me
raire
And.no
mais je dois du Pacha redouter la co-lere
sur
P
plaire
compte sur mon pouvoir sur ma reconnois-sance ce généreux fran-çois servi-
vous puis je comp--ter
en mesure
Andantino
ra ma ven-gen-ce qu'a la faveur des ombres de la nuit par toi dans le serail en si-lence intro-
unis
recit
duit il en-leve Zéline Os-min que rien n'arrete ton zele coura-geux la

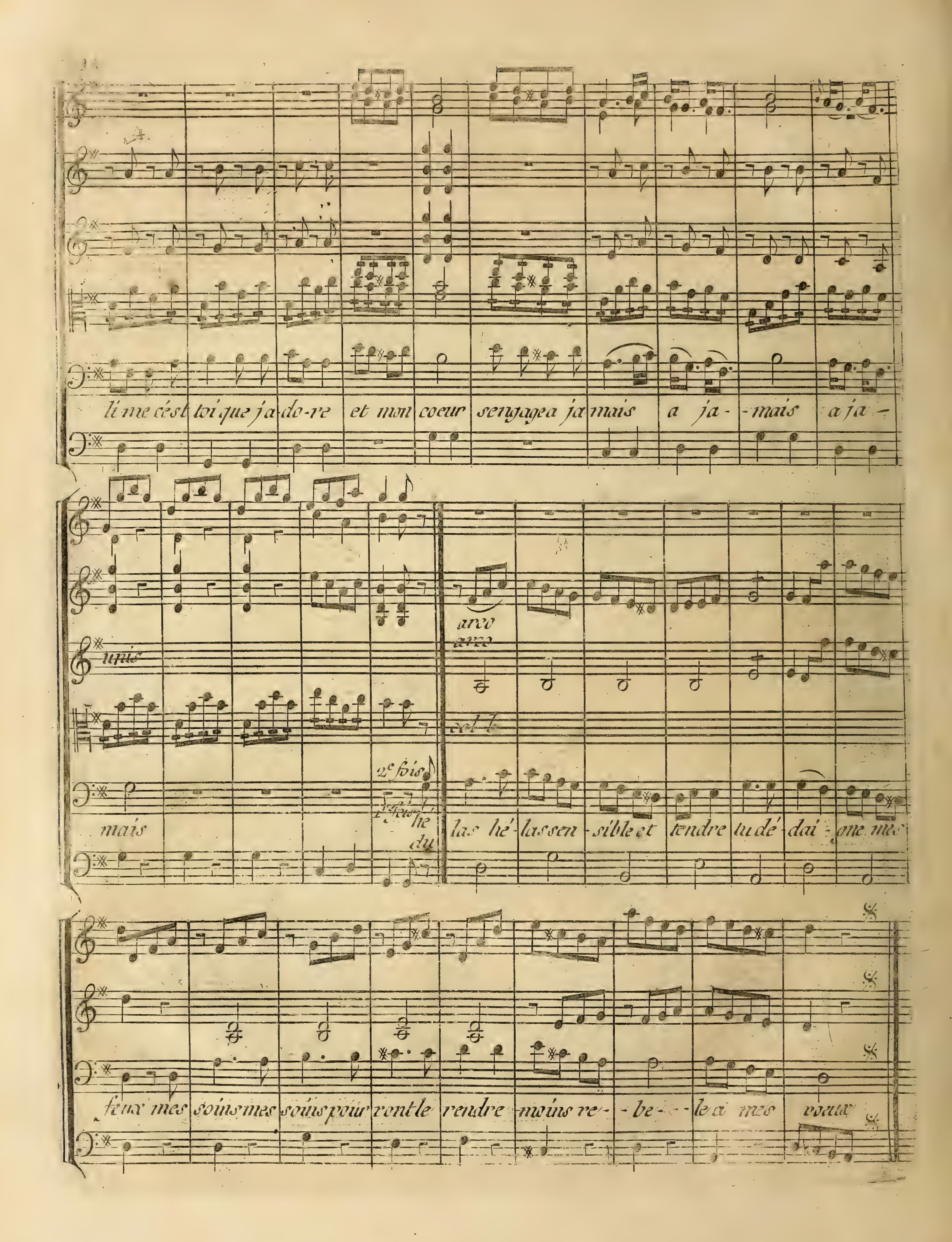


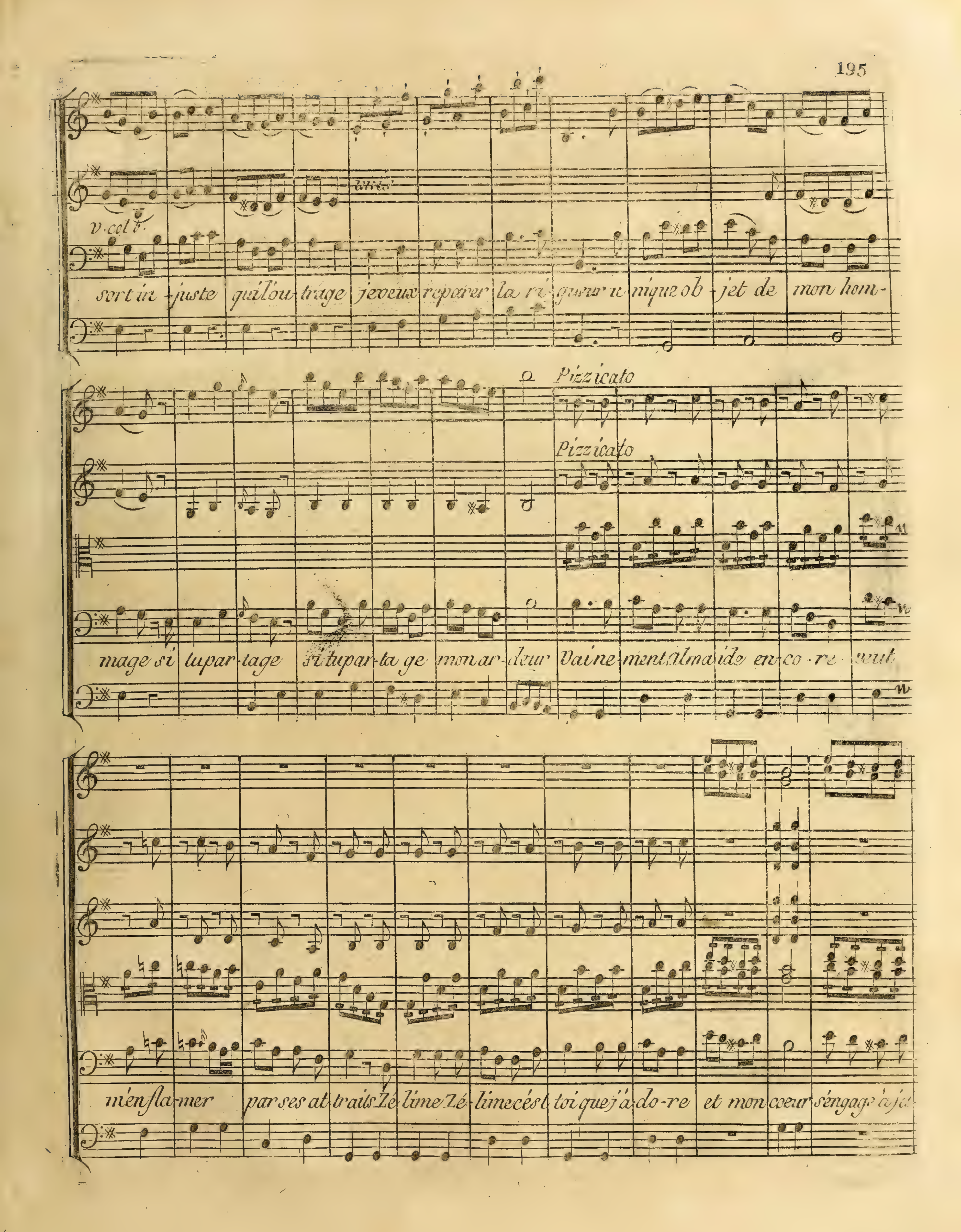
unis
je te qui m'ap-prete favori-se mes voeux.
SCENE VI.
almaïde seule
une flute traversiere
Vlons unis à demijeu
col b
Violes
Violoncels sans Contre basses
Allegretto poco Grazioso
col b
j'ai juré la haine cru-el le qui devo-roit mon coeur ja-
col b
col v.1.
col b
loux qui devo-roit mon coeur ja-loux ren-dons une épouse fi-del-le au voeux

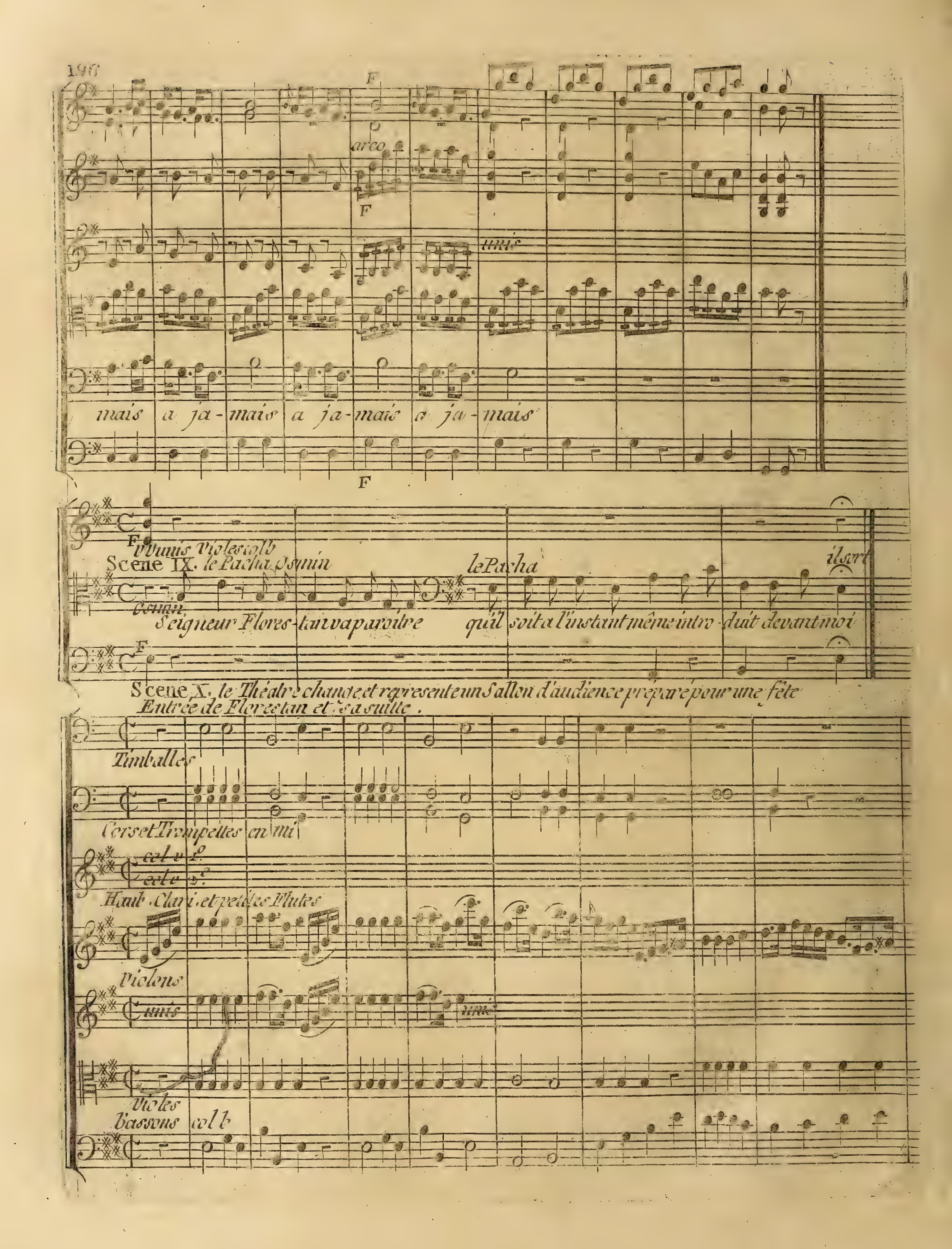

de son fidèle é - poux loin de ces lieux qu'elle res - pi - re au sein de la fé -
poco f P
unis
col b
poc f
li - ci - té son départ m'assure un em - pi - re m'assure un em - pi -
p f P
col v. 1o.
F
unis
col b
re que m'ont enle - vé sa beau - té que m'ont enle - vé sa beau - té
col v. 1o.
P
ren dons une epouse fi - de - le aux voeux de son fi - dèle é - poux


col 1.e
col 1.e
pocf
P
pof
col b
P
son depart massure une em-pi - re m'assure un em - pi - - - - requemeutenle-
vé sa beaute que meutenle vé sa beau-te
F
unis
unis
v. col b
Scene VII. le Pacha, Almaide
je ne te vois que trop Zeline a scu vous plaire fallôit il que cette etran ge-re il voint me ravir le
coeur d'un amant que j'a dore
le Pacha
calmez cette frayeur oui vous regnez en-co-re votre pou-

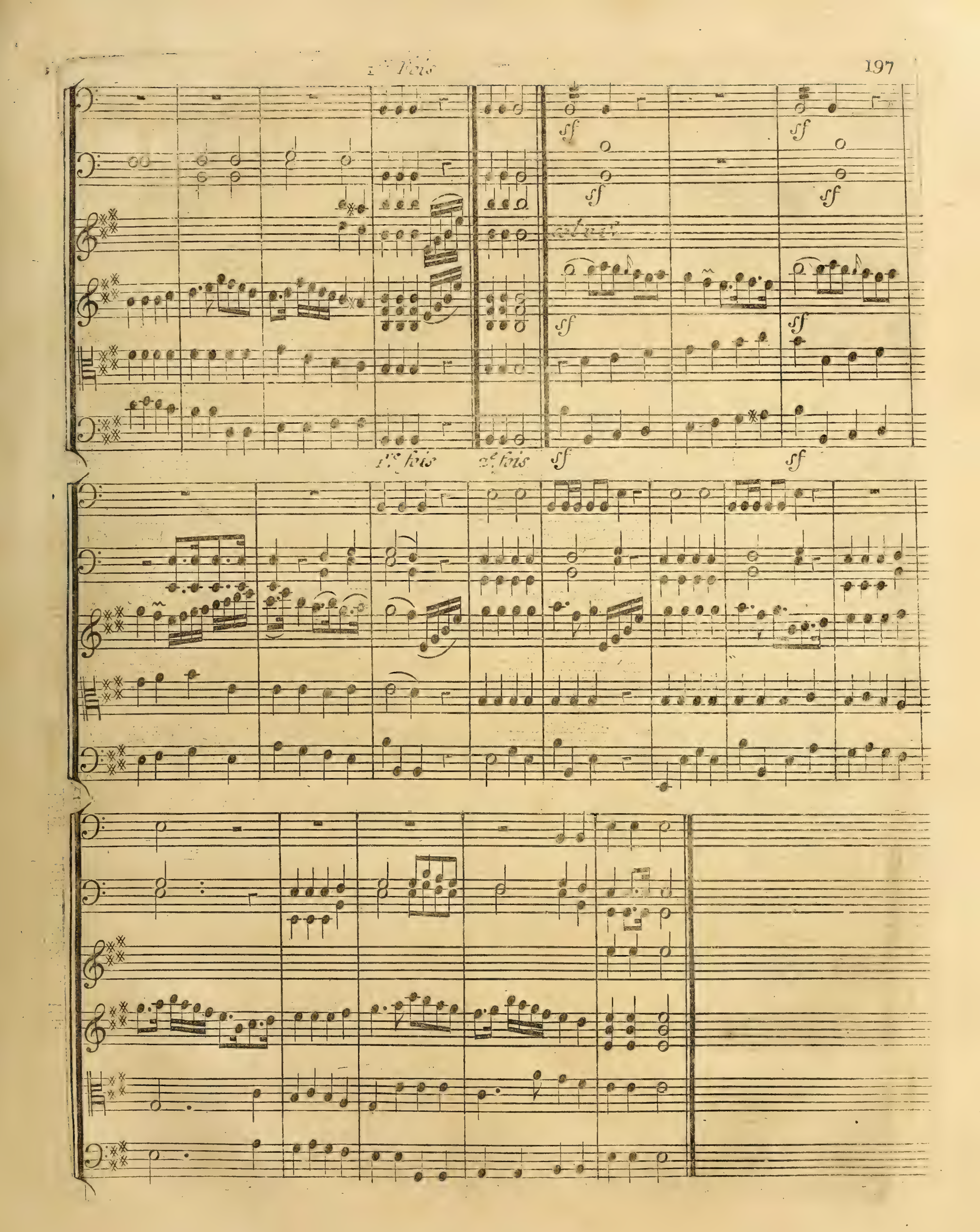

F
P
voir est le même en ces lieux qui peut vous inspi- rer ces soupçons odieux ren- trez
la fête Ze
F
P
Violes col b.
Almaide à part
elle sort
lime pourroit elle allarmé votre coeur
dans mon ame inqui ette
mieux rapeller le bonheur
Scene VIII. le Pacha seul
Haubois
Pizzicato
Violons
Pizzicato
Violes
le Pacha
Vaine - ment Alma ide en- co -re veut m'enfla- mer par ses at- traits Zé lime Zé -
P
Allegretto

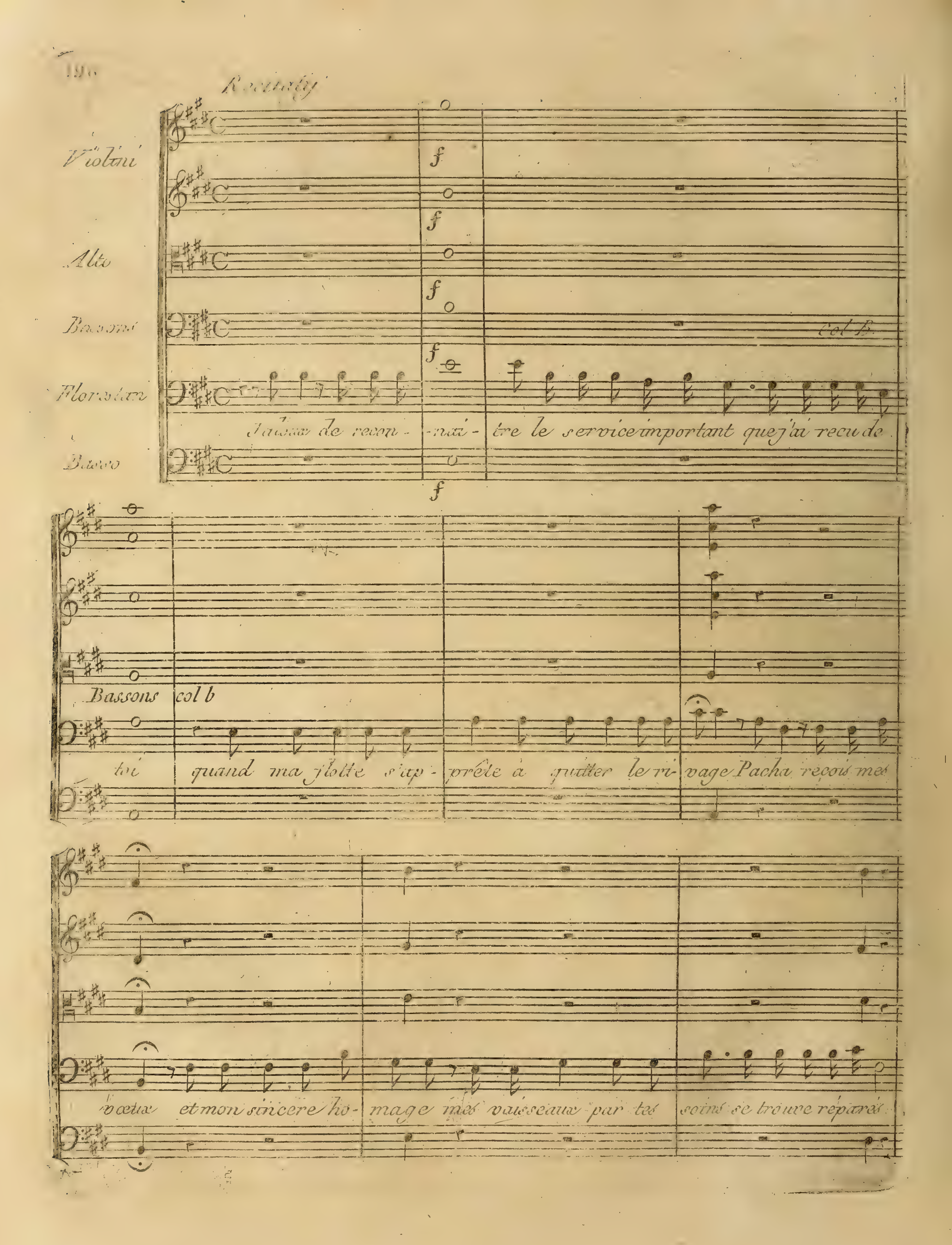

li me cést toi que ja do-re et mon coeur sengagea ja mais a ja- -mais a ja-
mais
2e fois
arco
arco
unis
he
du
las hé- las sen- sible et tendre tu dé dai- gne mes
feux mes soins mes soins pour ront le rendre moins re- - be- - le a mes voeux

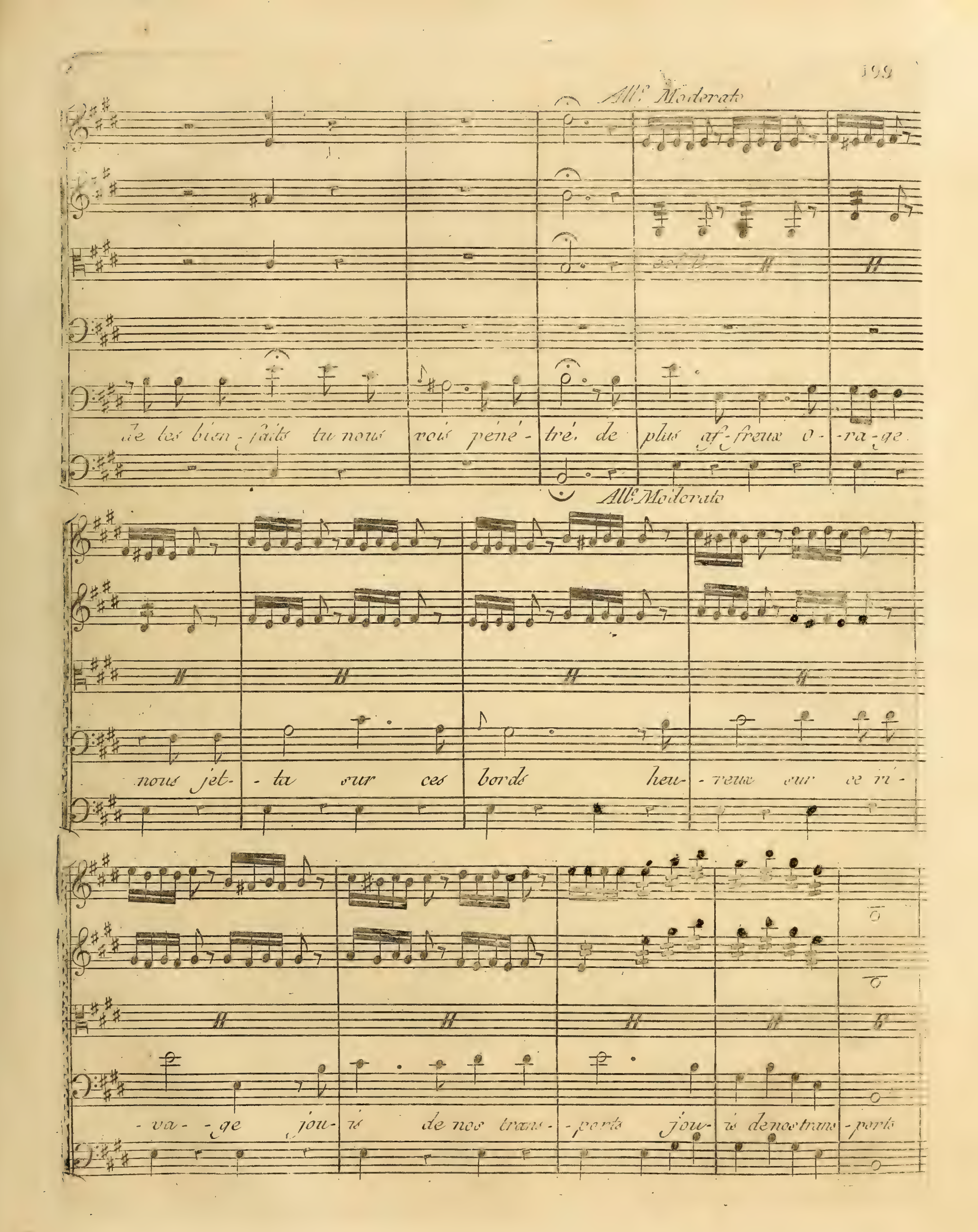

v. col b.
sort in-juste qu'il ou-trage je veux reparer la ri-gueur u-nique ob-jet de mon hom-
Pizzicato
Pizzicato
mage si tu par-tage si tu par-ta ge mon ar-deur Vaine-ment Almaide en-co-re veut
m'enfla-mer par ses at-traits Zé-lime Zé-lime c'est toi que j'a-do-re et mon coeur s'engage à ja



F
arco
F
unis
mais a ja- mais a ja- mais a ja- mais
F
Vunis Violes col b
Scene IX. le Pacha, Osmin
Osmin
Seigneur Flores-tan va paroitre
le Pacha
qu'il soit a l'instant même intro-duit devant moi
il sort
Scene X. le Théatre change et represente un Sallon d'audience preparé pour une fête
Entrée de Florestan et sa suitte.
Timballes
Cors et Trompettes en mi
Haub. Clari. et petites Flutes
Violons
unis
unis
Violes
bassons col b


1.re fois
sf
sf
sf
sf
sf
1.re fois
2.e fois
sf
sf


Recuisty
Violini
Alto
Bassoni
Florestan
Basso
Col B.
Jaloux de recon - -naî - tre le service important que j'ai recu de
toi quand ma flotte s'ap - prête à quitter le ri - vage Pacha reçois mes
voeux et mon sincere ho - mage mes vaisseaux par tes soins se trouve reparés
Bassons col b



Allo. Moderato
de tes bien-faits tu nous vois pénétré, de plus affreux o-ra-ge.
Allo. Moderato
nous jet-ta sur ces bords heu-reux sur ce ri-
-va-ge jou-is de nos trans-ports jou-is de nos trans-ports

Timbales

Cors et trompettes en mi

unis

f

Bassons col B.

Fai-tes sur ce ri-vage écla-ter vos trans-ports puissiez

Chœur des Turcs

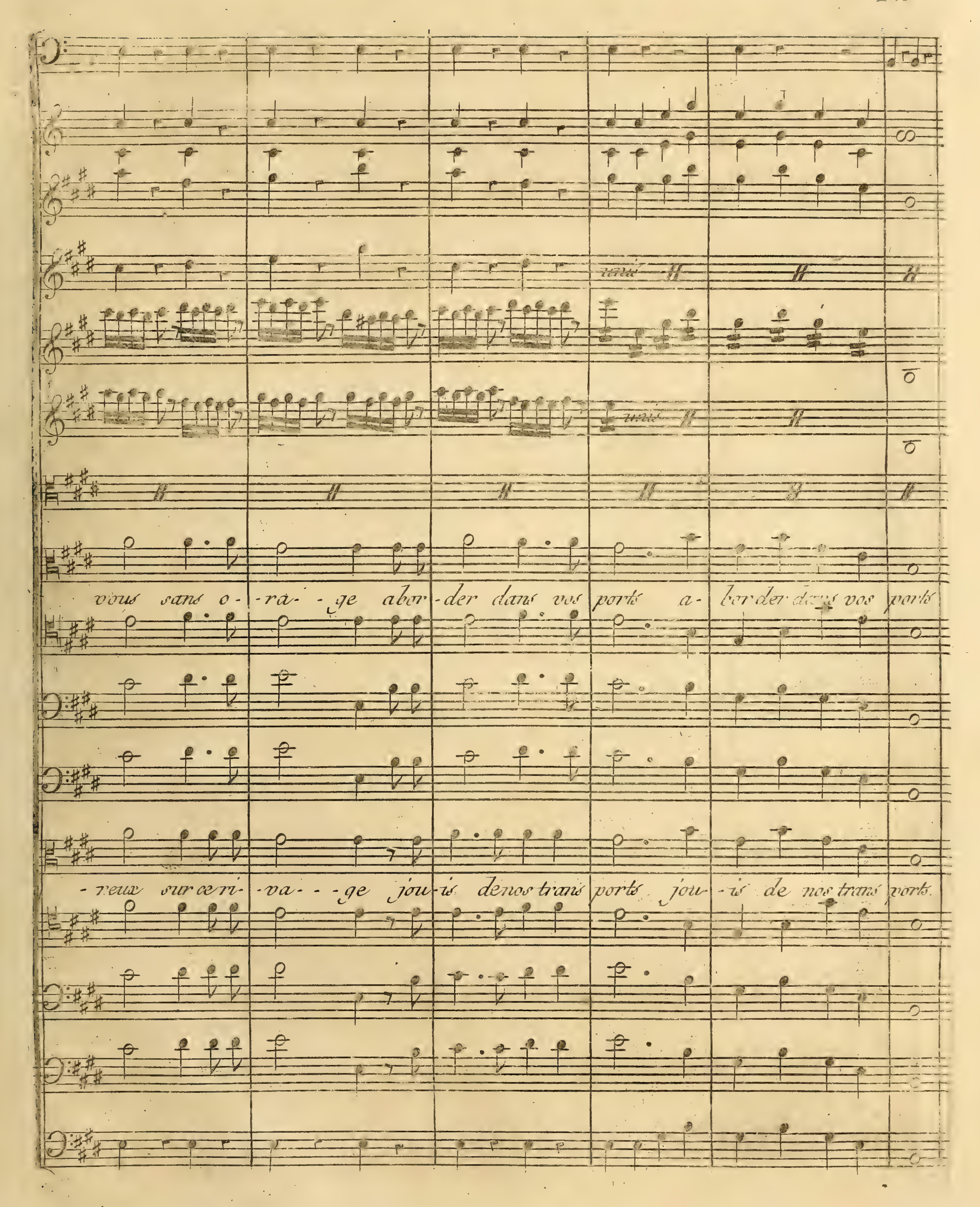
Le Pacha

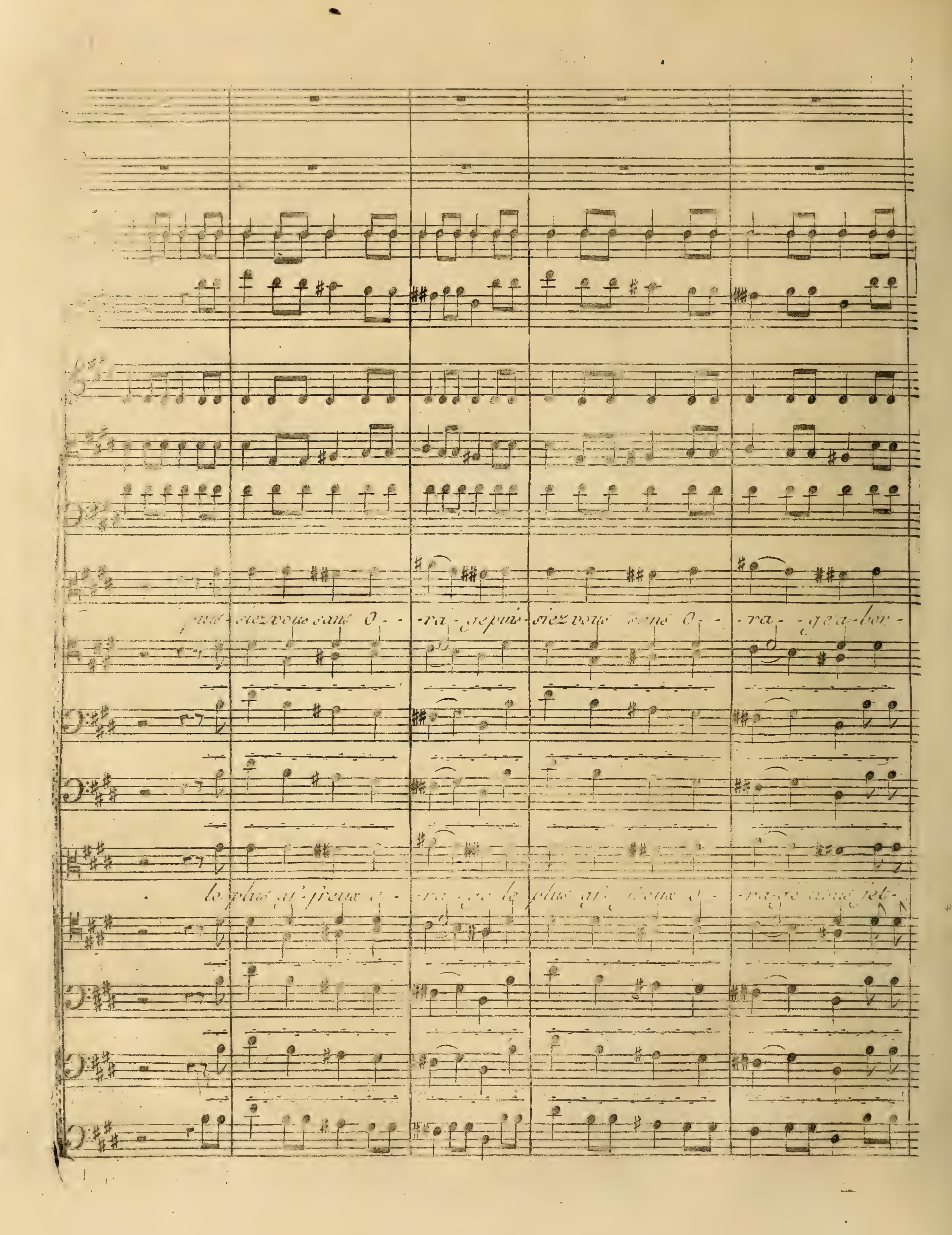
Le plus affreux o-ra-ge nous jet-ta sur ces bords heu-

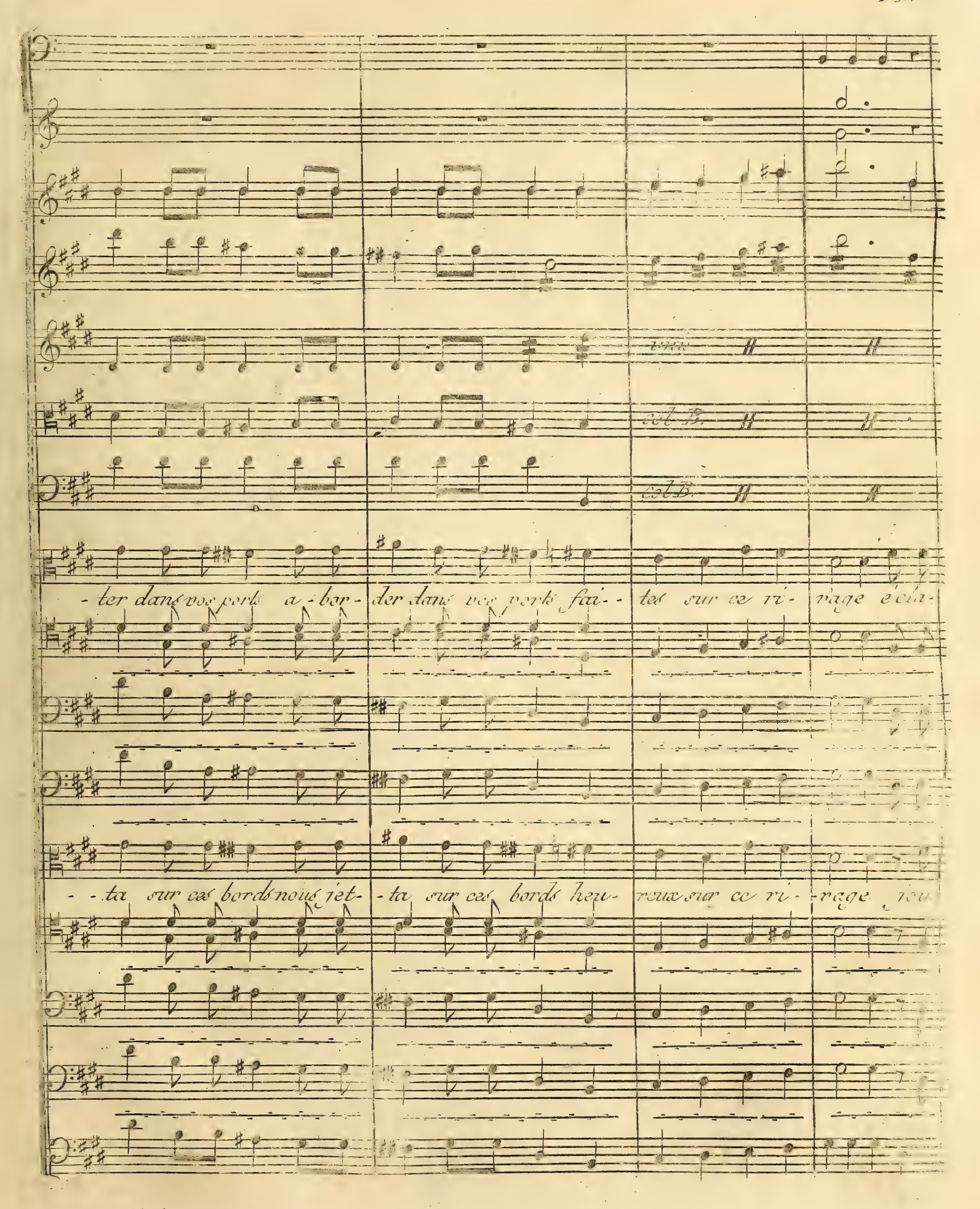
Chœur des Français

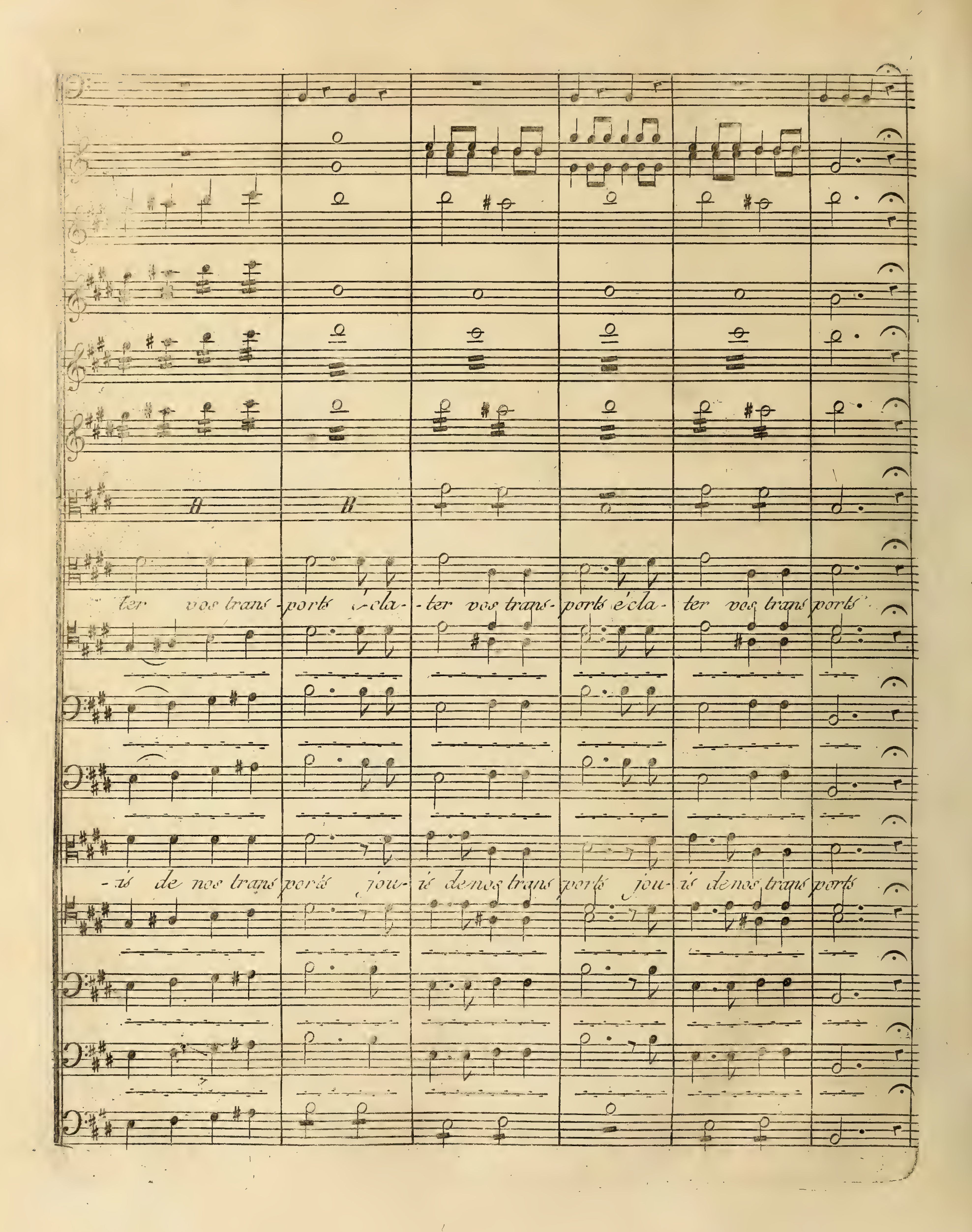
Florestan

f

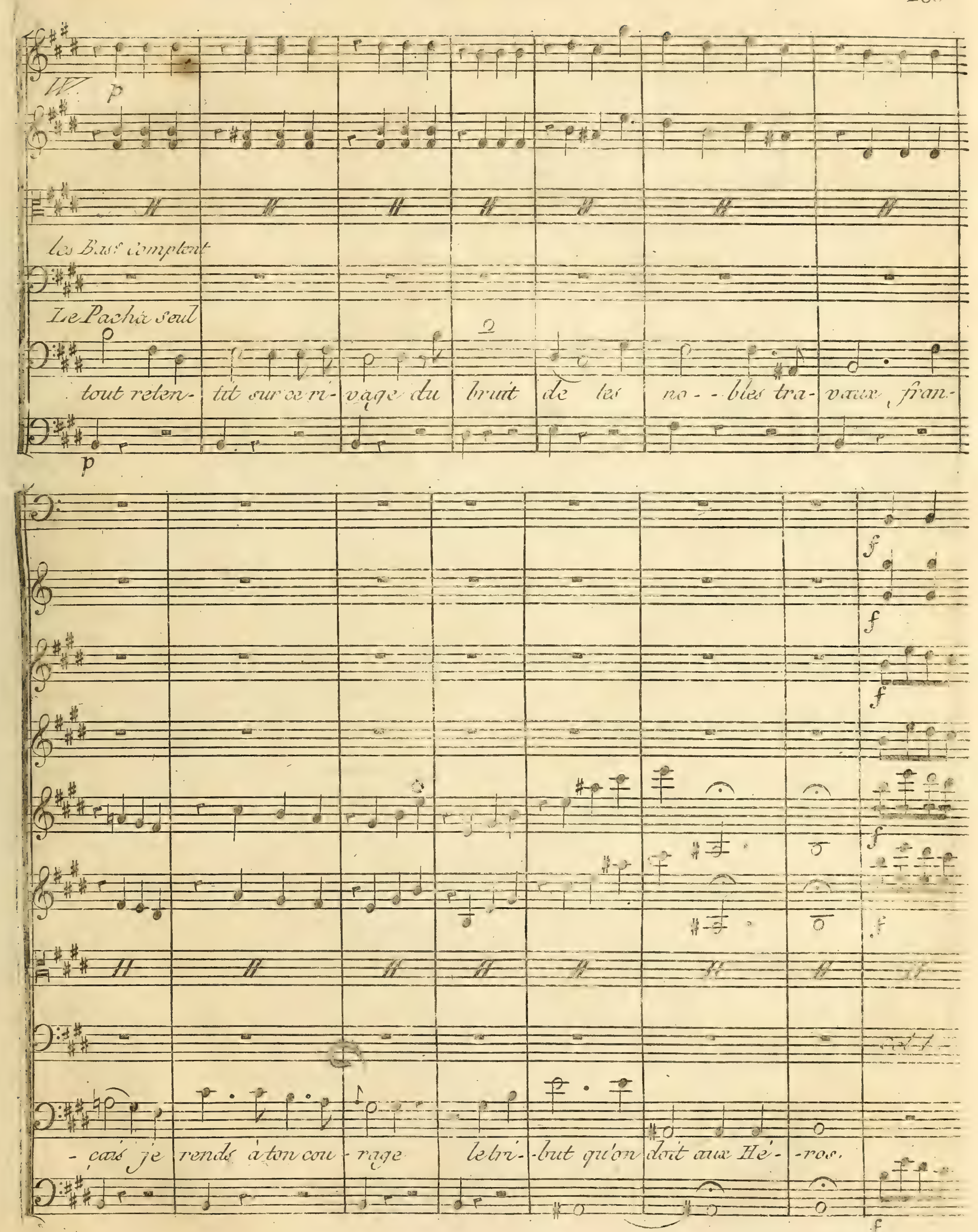

unis
unis
vous sans o- -ra- -ge abor- -der dans vos ports a- border dans vos ports
-reux sur ce ri- -va- -ge jou- -is de nos trans ports jou- -is de nos trans ports.

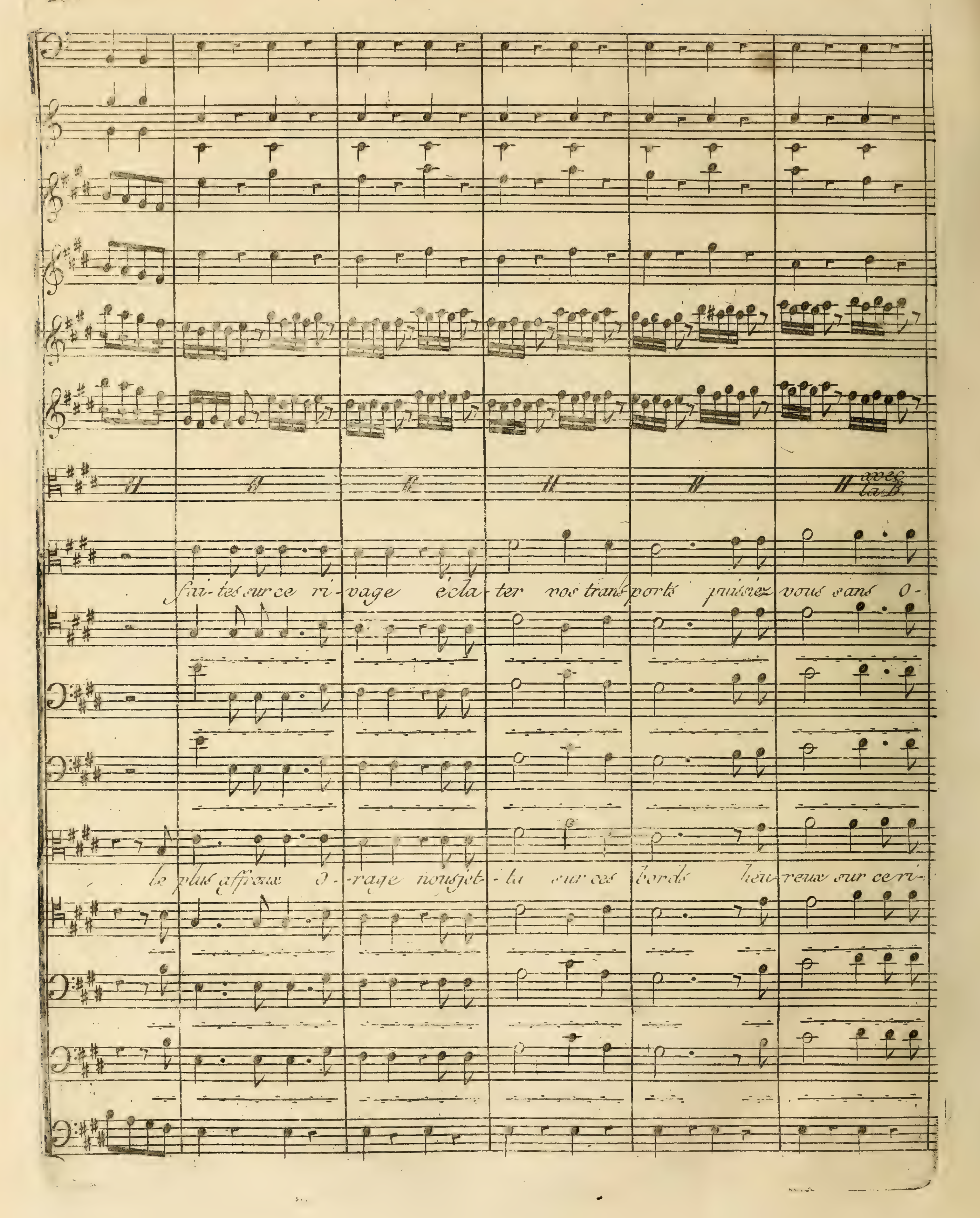

puis-siez vous sans O - - ra - ge puis-siez vous sans O - - ra - ge a-bor-
le plus af-freux o - - ra - ge le plus af-freux o - - ra-ge nous jet-

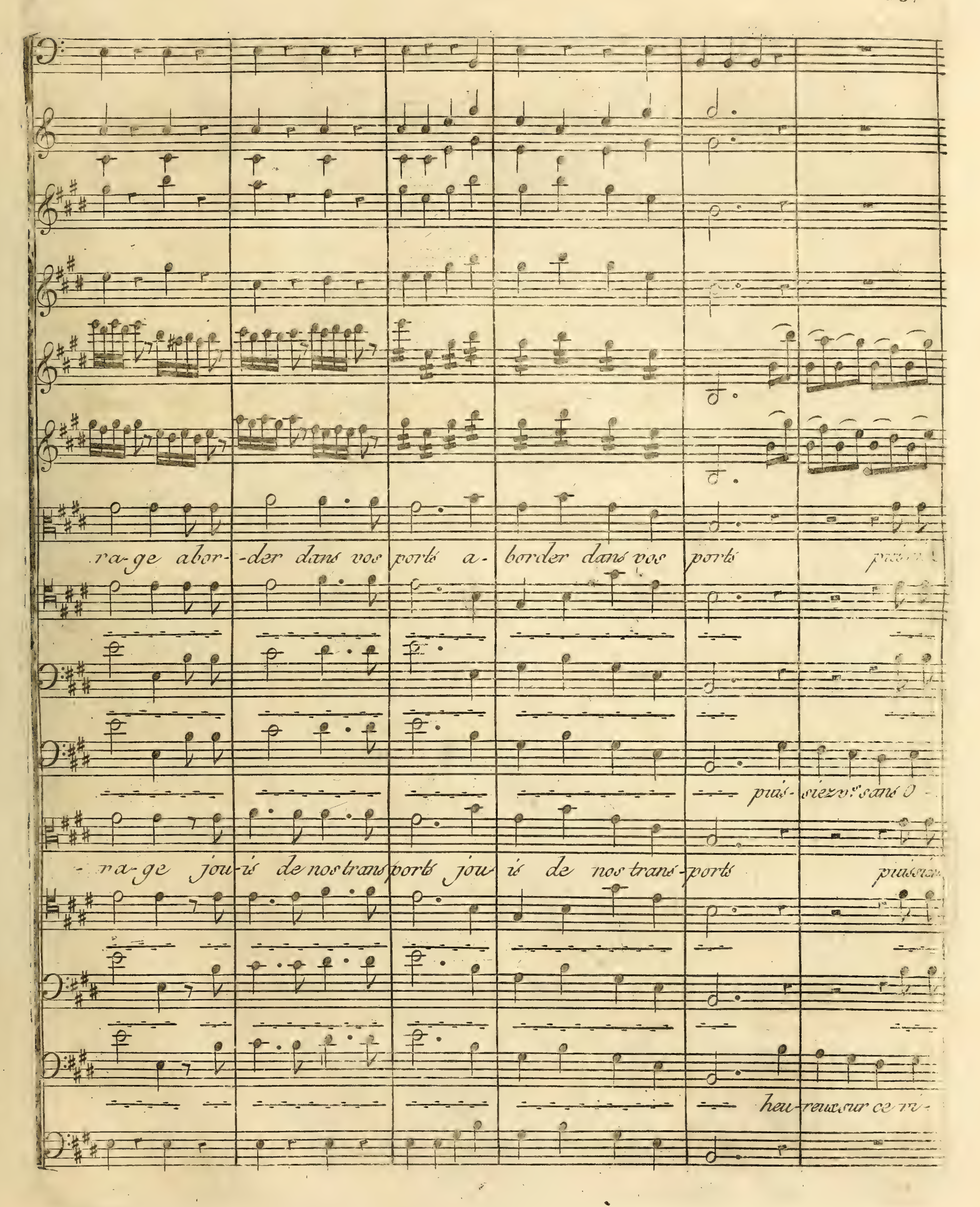

col B.
col B.
- ter dans vos ports a - bor - der dans vos ports fai - tes sur ce ri - vage é - cla-
- - ta sur ces bords nous jet - ta sur ces bords heu - reux sur ce ri - rage jou

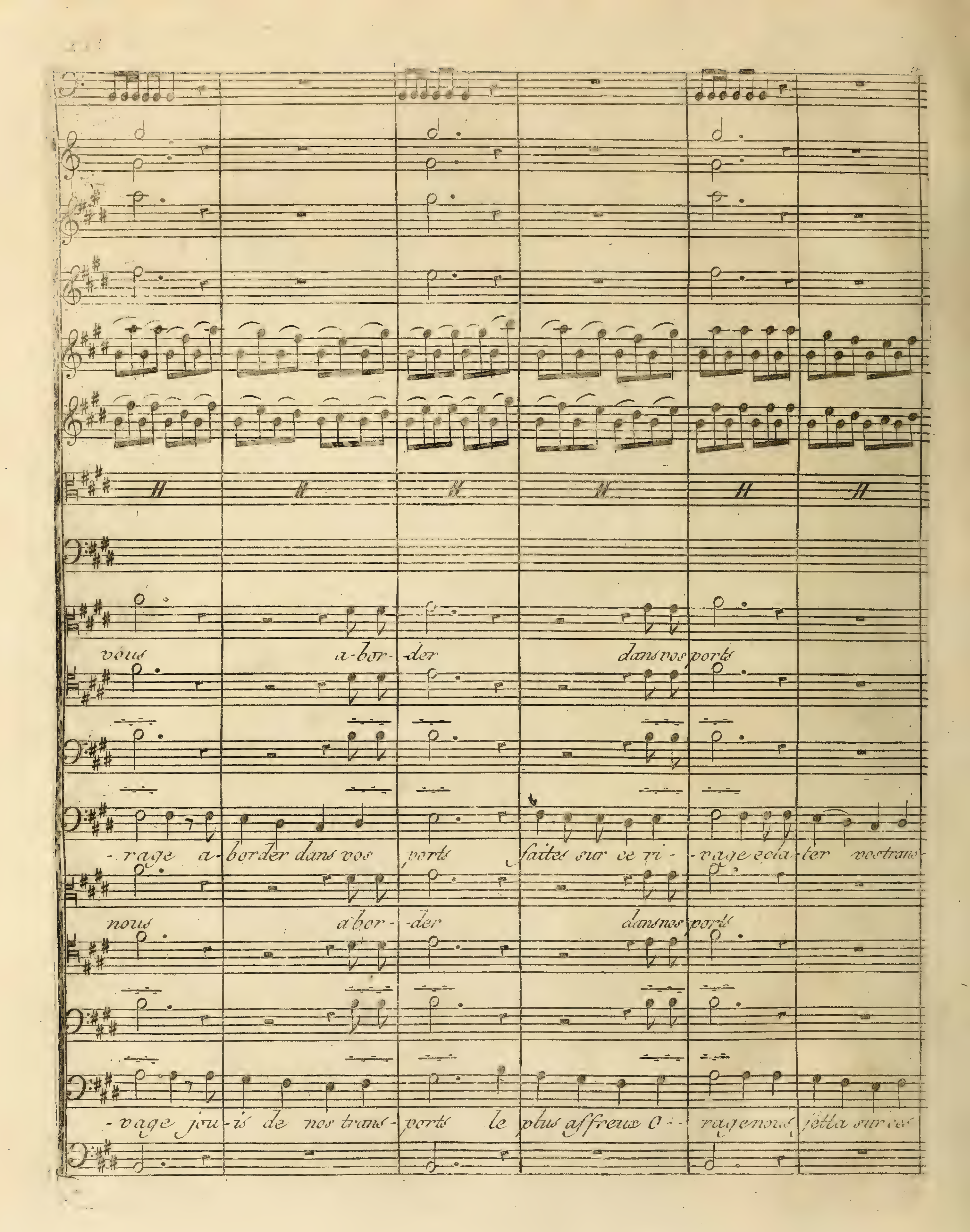


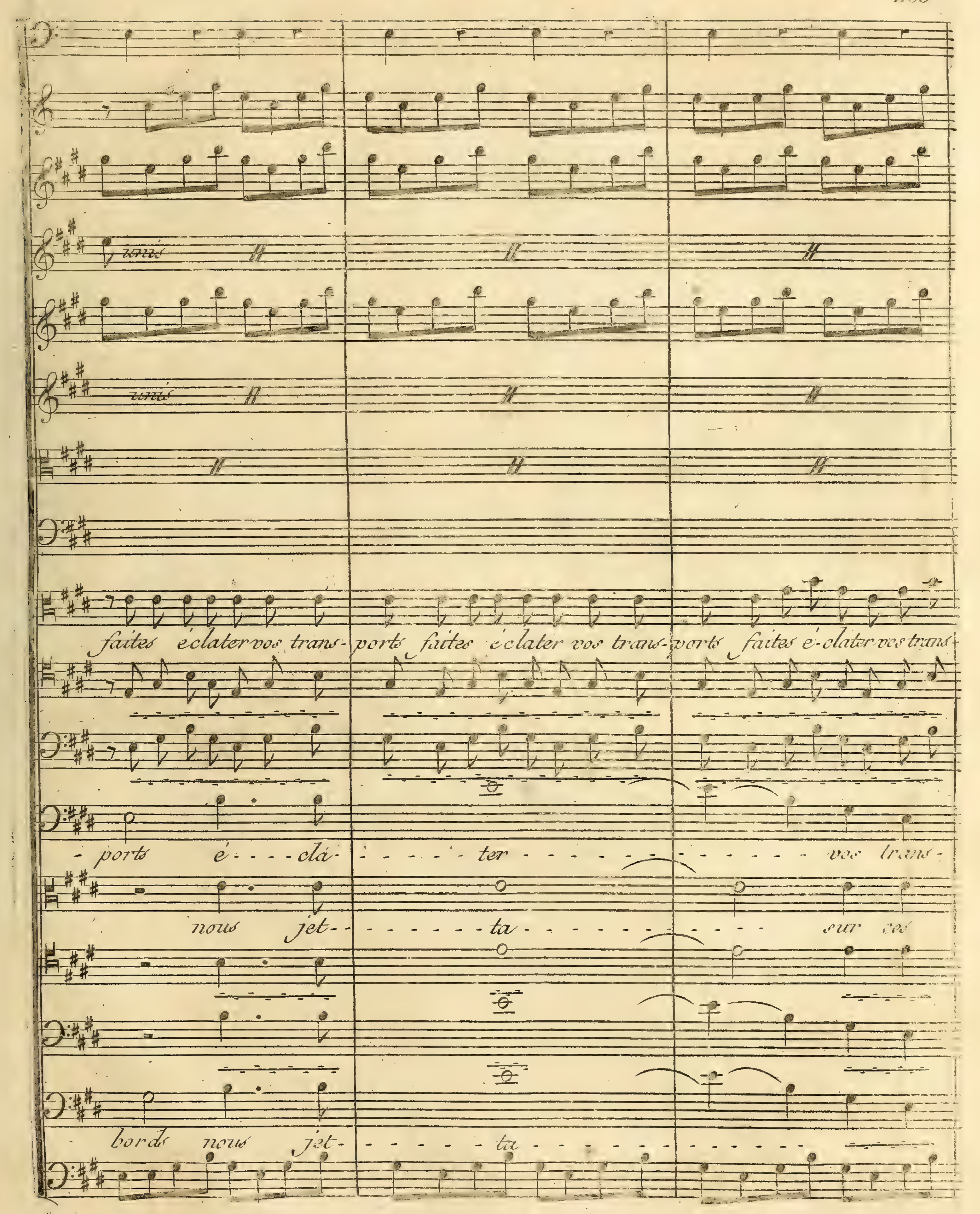
ter vos trans-ports é-cla-ter vos trans-ports é-cla-ter vos trans ports
-is de nos trans ports jou-is de nos trans ports jou-is de nos trans ports

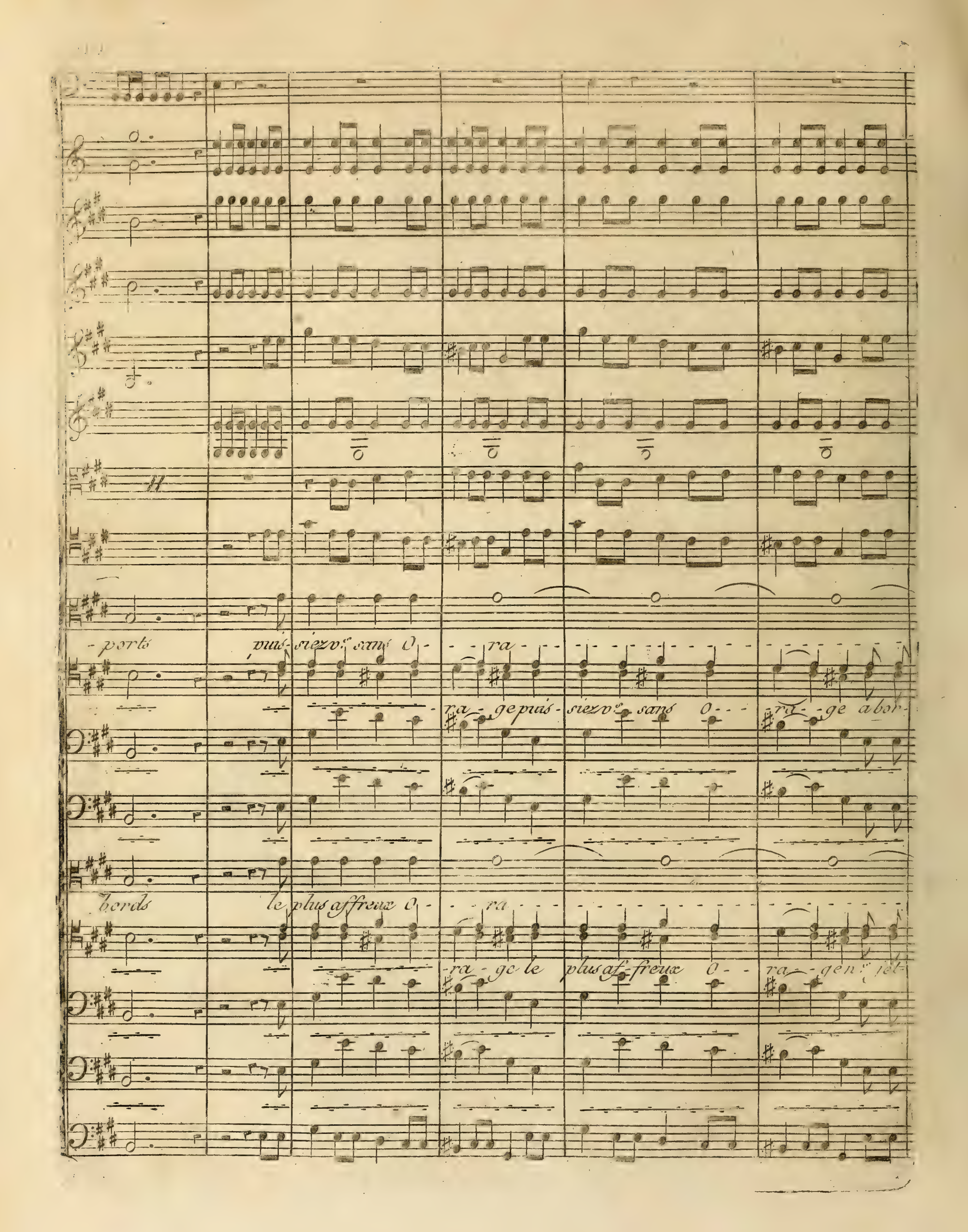

Vl. p
les Bas.s comptent
Le Pacha seul
tout reten- tit sur ce ri- vage du bruit de tes no- - bles tra- vaux fran-
p
f
f
f
f
- çais je rends à ton cou- rage le tri- -but qu'on doit aux Hé- -ros.
f


avec la B.
Fai-tes sur ce ri-vage é-cla-ter vos trans-ports puissiez vous sans o-
le plus affreux o-rage nous jet-ta sur ces bords heu-reux sur ce ri-

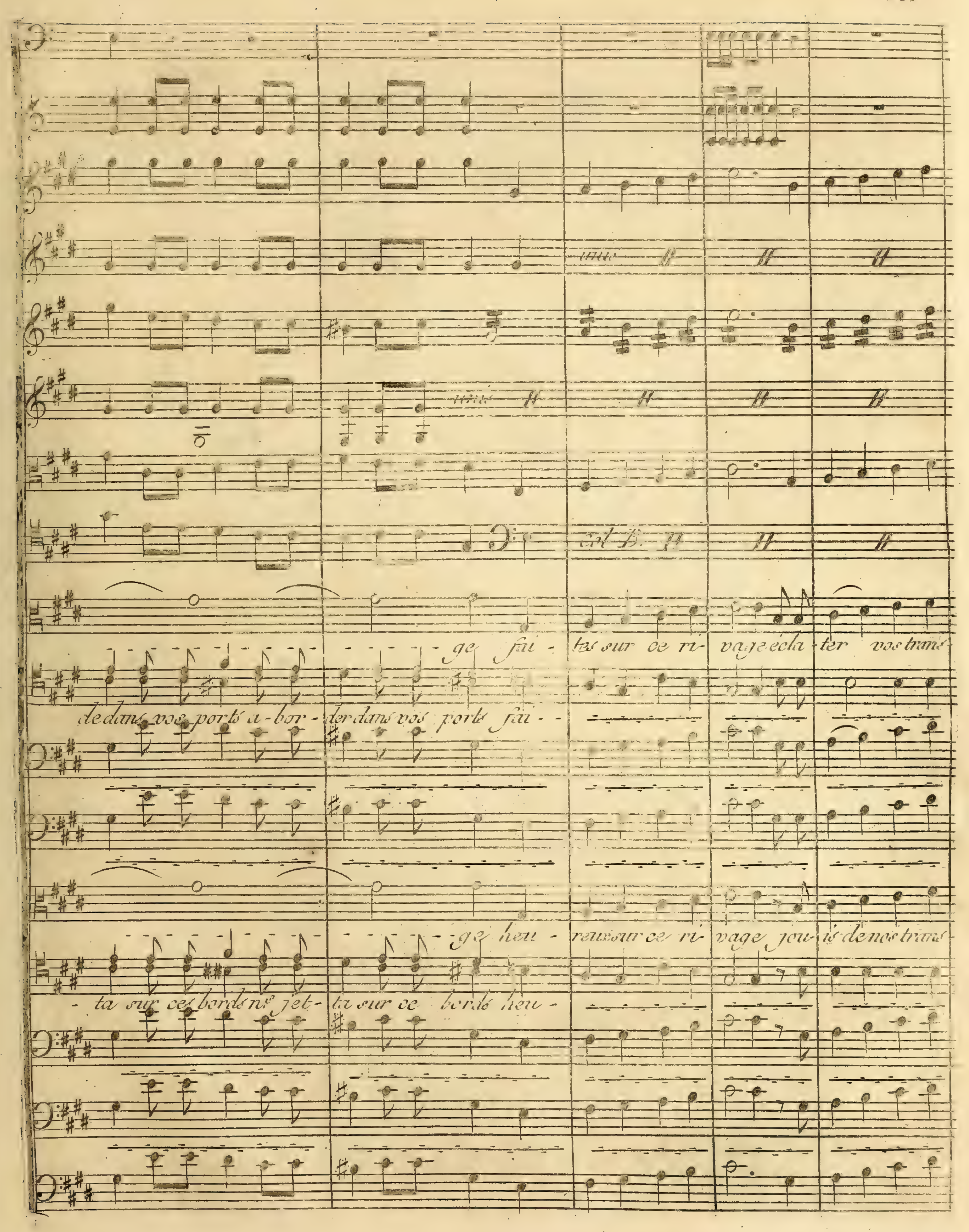

ra-ge abor- -der dans vos ports a- border dans vos ports
puis- siezv.s sans O -
- ra-ge jou- is de nos trans ports jou- is de nos trans- ports
heu- reux sur ce ri-


vous a-bor- -der dans vos ports
-rage a- border dans vos ports faites sur ce ri- -vage écla- ter vos trans-
nous a bor- -der dans nos ports
-vage jou- is de nos trans- ports le plus affreux O- - ragenous jetta sur ces


unis
unis
faites éclater vos trans-ports faites éclater vos trans-ports faites é-clater vos trans-
-ports é - - - clá - - - - - ter - - - - - - vos trans-
nous jet- - - - - - - - ta - - - - - - - - sur ces
bords nous jet- - - - - - - ta
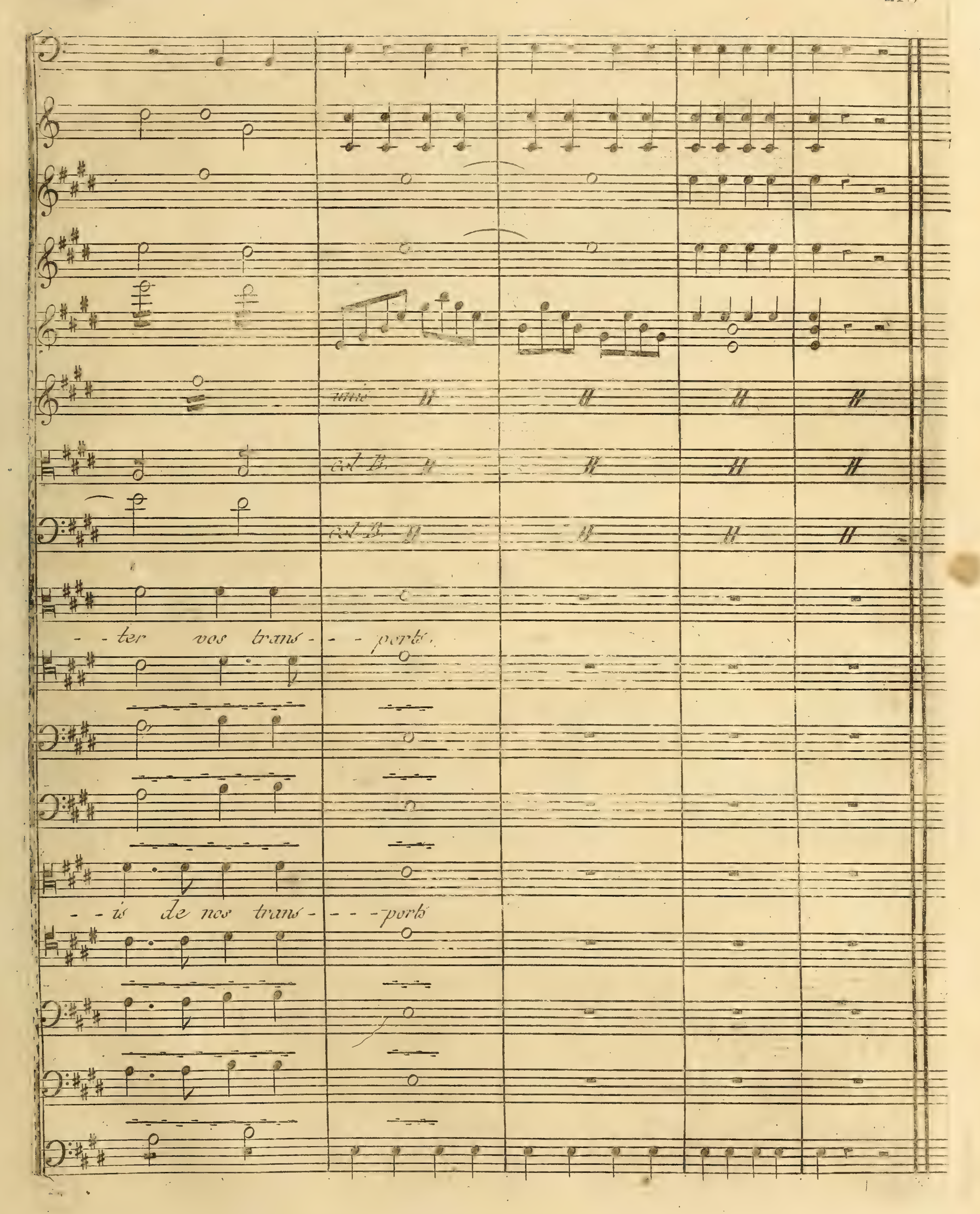


-ports
puis-siezvo. sans O - - - ra - - -
-ra - ge puis-siezvo. sans O - - - ra - ge abor-
-bords
le plus affreux O - - - ra - - -
-ra - ge le plus af-freux O - - ra - - gen. jet-

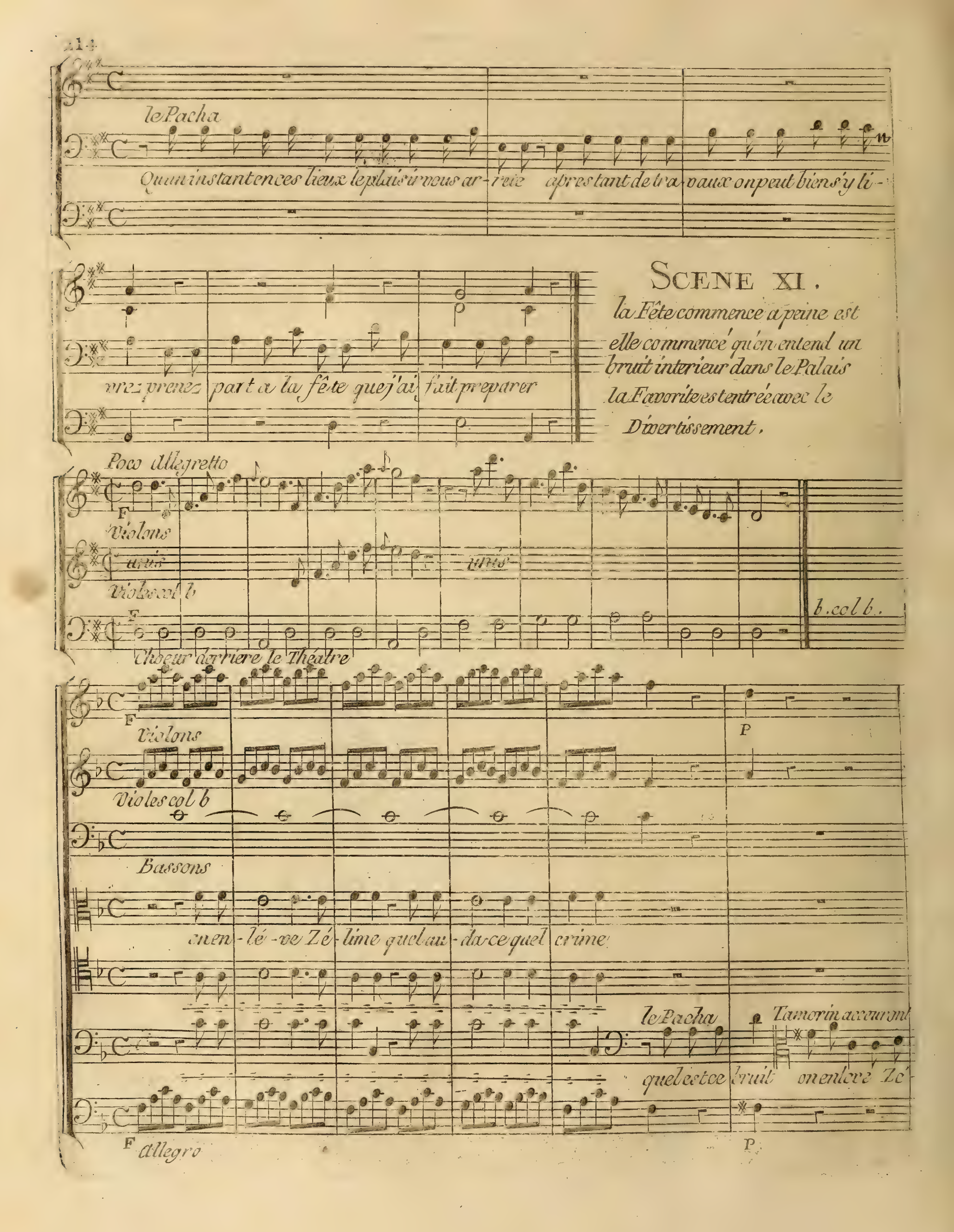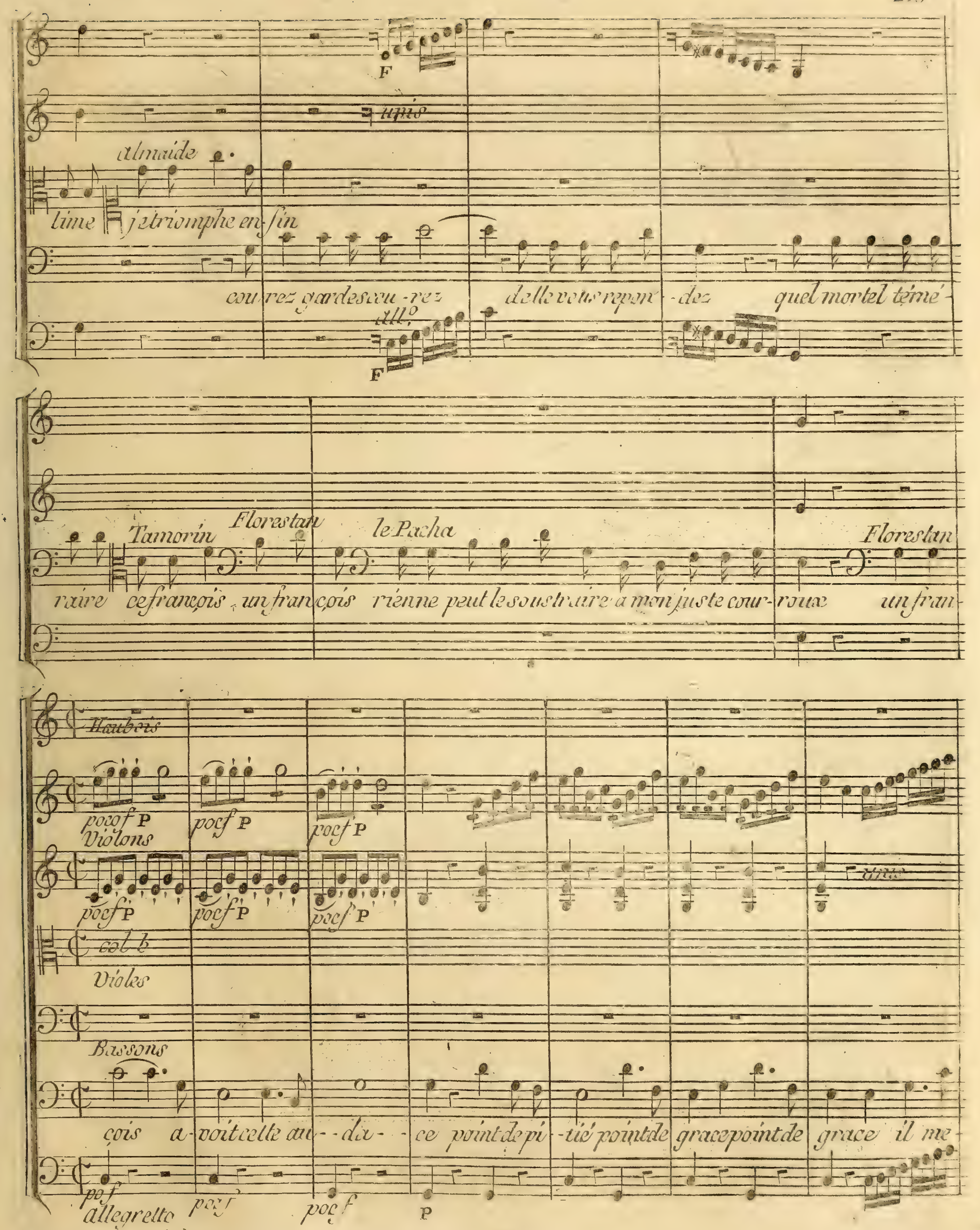


unis
ge fai - tes sur ce ri - vage écla - ter vos trans
de dans vos ports a - bor - der dans vos ports fai -
ge heu - reux sur ce ri - vage jou - is de nos trans
ta sur ces bords nous jet - ta sur ce bords heu -

ports é-cla- -ter vos trans ports é-cla- -ter vos trans- -ports é-cla-

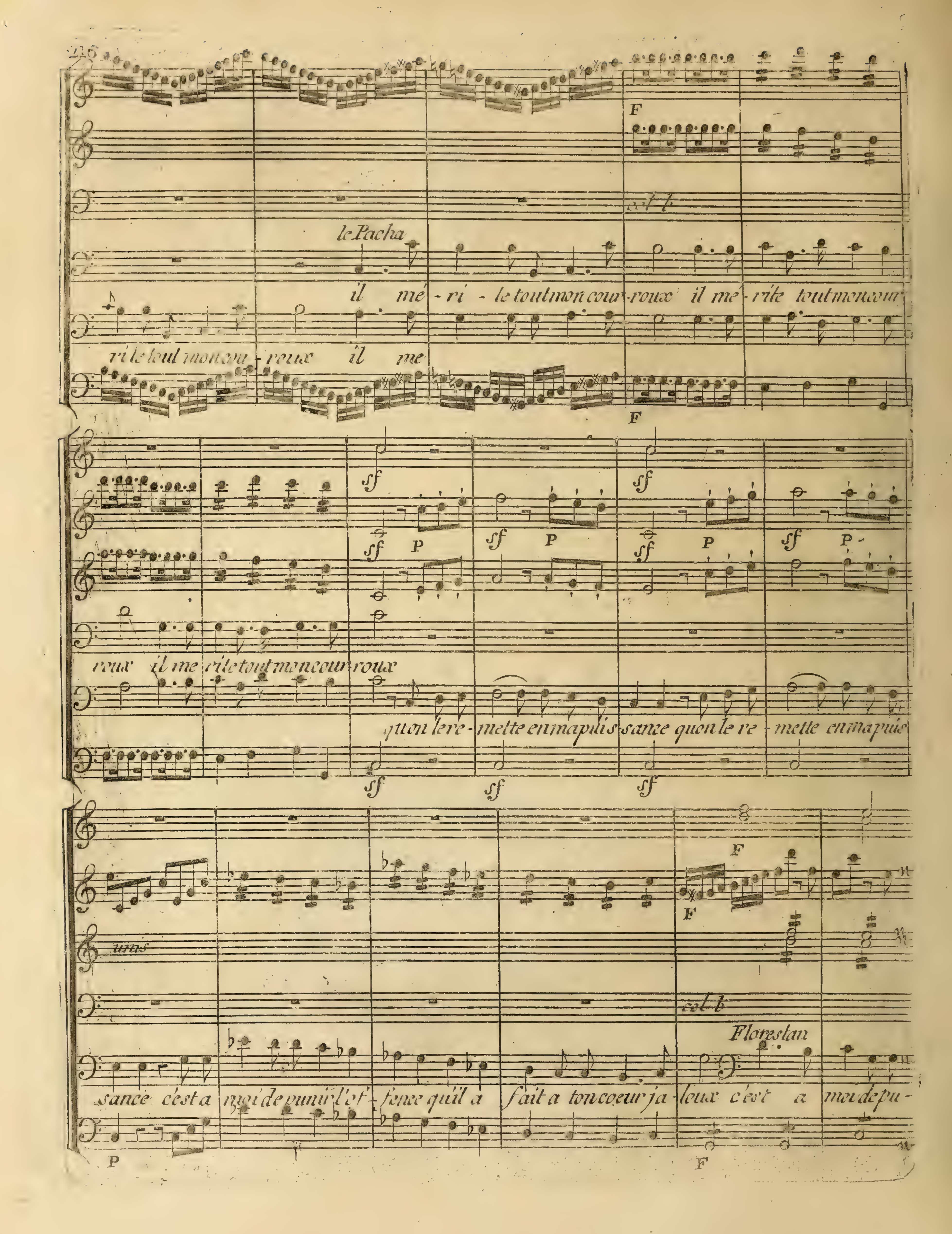
-ports jou- -is de nos trans ports jou- -is de nos trans- -ports jou-


unis
c. l. B.
c. l. B.
- - ter vos trans - - - portés.
- - is de nos trans - - - ports

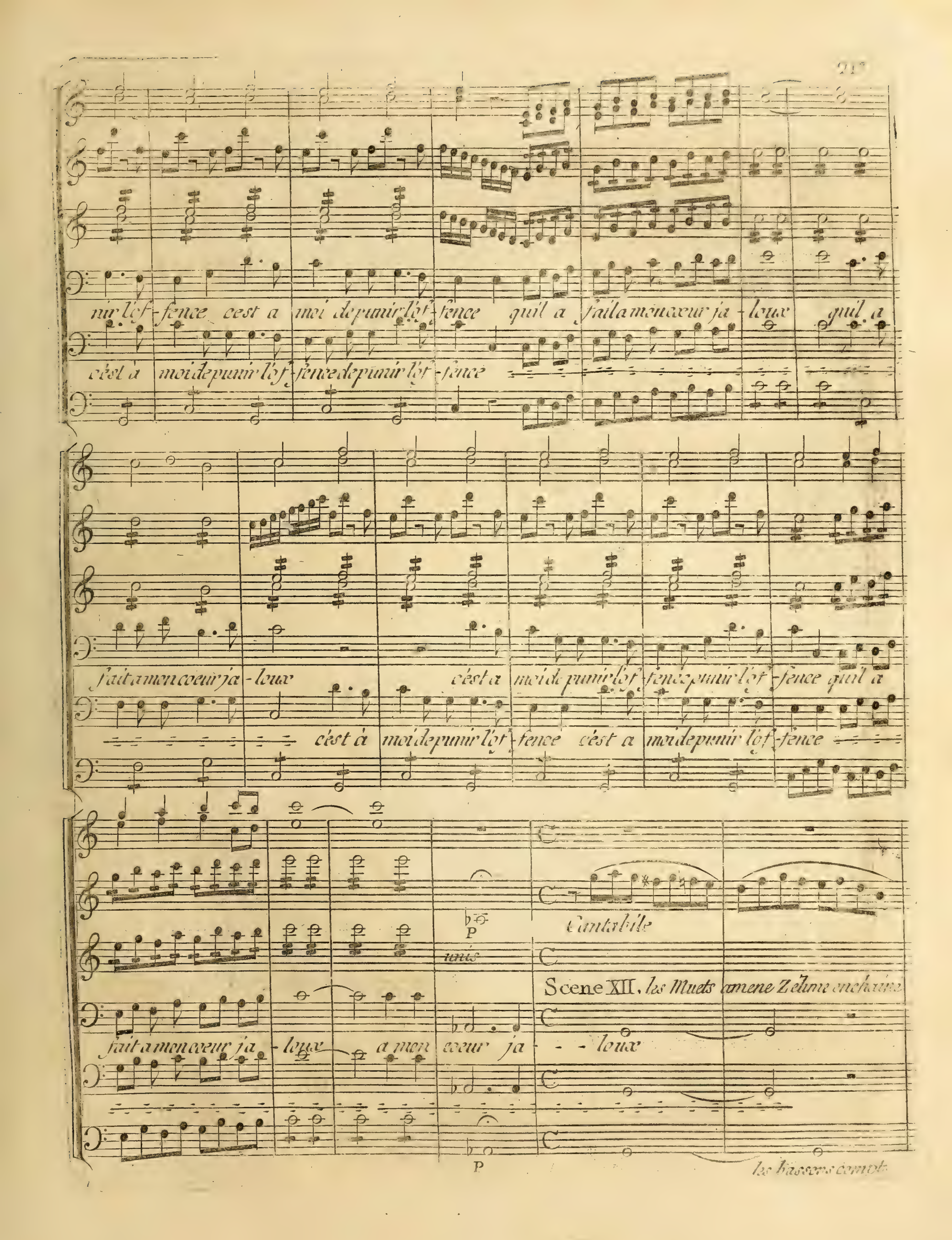

le Pacha
Qu'un instant en ces lieux le plaisir vous ar-rete apres tant de tra-vaux on peut bien s'y li-vrez: prenez part a la fête que j'ai fait preparer
SCENE XI.
la Fête commence a peine est elle commencé qu'on entend un bruit interieur dans le Palais la Favorite est entrée avec le Divertissement.
Poco Allegretto
F
Violons
unis
Violes col b
unis
b. col b.
Choeur derriere le Théatre
F
Violons
Violes col b
Bassons
enlevé Zélime quel audace quel crime
le Pacha
quel est ce bruit
Tamorin accourant
on enleve Zé
P
F Allegro
P



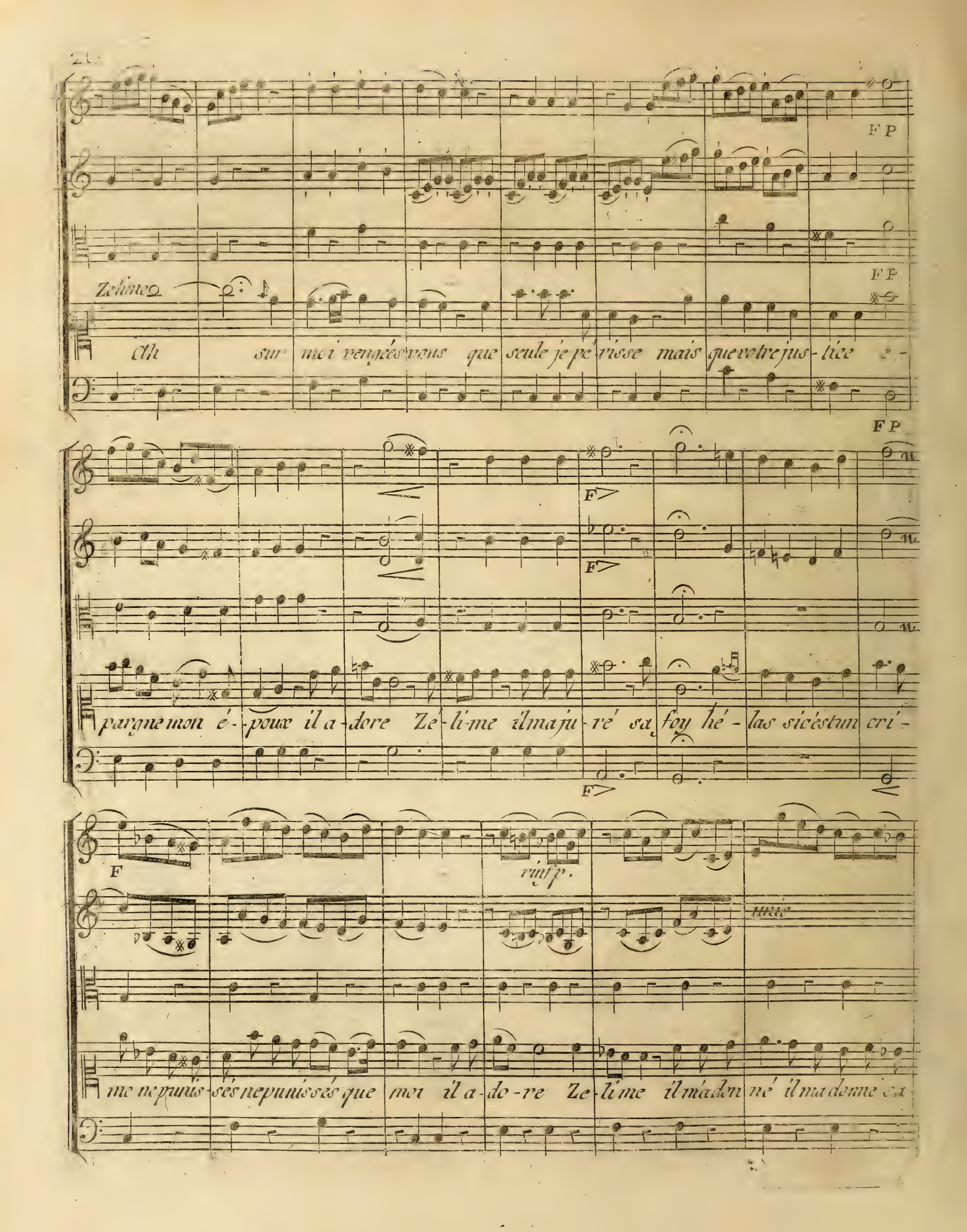
F
unis
Almaïde
lime
j'etriomphe enfin
courez gardes courez
delle vous repondez
quel mortel téméraire
allº
F
Tamorin
Florestan
le Pacha
ce françois un françois
rien ne peut le soustraire à mon juste courroux
Florestan
un françois
Hautbois
poco f P
Violons
pocf P
col b
Violes
Bassons
avoit cette audace point de pitié point de grace point de grace il me
pocf
allegretto
P



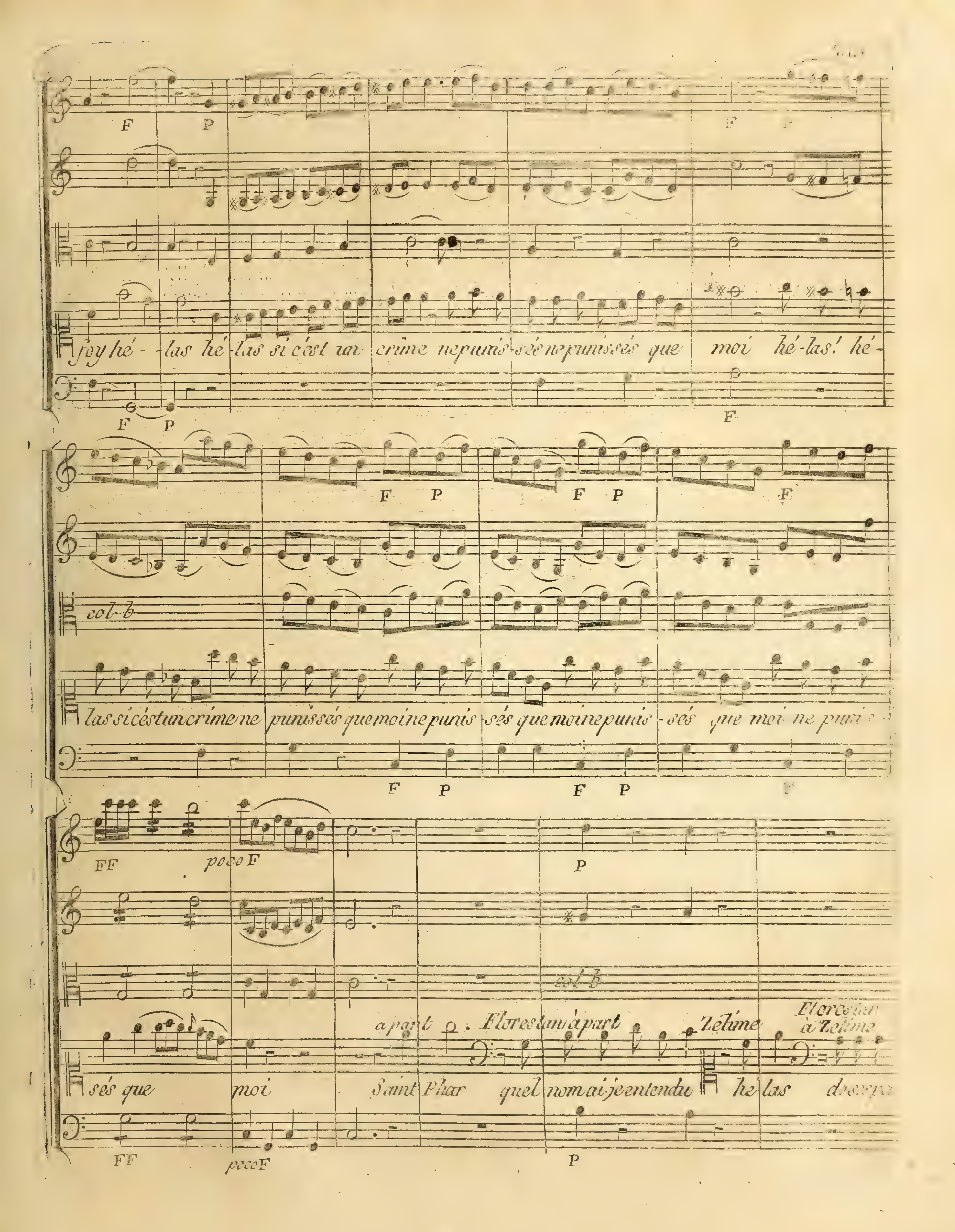
F
col b
le Pacha
il mé - ri - le tout mon cour-roux il me - rite tout mon cour
ri le toul mon cou - roux il me
F
sf
P
roux il me rite tout mon cour roux
quon le re - mette en ma puis-sance quon le re - mette en ma puis
unis
col b
Florestan
sance c'est a moi de punir l'of - fence qu'il a fait a ton coeur ja - loux c'est a moi de pu -



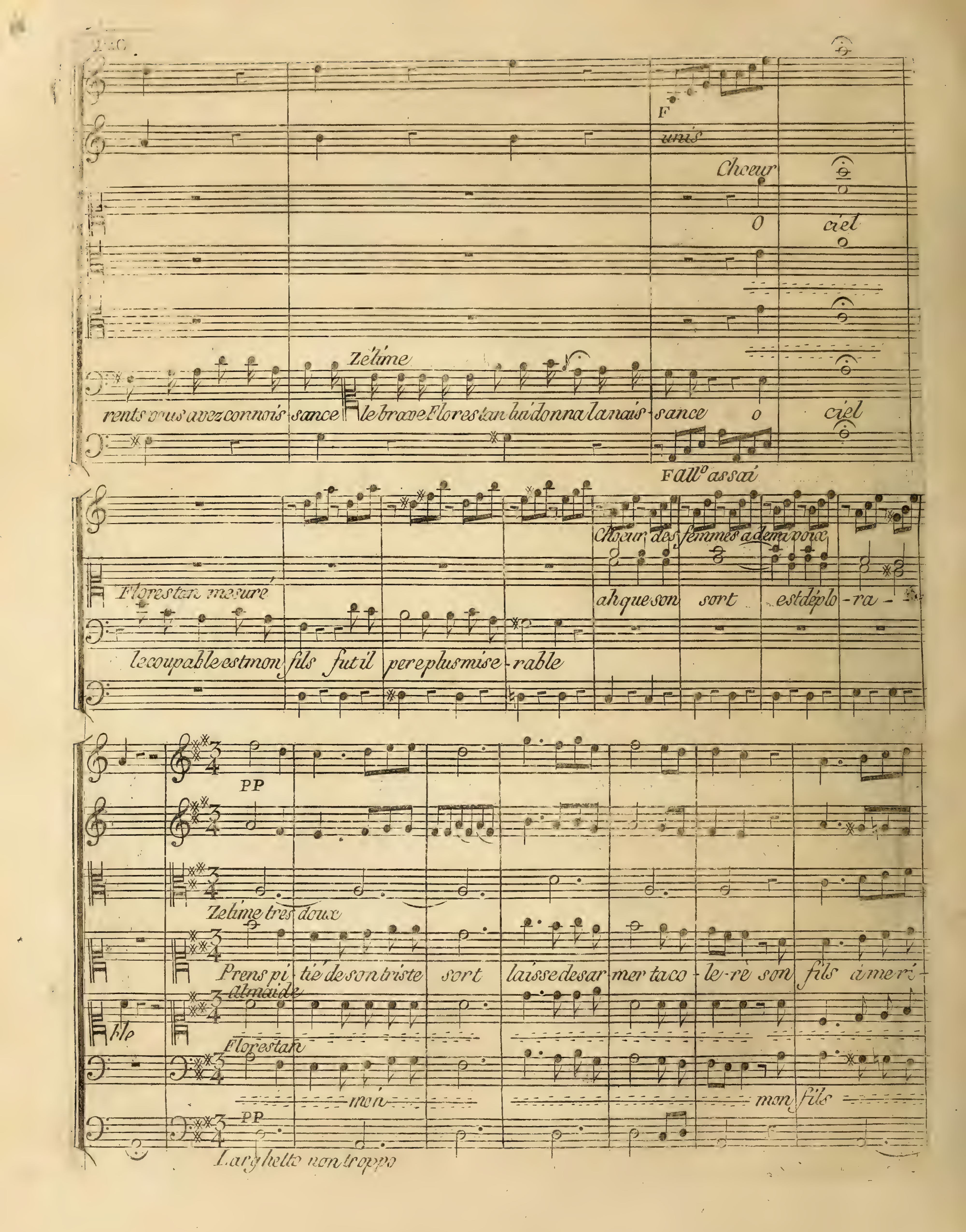
nir l'of - fence c'est a moi de punir l'of - fence quil a fait a mon cœur ja - loux quil a
c'est à moi de punir l'of - fence de punir l'of - fence
fait a mon coeur ja - loux c'est a moi de punir l'of - fence punir l'of - fence quil a
c'est à moi de punir l'of - fence c'est a moi de punir l'of - fence
fait a mon cœur ja - loux a mon cœur ja - - loux
P
unis
Cantabile
Scene XII. les Muets amene Zelime enchainé
P
les bassons comot.

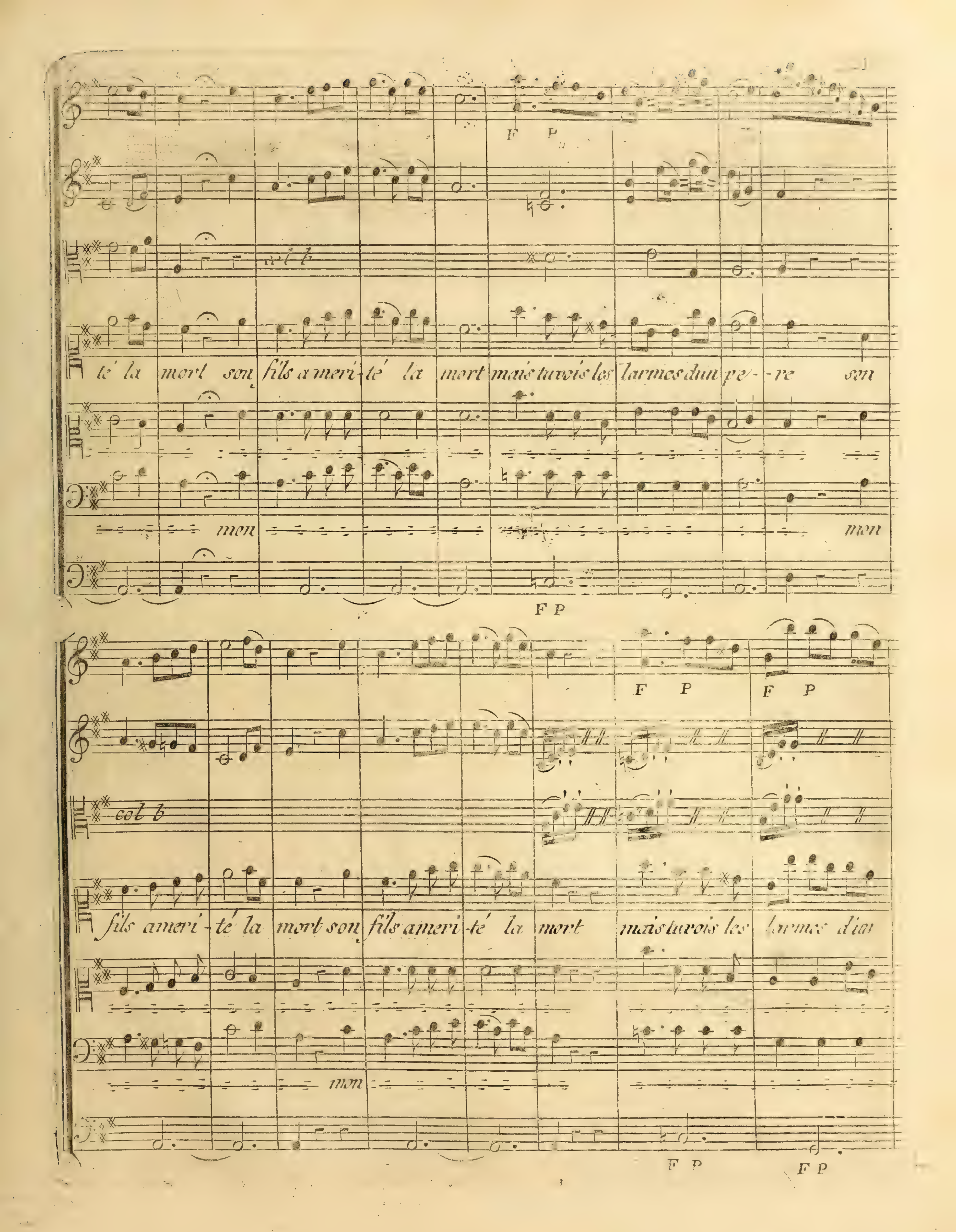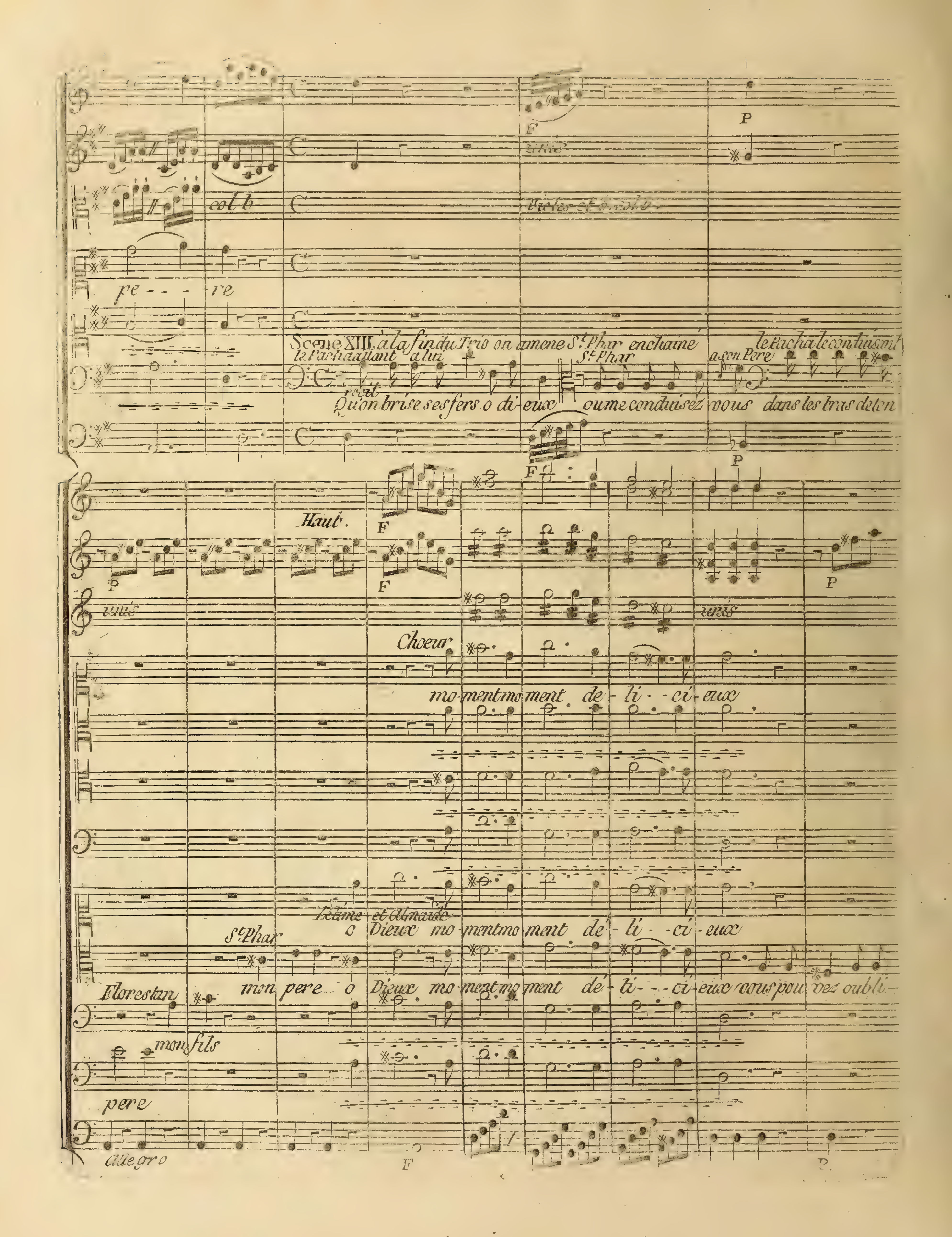


21
Zelime
Ah sur moi vengés vous que seule je pé risse mais que votre jus-tice é-
pargne mon é-poux il a-dore Ze-li-me il m'a ju-ré sa foy hé-las si c'est un cri-
me ne punis-sés ne punissés que moi il a-do-re Ze-li-me il m'a don né il m'a donne sa
FP
F
rinf p.
unis



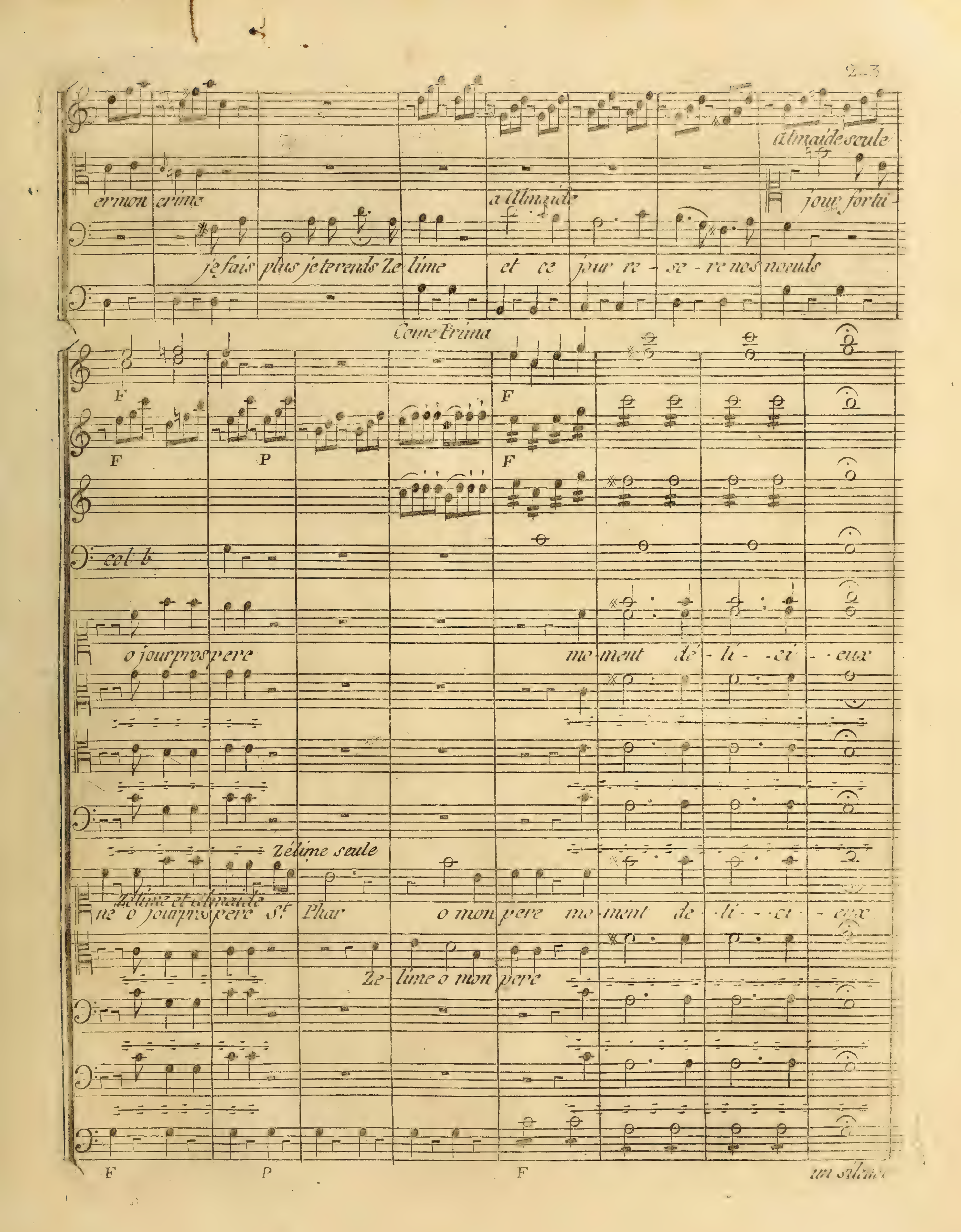
F
P
F
P
F
foy hé - las hé - las si c'est un crime ne punis sés ne punissés que moi hé-las! hé-
F
F P
F P
F
col b
las si c'est un crime ne punissés que moi ne punis sés que moi ne punis - sés que moi ne puni-
F P
F P
FF
poco F
P
col b
apart
Florestan à part
Zélime
sés que moi Saint Phar quel nom ai-je entendu hélas
FF
poco F
P

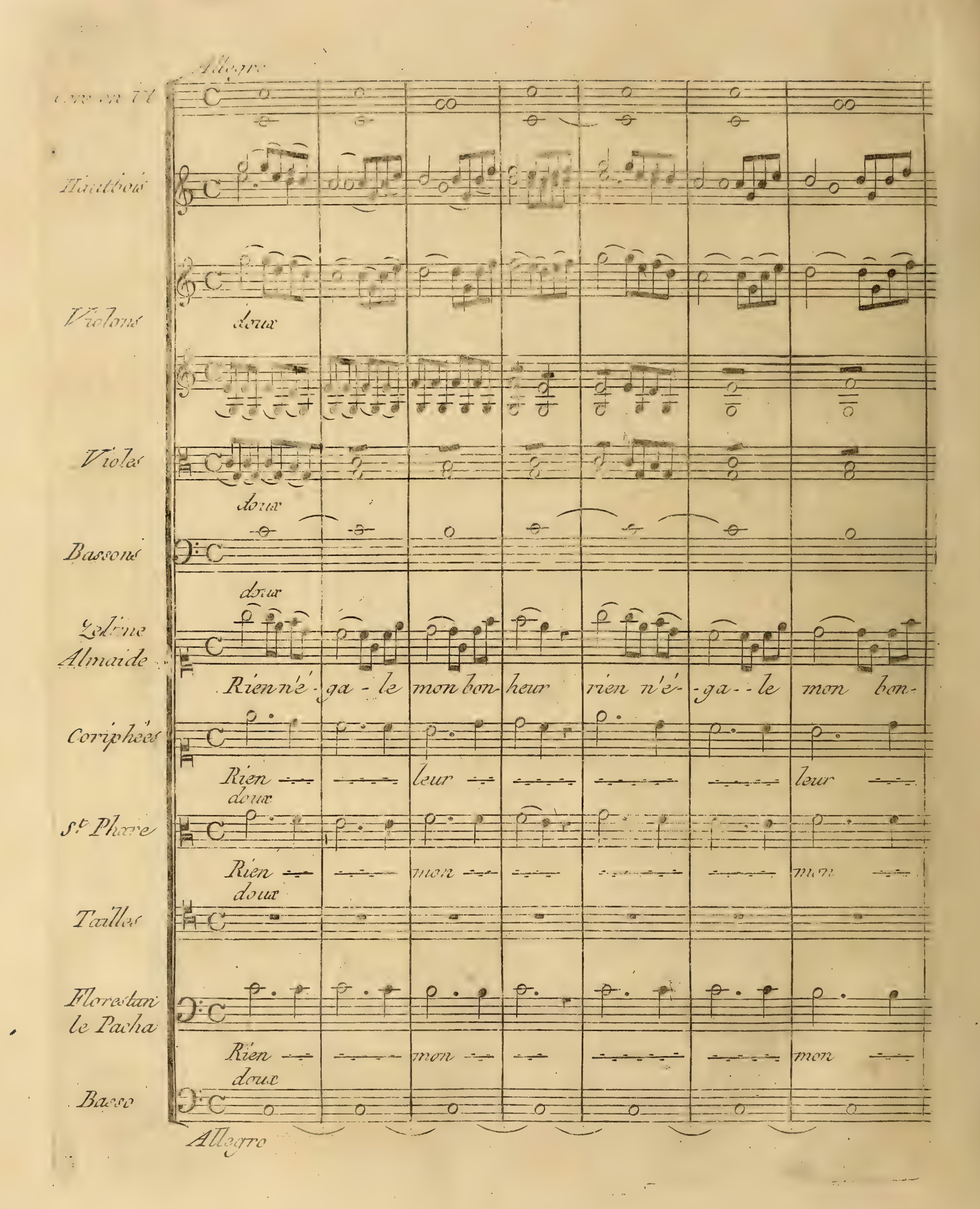

F
unis
Chœur
o
ciel
Zélime
rents vous avez connois sance le brave Florestan lui donna la nais sance o ciel
F All.o assai
Chœur des femmes a demi voix
Florestan mesuré
ah que son sort est déplo - ra -
le coupable est mon fils fut il pere plus mise - rable
PP
Zelime tres doux
Prens pi tié de son triste sort laisse desar mer ta co - le - re son fils a meri -
ble
Almaide
Florestan
mon
mon fils
PP
Larghetto non troppo


F P
col b
té la mort son fils a meri-té la mort mais tu vois les larmes d'un pe--re son
mon
mon
F P
F P F P
col b
fils ameri-té la mort son fils ameri-té la mort mais tu vois les larmes d'un
mon
F P F P

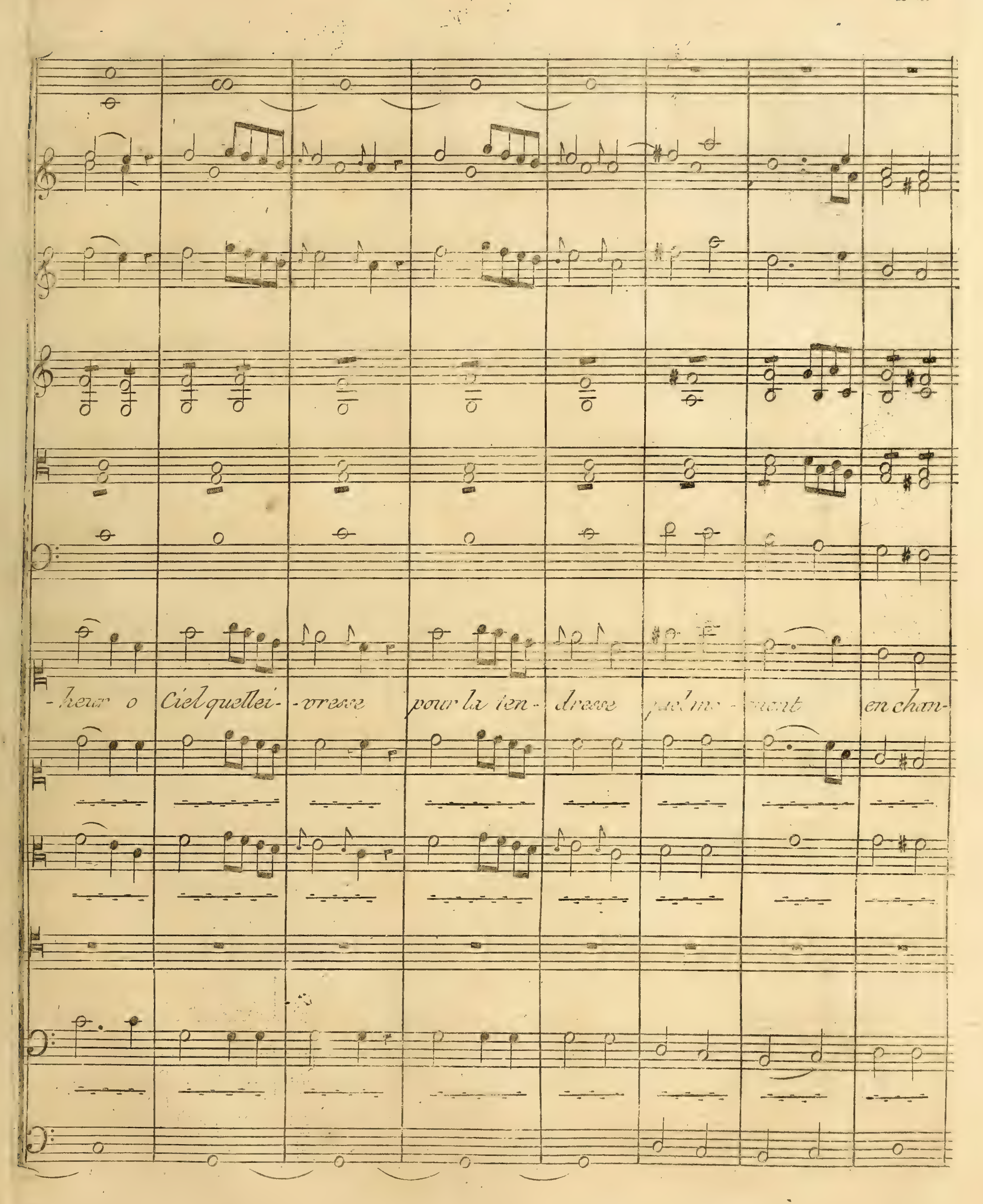


col b
Violes et b. col b
pe - - - re
Scene XIII. a la fin du Trio on amene St. Phar enchainé
le Pacha allant a lui
St. Phar
a son Pere
le Pacha le conduisant
recit
Qu'on brise ses fers o dieux
ou me conduisez vous dans les bras de ton
Haub.
unis
Choeur
mo-ment mo-ment de-li-ci-eux
Zeime et Almaide
o Dieux mo-ment mo-ment de-li-ci-eux
St. Phar
mon pere o Dieux mo-ment mo-ment de-li-ci-eux vous pou-vez oubli-
Florestan
mon fils
pere
allegro


Almaide seule
ermon crime
a Almaide
jour fortu-
je fais plus je te rends Zelime
et ce jour re-se-re nos noeuds
Come Prima
F
P
col b
o jour prospere
mo-ment dé-li-ci-eux
Zélime seule
Zélime et Almaide
ne o jour prospere
St Phar
o mon pere
mo-ment de-li-ci-eux
Ze-lime o mon pere
F
P
F



Allegro
Cors en Ut
Hautbois
Violons
doux
Violes
doux
Bassons
doux
Zelime
Almaide
Rien n'é - ga - le mon bon- heur rien n'é- - ga - - le mon bon-
Coriphées
Rien leur leur
doux
St Phare
Rien mon mon
doux
Tailles
Florestan
le Pacha
Rien mon mon
doux
Basso
Allegro


-heur o
Ciel quelle i-
-vresse
pour la ten-
-dresse
[illegible]
en chan-

Col B.

col B.

Zelime la Sul: et Ier. Dessus

-teur rien n'é-ga-le mon leur bon-heur rien n'é-ga-le mon leur bon-heur o

2e. Dessus

leur leur

St. Thar et II. Contre

mon leur mon leur

Trilla

leur leur

B: Flores: et le Pach:

leur leur

a demi jeu

col. B.

col. B.

Zelime

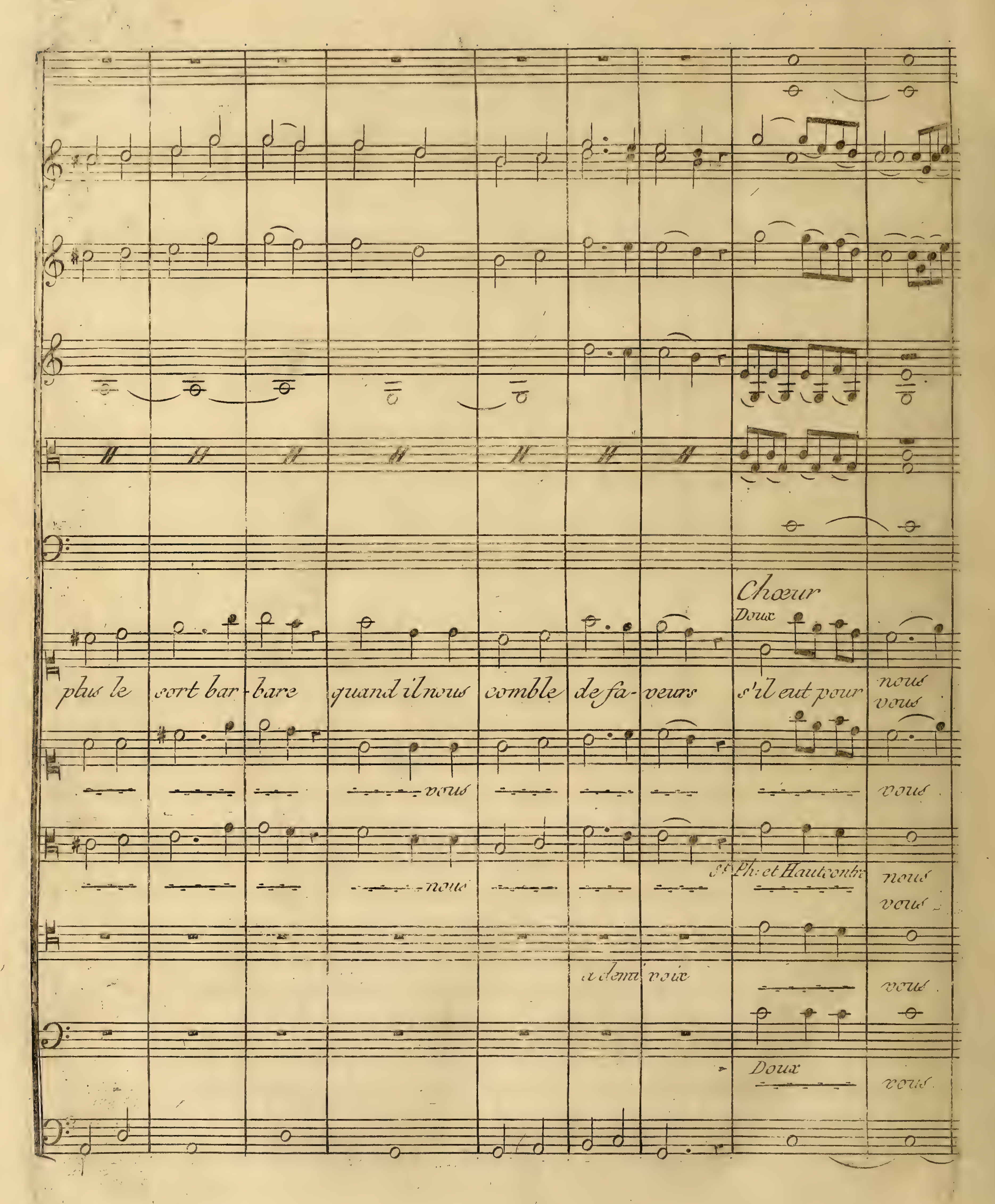
ciel quelle i- vresse pour la ten- dresse quel mo- ment enchan- teur n'ac- cusons.

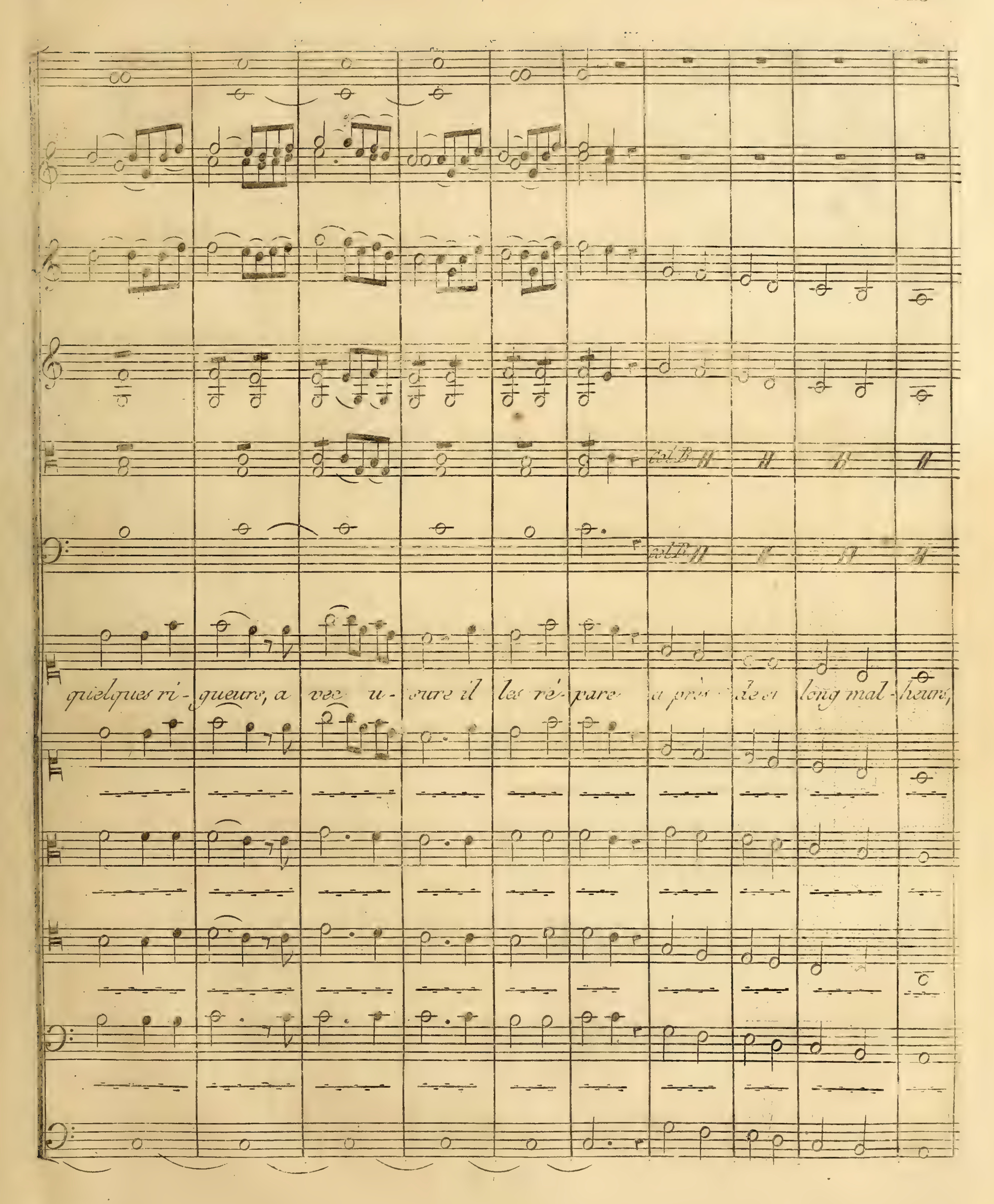
n'ac- cusez.

St Pr: seul

n'ac- cusons.

a demi jeu


Chœur
Doux
plus le sort bar-bare quand il nous comble de fa-veurs s'il eut pour nous
vous
vous
vous
nous
St. Ph: et Hautcontr
nous
vous
à demi voix
vous
Doux
vous


col B
col B
quelques ri - gueurs, a vec u - sure il les ré- pare a près de si long mal - heurs,

f

f

f

f

col B.

f

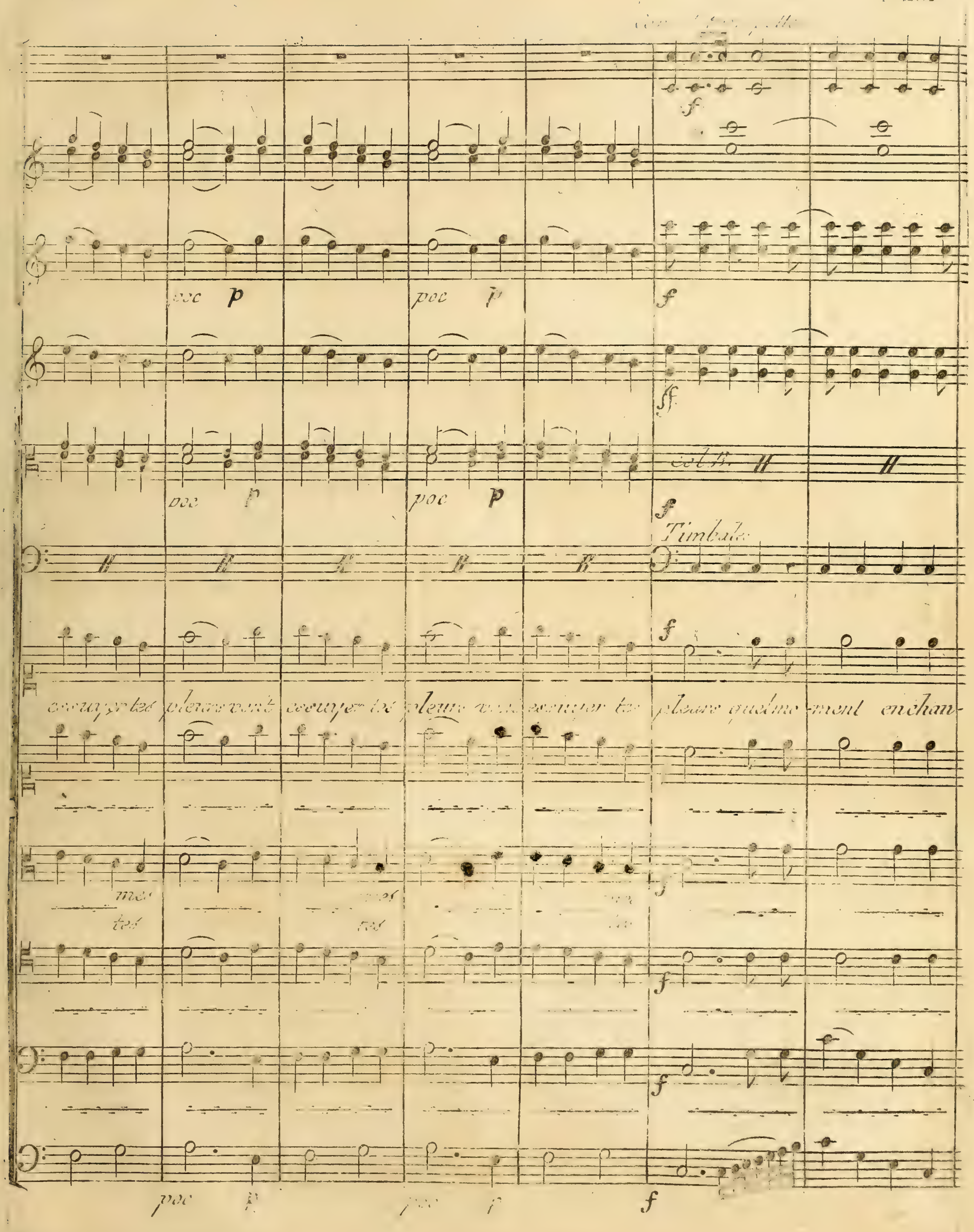
doux

un tendre pere une Epouse si- chere heu reux St Phar heu reux St Phar, vont

f

f

p


poc p
f
poc p
ff
poc p
col B.
f
Timbale
f
essuyer tes pleurs vent essuyer tes pleurs vent essuyer tes pleurs quel mo ment enchan
f
f
f
poc p
poc p
f

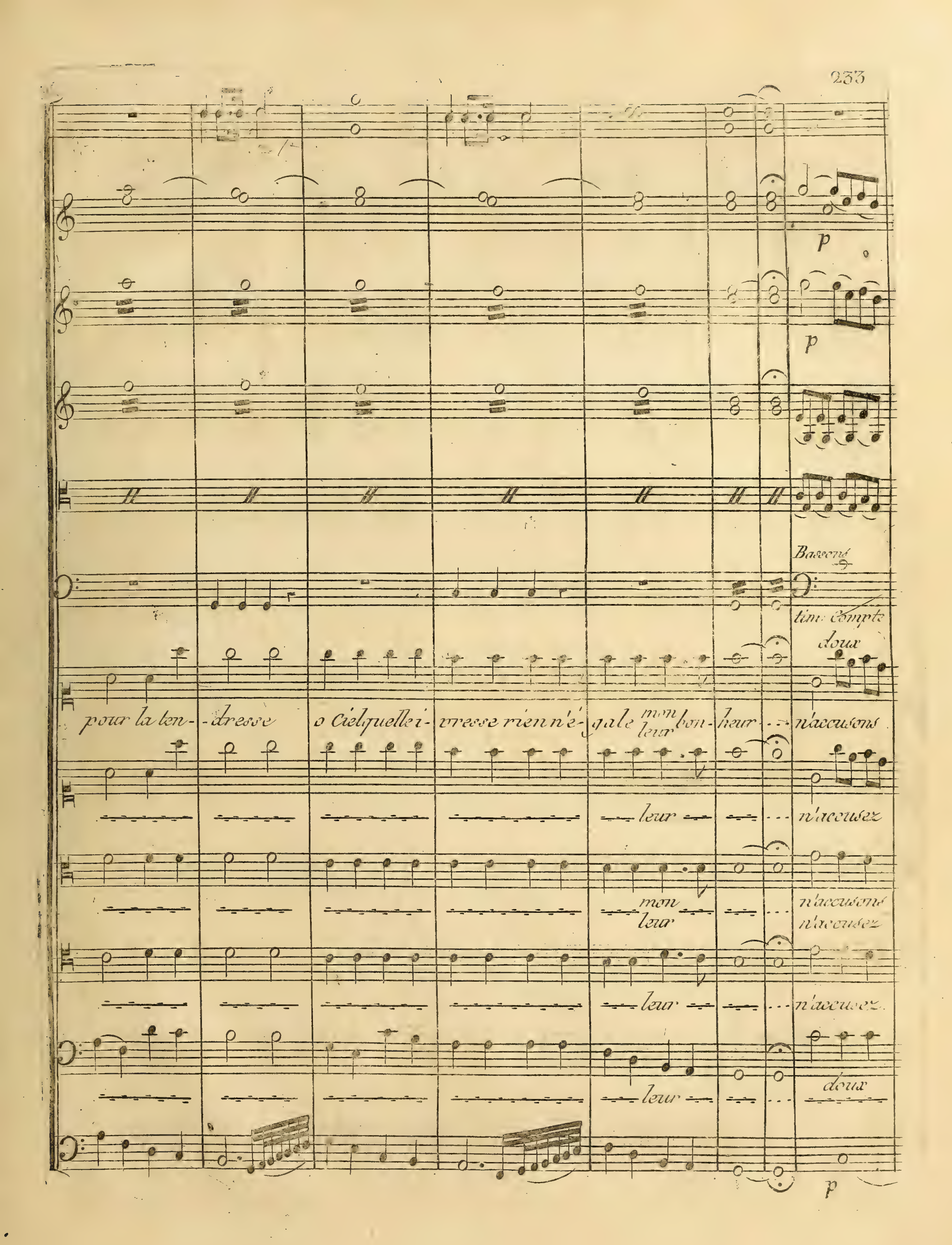
-teur rienn'égale mon leur bon- -heur o Ciel quelle i- vres-se o Ciel quelle i- -vres-se

leur

mon leur

leur

leur


p
p
Bassons
doux
pour la ten- -dresse o Ciel quelle i- vresse rien n'é- gale mon leur bon- heur ... n'accusons
leur ... n'accusez
mon leur ... n'accusons n'accusez
leur ... n'accusez.
leur ... doux
p

col B.

col B.

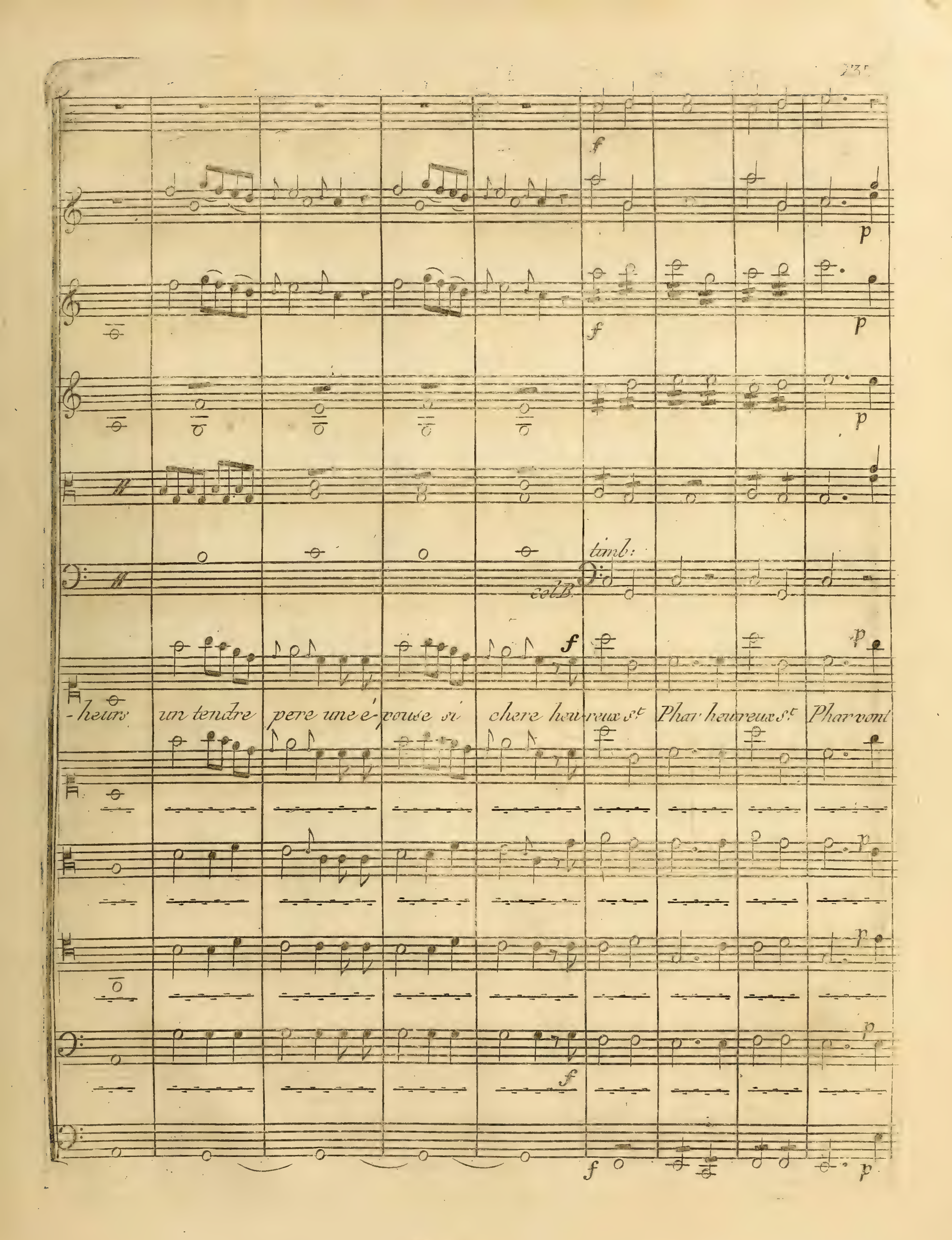
plus le sort bar- bare quand il nous vous comble de fa- veurs après de si long mal-

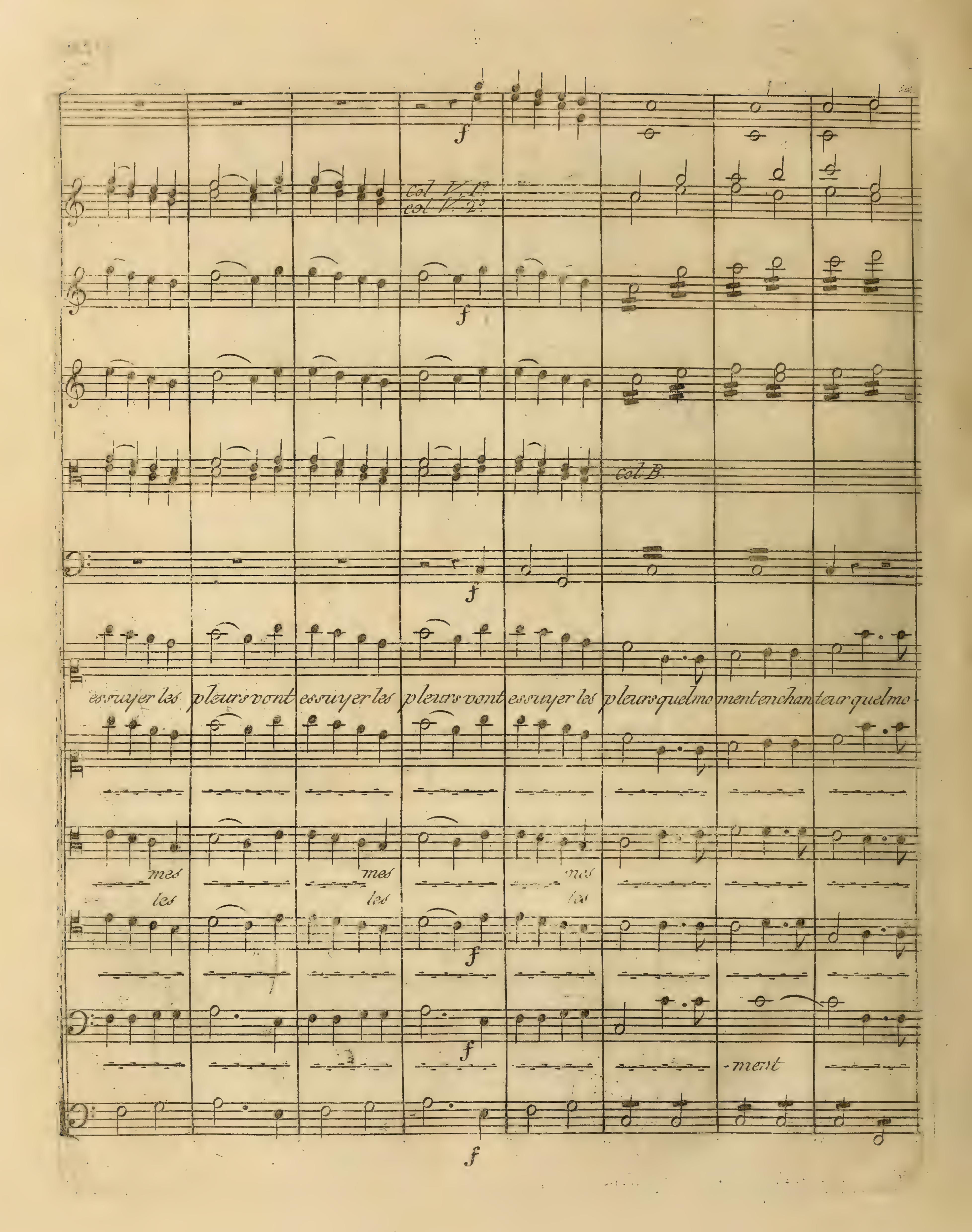
vous

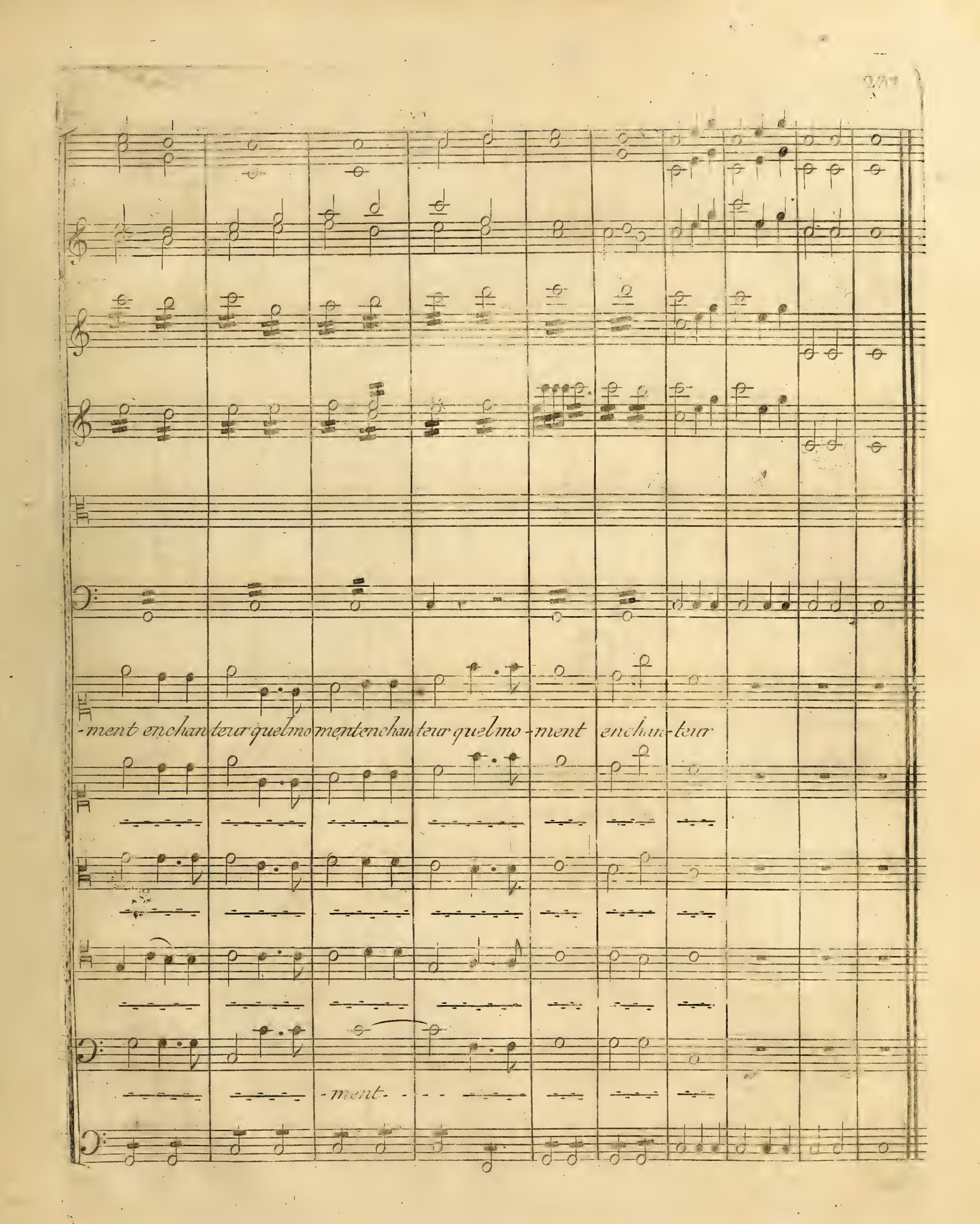
nous vous

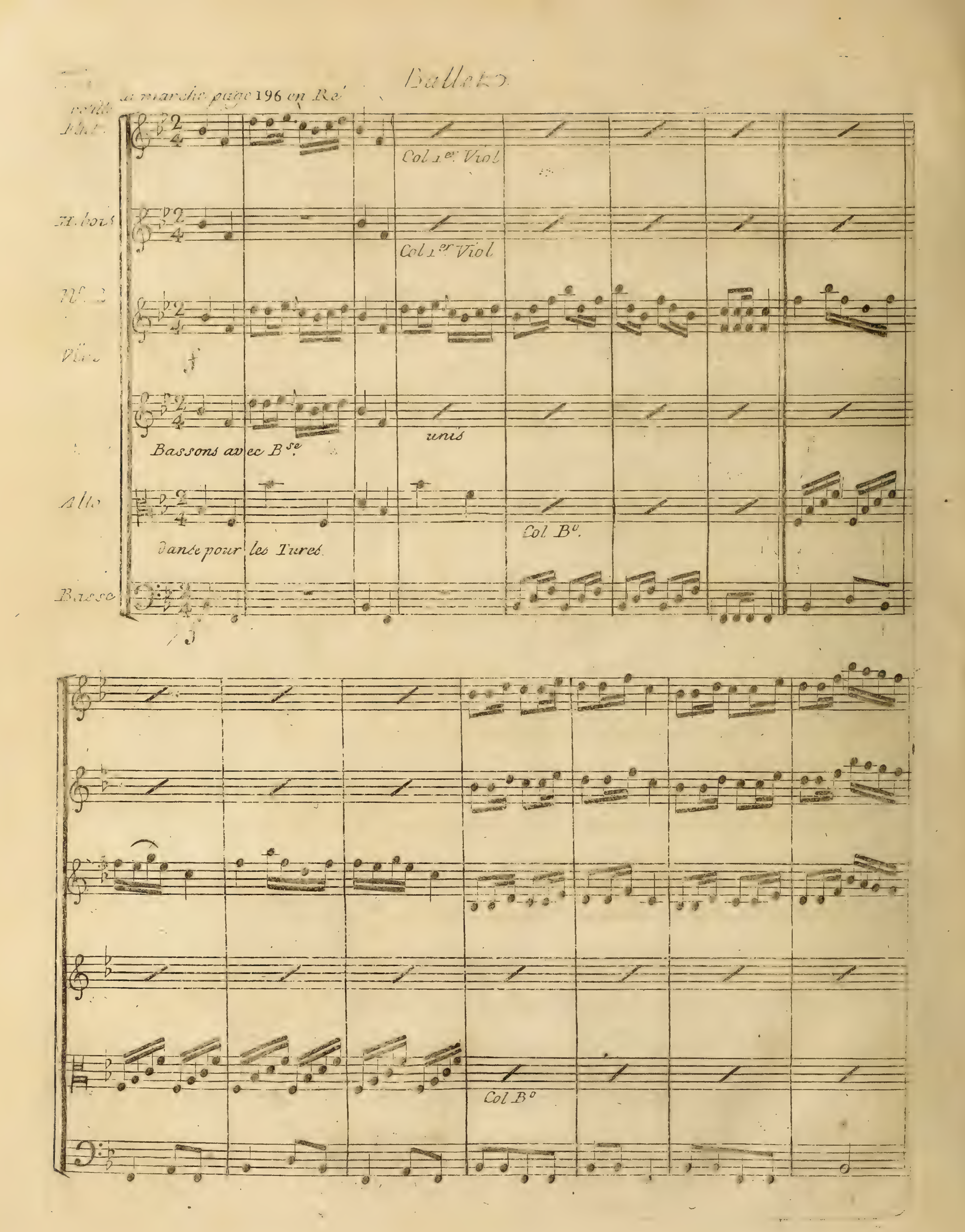
vous

vous

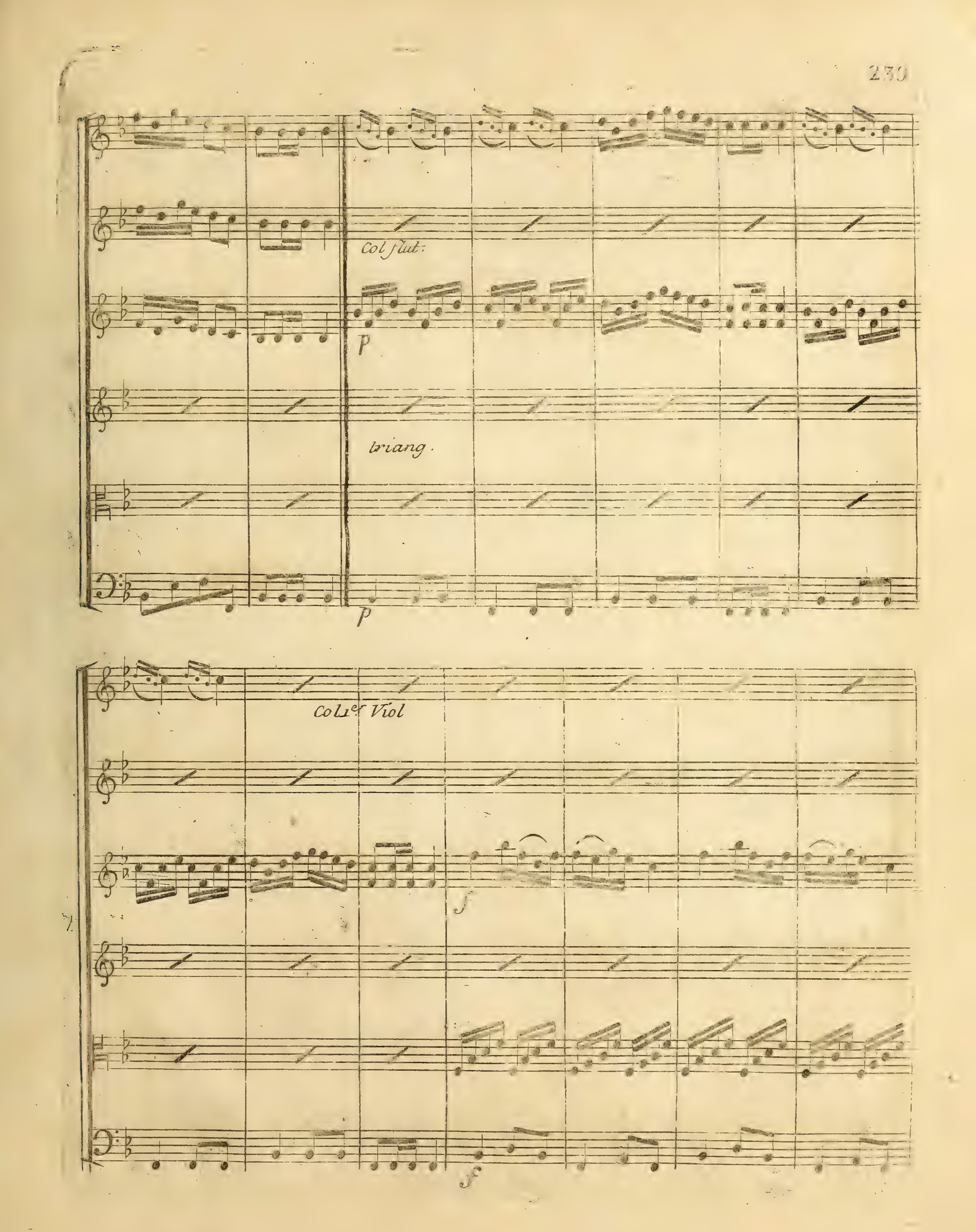

timb:
col B.
-heurs un tendre pere une é-pouse si chere heureux St Phar heureux St Phar vont

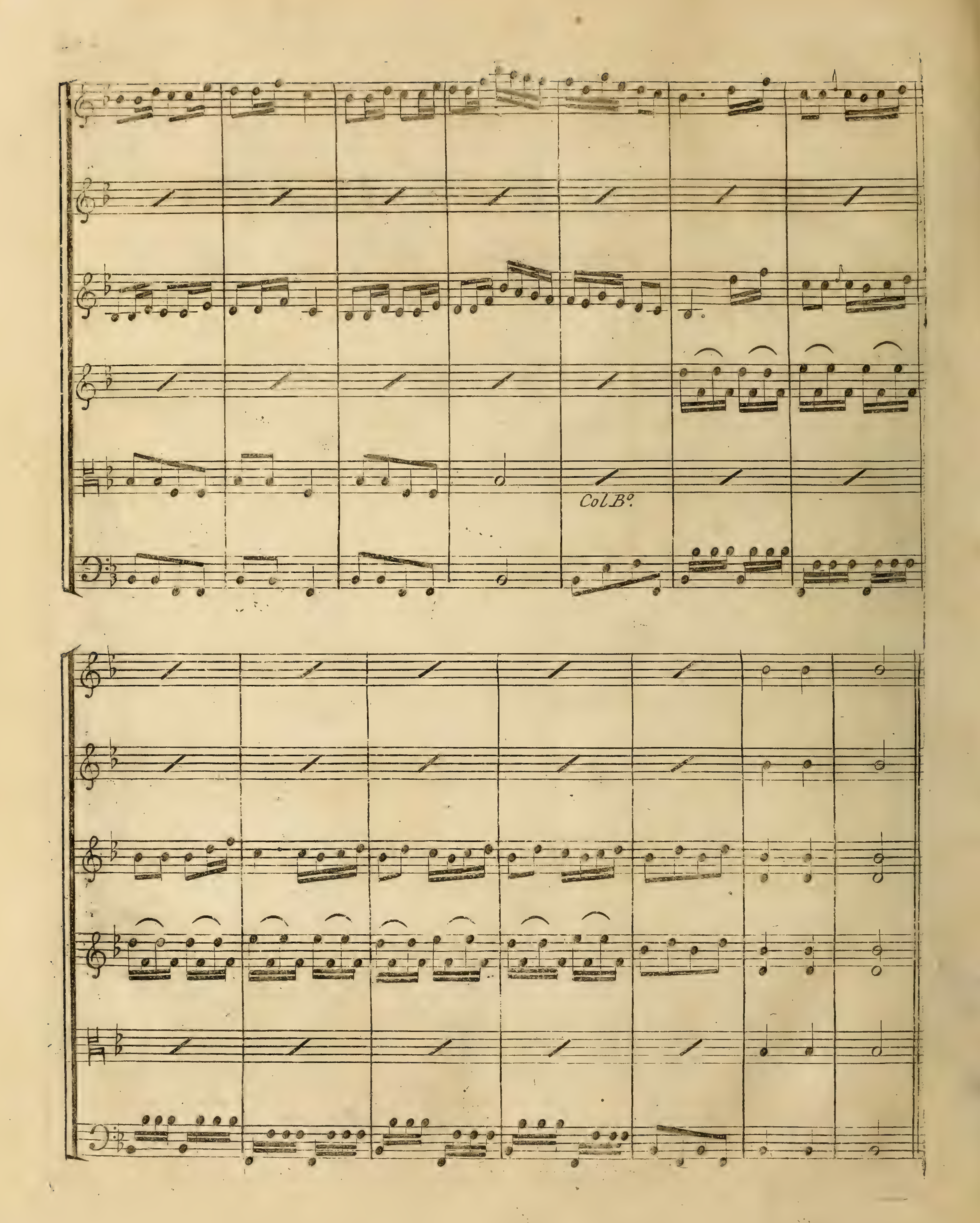

col V. 1.º
col V. 2.º
col B.
essuyer les pleurs vont essuyer les pleurs vont essuyer les pleurs quel mo ment enchanteur quel mo-
mes
les
mes
les
mes
les
-ment

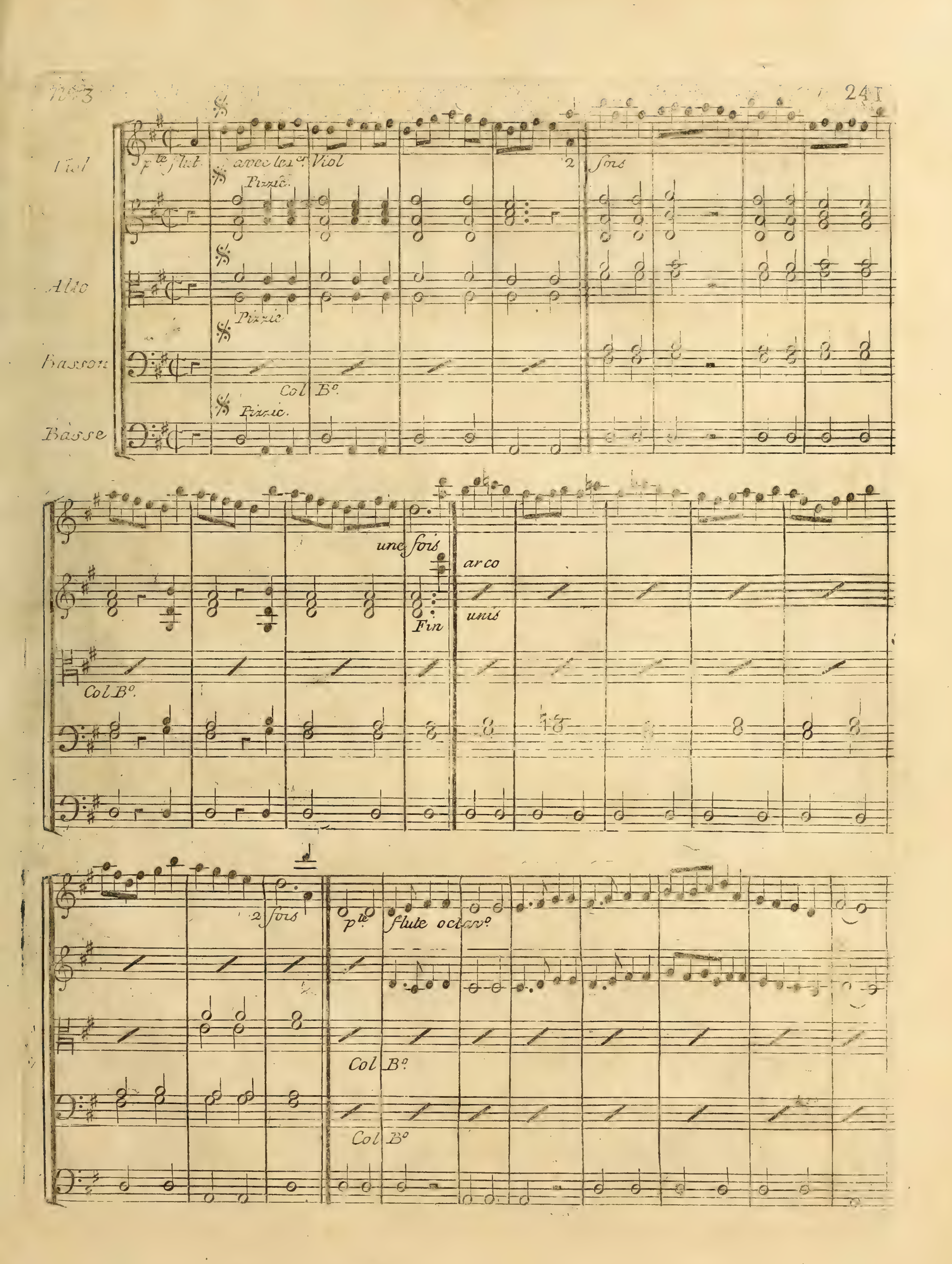

-ment enchan-teur quel mo-ment enchan-teur quel mo-ment enchan-teur
-ment-

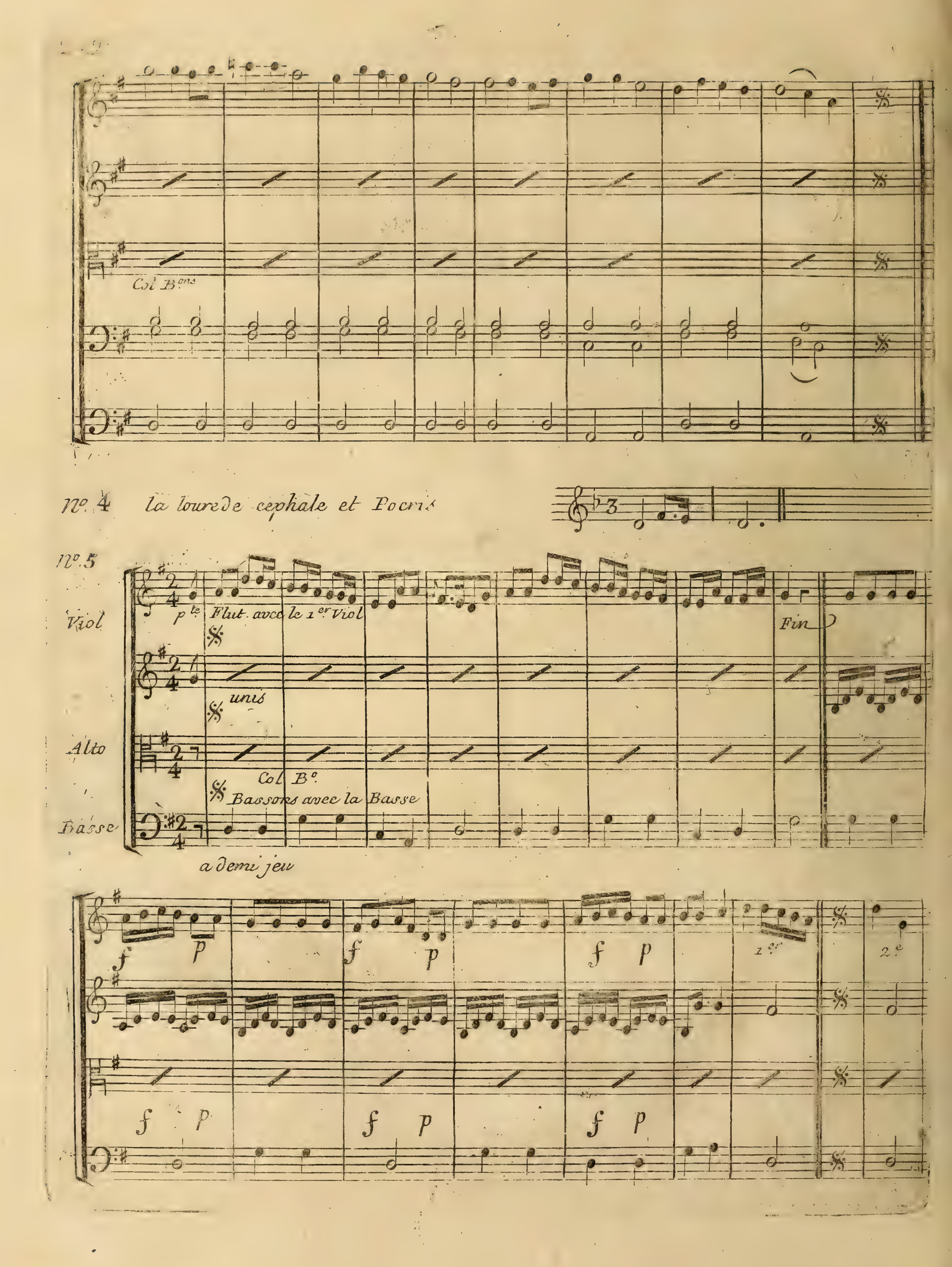


196 en Ré
Col 1er. Viol
H. bois
Col 1er. Viol
unis
Bassons avec Bse.
Alto
Col Bo.
Danse pour les Turcs
Basse
Col Bo

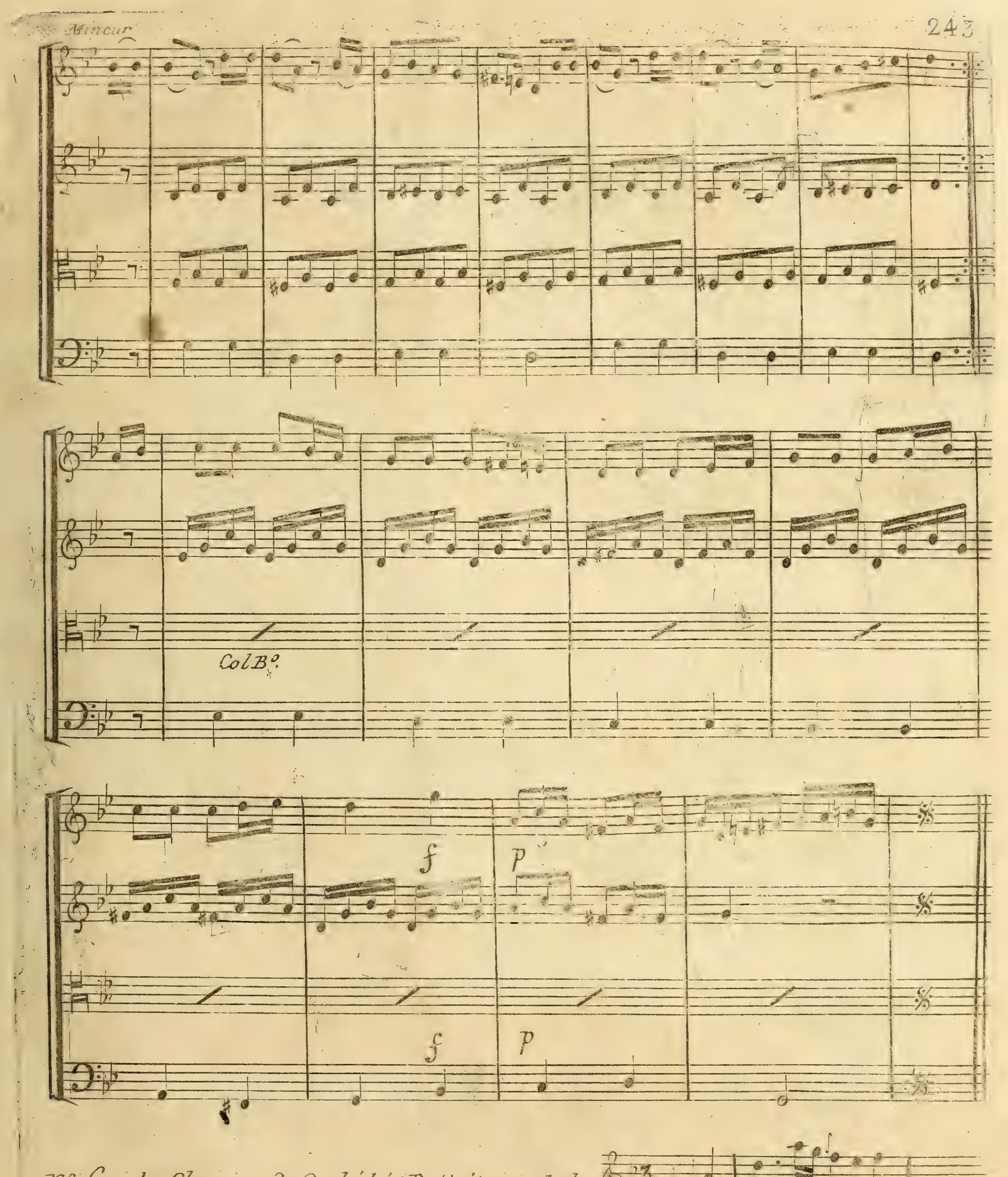

Col flut:
p
triang.
p
Col 1er Viol
f
f


Col Bº


Viol
Alto
Basson
Basse
pte flut.
avec les 1ers Viol
Pizzic.
2 fois
Col B°.
une fois
arco
unis
Fin
pte flute octav°



Col B.ons
No. 4 la lourede cephale et Pocris
No. 5
Viol
p.te Flut. avec le 1.er Viol
Fin
unis
Alto
Col B.o
Bassons avec la Basse
Basse
a demi jeu
f
p
1.er
2.e



Nº. 6. la Chaconne de Cephále et Próeris sans le Chœur

les danseurs de l'Opera de paris ont demandé à Mr. Gretry deux morceaux de Cephale et Procris qu'ils estiment et qu'ils n'avoient pas dansés depuis plusieurs années.

la chaconne finit l'Opera

